華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二六八〇號 每份零售港幣二毫

今日出紙七大張 零售式毫

今日出紙七張 印行及發行 華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機三八〇六六 中區分處二式一八六四

地址：香港荷李活道壹壹零號 中區辦事處 中環德輔道中

九龍將有六千多個電話號碼變更 第二張第一頁

尼赫魯宣佈下令印度軍隊

進攻中共防軍

目的為解放印度東北邊境領土

印軍傷亡失踪二十三人中共軍傷亡百人

（美聯社印度新德里十二日電）尼赫魯總理本日稱：印軍業已奉令，將中共軍驅出印度東北邊區。尼赫魯係於登機赴錫蘭作三天旅行之際，作上述聲明。尼赫魯稱：實行驅逐中共軍之日期，應「全部由軍方決定」。渠又謂：中共軍「陣地強固，人數眾多，且係居高臨下作戰」。尼赫魯稱：渠對中共軍確數，無法說明，但彼等之作戰基地甚為靠近，雙方係隔河而戰。此種戰鬥雖未持續進行，但該方中共軍，已成為「對印度之威脅」。渠稱：「在此種侵略仍在繼續進行之一日，兩政府間即一日無談判機會」。

（法新社印度新德里十二日電）印度總理尼赫魯本日於此間稱：本週三在印度東北邊區發生之邊境衝突中，中共軍傷亡人數可能逾一百名。尼赫魯稱：「吾人給予印軍之命令，乃解放吾人東北邊區之領土。」

（法新社印度新德里十二日電）本日新德里官方宣佈：本月十日在印度東北邊區與中共軍衝突，印軍傷亡人數為：陣亡六名，受傷十一名，失踪七名，估計中共軍傷亡約一百名。印度外交部發言人發表多拉前哨地區戰鬥詳情如下：「在十月十日中共軍進攻我方國境內陣地之戰鬥中，中共軍曾使用重迫擊炮及中型機關槍，射擊於當日下午六時停止，昨日未有戰鬥發生」。

中共警告印度 若不停止攻擊 可能爆發大戰

印度空軍準備出動作戰

（合眾國際社日本東京十二日電）東京今日聆聽新華社廣播稱：中共於星期四，向印度警告，在兩個發生糾紛之邊區上，懸崖勒馬，勿「誓死的進攻」以至陷入大規模的戰爭。在中印邊境糾紛發生流血衝突後，於星期四，中共外交部提出「強硬與最嚴重的抗議」中，有此警告。新華社廣播此次衝突之經過謂，中共軍死傷二十二人，至少有六個印度人士被擊斃。此次遭遇戰發生在西藏區之扯多。中共抗議書稱：中共保留要求印度方面承認犯罪，與賠償之權。新華社稱：此照會亦載有一項嚴厲的警告，假如印度不懸崖勒馬繼續放戰爭之火，則印度政府必須負雙方死傷及其他可能發生之後果的全責。中共外交部在一項相類似之抗議照會中，並指摘一架印度飛機於十月十日晚上侵入拉薩上空。新華社說：「此照會指出印機深入西藏首府及在西藏之機場從事偵察，顯然與印度侵略軍刻在中印邊界東部所採取之軍事行動互相配合。」「此照會警告印方必須鄭重考慮此種瘋狂侵略行動之後果。」

（路透社印度新德里十一日電）此間觀察家認為，印度及中共軍昨在東北邊界之衝突，是印度要把中共軍，趕出他們于數月前佔領的地區之一種大規模行動。此事件乃三年前開始之中共與印度邊界衝突中之大規模遭遇戰。此間稱：中共使用兩吋口徑的臼炮，自動槍與手榴彈，並增援此等在印境的陣地。今日此間官方稱：自昨日本地時間上午六時五十分起開始激戰。詢以戰爭仍在繼續中時，此發言人答稱：他不能更有說明，也不能說是否有戰死者。上星期委派參謀長卡爾中將去指揮一新編師駐守東北邊區，又傳印軍有失踪者，凡此皆預示印度力謀驅逐中共軍退回。

中共抗議印機侵入中國領空

（法新社印度新德里十二日電）中共重申麥馬漢綫為非法及中國無效之界綫，「中共從未承認」。中共於十月六日致印度之照會中作此種表示。

（法新社法國巴黎十二日電）新華社本日指責印度飛機侵入西藏，並於昨日下午十二時二十分飛抵魯達克以西五十公里地方。中共進一步指責印度謂：印度飛機對中印邊界西部領空之此一進侵及十月十日對拉薩之侵入，表示印度正加強其在中印邊界之軍事行動。中共指印機侵入中國國土約二十五公里。

印藏邊境激戰 中巴談判劃界

巴基斯坦指責印軍越境

（法新社法國巴黎十二日電）本日據「新華社」息：中共與巴基斯坦雙方代表，已於本日在北平開始新疆與各鄰接地區中間之劃界談判。談判係在誠摯氣氛下進行，該社稱：「雙方在談判之首次會議中，曾以友好與互相諒解之精神，交換意見，且已同意未來討論之程序。」

（美聯社東巴基斯坦達卡十二日電）東巴基斯坦頃指責印度增強其東部邊境工事，且調置多兵力，印軍陣地兵力，最近已增加一倍。發表聲明稱：印軍現已集結於東巴基斯坦邊界一帶七十二處戰略要點，該聲明又謂：印軍在過去數月內，曾開掘無數戰壕及掩蔽部，就中多處，且在巴基斯坦境內一五〇碼。該聲明指阿薩密省卡斯匪及查揚第山印軍前哨之兵力，已增加一倍。

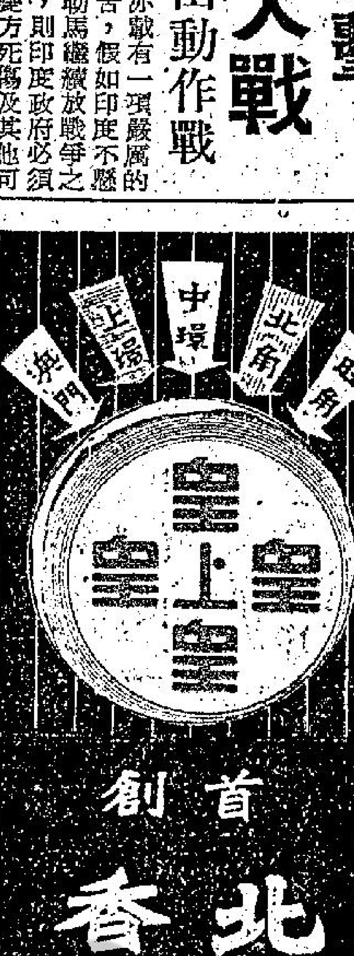
海興大樓

十一月一日起調整售價

敬啓者本公司在九龍大角咀毗連黃埔船塢興建海興大樓預售以來因定價特平瞬已售出過半茲定於十一月一日起取銷九五折優待并將部份售價略加調整有意置業者希勿失良機謹此敬告

海興置業有限公司謹啓

地址：萬宜大厦三一九室 電話：二〇四〇三



空前創舉 美國AO榮譽出品亦售半價

風行全球 家喻戶曉 出類拔萃 非同凡響 機會難逢 勢必擁擠 欲免向隅 定購請早

		原價	減售
131 AO LANCER 男庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$25.00	$12.50
232 AO TIMES 男庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$30.00	$15.00
333 AO MOD. TIMES 男庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$35.00	$17.50
434 AO DOMINO 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$35.00	$17.50
535 AO TIC TOC 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$35.00	$17.50
636 AO BANDSTAND 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$50.00	$25.00
151 AO MAYAN 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$40.00	$20.00
252 AO PERFECT MATE 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$70.00	$35.00
353 AO EM. GAYMONT 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$60.00	$30.00
454 AO ROY. GAYMONT 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$55.00	$27.50
455 AO ROY. PRELUTE 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$50.00	$25.00
656 英國BAO POPPET 女庄架配白托力準光鏡片	驗光眼鏡	$40.00	$20.00

售價低過成本有廠商發票為憑 旨在爭取新客戶及酬謝舊主顧

九龍眼鏡公司

減價半售

總經理美國光學博士黎伯堯

總行：彌敦道三六五號（即廣華醫院對面）

分行：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道宮闌酒店左隣）

九龍行：彌敦道七五六D號（即太子道口東樂戲院後面）

香港行：皇后大道中萬宜大厦閣樓U字十八號室

發行所：尖沙咀康和里五號後座 電話：六五二八八

美軍三千調集西柏林 展開巷戰演習

此舉旨在考驗保衛柏林實力 蘇德共黨一致指爲挑釁行爲

（合衆國際社柏林十二日電）美軍三千人本日在西柏林舉行會操，參加美軍保護柏林十五週年紀念。此批美軍操演巷戰，共黨一旦侵犯西柏林，卽展開此項戰爭。此會操一方紀念成立駐柏林美軍，他方表示實力。本日會操完畢後，隨舉行假想敵進攻演習，市民均得參觀。

（美聯社德國柏林十二日電）東德共黨星期五斥責西柏林美軍會操，爲挑釁行爲。蘇聯塔斯社謂：星期五舉行之美軍紀念儀式，目的在乎增強柏林心理戰。

西德議會通過 要求四强組會 商決德國問題

西德反對將西柏林歸併

（法新社西德波昂十二日電）西德議會本日投票通過一案，要求成立四强常川委員會，以利解決德國問題。西德政府將請西方盟國，向蘇聯提出此計劃。

此會議重申立場，盡其一切專能，與保護國及北約國家合作，維護柏林自由。此外，西德國會又讚許美國與歐洲政治合作，及促進英國加入共同市場。西德認爲英國加入共同市場後，亟應與美交換意見，應否成立「大西洋大聯合」。

（合衆國際社西德波昂十二日電）西德政府星期四正式拒絕，西柏林併入聯邦共和國之議。此辦法將改變且削弱盟軍對柏林之權利。據悉：西德總理阿丹諾以此計劃影響四强佔領地位，毅然反對將西柏林改成西德一部，據政府發言人稱，此舉有背安全之道。

（美聯社德國波昂十二日電）西德總理阿丹諾星期五稱，西德願與美、英、法分担柏林風險。彼向議會發表第二次演說，維護其柏林政策，以答覆反對黨之指責。民社黨領袖奧倫豪爾指斥阿丹諾，未能明白宣示西德對柏林之担承。

阿丹諾說比星期四發表首次演說時更鎭定，並謂：彼去年會見甘迺迪期中，彼曾鄭重申明，願分担柏林風險。彼指責民社黨領袖支持蘇俄解散西方團結，並謂：不容再鼓勵蘇聯，期望西方不克團結。

國府代表溫氏 竟在聯大入睡 立委要求召回

（路透社台北十二日電）立委王開化本日要求政府立卽召回出席聯合國大會的一名代表溫源寧。據報載該代表於十月九日聯大會議時「入睡」。

當時阿爾及利亞代表抨擊法國，并建議中共進入聯合國。該代表爲共黨集團代表嘩聲驚醒，隨聲附和鼓掌。

杜魯門說 美臨危機 必須團結

（合衆國際社美國尼華達州拉斯法加十一日電）前美國總統杜魯門，今日作聲明稱：美國與整個自由世界，在危險中。

他對美國第四十四屆全國退役軍人大會致開幕詞，稱：「我們將不得不面對此種危險，嚴相當悠久時期。」但他說：「我們還有好機會，保持世界和平。」在籲請此退伍軍人大會，支持現任總統的外交政策時，他說：「這是需要統一的時候。」他說：「我們必須一同站在總司令的後面，而且竭力幫助他。這是我們在困難時經常這樣做的。「讓我們在國內事務上——不論是否政治上的分歧，但一遇到危險時，讓我們顯然些，不要使這種的分歧，超出範圍，而進入國際問題。」

杜魯門總結稱：「爲了維護自由，姑不論如何困難，美國人民必須準備犧牲。」他說：「讓我們勿爲敵人所乘，而被弄至喪失理智的思想，致使我們便見不到危險之真正來源。」杜魯門說：「讓我們勿在我們自己的人民中，扇起某種仇恨，而爲敵人所乘。」

美新發明 地震儀器

（法新社美國加州巴薩迪納十三日電）本日此間據悉：加州工學院已製成一種能紀錄地震與核子爆炸之儀器，且能加以區別之。此儀器稱爲吉德爾謀動儀器，將供空軍用以偵察核子爆炸。該儀器構造詳情，并未向報界透露，但外觀上似爲地震儀器與電腦合併而成。

美國發射 飛彈成功

（合衆國際社十二日電）美空軍今日第四次「完全成功」發射最强力的作戰飛彈太陽神二號，該彈飛越大西洋五千哩。作戰時該飛彈可載核子彈頭，飛越半個地球。

其第一節引擎衝力爲四十三萬磅，爲美國作戰用飛彈之最强力者。

也門動員女兵 迎擊邊境沙軍

阿聯軍火大量運入也境

（美聯社埃及開羅十二日電）消息靈通人士週五稱：阿聯現有足够的飛機，部隊及坦克運抵也門，以確保革命軍推翻王朝後的勝利。

據稱：也革命開始之際，那麼卽行增加也境軍力，爲是以制止部族反攻，或由沙地阿剌伯及約但的直接干預。沙國王頗不致遣兵入也，與埃及的噴射機，直接衝突。

（合衆國際社埃及開羅十二日電）中東社訊今日稱：也門共和國軍及女民兵，今天和來自沙地阿剌伯的反共和軍，在邊境開戰。據稱：也門政府軍以重炮轟擊保王派部隊，并預言三兩天內，可將他所消滅。

（合衆國際社埃及開羅十二日電）據阿聯軍官方報導今稱：也門王巴德爾於九月二十六日政變時，雖未喪生於炮轟王宮的火海中。據稱：巴氏一腿雖受重傷，仍能循地下通道逃生，偕嘗屬逃抵荷加。革命軍數日前攻陷荷加，并俘獲也王室人員多名，相信巴氏刻在漢地一帶行動。

（合衆國際社倫敦十二日電）英國政府業已訓令其駐也門使節，否認所傳英協助哈生親王之說。英外交部發言人稱，也日曾向英代表稱，抗英助哈氏，惟英國卽時拒納此種傳說。

（美聯社聯合國十二日電）也門爭權兩大派系，刻此謀求聯合國員國之承認。其外交人士說：代表團已接秘書長宇丹函，請求代爲通傳各會員國。王由沙拉哈生親王發出，說他是也國新王，因此，他的政府有權繼續取得聯國的承認。

法國對摩納哥 實行經濟封鎖

（法新社法國巴黎十二日電）本日此間據權威人士稱，法國與摩納哥邊界將於今晚午夜起，由法國財政部長狄斯坦採取海關措施。法方乃將於今晚宣佈是項措施之性質。

（美聯社法國巴黎十二日電）本日據悉：摩納哥與法國間談判，業已於未達成協議之情形下宣告決裂，法國得以向此小地區實行經濟封鎖。據法政府人士稱：法國此次決裂後，正式以法國財政部公布措施，法國得切斷對摩納哥之瓦斯、電力及自來水供應，但首一行動料爲經濟封鎖。

美政府通知盟國 禁以船舶代蘇 運軍品赴古巴

英對船隻被襲表示憂慮

（合衆國際社華盛頓十一日電）據外交界人士今日消息：美國將於明日正式通知各盟邦，嚴厲懲處替共產集團供應品與古巴之船舶。外交部官員說，美國的四點計劃，比初時意料中更爲嚴厲，此項計劃可能於星期一由白宮宣佈，盟邦政府已由其外交使節通知。

會議後發表公報，美洲各國外長一致通過，所有非共黨國家，加緊控制，運載物資與古巴。

美國計劃：大致是：任何國家的船隻如運載軍火與古巴，美港口俱不准其船隻駛入。凡是任何船公司的船隻涉及蘇聯集團與古巴的貿易，美政府的貨物不得由該船輪運。任何船隻由古巴回來，不能在美國港口載貨。

（美聯社英國倫敦十二日電）英國星期五提出警告，其駛往古巴之船隻，被「阿法六六」組織襲擊之事，英國已向美國表示關切，英國政府指出其船隻有權航行公海，請美國政府注意此事。

社論 祝華僑經研會成功

華僑經濟發展研討會，已於昨日開始在台北舉行。該會係由國府經濟部、外貿會、美援會、僑委會共同召集，應邀與會者均爲海外僑營事業的重要人員。會議目的，在於（一）討論僑胞對生產管制、成本控制、人事管理、市場研究及國際貿易等問題的知識，指導僑營事業向現代化方向發展。（二）檢討當前華僑對台灣貿易及投資情形。（三）研討透過華僑貿易關係，促進區域經濟合作的途徑。

關於第一點，由於華僑經濟事業，過去只重通商，漠視生產，近年各僑居地爲維護本國商人利益，紛將華僑貿易權益，予以削減，故今後僑胞如不改弦易轍，轉向工業生產方面發展，勢將無以立足。但僑營企業應如何經營，始能獲致成功，自非取得正確的指導不可。

關於第二點，僑資歸國，原爲自由祖國素所殷望。自有關當局簡化投資手續並改善投資環境後，僑資內流大增，卽對台灣貿易，亦因僑資內流而日見進展，但今後應如何使此二者相輔相成，自當值得重視。

關於第三點，現代經濟事業，一般趨向於區域經濟合作，我國僑胞多聚居於東南亞，如能加强聯繫，其有裨於華僑經濟前途，自非淺鮮，由於促進區域經濟合作，應爲自發展貿易着手，但如何透過華僑貿易關係以達成此一目的，自有賴於彼此間的通盤檢討。

衆人皆知，發展經濟事業，主要條件有二：一爲資金，一爲人才，目前海外華僑擁有大量資金，而自由祖國則廣儲各種人才。雙方如能通力合作，必能收相得益彰之效。此次華僑經濟發展研討會，既集中海內外專家學者，共叙一堂，相信一定能爲發展華僑經濟而訂出週詳的計劃，付諸實施，謹於此預祝其成功。

華僑目前處境，事實上未如一般理想之良好，卽以菲律賓、馬來亞、南越及泰國華僑而言，其經濟業務正受到當地政府之各種限制。尤其是菲律賓，十多年來所採取的排華政策，使到菲僑原有之經濟地位大爲低落。過去菲律賓不少大企業與零售商店業務，素由華僑經營的，但目前均爲菲人所剝奪矣。至於南越，雖然十九歸化，其財力之運用，處處受到南越法令之限制，亦殊堪注意。

可見今日談華僑經濟問題者，不是單純希望華僑向台灣投資，而是應關切華僑之處境日漸困難，如何運用外交與國家之力量，迅速與上述政府交涉，俾得幫助華僑解除困難，使華僑均能安於所業，亦爲目前急切之務。

東南亞各國在經濟上採取排華政策，實屬最不智者。要知華僑最能忠於當地之繁榮與致力建設，華僑經濟發展，受益者表面是華僑，其實亦是當地國家與人民。我們希望東南亞各地政府明白此種道理，相信華僑利益與其當地利益之不可分割的。果如是每今日在經濟上之排華政策，當能自動停止了。際茲華僑經濟研討會議，我們特別提出上述問題，其目亦希望引起國府之注意而已。

根德公爵伉儷訪烏干達

十月八日烏干達宣告獨立，英國根德公爵伉儷前往致賀，擾塲歡迎。（法新社）

阿國對蘇保證 建立密切關係

比拉被邀訪問英國

（法新社英國倫敦十二日電）英外部發言人本日證實，英國已邀請阿爾及利亞總理比拉，到英國訪問。但該發言人又謂：現尚未採取步驟決定訪問日期。

（法新社阿爾及利亞阿爾及爾十二日電）據本日透露：阿爾及利亞總理比拉在函謝蘇聯總理赫魯曉夫祝賀阿爾及利亞獨立電文中，曾保證將與蘇聯建立更密切關係。

（美聯社聯合國十二日電）阿爾及利亞總理比拉，本日曾表示信念，謂，阿爾及利亞可同時與古巴、美國，保持良好關係。渠於發表談話時稱：「吾人在彼此間主權之基礎上，能與極可美國保持良好關係」。

英保守黨大會通過支持 政府外交政策

並促請加强英與西方盟國聯繫 荷姆强調決心反共及消除冷戰

（美聯社英國蘭地諾十二日電）英外相荷姆爵士星期五稱：西方大國決不任西柏林自由人民，操諸共黨手中。

彼告保守黨會議謂英、美、法之在柏林，猶如西柏林市民自由之托管人。彼稱：西方盟國必須避免柏林妥協，妥協卽指拱手讓共。彼解釋：彼曾於二週前向蘇外長葛羅米柯明白揭示西方之決心。

彼向四千五百代表檢討外交，全文措詞，大致表示樂觀。彼稱：東西陷於核子僵局當中，共黨無法操縱，雖則共黨具此志趣亦所不許。

彼解釋：「共黨不能再藉戰爭獲取世界，抑且須考慮放棄武力。共黨又知其無法投票獲勝。」

英外相稱：「共黨糧食生產不足，其……」

彼雖未提出古巴名字，但謂，共黨一方面高喊和平共存，一方在有限度地區，使用有限度武力，以擴其爭取世界之企圖。

彼稱：「余在紐約告知葛羅米柯，蘇聯一日否定東德人民自決，拒絕柏林全體市民決定自己命運，西方盟國一日留駐西柏林，作爲西柏林人民自由之托管人。」

彼承認柏林問題，仍屬難以解決。彼將之舉出危險二端：（一）蘇政府相信，西方將袖手旁觀，任西柏林二百萬自由市民併入共黨東德，但西方決不致走向此途。（二）蘇聯欲談判取得其利，一如藉武力無異。西方實不容妥協，妥協無異拱手讓共黨勝利。

又稱：共黨本質亦正改變中，其多俄人漸成富人，且更失色者，彼等革命熱忱已漸消忘。

又稱：「吾人必須堅決準備抵抗共黨侵犯，以維自由。」

彼謂接保守黨政策支持英國加入共同市場而發表此演說，並首次表明參加之理由。彼稱：「英國將放棄昔日之均勢政策，此爲英國數百年來之外交政策，乃在阻止某一大國壟斷歐洲，自西班牙之菲力二世始以迄希特勒時代企圖獨霸歐洲乃爲戰爭之根源。」

彼稱：現在所重視者，乃爲歐洲團結。彼明白宣示，英政府完成其大業，將非洲殖民地轉爲英聯邦當中，實不欲與極端份子發生衝突。自決若適宜於若干國家，豈不適宜世界全盤國家，若予非洲多數國家以權利，歐洲少數國家權利，亦宜獲得保障。

彼稱：英外交政策之施行，得見之日內瓦及其他各處。英國在寮及東南亞拼轉大戰，實佔重要地位。

彼預斷：核子均勢一日保持，第二打擊力量一日具備，世界和平當可維持。彼下結論：「凡自由人受侵，吾人必須反抗共黨，但同時須以忍耐精神，不容有錯覺而試與蘇聯尋求共同利益，並加倍努力務求消除冷戰。」保守黨代表大會以壓倒多數支持一案，讚許政府外交政策，並促請加强英與西方盟國之聯繫。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

美軍三千人調集西柏林 美軍三千調集西柏林，展開巷戰演習，此舉旨在考驗保衛柏林實力，惟蘇德共黨一致指爲挑釁行爲。（第一張第二頁）

台北召開華僑經濟研討會議 討論四項議題，一方面促進華僑投資興業。（第一張第三頁）

西加將與東方直通班機 加拿大太平洋航空公司（本港代理昌興航空公司）營業部主管何爾，昨（十二）日透露：西加拿大阿拔達省的首府愛民頓市將定於十二月四日開展與東方國家直通班機服務。（第六張第二頁）

中國婦女會辦慈善舞會 香港中國婦女會爲籌募教育工作及福利經費，定期本月十九日晚假大會堂舉行一年一度的慈善餐舞會，並加插名貴時裝表演。港督柏立基爵士伉儷屆時蒞臨欣賞，該會昨舉行記者招待會，報告籌備經過。（第三張第三頁）

大會堂有幾件頭痛之事 大會堂管理人指出大會堂開放以來有幾件最頭痛之事：（一）市民隨處吐香口膠，致清理人員費九牛二虎之力能挖去。（二）聽音樂者遲時入場，竟有超過半小時者。希市民注意云。（第二張第四頁）

九龍六千電話號碼變更 九龍方面將有六千多個電話號碼，全部改換新號碼，因影響大，特先行編印「電話簿附錄」，普遍寄發與用戶。（第二張第一頁）

大坑山火災居民損失大 大坑山上昨日火燒木屋，結果焚毀八間，災民三十餘人，肥豬被焚死及跌傷者頗多，災民中有目覩私寄亦化灰燼。（第二張第一頁）

鄧添福黃錫彬案不起訴 高院昨提審謀殺鄧添福及黃錫彬父子案，檢察官向庭呈遞律政司對李渭倪粟昭馬蘭縣三人「不起訴」書，法官接納，案中另一被告鄧偉明供詞，延司擬定日期審訊。（第二張第二頁）

港府計劃開設牙醫學校 港府計劃開設牙科學校，撥充在西區開辦牙科醫院，俾牙科學校學生有實習機會。（第四張第一頁）

今日足球賽元朗對東昇 今日足球聯賽，又非一場獨幕劇在花墟舉行，由元朗對東昇，由於東昇爲本屆升班馬，而元朗則大牌衆多，最近與南華打和，聲勢更盛，故今天一仗，一般皆認好元朗矣。（第四張第四頁）

泰青年球軍與港軍官和 泰青年軍昨在花墟初戰港青，客軍氣力充沛，主隊則個人技術優秀，故結果二比二打成和局，是今季之戰果。（第四張第四頁）

紐籃球勁旅今可飛到港 紐西蘭籃球隊，今日飛抵港，籃聯已經排定兩場秩序，在港比賽。（第四張第四頁）

荃灣住家艇拆遷案緩辦 荃灣避風塘百餘住家艇，因拆遷通知昨推代表分訪徙置事務處、荃灣鄉事委員會，請求當局收回成命或安置，并舉行全體艇戶大會，後經警方勸告，并保證本月內不致執行拆遷。（第三張第一頁）

華軍本年度第一項大賽 港華軍總會本年度第一項大賽——雙環錦標賽，今下午三時，在荃灣正式開始。十五區參加（第四張第三頁）

教皇呼籲各國領袖 促進世界和平

天主教大公會議隆重揭幕時 三千餘主教及代表參與其盛

（美聯社義大利梵蒂岡十二日電）教皇若望廿三世週五向全世界各國領袖，呼籲以誠懇的努力，維護並促進世界和平。教皇於揭開天主教大公會議時，向三千餘主教及代表發表演說，他說：「讓他們（世界領袖）準備作必要的犧牲，以拯救世界和平吧。」各國才能在寧靜氣氛中，進行工作。科學一切發展，將可協助地球上人類生活。他說：米氏最後一幅，亦是最後一次演說。

教皇說：他所召開的大公會議，是在四百年前所繪製的「最後審判」之下進行的。

利比里亞 航機撞毀

（合衆國際社西班牙十二日電）據西班牙通訊社稱，利比里亞航機一架今日在此間擴毀，機上共載人廿八名，墜毀在卡薩納附近，五人生還。航員五人，乘客廿三人。

天主基督兩教派代表 齊集羅馬會議

共商推進宗教復合運動 蘇派兩觀察員參加會議

（美聯社義大利羅馬十二日電）羅馬天主教人士及基督教各派二十三位代表，將於本週五舉行前此未見的會議。

聲明支持 也門革命 突尼西亞總統

（法新社突尼西亞突尼斯十一日電）突尼西亞今天發表一項公報，聲明支持也門革命，並「積極支持也門共和國」。

今天在蘇卓時間代表各阿拉伯國家的外交官員，曾在此間與突尼西亞總統府秘書長拉哈哈姆會商，有阿聯、敘利亞的代表參加。突尼斯總統發出呼籲，要求所有黨派，以有效的行動支持也門人民的鬥爭。

美使館首席秘書密丹 涉嫌參加間諜活動 被蘇政府驅逐出境

（美聯社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯星期五指控美使館首席秘書密丹參加間諜，並飭令其出境。蘇聯一週內驅逐美使館人員，以密丹爲第二人，顯然旨在報復美上週驅逐蘇聯駐聯合國外交官二人參加間諜活動。

也門政變領袖接見記者

也門政變領袖沙拉准將（中穿軍服及有鬚者），於政變前數日，在與那克門前與其部屬向美聯社記者發表談話。在其右旁穿白服黑紗者，爲也門國副總理。（美聯社）

兒童也能使用！

真的"飛騰"計數機用法簡易優点特多容易學習容易操縱及減少錯誤連小孩也會使用

祇有"飛騰"計數機能替你解決一切計算難題

爲減低費用提高工作效率請用準確及省時之

Friden "飛騰"計數機

詳情請詢：

國民收銀機（香港）有限公司

北角總行：英皇道 99 號　電話：702251

中區陳列室：雪廠街太子行地下　電話：31076

九龍陳列室：亞皆老街 116 號　電話：823050

共軍不撤退 寮聯合政府面臨嚴重考驗

（中央社台北十二日電）中國外交部發言人孫碧奇今天對北越軍隊不遵照日瓦協定撤出寮國一事評論說「我們曾經一再指出國際共黨對於任何國際協定，都毫無遵守的誠意，他們所訂協定，不過是為了進一步實現他們的侵略陰謀，寮境撤軍自然也不例外，如今美軍已自寮撤離，共黨正趁機會乘虛而入，來大事擴張他們的侵略。」他在行政院新聞局的記者會中說：「現在寮國聯合政府已面臨嚴重的考驗，一孫碧奇調派共黨所說的話是決不可靠的，中立主義必然會被國際共黨利用，作為奪取政權的工具。」他說：「根據日內瓦十四國協定，寮境外軍應於十月七日全數撤出寮境，美軍駐寮人員已遵照限期前撤離，而北越軍隊則拒不撤出，僅將四五十名無關緊要的技術人員撤離寮境作象徵性的撤軍。」這位發言人在論及布里茲涅夫最近訪問南斯拉夫一事時說：「在布里茲涅夫訪問南斯拉夫十天的過程中布茲涅夫曾與提多不斷強調兩國友好合作的基礎和對世界重大問題觀點的一致，並且證明以往南方歧見的陰霾已經消散，孫碧奇說：「我們相信共產黨集團的基本目標，是赤化世界，從有歧見，則只限于策略的不同，不能認為共產主義的本質有變化。」

聯大下週辯論中國席位問題
劉鍇重申立場預言國府必獲勝利

（中央社紐約十一日專電）中華民國駐聯合國常任代表劉鍇大使昨晚說在蔣總統的英明領導下，中國人民終將推翻中共政權，並且建設一個統一民主和繁榮的國家。這位出席第十七屆聯合國大會的中國代表團首席代表要求在場的國民黨黨員約兩百人研討總統的雙十節文告，並且遵照其中的指示。此次集會，是在國民黨美東支部及其紐約分部共同發起之下舉行。由分部書記張之陸担任主席，以慶祝中華民國五十一年國慶，並且預祝國民黨領袖蔣總裁華誕。劉鍇大使說：國民黨在它的總裁領導之下，首先在北伐時期，剷除軍閥，抗戰八年，終獲勝利，他堅決相信當前奮鬥，也將在同一領導下推翻共產主義，以竟全功。劉鍇以駐聯合國常任代表資格，簡短地討論所謂中國代表權問題，他預言中華民國在本屆會期中在這個世界組織中的地位，必將確保無虞。其他發表演講的人士，有國民黨美東支部書記方瑞雄，駐紐約總領事游建文等。

（中央社聯合國總部十一日專電）聯合國大會可能于下週或再下週開始辯論所謂中國在聯合國的代表權問題。據權威人士說：聯大主席察豐·[illegible]……開始辯論所謂中國代表權問題，此等選舉，預定下星期四開始。同時蘇俄今晨在聯大指導委員會會議中要求大會「儘速」辯論所謂中國代表權問題，俄代表左林說稱這是一項需要早日討論的「緊急事項」。中華民國常任代表劉鍇在指導委員會中宣稱：中國代表團雖然一貫反對將此項問題列入議程，但它準備應付挑戰，並維護其權利」。劉鍇大使說……謂中國代表權問題。到目前為止，尚無有關此問題的議案提出，蘇俄在其再度要求將「中國問題」列入聯大議程時，僅隨同其要求提出一項備忘錄，而未提出一項決議草案。

南越政府軍五千人掃蕩蘆葦平原共軍

（合眾國際社越南西貢十二日電）南越政府軍數千名，本日在飛龍大之攻勢中，曾掃蕩蘆葦平原北端共軍出沒之村落及沼澤地帶。參加作戰之政府軍約五千人，包括傘兵及陸戰隊各兩營，騎兵數連及步兵數連，此外并有裝甲車，直升機及支援飛機參加。蘆葦平原位於西貢以西約十五哩。本日之大規模攻勢，乃於昨日進攻共黨游擊隊後進行。

泰蘇兩國互換貿易代表團

（泛亞社曼谷十二日電）泰國經濟部長大差上將昨宣佈，泰蘇兩國將完成換文手續使兩國之貿易關係正式化之後，雙方即將互換貿易代表團，蘇方已將換文草稿送交泰方審核，泰方認為，對蘇貿易僅能不謂，蘇共產宣傳之因素滲雜，即不會有危險，渠指出泰國已決定採取「自由獨立之國策」，對蘇貿易，正為此種政策之一部份，渠預料泰商與蘇交易後，將能逐漸習慣。

（泛亞社曼谷十二日電）泰財政部財團長蒙功差旺通庭，昨在制憲議會宣佈，泰政府計劃於未來……

拉曼主張回教國家組織聯邦

（合眾國際社巴基斯坦達卡十二日電）馬來亞總理拉曼本日稱：巴基斯坦一類回教大國，應率先倡導組成回教國家聯邦，拉曼今日在抵巴基斯坦之際告記者稱：渠將來於拉瓦爾品第會晤阿育汗總統之際，將商討此事。渠稱：且將與其他回教國家領袖，從事此項商討。渠稱：此種聯邦將使各回教國家，能確立更大之團結與合作。拉曼又謂，此種結合可不需要設置永久性秘書處及主席，行政機構可輪流辦公，並由輪值之國家，任秘書處主席。

英國百萬富翁原來剝削妓女

（美聯社英國倫敦十一日電）一個英國百萬富翁，今日被罰款七萬美元，因他剝削娼妓為生。五十歲的約翰戈爾，在法庭中承認租借其物業給娼妓，其所索之租金，比倫敦波亨敏蘇荷區其他的房客所納的租金較高。一從犯貝納楊（四十一歲），亦因此罪名而被罰鍰七千元。

神經病者殺死母親

（合眾國際社美國艾阿華州達文港十一日電）一個有了五個兒女的父親，今日承認打死一個十六歲的女子，因她反抗他有所要求而被拒。於是，他對那穿着睡衣睡服哭泣凡兩小時。事後，他約此女之母出外約會，而用一把剪刀刺殺她。前曾患精神病罪犯格里菲斯不反抗而就逮捕，警察依一隱名者之指示追踪，到達文港的一間旅館房中。警方報導稱：格里菲斯經過四小時的辯訊後，承認在星期二在伊利奈州之麟林家中，殺萊迪特里奧爾。他承認，其後約死者之母特里奧爾夫人（四十五歲）出外相會，騙誘她到密西西比河上一島，給她看一個，當他們坐在一汽車中時，他刺她十三刀。

華府舉行時裝展覽

（路透社美國華盛頓十一日電）十三個大英聯邦國家，今日在華盛頓舉行一非常新奇的時裝展覽——表示每一個國家的生活與服裝關係。甘迺迪夫人任官方贊助人參加此巧出心裁的「大英聯邦服裝展覽會」，此係由外交官員太太們組織，準備了三個月，預期可籌款七千至八千元供美國紅十字會救助國際災難之用。大約有男女與兒童三百五十人——七個嬰孩——參加表演每一國的生活上衣裝，五光十色之場面頗動人。此等大英聯邦國家是澳洲、英國、錫蘭、卡瑪達、塞浦路斯、嘉那、印度、牙買加、馬來亞、紐西蘭、尼日里亞、巴基斯坦、與塞拉勒窩內。馬來亞表示取橡膠與種稻時所穿的中國式和馬來與印度式之衣服。

有脫衣盜劫財劫色

（美聯社美國加州南開十一日電）一個紅髮的酒吧女東主，今晨被一個昂藏七尺持械人所洗劫及綁架。

瀛海一勺

這個年青賊人，答允在兩小時內釋放她，但他并未履行諾言。「護照」酒吧之女東主諾特夫人（廿五歲），刻仍在失蹤中。此持械人于清晨二時，以進入她之酒吧，以槍尖指嚇搶劫了五十元。繼而他命令諾特夫人及此酒吧之經理巴格利小姐（卅五歲），把衣裳脫光。他說：「我是脫衣客積克，我以此為生。」他聲言要強姦諾特夫人，繼而他又說：「穿回衣服吧，我不喜歡女人的。」他准許諾特夫人穿回衣服，且迫她把仍是一絲不掛的巴格利小姐綁實。繼而他用汽車把她帶走，警言如巴格利小姐報警，他便殺死諾特夫人。

減少食量避免癌症

（法新社聯合國十日電）曾因對癌症工作而獲聯合國獎金之七名科學家之一之格羅斯博士對記者謂凡屬家人中有患癌症者可能藉減少食量而避免此症。格羅斯謂此項理論仍須證明。此理論乃渠從鼠類實驗上得來而并未用人類身上試驗。渠謂對鼠類所施之種種「反癌」方法而有成效者為（一）完全停止使用母奶為營養品（二）食物內限制使用人造化學物，（三）減少食量。格羅斯謂減食配給減少百份之五十之鼠類已顯示其完全能抵抗在其他鼠類身上發生之癌病。上述兩種鼠類均同時暴露於某種電下者。但另一名亦同時獲得聯合國獎金之羅斯博士則反駁格羅斯之理論。

少婦果然英勇從獅口救小童

（美聯社卑詩省十一日電）卡乃奇英勇基金委員會今天頒贈銀牌一面給一位身材苗條的加拿大少婦，因為她營救一個兒童，打了一隻美洲獅鼻子。領獎人是馬爾培州奧頓市的二十八歲少婦艾爾·西維愛荷。當那美洲獅進攻六歲大的布利安·基爾布勒斯時她曾用樹皮打那獅子。這孩子曾和其他的一些兒童們在森林中遊玩時，美洲獅子出現時，孩子們就高聲呼救，這少婦馬上奔往，她打了獅子下巴，但這獅子仍不放，她又抓它的髮毛，並使勁打了一記獅鼻，梅愛荷把孩子搶在手中，飛奔回家，這時那人已拿着步槍趕到，打死了他。小孩被送往醫院後，縫了一百五十針，現已康復。

韓南政府赦免張勉

（美聯社韓國漢城十二日電）南韓軍政府本日已將被控計劃推翻政府陰謀之前總理張勉赦免，並將於本日稍後時間，在漢城西門監獄予以釋放。韓軍參謀長金鍾泌將軍乃於討論庭判案之際，採取是項寬赦行動，以戒嚴司令官身份，有權證實或減輕軍事法庭之裁判。官方對此次寬赦，雖未說明理由，但據悉政府採取是項行動，乃承認張氏對國家之貢獻。

四年內，收回發行額達二億三千萬餘鉄之一鉄紙幣而改發硬幣，第一批硬幣四百萬鉄將於下月開始發行。收回之同等數目紙幣將予焚毀。又：鑄造輔幣之機器，已由外國運來，預定明年底裝置完竣。屆時將利用此機器鑄造各種紅銅輔幣，並收回市面所有之一切鋁製輔幣。

亞洲國家防共準備工作不足
西德議長評論

……本日對本社記者稱：亞洲對中共擴張主義政策之未來威脅，準備不足。格氏最近曾訪日、港、馬、錫等國，渠稱：一俟中共消除其內部經濟及政治困難，則中共不但成為對印度之大威脅，亦將對包括日本在內之其他亞洲國家成為威脅。……危機，但可惜尚無有效對付此一危機之準備，中共為對亞洲民主之最大潛在威脅，亞洲國家之……度對亞洲獨立人民及國家之生存為一危機。

加汽車零件售予中共
美政府進行調查

（合眾國際社加拿大渥太華十一日電）美國政府今日尋求加拿大製造之貨車零件，售與中共，是否涉及美國之利益問題。該等零件係由美國津貼的加拿大克里斯勒有限公司所製造，根據一項報告之事實，包括此等在加拿大經營受美國津貼之公司與中共貿易在內之美加協定，可使華盛頓有機過問此事。另一個問題是輸出執照并不是由克里斯勒公司而是由一間西海岸輸出公司所發出的事實，乃此問題中之一種技巧設計。貿易部長希士昨在議會證實一宗價值六萬二千美元之貨車零件之輸出執照：此等零件，并未被列入政府之戰略管制名單內，故被視為與北平政府之一宗「合法買賣」。

非輪駛菲在鍋爐內搜出私貨

（泛亞社馬尼拉十二日電）自香港駛抵菲島宿務之「羅哈斯總統」號昨經海關人員在鍋爐內搜出一批價值五萬菲幣之私貨，貨主何人，則尚無所悉，此批私貨隱藏極為機巧，係由一個鐵製之大匣裝載而鎖於鍋爐之內層，此批私貨已全部充公。

（泛亞社馬尼拉十二日電）馬尼拉港口代理稅務司羅夏里昨稱：被海關扣留之一批「蕊泰萊夫人之情人」與「羅維亞之秘密」二小說，將予焚毀，蓋該兩部小說雖係文藝作品，但其中之猥褻情節將會破壞道德風氣，而使其在文學上之價值變為無意義。羅夏里聲明，菲將禁止猥褻書籍之入口。

日將貸款國府一千萬美元

（泛亞社東京十二日電）日內閣官房長官黑金泰美昨謂，政府當局正考慮以一千萬美元貸款供給中華民國從事經濟建設。渠並補充謂，中華民國兩年前即請日供給貸款四千五百萬美元，但此事從未進入談判階段，今所以舊事重提，蓋日對中國貿易與日趨增加。此間觀察家認為日政府考慮供給中華民國以貸款之真正原因並非有意擴展對台貿易，而係由於日本積極謀求擴展對中國大陸貿易，故先予中華民國以貸款，以堵塞其口。

美工商人士訪問金門

（中央社台北十二日電）來華訪問的美國「國防政策宣傳會議代表聯誼會」會員五十一人，十二日清晨分乘兩架中國空軍專機飛到金門前線訪問，當天下午飛回台北，拜見了副總統兼行政院長陳誠。這五十一位美國各州工商界和文化界的鉅子，是由中國國防部新聞局長裴毓斌少將陪同前往金門前線參觀，他們在戰地停留了六小時，參觀第一線砲兵陣地，防禦坑道工事，太武山公墓，和心戰指揮所，並登臨太武山，眺望中國大陸，參加防衛部司令官的歡宴，對守衛金門前線將士的高昂士氣，和堅強工事，留下深刻的印象。

國府將派出農業人員訪問盧國

（中央社台北十二日電）盧安達共和國外交部長哈巴孟席，國會議員哈巴瑞拉和農業部水利農業司長卡佳拔。受了中華民國政府的請求，將派一個農業考察團去盧安達國訪問，並將協助發展農業。哈巴孟席率領的盧國友好訪華團，結束了一星期的訪問，於本月十二日搭機離台赴香港。他在機場對記者們說：「我們這次來華訪問，得到了圓滿的收穫。」哈巴孟席部長說：中華民國人民的生活在日漸提高，每個人都很快樂，且自由的生活，給他留下深刻的印象。……盧安達內政部長……

美國貸款台北購買美國棉花

（中央社華盛頓十一日專電）美國農業部今天核准撥款資助中華民國向美國供應商購買價值四百四十七萬六千美元的棉花，這是根據公法第四百八十號第一條撥給中華民國的款項運用。

日人夢想與平實行煤鋼聯營
人造絲二千餘噸售予中共

（泛亞社東京十二日電）日人造絲纖維廠商，已與中共簽署四年來最大一筆合同，對中共出售人造絲二千六百噸，渠將以價值二億九千日元之二千六百噸人造絲換易中共之大豆與雜穀。雙方進行此類交易之最大困難為檢查物品標準不同，此困難解決後，中共可能向日購買更多人造纖維，中共每年需進口二萬噸人造絲纖維，但今日商只接到一萬噸之生意。

（泛亞社東京十二日電）本月十八日將率商務代表團赴北平之前日通產相高碕達之助昨謂，足成日與中國大陸之永久關係乃其夙願，渠將終身致力於此。高碕又發表主張謂，日與中國大陸應效法德國經濟合作辦法，而在亞洲國家合作之政治制度……[illegible]

（泛亞社東京十二日電）英文「日本時報」今日發表來自莫斯科之報道謂，蘇聯即將進行大刀闊斧之經濟改革，在企業方面改採資本主義方法。蘇共中央委員會將於十一月十九日開會時，可能……

美公佈發現混合種小麥

（路透社華盛頓十二日電）美農業部及內布拉斯加大學今日公佈在發展混合種小麥中有科學上的大突破。公佈報道在雄壘……不結實小麥中會恢復結實的一種或多種遺傳因子，已發見於該大學農科學院的植物培養室中。恢復結實因子已存在於黍及廣粟中，但在產生混合種小麥的努力中，遺種因子仍未發現的一環。農業部稱：混合種小麥，經在薩斯試驗站的小麥中結實特徵，經有發現。農業部長佛利曼今日在記者……

羅馬尼亞貸款印尼五千萬元
兩國聯合公報致力經濟合作

（法新社印尼耶加達十二日電）此間今天透露稱：羅馬尼亞業已同意，將五千萬元貸款，給予印尼，以便供應其需之主要設備，包括石油機器及鐵路卡車，貸款期限三年。

（法新社印尼耶加達十二日電）據此間發表羅馬尼亞總統訪印尼十二天後的羅印聯合公報稱：雙方贊同召開世界貿易會議，以商討設置國際貿易組織，任何地區及國家，均將包括在內，不得予以歧視。公報又說：雙方鄭重表明國際經濟合作，及貿易發展，不受障礙的重要性，俾能促進經濟及福利。羅國總統邀請印尼總統，并行訪羅，蘇加諾已予答應。

紐約不只是一個大世界，簡直是一個小宇宙，世界各國的東西、各國的藝館、各國的文化，都會萃於此，具體而言，應有盡有。

二、聯合國現在幾乎成為一個國際的中心。無論那一位到紐約，總不免要訪問這一個中心。只要看見聳立天際的玻璃大廈和在東河岸邊的新型花園（由四十二街至四十八街），你總覺得聯合國真是光芒萬丈，似比日內瓦的國際聯盟，高出一籌，最少在建築設計方面，可算代表兩個不同的時代。那三十九層的秘書處大廈，裏面隱藏着來自一百多國的男女，在那裏為人類和平而努力，我們只要訪問一次，或在他面臨東河的會議廳吃一次飯，總會終身留下一個不可忘記的印象。筆者數年前與胡適之先生在會議廳前拍過一張照片，這次重來，適之先生經已作古，葉公超先生則已公去……[illegible]聯合國雖然在……，我們仍抱着很大的希望，最後一年，討論那些天大的題目：和平呀！裁軍呀！柏林呀！古巴呀！中共呀！但依然沒有絲毫的成就，我們為世界和平計，究竟希望聯合國不要成為「告朔之餼羊」。

三、紐約是世界音樂的中心。以前到紐約的人在多天時，總得去看大都會歌劇院，或卡尼基會堂看看頭等的音樂劇（現在還有用高價由莫斯科聘而來的波爾褒舞蹈）。現在呢？林肯文化中心之新型建築已因樂廳落成在九月廿三晚揭幕，為紐約市音樂界造一新紀元。同時也為林肯文化中心奠立其基礎建築。此樂藏堂乃林肯文化中心六所大廈之一，全部將要化建築費一億四千二百萬元，方能完成。當樂藏堂開幕之夕，甘迺迪夫人等出席，冠蓋如雲，開幕之夕票價之收入，竟達廿五萬美元。筆者作為美國音樂界領袖……

林肯文化中心，已在哥林布方面附近，由樂藏堂之完成而開始成立。凡是訪問紐約的人，當然不會遺忘這一個嶄新的藝樂堂呀！此次再臨紐約，看見最著名的時報廣場當中的最著名的紐約時報，經已移入林肯文化中心的左側，另成單位。哥林比亞大學、紐約大學、社會科學新學院——這些世界著名的學府——也不落人後，建立了無數的新型大厦，美不勝收。說到酒店方面，那剛完成的亞美利堅酒店（九月廿四日開幕），樓高五十層（在七號車路，五十二街），大部以玻璃築成，有客房二千個，除了將要完成的紐約希爾頓酒店（高四十五層，客房二千一百三十五個）可與之比美，外恐怕全世界的酒店，說到富麗堂皇，當無出其右者（聞說其裝備費約達四千五百萬美元，套房一間，每天租金二百五十美元）。說到最新建築、最美麗的建築，林林總總，聚在一處，使人如入王都之市，眼花撩亂，在現世界中，祗有一個紐約。當然，除却上述的幾個重要中心以外，凡是訪問紐約的人，總得看看世界著名的都市博物館（最近（一九六一年）以二萬美元購得的荷蘭人藍伯郎（一六〇六—一六六九年）所……

冰場……廣場英法、來館……還有一個冬天的溜冰場，還有一個希臘火神（……）的金像。下面的噴水泉，終日不停。游客除了登樓參觀而外，如果你有閒暇，坐在五十層的生命大廈前面的噴水池畔，或在四五十層的五號車路上，仕女如雲；或的新型大厦前面的噴水草，你也許會覺得自己如寬身了二千多年前最繁盛的羅馬？其盛況也不過如是，但羅馬總歸不及紐約今日的偉大呀！

五、筆者在這裏描寫的幾個地方不過是最撩人的幾所去處。其實紐約現在四五十層的新型的玻璃大厦，正如雨後春筍……

紐約一百二十二街的聖約翰教堂，却出乎意外，乃是世界最大的哥時式教堂，在半世紀以前開始建築，迄今猶未全部完成。其他如河邊教堂，有鐘樓懸着七十二個鐘，亦為世界教堂最大者之一。其他在一百九十一街泰郎炮台公園的克來士打，本來是一個寺院，現在成為中古的藝術博物館，高聳赫貞河上游，亦為紐約不可多得的聖地，可與法國的曼堡比美。說到園林之勝，則紐約的中央公園、動物公園、植物公園、巴郎士動物公園等等，其偉大雅潔，除巴黎各公園以外，恐怕全世界各首都的公園，無能比美。總之，紐約不只是一個大世界，簡直是一個小宇宙。世界各國的東西，各國的餐館，各國的文化，都會萃於此，他具體而言：應有盡有。筆者願借兩國詩人黃遵先生詠巴黎之詩，來詠動力的紐約，詩說：「氣象恢宏壯麗，名都雄視寰區，赫赫紀功坊石，揚揚林蔭康衢。」（寄自紐約）

華僑經濟會議討論四項議程
促進華僑投資台灣

（中央社台北十二日電）華僑經濟發展研討會議今在台北揭幕，由經濟部長楊繼曾和僑務委員長周書楷及外僑委員會副委員長黃天爵主持。揭幕會對來自海外十三個地區的六十一位僑營事業負責人說：「海外華僑和祖國經濟的發展，是共同的途徑，他說：這十幾年來，業已有甚多合作，……工作……

他又說，「說到小麥增產方面，雖然無人能預言此項發展有何意義，但我們確知，……」

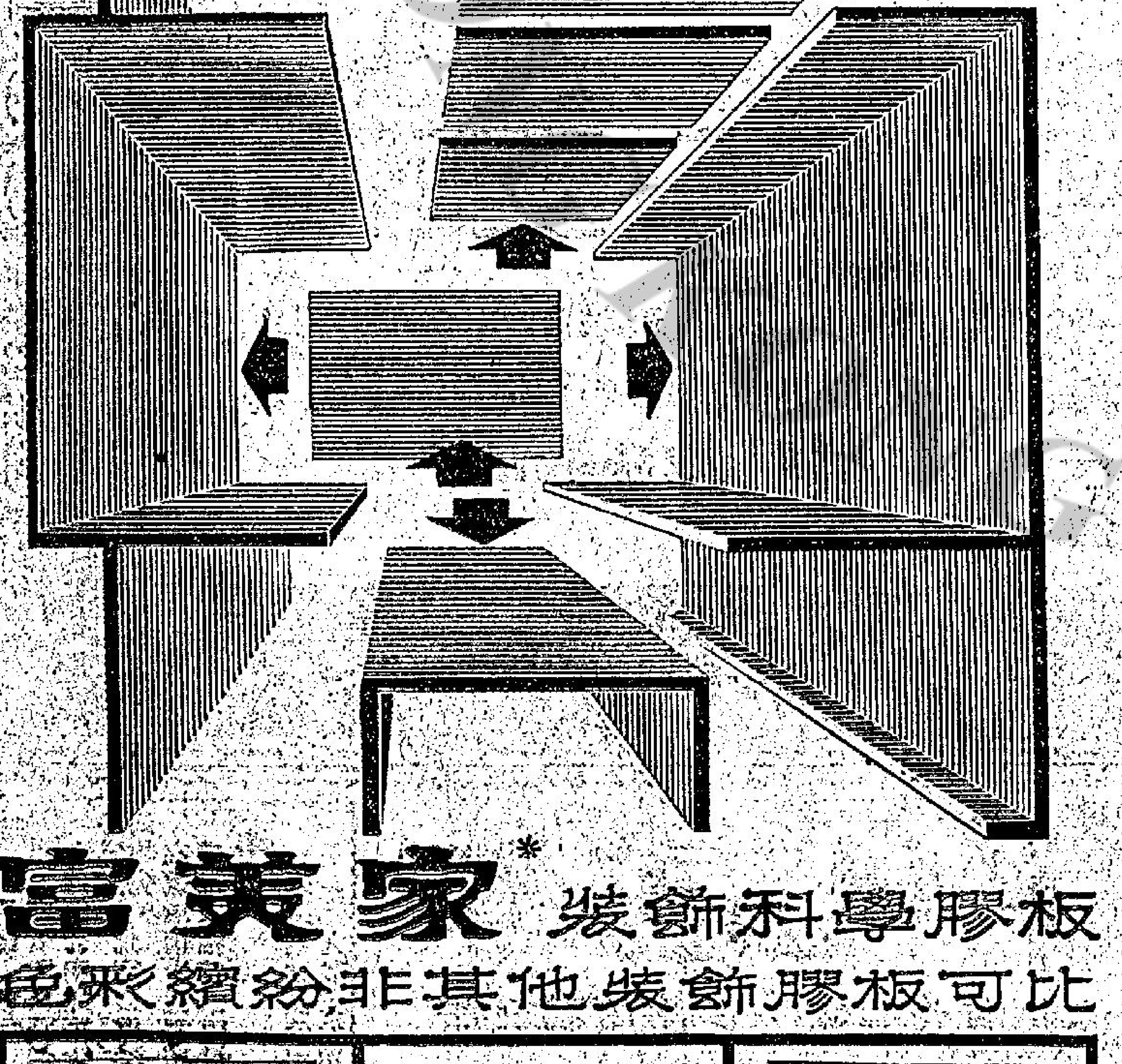
混合種玉蜀黍及廣粟的發展，已增加生產百分之二十至二十五……

台灣的經濟建設，「已經有了一個模型」，將來可以帶同大陸，作為藍圖。他指出：「一切耕者有其田」是經濟建設的基礎，國內購買力的高低，取決于農民的貧富，我們的經濟基礎是農業，十幾年來，我們在台灣經濟政策的成功證明我們的觀念是對的。他希望海外華僑協助各僑居地政府，發展經濟，使之成為新的時代國家，并將台灣的工業成果運用於國外。揚繼曾說：目前我們的對外貿易正在發展中，需要僑胞在國外協助推廣外銷市場，他強調政府與東南亞區及世界各國經濟合作，都需僑胞支持，祖國的僑胞們必須加強對祖國的瞭解，共同推進經建。這個為期兩天的研討會，十二日全天聽取了四個專題演講，十三日上午將繼續聽取，下午開座談會討論「華僑對台灣貿易」，「華僑回國投資」，及「華僑經濟發展和擴大華僑區域貿易」三大問題，將由揚繼曾、黃天爵和行政院外匯貿易審議委員會主委尹仲容聯合主持。

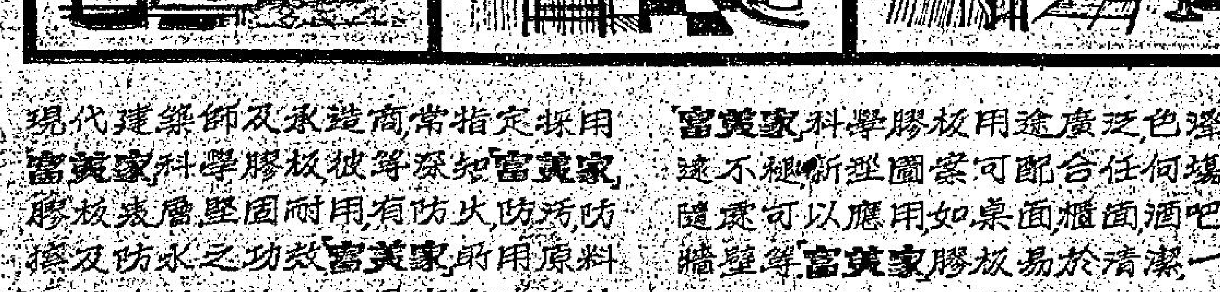
七代祖傳
蔡德芬 耳鼻喉科
本館以祖傳七代四十年經驗專醫耳鼻喉科頭部症痛症一經診決激底根治△寓所電話四四四四式壹壹
仔軒鯉詩道三登三號△分館大道中何東行三樓

新界風光
華僑日報旅遊小叢書之一
訂正三版
華僑日報編輯吳灞陵著
每冊四毫
售書處 荷李活道一二〇號華僑日報總社 砵甸乍街二號B華僑日報辦事處 港九各書報攤均有代售

室內隨處可用



富美家* 裝飾科學膠板
色彩繽紛非其他裝飾膠板可比



現代建築師及承造商常指定採用富美家科學膠板彼等深知富美家膠板表層堅固耐用有防火防污防擦及防水之功效富美家所用原料及製造過程均達到最高水準每塊出品經過嚴格檢查認為完美無瑕始行出廠否則寧可整塊毀棄

富美家科學膠板用途廣泛色澤永遠不褪新型圖案可配合任何場合隨處可以應用如桌面櫃面酒吧及牆壁等富美家膠板易於清潔一抹即淨！

請記住富美家膠板為當今最精良之裝飾膠板

祇此一家
FORMICA REGD
富美家
裝飾科學膠板

詳細說明書函索即寄
總代理：
信昌機器工程有限公司
香港歷山大廈四樓
郵政信箱148號
*「富美家」為註冊商標

CH-EN 2/62

……被蘇政府驅逐出境

（美聯社莫斯科十二日電）蘇聯星期五指控美使館首席秘書丹參加間諜，並飭令其出境。蘇聯一週內驅逐美使館人員，以羅氏為第二人，顯然旨在報復美上週遞出驅逐聯合國蘇聯外交官二人參加間諜活動。

本港新聞

九巴三職工被控 圍毆一搭客

兩人將搭客之手拗至背後一人以硬物撞擊

警目丁曹供述胡庭俊被毆情形

（特訊）九龍巴士公司職工（兩售票員、一守閘員）涉嫌圍毆一搭客，昨在北九龍裁判署楊鐵樑法庭受審，三被告俱延律師代表不認罪，昨午聆訊未畢，官諭押候十一月八日下午二時半，仍在第二庭聆訊。

控方證供指出一幕極殘暴性之圍毆鏡頭，據指證首次兩被告在傷者下車後，追下車去，在街上各執傷者一手，反扭至背後，第三被告則以硬物撞擊傷者之右脇，幸而當值警員巡經附近，聞聲趕至，將一干人等帶署。

被告：（一）蕭合，卅八歲，住深水埗中華基督教青年會宿舍六一四號房，九龍巴士公司售票員；（二）何球，卅九歲，住慈雲村第一地段三十七號，九龍巴士公司售票員；（三）譚發，廿七歲，住東京街卅二號X樓，九龍巴士公司守閘員。三人同被控本年九月四日，毆打男子胡庭俊。三被告俱不認罪。

兩毫子搭車 好架勢咩 唔去坐的士

傷者胡庭俊供稱：彼住官塘徙置區N座四一七號，業木匠。九月四日晨七時五十分，在官塘登二號B巴士，該巴士係雙層巴士，彼登車後，見樓上滿座，乃自行下樓，詎下樓後，第三被告對彼大喝：「行入的！」彼以樓下搭客已極擠擁，乃答之謂：「咁迫，點行入去呀？」第三被告竟野蠻地，用力推彼一下，彼即出言制止。第三被告聞言，發出如此刻薄話：「有兩毫子搭車，你估好架勢咩！咁威，冇唔去坐的士！」

在弼街下車 三人追前 以鐵鏈毆擊

彼受辱，即與之理論，未幾，約在上午八時十五分，車抵上海街近弼街巴士站停站後，彼下車，不到兩步，首、次兩被告竟下車，各人執彼一手，反扭向背後，緊握不放，第三被告則伸手向彼背後之工具袋中，掏出一小鐵鏈，以該鏈擊彼之右脇，斯時有警員巡至，將彼等一併帶署，事後，彼被送入院診治，惟無留醫。證人答覆辯方律師盤詰時，謂當彼下被告，則不在案，故不知是否曾施及第三被告。

警目作供 與傷者符合

警目丁曹供稱：當日上午八時十五分後，彼[illegible]乘四號A雙層巴士，車經上海街近弼街，見街上有三人圍毆一人，彼即下車，見三毆人者為案中三被告，首、次兩被告各執傷者一手，反拗向背後，第三被告則上前，自傷者背負之工具袋內，掏出鐵鏈，撞擊傷者右脇，彼即制止，將一干人帶返旺角警署。案押候十一月八日續審。（逸）

指使行兇 鄭文被控 刺傷何志明 招邦耀被控

（特訊）本月六日上午十時許，銅鑼灣怡和街加美女子美容院，發生血案，一「飛型」青年持刀登門，欲向十九歲女理髮師行兇，糾纏間，該院女管理人被亂刀斬傷手臂，血流如注，行兇者携刀逃去。

血案發生後，警方偵騎四出，日昨將兩青年捕獲，疑與血案有關，昨在銅鑼灣裁判署奧康納法庭提訊，控方以案情尚待調查，申請押候四日，暫不聽取答辯，兩被告暫由警方看管。

被告：（一）招邦耀，廿二歲，無職業，住德昌街某號五樓；（二）鄭文，廿五歲，監獄看守員，住石硤尾徙置區。

被控：（一）控第一被告十月六日在怡和街十號二樓非法惡意傷害女子何志明；（二）控第一被告十月六日在上址意圖傷害女子何婉芬；（三）控第二被告十月五日在灣仔地區知情指使第一被告招邦耀傷害女子何志明。（均）

譚和落網 判處入獄九月 監視行為兩年 和利羣頭子

（特訊）「和利」坐館，雙十節日在九龍「三合會」創辦人譚和，昨解南九龍裁判署審訊，警方指出：被告今年四十五歲，十二歲時即加入黑社會。加西亞法官考慮後，判被告入獄九個月，出獄後要受警方監視行為兩年。

被告譚和、四十五歲。被控身為「和利羣」三合會「四一五白紙扇」。被告認罪。

主控指出：十日下午八時許，警察總部反黑組幫辦馬少雄率高級探目鍾祥有、探目陳兆、幹探葉善、葉福臨、黎劍雄等在關教道近登打士街將被告拘捕，被告證在一九二九年即加入「和勝堂」三合會，當時年僅十二歲，十七歲藉職，後與「金牙仔」、「斬崩刀」、「摩囉仔」等八人「組織和利羣」三合會；上述各人已有部份死去，由一九五六年起，被告即任「坐館」一職，先後曾吸十二人入會。被告向無正當職業。法官聆畢，判處如上。（泰）

工務局督察被控貪污案 押候十六日續審

（特訊）工務局督察張德文涉嫌貪污案，昨早在九龍地方法院赫健士法官續訊，上午開庭後，由工務局工程師羅拔繼續作供，主要指出，彼對被告之職務，表示滿意，盡被告工作頗好也。證人作供畢，官諭押候下星期一（十六日）續訊。

被告張德文、四十一歲、已婚、本港出生，工務局督察。被控十九項貪污罪，涉及款項十餘萬元。被告否認全部控罪，延希士廷律師樓威頓律師代辯。

案由李安納檢察官主控，余叔韶大律師代表德興建築公司出席旁聽。（泰）

一批樓宇 豁免管制 憲報發表

（國際社）港府憲報昨發表：港督批准下列一批樓宇豁免租務法例管制，並須定其應守條件與住客搬遷之補償。計開：窩咸街四〇號、四二號；大道西一二一號、一二三號、一二五號；砵蘭街一三八號、一四〇號、三〇號；譚公道二八號、一三五號、一三七號；太子道一二〇號、一二二號。

本港新聞 ……損 ……肥 ……居

（特訊）昨日下午五時許，銅鑼灣大坑山木屋區發生火警，由於起火地點，木屋林立，火勢猛烈時，居住在起火地點之劉婆姚佩有，由於目睹全部財產被焚，忍不住抱頭痛哭，據說她在住所附近建有豬欄五個，業豬四十餘頭，全被焚燬，一時大受刺激，突發狂性，竟欲撲入場救豬，幸為當時其長女睹狀，與附近災民合力將之緊抱，姚被制止後，隨山大哭大叫，慘不忍睹。

回首當年

（一九四八年十月十三日）

△的士工潮至今月餘，日前資方發表聲明，將罷工責任推在勞方身上，今勞方又發表聲明，謂工潮責任應由資方負責，雙方互推責任，僵……托工會副主席謝偉……添……選為會長。年一度之新會長競選，參加競選者均先後發表競選演講，情況極為熱烈，結果陳……

△鑑於近永安倉大火災教訓，港府特組調查委員會進行調查，該會因該倉貯有甚多火物品甚多，今為明瞭各項物品燃燒力起見，特在七姊妹海濱舉行化學品燃燒試驗。

△香港大學學生會今夕進行一……

四十八萬至四十九 身份證要轉

（特訊）九龍及荃灣居民凡持有由四八〇〇〇〇至四九……號碼保證身份證……

……總會
抒情音樂
33422 27615
……舞
西班牙著名歌星 妮泰小姐
請注意更新節目

王地廠工 大角咀櫸樹街
（鋁架上樑 建築完成打樁）
華源工廠大廈
人工廣宜 利便交通 九個月完成
一個月優待折九五 七萬餘元起 由七萬餘元起
厚息租收 期年十五一百
華源 香港中區永安人壽大廈十一樓 電話20334

九龍彌敦道四八二至四八四號
鴻榮大廈
興旺舖位高貴住宅
本大廈經已補完地價
年期長久尚有八十三年
地點繁盛 交通利便
設備新型 華麗實用
入伙後免費代討銅窗
分期付款 分層出售
歡迎參觀 圖則備索
預售期間 九折優待
接洽處 鴻星營造有限公司
九龍尖沙咀山林道五十號A地下 電話：六三七七六八六三七七九
中區辦事處：中環租庇利街19號順聯大廈地下 電話：四四五三七二
灣仔莊士頓道一六四至一七六號美華大廈地下 電話：七七六三五八
灣仔洛克道三五八至三六二號 電話：七七五三〇三

德利樓
軒尼詩道三〇二至三一〇號（大道東南京街）
好環境最旺地點
成完年底 九樓至建
起元餘萬式由
洽購處 協成行 香港永仁大廈 電話25023 36741

灣仔洛克道446—452號
大觀樓
一梯三伙・電梯兩部
材料上乘・訂價廉宜
尚有一百六十七年期
建築完成 仍照舊價
每層由：弍萬餘元起
洽購處：大觀珠石號 香港大道中二弍二號 電話：438812 438615 合益泰建築公司 九龍廟街二弍三號 電話：68685 33274

新安大樓
香港皇后大道西484-496號
即石塘咀金陵酒家舊址
95折 特價優待一個月
年期986
西區地王・商業旺盛・三面單邊・地点適中
設計新穎・伙伙單邊・房房有窗・交通便利
洽購處
寰華置業有限公司 皇后大道中三七号余道生行八樓706室 電話37960・38173
四海企業有限公司 皇后大道中拾号宏興行四樓336室 電話26306・23114
建豐行 香港永樂西街一七九号地下 電話441994
或本地盆洽購處

永興隆食品公司八週年紀念暨九龍支公司經已開幕
為適應顧客需求・服務區更加全面
折九碼照品食・賓酬合聯九港
託運包裹・另送贈券・服務分站・遍佈全國・憑單即取・信用可靠
專營國產食品・臘味罐頭・香港軒理詩道三一四至三一六號・電話：763945・776554 九龍大埔道七十號D

謝啓
本公司八週年紀念暨九龍支公司開幕承蒙各界好友先進光臨指導并賜厚貺同業隆情光寵有嘉不勝銘感惟以招待未週謹此致謝
永興隆食品公司暨九龍支公司謹啓

跑馬地宏德街
寶德大廈
高貴住宅 備有車房 只餘數層 欲購從速
香港大道西十六至十八号
正式唐樓
只餘旺地舖位兩間
洽購處 南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 31632 23064 23498

新式唐樓 一梯兩伙
九龍上海街684-686號
旺角區最長期 尚有一百餘年
地点最旺 設備新型 分層出售 歡迎訂購
洽購處：樂意置業公司 香港大道中如華大廈八〇六室 電話：33607 31423 27384
誠興葯行 香港中環街市街五號地下 電話：441701

荃灣唐樓
河背街近樂安街
地點旺盛 鄰近戲院 接近碼頭
不日完工 尚餘有限
購買從速 分期付款
雄德公司
電話：二八九九八
或本地盆

十靈丹
快安捷全 退熱止痛
驅風急救 辟暑辟穢
十靈丹油

昌華工廠大廈起價啓事
敬啓者：本公司在九龍土瓜灣上鄉道興建之標準工廠大廈，本月底可建至天面只餘數單位，茲定於十一月一日起，照左鄰最近租值每月實收超售價提高，（過分半）謹此奉告。
再發建築 華源置業 有限公司啓
電話：四四一七八四 二〇三三四

中滙大樓
灣仔莊士敦道
地点旺盛 伙伙單邊
兩梯三伙 電梯兩部
上落便利 百五年期
售出过半 餘数無多
洽購處
再發建築有限公司 香港永樂西街四一四號 電話四四一七八四
源泰金舖有限公司 香港大道中一七七號 電話四四一七一五

大坑山火燒木屋 損失甚鉅

肥猪燒死及跌傷者頗多

居民巨額私蓄化爲灰燼

（特訊）昨日下午五時許，銅鑼灣大坑山木屋區發生火警，由於起火地點，木屋林立，消防處聞訊，立即派出滅火車四輛到場，分別在大坑道駁喉灌救，消防員經二十分鐘灌救，將火撲滅，焚毀木屋八間，燒死肥猪數十頭，起火時幸居民及時走避，幸無死傷。

起火地點，爲銅鑼灣大坑道對上山腰，面對虎豹別墅，該處建有數以百計木屋，木屋中除供居住外，部份居民在住屋旁建築猪欄，畜養肥猪，故起火時，居民無法搶救肥猪，致有數十頭大小肥猪被焚斃，全在一場火警下，不少居民，賴豢猪爲活者，亦有一生積蓄，被燒毀，損失甚鉅。

據說：起火之木屋，爲建在山腰處編號三十五號木屋，該屋戶主爲劉祥，四十二歲，據說劉有三妻：姚佩有四十歲，吳桂三十八歲，梁美嬋二十八歲，及四子女，除梁美嬋外，七人同住上址，劉開設一家美香園豆腐冰室在灣仔春園街八號地下，由其妻梁美嬋處理，劉一家除該店外，仍在上址畜養猪以補助家計，一家數口，生活頗過得去。昨日下午五時許，劉妻吳桂在上址木屋煮肥猪飼料，至飼料將熟，吳則離開廚房，在房中閒坐，未幾發覺廚中冒出濃烟，吳心知其有異，急走進廚房查察，即目睹廚中已火光熊熊，不可收拾，便急跑出屋外高呼「火燭」，附近居民聞火警，立即扶老攜幼，爭相走避，一時秩序大亂，部份居民因恐波及肥猪，合力將猪趕離現場，由於該處木屋猪欄，沿山坡興建，及時逃生之猪，多跌落山下，雖能避開火場，但亦難免遭受跌傷，致滿山不是死猪，便是傷猪，不少受傷之猪奄奄一息，伏在山石中，但全部居民均幸及時逃出。

該木屋起火後，瞬息間已波及其隣三十三號，該屋戶主呂開，二十九歲，與妻及四子女同住，呂任職於電車公司爲售票員。另一間編號三十四號木屋，戶主名陳壽東，三十五歲，業小販，與妻及六子女同住，該屋亦遭焚毀。在本港若干報章雜誌漫畫及小說插圖之漫畫家吳化鵬，與妻及兩子一女，一家五口在第三十五號木屋租賃一間房居住，全部傢俬財産，亦遭焚毀，幸其一家大小，能及時逃出火場，亦不幸中之幸。

大坑山木屋大火消防員在奮勇搶救中（禾）

火勢最烈時，居住在起火地點之劉妻姚佩有，由於目睹全部財産被焚，忍不住抱頭痛哭，據說她在住所附近建有猪欄五個，畜養猪四十餘頭，全被焚斃，一時大受刺激，突發狂性，竟欲撲入火場救猪，幸爲當時其長女瞻狀，與附近災民合力將之緊抱，姚被制止後，隨山大哭大叫，慘不忍睹。

另一名劉祥之妻子吳桂，在場呆立，注視火場，事後據她表示，她有二萬五千元私蓄放在衣服桶內，一場火災，兩萬多元私蓄化爲火灰，無怪她在火場附近一言不發，呆若木鷄。

一場火警，雖然焚毀木屋八間，但財物蒙受損失甚鉅，弄成無家可歸者約卅人，事後社會局立即派員到場登記災民，及派飯救濟。（劍）

大坑山災民損失重大

（右）大坑山木屋災民婦人姚佩有，因她之住處燒光，損失現金數萬元與金飾等，刺激成狂，大哭大鬧，後來她的女兒劉銘枝圍抱她坐下。（左）婦人吳桂，訴說她存放弍萬伍千元在屋內櫃桶，可能已遭燒光了。（禾）

救童助學運動南華學校捐二千

華僑日報第五屆贊助學金昨十二日續收到齊笑鸞南華學校熱心響應捐助弍千零壹拾陸元零壹仙正。

前未獲發賑款農民漁民 現獲社會救濟基金散賑

（特訊）社會救濟信托基金委員會，現經再發出四十萬元，以供救濟因颶風溫黛遭受損失或作物損害之農民及漁民，其合作社社員受到損爛，以及漁民漁船所受損失之情形，程度而至不能修理者，救濟信託基金前經撥出三十萬元，交由漁業管理處給予颶風溫黛中漁船損毀程度之修理，乃再撥出十萬元，以救濟漁船損壞未能予以修理之漁民。

至於農民方面，漁農處已將各農民遭受颶風損失之數，作一詳細登記，合作社社員所受損失，由各合作社負責處理。據悉，此外又支付三十萬元以作農民之賑款，分派予各受災農民。（辛）

民邦汽車船昨夕下水

此艘爲汽車渡海船之第十二艘

租庇利街將設第二汽車船碼頭

（特訊）香港油蔴地小輪船有限公司日前在香港黃埔船塢訂造兩艘汽車渡海船，其中之一「民定」號，現在全部工程已告完成，即可移交小輪公司啓用，至於第二艘小輪「民邦」號，建造工程亦已完成泰半，昨（十二）日晚間十時，舉行下水禮，船塢公司敦請香港財政司郭伯偉夫人主持掷瓶及命名典禮，一時船塢內充滿熱鬧氣氛。時屆十點，由船塢公司主席赫謹遜士伉儷陪同財政司郭伯偉伉儷、劉鑽國伉儷及嘉賓入塢，由郭夫人向小輪掷瓶，致吉詞及爲小輪命名，之後郭夫人舉行小輪下水典禮，至是民邦小輪乃在炮竹聲中徐徐下水，完成下水禮。隨由船塢高級職員程志之女公子程玉琴小姐向郭夫人獻花致敬，各嘉賓乃往參加雞尾酒會。

船塢主席致詞

席赫謹遜致詞，歡迎到場主持「民邦」號命名禮的郭伯偉夫人，並歡迎與會嘉賓。赫氏指出像一九六一年他們建成交付的四艘汽車渡海輪一樣，目前的兩艘客車船是用和伊斯「史奈德」螺旋推進器，致謝香港油蔴地小輪公司對船塢的信賴，他們爲香港油蔴地小輪公司而建造的這次的下水是第七十八艘船隻。他又指出泊在近旁的兩艘渡海輪，在初期建造階段，也是用和伊斯「史奈德」螺旋推進器，赫氏說：在本港交通及運輸問題繁多的情形下，進步發展，吾人皆欣感香港油蔴地小輪公司服務，常的下水禮，主持人的女士，照例獲送一件小禮物，以爲留念，但此次，郭伯偉夫人特別要求將此項禮物捐作慈善用途，因此，赫氏以撥支予救世軍的五百元支票一紙，遞交郭伯偉夫人。

周埈年爵士詞

繼由香港油蔴地小輪公司董事局主席周埈年爵士致詞，謂郭伯偉夫人爲「民邦」號主持下水，也感謝香港黃埔船塢公司老友們，他們供獻了另一艘良好船隻。

周爵士說：「民邦」號加入行走時，我們的五十七艘渡海輪船隊中，將有十二艘汽車渡海船。周爵士又透露：政府和我們公司之間的商談亦已在進行中，此乃關於在租庇利街設備第二個汽車渡海小輪碼頭者。如果我們臨時的建議獲接納，則將目前由林士街遷往該碼頭，除了只行走北角，和九龍城的汽車船外，此點指到一九六三年，租庇利街和佐敦道，兩個碼頭將一同時有汽車渡海船開出，供給每四分半鐘一班的交通服務。

觀禮嘉賓名單

各人在快樂氣氛中，分別與船塢主人道別。是夕蒞臨嘉賓有：財政司郭伯偉夫婦、海事處長喬烈夫婦、顧成坤、瑞德公司、香港油蔴地小輪公司董事局主席周埈年爵士夫婦、總經理劉鑽國、小輪公司及女公子、經理夫婦、蔡惠鴻、董事郭琳褒、香港船廠經理劉及楊展翹小姐、嘉道理夫婦、晏打臣夫婦、亞力山大夫婦、畢頓夫婦、卑士寶夫婦、巴路夫婦、布洛卡打士夫婦、華路夫婦、科士基夫婦、金巴士歌夫、頓夫婦、夏利賀臣夫婦、詹士夫婦、船塢公司經理盧冠芹、赫謹遜夫婦、高級職員程志及其女公子程玉琴小姐。（濟）

香港油蔴地小輪公司新船民邦號昨晚十時在黃埔船塢行下水禮，圖爲財政司郭伯偉夫人主持掷瓶情形。（木）

江樂舜明晚來留十天

（中央社）中國小姐江樂舜赴倫敦參加競選「世界小姐」，原定行程，係于十三日離台北來港，惟昨據航空公司方面透露：江小姐改於十四日晚上九時四十五分由台北乘國泰航機抵達香港。此一位中國小姐將在香港逗留十天，于廿四日離港飛曼谷，廿七日赴星加坡，卅日抵達倫敦，參加十一月一日開始至八日在該地舉行的選美會。

中區將興建新碼頭 在頂上開闢散步場

（特訊）一座其上蓋可供行人散步之公衆碼頭，將在中區興建。此一工程乃爲中區填海計劃之一部份。該碼頭長五八五呎，將代替現時供小輪船使用之卜公碼頭及干諾道中海旁之各種設備。該碼頭爲鼓勵採用新的材料及新的建築技術起見，有適當配備及富有經驗之承建商，提供其他設計，工務司現正邀請投標承建該座新碼頭，工務局發言人昨日稱，要在此碼頭採用「預加應力混凝土」建築。在過去十年至十五年間，全球各地，建築採用「預加應力混凝土」建築者，日見增多。在某種情況下，此種建築之成本，比普通鋼筋混凝土建築低廉許多，但這種工作，需有特別設備，要達到最高經濟，建築物之設計，一定要配合現有之「預加應力」設備的形式。該發言人稱：因此，現請承商提出彼等自己設計。此等設計將與工務局所草擬之「預加應力」及普通混凝土設計一併予以考慮。（辛）

半島六千餘電話號碼 全部換新

因影响大當局特發附錄 昨開始寄發快公佈實行

（特訊）又因爲機房鋪路等等工程技術問題，一向沿用頗久之九龍半島「五」字頭電話號碼，公司當局已決定快將予以頗大之更變。

昨日，本港電話公司當局已開始分批向全體住戶寄發其「電話簿附錄」，此「電話簿附錄」共分二十二頁，每頁印有三百廿五個用戶新訂正之號碼，其總數即共包有六千多號碼，亦即是九龍半島將有六千餘用戶必須於最近將來，接受號碼之改變。

尤有一特別鄭重提示者，此乃是次更變，絕非如以前之只換號頭，而爲將整個性換新。再清楚舉例：比方閣下在九龍公館現有之電話號碼爲五六七八九，就快將會被改爲另一個絕不相同之新號碼，而並非只爲改換號頭。但仍有一點，雖然內容全部不同，唯新訂正之號頭，則一律爲「八四」及「八五」。

電話公司當局以此次變動頗大，影响頗廣，故特即製「電話簿附錄」，編訂成册，先行於日昨開始分批寄發與全體用戶，俾作參照準備，就快即予正式公佈實行。（立）

回首當年

（一九四八年十月十三日）

△關於近日安倉火災案，港府特組調查委員會進行調查，該會因該倉貯有易燃物品甚多，今爲明瞭各項物品燃燒力起見，特在七姊妹海旁舉行化學品燃燒試驗。

△香港大學學生會今夕進行一年一度之新會長競選，參加競選者均先後發表競選演講，情況極爲熱烈，結果陳添麟獲選爲會長。

△的士工潮至今月餘，日前資方發表聲明，將罷工責任推在勞方身上，今摩托工會副主席謝偉志又發表聲明，謂工潮責任應由資方負責，雙方互推責任，僵局仍難打破。

△東華三院爲籌募善款舉行賣花，港督葛量洪爵士今特派員交港幣五百元至東華醫院，購名譽花一朶。

△今日下午二時許，九龍萬打老道有兩名童犯，因畏懼答刑，由警車跳下逃走，其中一名年十五歲者跳下時立足不牢，仰翻重傷，旋即斃命，另一名十三歲者則被追去。

△警方本月七日拘捕一名偷拆他人信件騙取收信人款物之歹徒，今由法庭判入苦監六個月，刑滿遞解出境。

四十八萬至四十九萬號身份證要轉換

（特訊）港九及新界居民身份證號碼係由四八〇、〇〇一至四九〇、〇〇〇者，須即向人事登記處重新登記換新之身份證。依照一九六〇年人事登記條例所頒佈並在昨（星期五）日出版之憲報公佈之命令，上列身份證持有人之家屬，亦需同時重新登記，此命令將不適用於號碼後有「A」字之身份證，此等身份證日後始行重新登記。（辛）

本港新聞 今日七版

第一張第四頁
第二張第一頁
第二張第二頁
第二張第三頁
第二張第四頁
第三張第三頁
第三張第四頁

日本科研大藥廠
獨家發明之腦實質酵素分解物

活腦素 H.B. TABLETS

古往今來，世界上幾許發明家，思想家，大文豪等，他們的成就，完全得力於健康的頭腦，人的智慧本是天賦得來，不同的地方就是他們有個優秀的腦，我只是得個平庸的腦，最不幸的，我的腦低能愚蠢，甚至我的腦有點毛病，經不起多些思考和記憶，求學時無法應付太多的功課，謀生時無法應付煩雜的事情，是不是造物者給我注定生理上薄弱的呢？科學家就針對這個道理，實行利用藥物矯正這些缺點，專家們過去研究的出品還在未成熟階段，故療腦的藥劑自然未臻理想，自科研藥廠研究室把動物整個腦的綜合成份開始試驗把酵素分解出來之後，發覺對於腦組織很多補强的地方，再經過無數的改良和實驗，才確定腦的綜合成份水解物實可以

增長腦力的不足，恢復腦的疲勞，增加腦的記憶力，扶正腦的衰弱，啓發腦的思維，治療腦的疾患，

且效力絕非過去其他療腦藥物所能比擬，於是就把腦的水解物結晶，作超時代的貢獻。

「活腦素」就是利用健康動物的腦實質酵素水解物配伍補腦的氨基酸及腦細胞賦活素，與活血素等綜合製成，是一種滋腦活血的極端有效藥物，獲得日本厚生省特許發售，成人及學童都適宜服用。

臨床報告簡介

（1）見日本國際醫學會理事長石橋長英博士於「腦性疾患之新生物化學療法」報告中對活腦素備極讚揚。
（2）慶應大學醫學部三浦岱宗及佐藤桃平教授列舉治療例證實其功效。
（3）奥國SALZBURG國立醫院精神科HARRER博士列舉治療二五六名腦病患者中，顯著效果二〇九例，其中多數記憶力及學習能力增加三倍。
（4）INNSBUROK大學精神科HETZEL博士經過試驗記憶力障碍或精神疲勞之患者羣中，觀察到健忘及腦煩亂頭痛者，非常有效。

「注意」

服用活腦素百粒 遠勝燉猪腦萬副

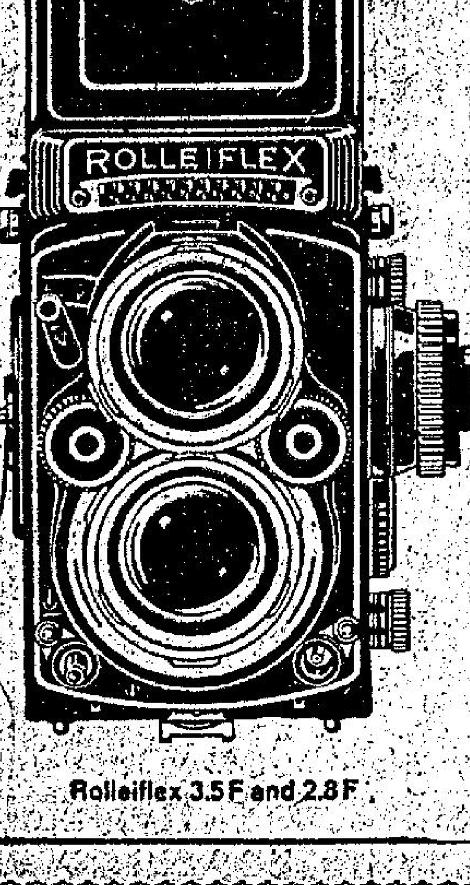
本品乃獨家專利配製，並無品質相同者混跡市上，若求確實療效，須緊記「活腦素」三字，庶免魚目混珠所愚。
（說明書歡迎函索，港澳各大公司藥行有售）

科研 YAKU 總代理：興亞貿易公司
電話：四四二九五〇・四八三七五
地址：李寶椿大廈四樓三二七室
S.A.

聰明攝影家 一致樂用 此型相機

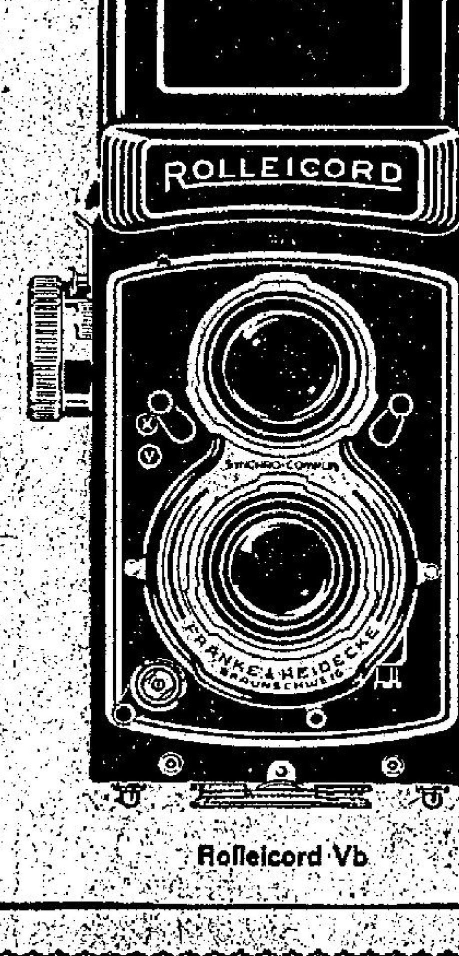
祇有此新型相機可隨意轉換拍攝五種不同尺度照片.

譽滿全球



Rolleiflex 3.5F and 2.8F

Rolleiflex Rolleicord



Rolleicord Vb

保証滿意

各大攝影器材公司均有代售

總代理：美最時洋行

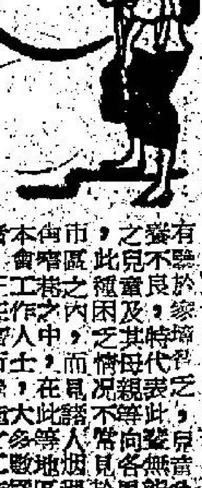
東芝牌

自動洗衣機 Toshiba
洗・冲・乾一次完成
總代理：民安行

百年老號 信譽昭著

潘人和毛鷄酒

總行：香港灣仔大道東十一號 電話七六二二七八
分行：九龍旺角新填地街四三七號 電話八〇二〇五三



香港保護兒童會

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

大會堂餐廳夜總會

美酒・豐餚・抒情音樂

午餐，茶矣，訂座電話：33422 27615

鄭重推荐 凱旋芭蕾舞

正宗拉丁爵士樂隊

馬德里大樂隊 每日下午八時至二時不停奏樂

西班牙著名歌星 妮泰小姐

六名西班牙舞蹈家精彩表演 凱旋芭蕾舞

請注意 更新節目

本港新聞 2

謀殺黃應求處死上訴英倫遭駁回 謀殺鄧添福及擄勒黃錫彬父子案
三野狼不予起訴 鄧偉明另案提審

（特訊）謀殺黃應求判處罪名成立之三死囚，先後向本港高等法院合議庭及英倫樞密院上訴，均遭駁回之李渭、倪秉堅及馬廣燦，昨晨在高等法院第三庭提堂時，李渭頻向法官大呼「冤枉」，且自謂：「死得不明不白」，復請法官「仁慈一點」，予以解釋，俾死亦死得瞑目！」其後，三死囚離開高院大廈登囚車時，復對辦案之羅路大幫及李洛夫幫辦謂：「十八年後再見！」

「雙黃案」四被告，昨晨在高等法院副按察司麥菲法庭提訊後，控方里亞檢察官向法官呈遞一份「不起訴」之報告書後，復請法官諭令定期單獨審訊鄧偉明，法官接納控方所請。

本月份高院刑案：謀殺案：被告：（一）鄧偉明，廿二歲，木匠學徒；（二）李渭，卅二歲，無職業；（三）倪秉堅，卅三歲，教車師傅；（四）馬廣燦（又名馬燦），卅六歲，電影化裝師。同被控本年三月十八日，在港島地區，謀殺鄧添福（又名鬼仔福）。

擄人勒贖案：被告：（一）鄧偉明，廿二歲，木匠學徒；（二）李渭，卅二歲，無職業；（三）倪秉堅，卅三歲，教車師傅；（四）馬廣燦（又名馬燦），卅六歲，電影化裝師。同被控本年二月十日，在港島地區，使用武力，將黃錫彬禁押，蓄意獲取贖金，作為釋放之代價。

擄人勒贖案：被告：（一）李渭，卅二歲，無職業；（二）倪秉堅，卅三歲，教車師傅；（三）馬廣燦（又名馬燦），卅六歲，電影化裝師。同被控一九五九年六月十九日，在港島西區，使用武力，將黃應求禁押，蓄意獲取贖金，作為釋放之代價。

檢察官向法庭呈遞 律政司「不起訴」書

昨晨十時零八分，副按察司麥菲升堂後，首由書記官宣讀謀殺鄧添福案四被告名字及罪名後，里亞檢察官隨即起立，對法官表示：彼為本案官方代表，四被告代表大律師亦分別向法官表示所代表之四被告，計為洛克大律師代表鄧偉明，烈顧大律師代表李渭，梁永濂（未有出庭）大律師代表倪秉堅，沈澄大律師代表馬廣燦。

里亞檢察官旋對法官稱：關於列為高院本月份刑案第五宗之謀殺鄧添福一案，請求法官將被告鄧偉明下令編定日期，正式審訊，至於同案之第二、三、四被告，彼奉律政司命令，向法官呈遞一份「不起訴」報告書，并申請對第二、三、四被告不予起訴。

麥菲法官接納不起訴書後，對鄧偉明表示：本席現時接納控方申請，將汝暫時押入監房，以候總匯司編定審訊日期，然後始正式審訊。

法官復謂：本案第二、三、四被告，刻已由控方申請不予起訴，因此，本席認為，毋需再下任何命令。

里亞檢察官對法官稱：此次提訊，僅屬例行提訊手續而已。

至是，四被告代表大律師亦相繼退庭。

法庭書記官旋即進行本月份第六宗刑案「擄勒黃錫彬」案，四被告均無律師代表，里亞檢察官亦請求法官下令編定日期，審訊第一被告鄧偉明，並請法官將案押候至下月刑案審訊，至於第二、三、四被告，亦申請不予起訴。

法官接納控方所請後，鄧偉明旋即由獄吏帶離法庭。

本月份第七宗刑案，乃控告李渭，倪秉堅及馬廣燦擄勒黃應求案，控方呈報告書，申請不予起訴，法官准予所請。

李渭根據一謀殺案 請求法官予以解釋

時屆十時廿五分，「雙黃案」四被告之三案全部完竣，獄吏正擬將李渭、倪秉堅及馬廣燦帶離法庭時，李渭突然舉手，對法官表示：「要講幾句說話」。法官准其所請。

李渭即作死前掙扎，侃侃陳詞謂：「法官大人：吾等被判死刑，上訴英倫，亦遭駁回，但有許多事情不甚明白，請求法官解釋一下，好使吾等死亦死得安樂，可否阻延法官大人兩三分鐘時間呢？」

法官點首後，李渭續稱：「最近，本月內九龍方面發生一宗謀殺案，兇手深思一夜，然後携刀將人刺死，該案已有人證及物證存在，但此兇手僅被判囚刑五年而已。」

李渭繼稱：「吾等所被指控之罪名，全無確鑿之證據，吾等即被判死刑，實欠公允。」

李渭繼謂：「在吾等之案件中，在證據上，僅得一隻皮鞋而已，但在高等法院審訊時，彼（李渭自稱）僅及控方證人鄺碧卿曾說謂「合齒」，試問同等身材者，其所穿之鞋，是否均能合齒？」

李渭稱：「其次，關於辨認黃應求之話，祇得一個骨牙問題……。」

法官立即打斷李渭之陳詞，謂：此等說話，以前汝已說及。李渭對法官謂：「我想問個明白嗜！」

法官謂：汝可問汝之法律代表人。

李渭稱：吾等現時已無律師代表人。

法官謂：汝可去函汝以前之代表大律師申訴，否則，法庭對此不會予以接納者。

法官又稱：本席甚感抱歉，本席無能力談及較案之審判權問題。

死刑是否罪有應得 本案是否具有偏見

李渭稱：「我知汝無此權力，但願法官能夠仁慈一點，對吾等加以解釋，則死亦死得安樂一點！」

法官謂：汝可去函以前之法律代表人，要求免費代做此事。

李渭稱：「吾等尚有一項問題不甚明白，吾等被判死刑，是否罪有應得？是否有偏見？是否摸吓有錢佬，不論此有錢佬是生是死，亦都要死？」

法官謂：本席已耐心聆聽汝之陳述，但汝可去函汝之律師，要求解釋，至於判詞，本席無權加以解釋。

李渭稱：「香港現有三百萬人口，其中亦正義感者，我等如此被屈為有罪判死，實在是絕不公平者！」

李渭正擬說下去時，法官即予阻止，獄吏立即將三人帶離法庭。

離開高院登上囚車 尚謂十八年後再見

昨晨九時在開庭之前，警方派出大批便衣警探，分在高院大廈附近巡邏，後有大批軍裝警員，駐守大廈內外各通路及走廊，其後，警方並指派十餘名軍裝警探在第三法庭檢查，分別在法官席、檢察官及代表律師席，記者席，犯人欄以至旁聽席，均予嚴密檢查。

未幾李渭，倪秉堅，馬廣燦同乘一輛囚車，在警車嚴密監護下，抵達高院大廈前，警員即迅速下車列隊，囚車上之警員及獄吏下車，將囚車包困，然後由獄警將囚車啓開，三狼即相繼下車。

李渭衣白恤衫，灰西褲，黃皮鞋，首先下囚車，下車時不慎，頭顱撞及車頂，即以手撫頭，對押解者作苦笑狀。

倪秉堅及馬廣燦相繼下車，兩人均衣白恤衫，藍西褲，黑皮鞋，垂首而行，面部了無表情。

三狼入高院未及一分鐘，又一輛自域多利亞監房之囚車押抵達，車門開處，鄧偉明衣淺綠色牛腩恤，架眼鏡，由兩獄吏押下囚車。

提訊後，三狼於上午十時四十五分，自高院地牢步出高院大廈，登囚車時，對辦案之羅路幫辦及李洛夫幫辦謂：「十八年再見！」三狼上囚車，由大批警探人員監護下疾馳開去，未幾，鄧偉明亦登上另一房車，在警員監視下離去。

三狼及鄧偉明昨晨提訊時，法庭內外擠滿人羣，好欲一睹狼貌，記者席絕早滿座，旁聽席亦擠到難下，檢察官及大律師席兩位坐完，因此，有兩名大律師（非本案者）須立於旁聽席通路，偵緝副處長史格勳警司及中區警司均到場指揮。

三狼出現法庭及退庭時，警員及旁聽者以至記者，均形緊張，及新狼離去時，高院附近已聚集不少市民，爭睹狼山面目。（格）

英皇道車禍 撞傷兩女童

（特訊）昨日下午二時許，北角英皇道中南當舖門前，發生車禍，撞傷兩個過路女童。當時，由一輛汽車向東行駛，兩女童相偕橫過馬路，其中一名潘月菊，七歲，傷頭；一名吳秀珍，八歲，斷右腳。兩女童均住亞公岩，事後送醫救。（程）

譚公道搜獲 烟土六十磅 三男女帶署偵查

（特訊）九龍城譚公道，前日被搜一大廠穿機關，搜出鴉片烟土六十磅，當場拘獲兩男三女，疑與販毒案件有關。

九龍城警探長陳欣，偵緝主任夏利事前接線報，當日下午九時左右，率高級探目及幹探十餘人，突然馳赴譚公道一〇×號，將該樓宇四面包圍，隨登上四樓搜查。當警探人員入屋時，樓中有男女多人，警員展開搜索，對每一角落無論廁所、水箱、溝渠、暗格等等，逐一搜查，歷時兩句鐘，搜得鴉片烟土共十八包，重六十磅。屋內男女三人，涉嫌與販毒事件有關，帶署偵訊。（程）

小舞孃作賊 法官再予自新機會 兩年內仍監視行為

（新亞社）小舞孃偷取女朋友五件衣服，在當押，然後用假名寫一張字條，交與其友，字條上書「不要報案」，但其友報案，幾天後，警員將此「賊美人」拘捕，昨解北九龍法庭審訊。被告許××，舞名雪玲，十七歲，無居留地址，十月七日入屋行竊被控。

案情透露：此宗竊案之前三天，被告因偷另兩位朋友之衣物與現款，被判由感化官監視行為兩年。被告離開法庭後，到原告黃麗娟家中（在石硤尾獨興里）居住三天，乘黃外出，又偷五件衣服往典當，留兩張當票及寫下「不要報案」字條後失蹤，兩天後，警方在南昌街將被告拘捕。法官表示再予被告一個機會，不留案底釋放，但兩年內受監視行為之判令，仍然有效。

馮淇兩發恐嚇信 向總經理勒索五萬三千餘元 承認控罪待查身世宣判

（新亞社）離職僱員，被控向總經理投函勒索，昨在高院刑庭提訊時，被告認罪。法官以被告身世須待調查，將案押候至本月十九日宣判。案由高院副按察司麥菲法官提訊，檢察官莫理任主控。被控：（甲）本年五月卅一日，在本港地區，發出一封函件，向陳錫扃（又名陳文方）恐嚇勒索港幣五萬三千一百十六元；（乙）本年六月三日，又向陳錫扃發出一封同樣函件。

檢察官申述案情稱：被告原為干諾道西一公司職員，原告乃該公司總經理，但不經常回寫字樓，只在每日下午五時後返公司簽署來往信件。被告則負責管理賬目及填寫報稅表格。

本年六月二日，原告接獲一封恐嚇勒索信，指出如不付款，將向當局報告有關該公司之賬目事件。原告認出該函字跡係被告書寫者，乃於六月四日往警署報案，原告又接另一封信，內容着原告立即交款，限期在當日下午五時。當日被告即為警方拘捕。

代表被告之梅恩大律師向法官求情，結果，法官將案押後（星期一）候社會局調查被告身世。

凌東林承認藏毒 重判入獄四年 行使偽美鈔及墮胎疑案 待經歷司編定日期審訊

（特訊）高等法院十月份刑案，昨晨由副按察司麥菲升堂提訊，除「雙黃案」四被告（見另文）外，其餘各刑事案，法官將案押候至下月，計有藏毒案、墮胎案及行使偽美鈔案，由經歷司編定審期。

藏毒案：被告凌東林，廿六歲，被控八月廿三日，在九龍地區，藏有海洛英四磅，嗎啡一磅又二點四安士，巴比通四點一安士。

被告認罪後，控方稱：八月廿三日下午四時，警方在東慶大廈見被告橫過馬路，發覺被告可疑，將其截查後，發現毒品。被告過去有物來歷不明、吸毒及藏毒案底。

被告表示：此等毒品，乃其友存放彼處，望其不久即行取回。請求輕判。

法官判案時稱：汝於去年十月犯吸毒，被判入獄六月。汝現年僅廿六歲，可能因過去犯案，判刑太輕，若當時能予重判，今日汝可能不再犯法。汝所藏毒品數量甚大，故判兩罪各入獄四年，同期執行，即共入獄四年。

行使偽文件案：被告郭天忠，男，廿五歲，報稱攤販，住麗成街×號，被控六月廿七日，在本港地區，行使一張面額二十元之偽美鈔，明知該美鈔為贋品，意圖欺騙。被告否認控罪，由經歷司編定審期。

墮胎案：被告莫惠嬋，女，廿五歲，舞女，住西營盤老街六十×號七樓，被控七月九日，在九龍地區，使用儀器企圖替女子梁玉蘭墮胎。被告否認控罪，並表示無錢延律師代辯，要求政府指派大律師辯護。法官詳詢其入息後，准予所請。被告在申請政府指派律師時稱：伊每週收入為四十元，供養老母及幼弟，語及身家，可謂一貧如洗。（修）

十五歲少女 恍如不羈馬 在家中兩次行竊，離家出走，下海伴舞，使用偽證件，虛報年歲，圖領身份證。五罪俱發，判監管兩年。

（時訊）十五歲少女兩次盜竊父親款物後，離家出走，下海伴舞；復假冒文件，報大年歲，圖申領身份證，結果五罪具發，昨在銅鑼灣裁判署受審，法官聆聽福利署對被告身世報告後，判被告受感化官監管行為兩年。

被告：殷××，虛報十八歲。

被告認罪。主控述案稱：被告真實年齡十五歲，與父母及弟妹兩個同住××道××號七樓。本年五月卅日，被告至人事登記處申領身份證，報稱十八歲，經人事登記處查詢，方知被告虛報年歲，並出示不確之證明文件。

六月間，被告家中兩度失竊，當時家人已懷疑為被告所為，被告向警方直認偷竊款，並表示已化光。被告本年五月卅日離家出走，其父母當時並未報案。被告離家出走後，在灣仔一舞院伴舞，個月後，因欲轉入舞樓，在花園舞廳，因規定舞女須年滿十八歲，被告乃申領身份證，被告並出示須證明之文件。

本案被告父母亦同意法官判被告受感化官監管行為兩年。（均）

飲滴露後跳樓 李成康不死 伙食工人則被壓倒受傷 彌敦道某酒店西人暴斃

（特訊）灣仔廈門街三十五號天台，昨日下午六時許，一個青年男子先飲滴露，再復跳樓自殺，但似乎命不該絕，竟然不死。

跳樓男子名李成康，三十四歲，茶居工人，與一個女同居上址天台。李成康近患肺病，影响工作，終日長嗟短嘆。昨日下午，乘其妻外出，飲下大量滴露，再跳樓自殺，當他從天台跳下時，街上適有一個包伙食工人，頭頂一個托盤而過，不偏不斜，墮在托盤之上，該工人受此意外，當堂倒地擬傷，李經此一阻，減輕下墜力，得以不死，只重傷頭部，事後被送院急救。

（特訊）尖沙咀彌敦道某一流酒店，昨日下午四時許左右，發現一個西籍老翁在房內，酒店管理人員報警調查，警員在死者身旁，發現兩個空藥樽，因此，疑死者可能自殺，關於死者姓名國籍，有關方面尚未披露。（程）

白楊街奇美肉食公司 冷藏部搜出病猪案 陳開指控之七被告均無須答辯 李潔華陳開定卅日宣判

（特訊）白楊街三十號地下奇美肉食公司（昨誤譯「其美」，合此更正），被檢出二十五隻病猪疑案，昨續在北九龍裁判署陳子忠法官席前審訊，此宗連環控案，業經聆畢，該公司持牌人及持牌人李潔華被控之冷藏部承租人，則押候本月三十日宣判。由冷藏部承租人陳開被控之七名被告，除兩名不到庭，且無法找到外，餘五名判毋需答辯，無罪省釋。

被衛生局循刑事程序控告被告李潔華，女，四十八歲，白楊街三十號地下奇美肉食公司持牌人。被控本年五月二十三日，在奇美肉食公司內，非法藏有二十五隻共重六百三十九磅不適宜人類食用之病猪肉。被告不認罪，延律師代表辯護。

陳開票控 七個客戶

持牌人以冷藏部承租人陳開，乃將冷藏部轉租他人經營，應由承租人負責，乃票控租用冷藏部之承租人陳開，指其違約在冷藏部租用期間，藏有病猪。陳開不認罪，復以此責任應由寄放病猪之客戶負担，乃延律師發出傳票控告：（一）發仔、（二）杜深、（三）黃森、（四）林鴻、（五）黃明、（六）張森、（七）麥權，指該七人寄存病猪。七被告中，首次兩被告不到庭，亦無法找到，餘五被告則到庭不認罪。

陳子忠法官供聆各被告毋需答辯，放人，至於持牌人李潔華……

違約按金 尚未沒收

案由政府檢察官韋華傑主控，衛生局幫辦余寬占協助。被告持牌人李潔華，昨被登證人台接受控方盤問，據答辯稱：在伊與冷藏部承租人陳開之間，保有一張合約，該合約證明，如陳開違約，惟伊有權沒收其按金，律師樓方面，以本案尚未審結，應待本案審結後，視判決如何，始可沒收，故迄今尚未沒收陳開之按金。

李潔華謂：公司前門不需鎖匙，要從店內扭開門鎖，始能啓用，後門則需鎖匙，陳開之夥伴梁友成及買雞之「雞三姑」兩人住店內，各配一條鎖匙，乃賣薇持牌時已為兩人配備者。

李文稱：伊根本不知冷藏部有病猪肉，伊一度欲收回冷藏部，但陳開不肯，以未到期為詞。伊又知陳開冷藏肉類，並非直接出售者。

冷藏猪隻 收費五角

陳開登庭辯稱：彼係奇美肉食公司冷藏部承租人，彼並無配有該公司前後門匙，彼經營之冷藏部，並非直接出售肉類，乃係客戶寄存之肉類，按猪隻數收租，租費不論猪隻大小，一律每頭五角錢。彼所票控之七被告，係在彼處寄存肉類之客戶。

陳開並稱：四月十八日，黃森送來卅四磅猪仔一隻，五月廿二日，張森又送來兩隻，此等猪仔，彼已有將之編號（凡客戶兩隻猪仔頭格有「森記」字號），五月廿三日，黃森又送五隻猪仔寄存，五月四日，張森送來十二隻猪仔寄存，五月十一日……五月七日……

街談巷議

一個孖寶 賽馬前夕，趕到朋友，都是「咬耳仔」講話的多，「俾兩隻溫拿啦，孖孖佢！」「兩隻夠嘥啦。」其實，要嬴，一隻都好，但求有得贏就得啦，何必要「孖」？可見賭錢的人都貪！（偉）

未必快活 歇暑數月後，馬季又開鑼，今午快活谷又有一番熱鬧。到快活谷去，能快活而返之馬迷，有幾多人？（適）

鳴謝周氏宗親總會
先母周霍麗雲不幸於本月三日仙遊，荷蒙周氏宗親總會派員調查屬實，依章發給帛金港幣伍佰元正，歿存均感。謹此鳴謝 周文瀚謹啓

鳴謝周氏宗親總會
先祖母周霍開不幸於本月四日仙遊，荷蒙周氏宗親總會派員調查屬實，依章發給帛金港幣伍佰元正，歿存均感。謹此鳴謝 黃國傑謹啓

鳴謝劉氏宗親總會
先父劉興沛生前加入該會為會員，不幸逝世，該會即派員調查屬實，發給福利金四百元正，並有花牌致祭，存歿均感。一九六二年十月八日 土瓜環長安街十七號地下 高速啓

高薪聘請有豐富經驗的塑膠壓模設計工程師，具有下列條件者，請來函華僑報二五九信箱聯系：
1. 有十年以上工作及設計經驗。
2. 能指導繪圖員工作。
3. 精通機械製造及加工工藝。
4. 對塑膠(PLASTIC)成型加工有豐富知識。

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事
本公司茲訂於一九六二年十月十六日（星期二）開派一九六二年中期股息每股派港幣貳元正，請各股東由一九六二年十月十六日（星期二）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷。再者本公司訂由一九六二年十月一日（星期一）起至一九六二年十月十六日（星期二）止暫停轉股過戶此佈。
一九六二年八月卅一日 承董事局命 總經理劉鎮國啓

申請入英籍通告
葉銀漢（YAP GUN HAN）又名 RICHARD G. H. YAP 又名 IP NGAN HON 住香港九龍侯王道四十九號式樓 現向港督申請入英籍 如有任何人有任何理由不應批准其入英籍者 可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六二年至一九六三年度第二次賽馬定於一九六二年十月廿七日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬參賽馬匹報名，請向本會所辦事處索取。本會參賽報名表格，將於一九六二年十月十七日星期三下午十二時截止，茲承本會董事局命，特此通告如右。
司理晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會
本會是年度第一次賽馬定於一九六二年十月十三日（星期六）及十月十五日（星期一）兩天舉行，共賽馬廿二場，首天十場由下午二時開賽，次天十二場由正午十二時開賽。賽馬期間，本會辦事處於上午十時停止辦公，茲承本會董事局命，特將是次賽馬須注意事項擬要公佈如下：
（甲）關於會員席：會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售價廿元，賽馬期間，由會員擬其介紹者在辦公時間內備函購買，每張售價五元，在跑馬地本會售票處，北角英皇道三八二號本會售票處，代為售賣；會員席內備有午餐。
（乙）關於公眾席：首天於上午十一時卅分開閘，次天於上午十時開閘，入場費每日每位十元，入場後，須全日佩戴此證。凡離場後復入場，再繳十元。但於次天下午一時後離場午膳，而於當日下午三時前入場，不在此限。
一九六二年十月八日 司理晏嘉士

香港政府公佈
警務處通告
本年十月九日下午約四時在英皇道近麗源街一輛電車撞倒一中國男子，事後該男子因傷殞命。如有任何人目擊該失事情形或能供給任何消息者請與香港交通失事組聯絡，電話三四五式二一內線三〇三三或任何警署可也。
警務處處長示

警務處通告
一、本年十月七日（星期日）下午十二時十分，有一路單車之中國籍男子在元朗街近最鐵街處被一輛新界的士撞倒，該男子後因傷殞命。
二、如有任何人士目擊此意外事件或能供給警方有關此情形者，請通知九龍交通部意外事調查組，電話八〇〇二二、八〇九四二或其他警署。
三、現警方極欲與該新界的士及一巴士上之乘客會晤，該巴士在意外事發生時相信曾在失事地點停留。
警務處處長示

更換姓名啓事
啓者陳聘娟（CHAN PING KUEN）住九龍海壇街百六十七號A四樓，向稱劉金愛（LAU KAM OI），自一九六二年十月六日起，廢棄及取消採用該劉金愛（LAU KAM OI）名字，改用陳聘娟（CHAN PING KUEN）名字，該更換姓名事，確於一九六二年十月六日立契據簽證實此佈。
一九六二年十月十二日 陳聘娟（CHAN PING KUEN） 代表律師羅文錦律師樓啓

更換姓名啓事
啓者李家彪（LEE KA PIU）住九龍海壇街百六十七號A四樓，向稱周家彪（CHOW KA PIU），自一九六二年十月六日起廢棄及取消採用該周家彪（CHOW KA PIU）名字，改用李家彪（LEE KA PIU）名字，該更換姓名事確於一九六二年十月六日立契據簽證實此佈。
一九六二年十月十二日 李家彪（LEE KA PIU） 代表律師羅文錦律師樓啓

攬勿拍賣行拍賣廣告
啓者茲承高等法院命於一九六二年十月十三日即星期六上午十時三十分在香港畢打行士庫本行內將前存在香港及九龍貨倉有限公司內現存於香港畢打行士庫本行內之 S. AZAR (UNDER O.J. ACTION NO. 121 OF 1962) 之棉布等各物，依照法院所封存者當眾拍賣，價高者得，買者須即付現款。
一九六二年十月八日 電話二三二四 香港攬勿拍賣行啓

北婆羅洲山打根灣地段內有地出投
地段第一〇九四八號，約三三一四英畝，由一八八三年起九九九年期，底價每畝波幣五十五元，該地部份種有木材，出投章程付一元波幣可向北婆羅洲山打根信箱一五四號在一九六二年十月廿二日前索取

謝
家主蔡公漢山諱以明老太爺之喪，於昨（十二）日在九龍殯儀館出殯，辱承 世姻友好 諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝
蔡宅家人叩謝

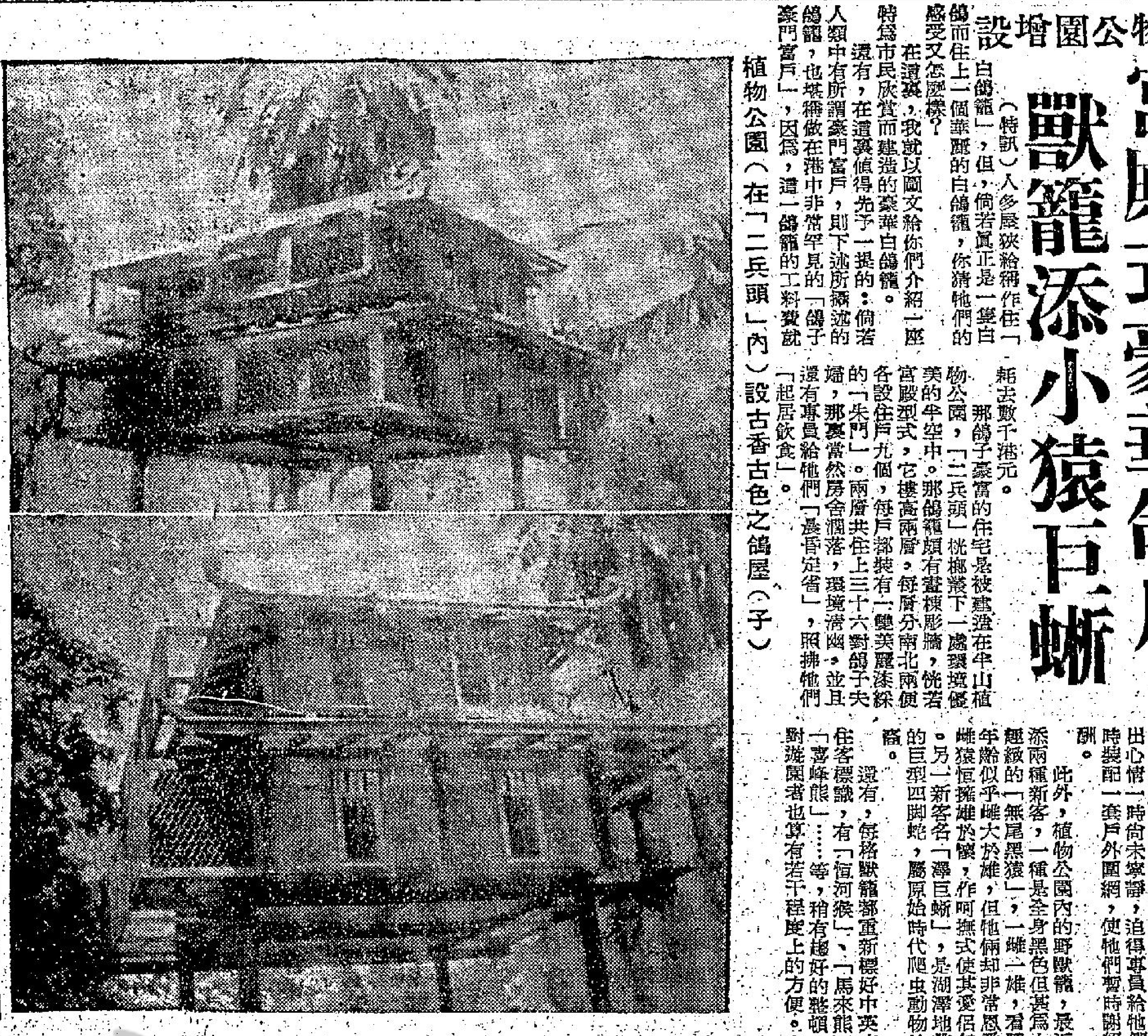
聞
家少主 卓庭 玉光 彬麟 慶麟 媳 黎氏 袁氏 梁氏 甘氏 少爺 均麟 森麟 翰麟 小姐之 嫦英 美寬（適謝） 選民（適潘） 雪英
令尊翁 幼主 孫少爺 溢祥 國祥 禎祥 潤祥 家祥 孫媳 江氏 屈氏 啓祥 志祥 凱祥 世祥 家和 慶祥 孫小姐之 瓊華（適賈） 淑華 麗華（適馬） 舜華 英華 婉華 愛華 潔華
令祖父 再幼主 恩賜 恩泰 曾孫少爺 曾孫小姐之 惠珍 碧珍
令曾祖父熊公少齋老太爺於壬寅一九六二年十月十一日下午六時蒙主寵召息勞享壽八十一歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月十四日下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報
熊江陵堂家人稟報
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一至八

植物公園增設
宮殿式豪華鴿戶
獸籠添小猿巨蜥

（特訊）人多歷來給稱作住「白鴿籠」，但，倘若真正是一隻白鴿而住上一個華麗的白鴿籠，你猜牠們的感受又怎麼樣？

在這裏，我就以圖文給你們介紹一座特為市民欣賞而建造的豪華白鴿籠。

還有，在這裏值得先予一提的：倘若人類中有所謂豪門富戶，則下述所稱述的「鴿籠」，也堪稱做在港中非常罕見的「鴿子豪門富戶」，因為，這一鴿籠的工料費就耗去數千港元。



植物公園（在「二兵頭」內）設古香古色之鴿屋（子）

那鴿子豪富的住宅是被建造在半山植物公園，「二兵頭」桃樹叢下一處環境優美的半空中。那鴿籠頗有畫棟彫牆，恍若宮殿型式，它樓高兩層，每層分南北兩便各設住戶九個，每戶都裝有一雙美麗漆綵的「朱門」。兩層共住上三十六對鴿子夫婦，那裏當然房舍潤落，環境清幽。並且還有專員給牠們「晨昏定省」，照拂牠們「起居飲食」。

道水泥圓形地基，上蓋各款飾設，總耗近五千圓之鉅。

當然，朱門大戶斷不會住上乞兒小醜於兒，若干對「系出名門」，「世家翁貴」的「鴿上鴿」已首先在昨日遷入。那些鴿氏宗親會的名碩因為新居環境陌生，顯出心情一時尚未寧靜，迫得專員給牠們臨時裝配一套戶外圍網，使牠們暫時隔絕塵囂。

此外，植物公園內的野獸籠，最近又添兩種新客，一種是全身黑色但甚為小巧趣緻的「無尾黑猿」，一雌一雄，看體格年齡似乎雌大於雄，但牠倆却非常恩愛，雌猿恒擁雄於懷，作呵撫式使其愛侶午睡。另一新客名「澤巨蜥」，是湖澤地帶裏的巨型四脚蛇，屬原始時代爬虫動物的遺裔。

還有，每格獸籠都重新標好中英文的住客標識，有「恒河猴」、「馬來熊」、「喜峰熊」……等，稍有趣好的整頓，這對遊園者也算有若干程度上的方便。（立）

華僑日報讀者
賑款源源來

華僑日報昨日收到風災賑款芳名如下：沙田秋園紫來閣沈梓[illegible]……省善真堂同仁賑款……（[illegible]）……澳洲鎊伍鎊……

沙田秋園紫來閣友

敬啓者：農曆八月初三溫黛颶風肆虐，港九災情慘重，尤以沙田[illegible]……

省善真堂響應賑災

（特訊）九龍土瓜灣譚公道省善真堂，為響應賑助「九一一」風災災民，[illegible]……

阮翁壽辰移禮作賑

[illegible]……

華僑日報 新聞提要

一九六二年十月十三日星期六

電訊（第一張一、二、三頁）
尼赫魯下令印軍進攻共軍……第一張第一頁
華僑經濟會議開幕……第一張第三頁
特稿：動力的紐約（下）……第一張第三頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張二、四頁）
大坑山火災損失甚鉅……第二張第一頁
九龍六千電話號碼將全變更……第二張第一頁
謀殺黃鶴求處死上訴英倫遭駁回謀殺鄧派福及擄劫黃錫彬父子案三野狼不予起訴鄧偉明另案提審……第二張第二頁

植物公園新設美麗鴿籠……第二張第三頁
當局計劃開發何文田山……第二張第四頁
利舞台冠蓋雲集……第三張第二頁
符氏宗親會進行購會址……第三張第二頁
民安服務處第四十一號通告……第三張第二頁

文化（第四張第三頁）
……始……第四張第三頁

教育（第四張第一頁）
由於部份升中試應得分派學位之小學畢業生未有報到，開設若干官立中學仍有學額空出……第四張第一頁

體育（第四張六、四頁）
甲組足球寶馬劇元朗花墟會東昇……第四張第四頁
港華青年軍昨以二比二賽和……第四張第四頁
紐西蘭籃球隊今下午由台北飛抵港……第四張第四頁

經濟（第五張一、二、三頁）
南越開始解凍西藥入口外匯向港補給便利……第五張第一頁
銀行兩週來是旺月狀態進出押匯均盛……第五張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
特輯：工友集體生活……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第三頁）
中國婦女會下週慈善鑒舞籌募教育福利經費……第三張第三頁
食用物價家禽蛋食略躍下……第三張第三頁

航訊……第六張二、三頁
僑樂村……第七張第二頁
攝影週刊……第七張第一頁
影劇週刊……第七張第三頁
藝文週刊……第七張第三頁
馬經……第四張第二頁
新界版……第三張第一頁

九龍街坊會宴黎增義

（特訊）港九各區街坊福利會首長，於昨（十二）日下午十二時四十五分，假座九龍尖沙咀彌敦道國賓酒店頂樓餐廳，聯合歡宴英國工黨議員黎增義博士。應邀到有黎議員外，復有副華民政務司何蔭據副司憲，主方到有：謝雨川、吳多泰、馬超常、黃秀山、周有、李運源、張錦添、梁作桓、柳子元、胡盛孫、陳建邦、龔平、余祿祐、方樹泉、顏玉瑩、嚴勵、樊焜、蘇濤、袁翔霖等，宴會係用中國菜式招待，但黎議員則用英語致詞。

謝雨川致詞

酒過三巡，由歡迎會主席謝雨川致歡迎詞謂：「今日吾人聚首一堂，實在富有重大的意義，因為吾人不僅是衷心歡迎一位國會議員，同時也歡迎一位遊子返鄉，因為各位都已知道黎增義博士是在本港出世，是一個香港的市民。

香港的各種情況和問題已經賦予街坊會一個特別的任務，同時在本港的社會中負起一個無比重要的角色，我們都知道街坊會成立的目的是旨在發揚親民睦鄰，以及使每一個市民能相扶的精神，各因此其所今日能得到一共興和樂……

港九街坊會首腦歡宴英國議員黎增義，圖為黎氏在席上致詞。（示）

位深切關心我們的人士親身來考察和研究我們的社會環境，實在感到萬分的欣慰。更令得吾們高興的就是這一位人士對於香港並不陌生，並且在很多方面，比我們瞭解本港的情形更為透澈，同時，將共同和切實的研究本港社會的需要，以及福利問題。

……發展之中，今日能蒙黎增義博士親身來港考察，對於街坊來說，意義更為重大，同時也獲得了一種無上的保證，街坊運動之受人重視。

吾等希望黎增義博士返英後仍對於此地留有永遠不忘的印象，同時黎增義博士把吾們之事情視若自己一般，及今後仍繼續地關懷着，不論在委員會上，或議員會席上以及其他地方成為香港代表，把有關香港的事情作密切的關係。

今日之盛會不但給予黎增義博士認為是一個歡迎會而且希望藉此能加強港人與英人的一種親善關係。」演詞由馬超常翻譯英語。

黎增義答詞

黎增義答詞（機由黎議員致詞謂）：主席及各位首長，今日有此好機會與各位把晤，本人覺得非常榮幸，各位在港將街坊福利事業努力推進，對貧苦坊衆裨益不少，一個社會，人有貧富之分，但吾人須要辦到平均發展即是吾人最須要之醫院學校，吾人須要時常關及，俾貧人亦有機會就醫及就學，英國現在汽車太多，而學校則太少，是以不能得到平均的，香港最須要者乃貿易，如果貿易佳則繁榮亦隨之。黎議員演詞由何蔭璇翻譯華語，至是始賓主盡歡而散。（濟宇）

基督領導會辦國畫研究班

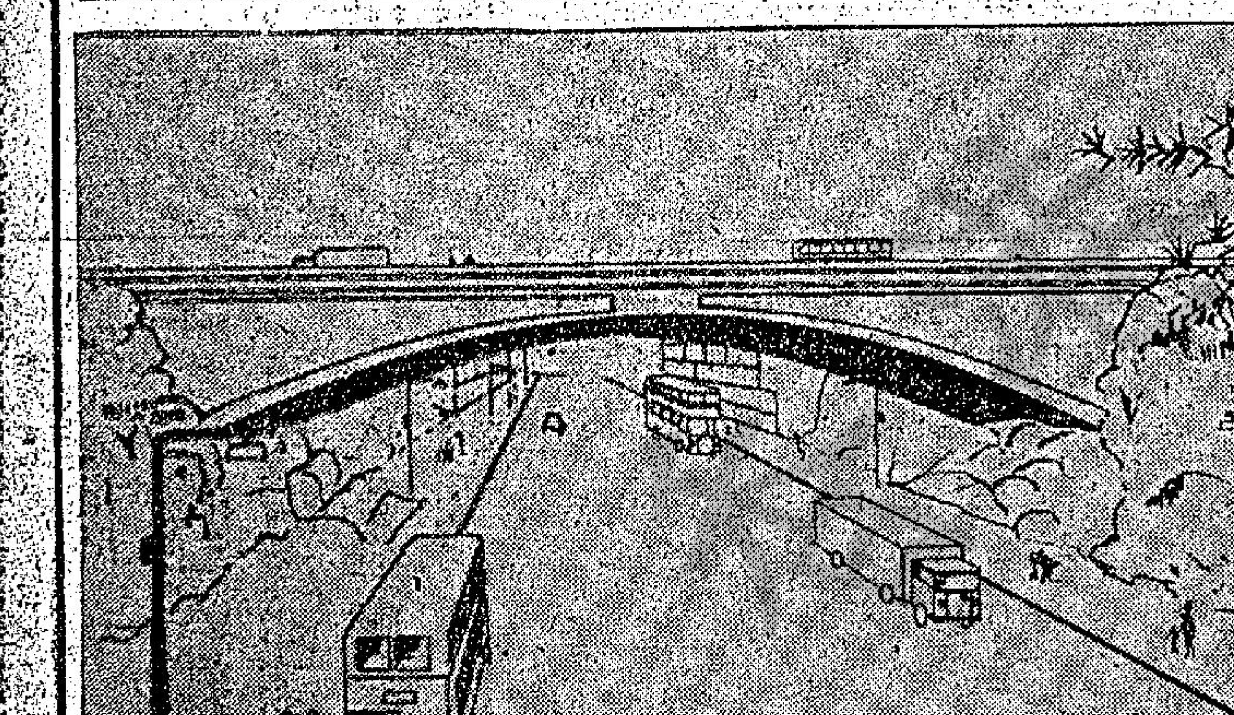
基督領導會，以愛好中國繪畫藝術者衆，為適合需要，特於每星期一、三、五夕，七至九時半，辦國畫研究班。由畫師何之主持，并聘江朱梅儐筠、朱東盛、……共同研究。何氏從事繪畫垂卅年，學養功深。今採最新法教授，以寫生為主要習作題材，以理論解答繪畫方法。報名索章可向彌敦道七二九號三樓，或電五七八一二號。（港）

公開壘球聯賽
本週秩序豐富
南華對森美諾

本週公開壘球聯賽，秩序豐富，共有六場比賽，在九龍壘球場舉行，到時定有可觀。秩序是：

十三號星期六
二時半 男子乙組 飛虎對青島
四時正 新亞醫院對天使
十四號星期日
十時 男子乙組 南華對奧斯特
十一時 甲組 南華對森美諾
二時 乙組 狼隊對熊貓B
三時半 甲組 美海軍對大胆

甲組兩隊勢均力敵，去週美軍隊以三比六負于森美諾，但全體攻力平均，大胆隊為葡萄牙雄師，曾奪一九五四—五五年錦標，實力不弱，當有劇鬥，南華此一次出師週森美諾，南華本屆由賀錦平領軍，彭佐治加盟主投南華，全隊合作多屆，頗收默契之功，去週與港聯演出，最後一局，以二比一挫港聯，該戰新人李良串二壘，與由乙組晉升之陳仲文，最後擊成反敗為勝，自興森隊有一場劇烈拚鬥云。



何文田新市區之貫連培正道與鶴園山之天橋（參閱第二張第四頁新聞）

古勝祥飛義國
促進港義貿易

（新亞社訊）香港總商會（俗稱西商會）昨日發表稱：瑞興百貨公司總經理兼董事長古勝祥，於昨日晨早乘機離港飛赴義大利之米蘭地方，與香港總商會其他代表會合，然後與米蘭商會農及工業總會商討如何促進香港與米蘭間之商業關係。查香港總商會代表，除古氏外，計有香港總商會主席諾斯，副主席哥頓，秘書奚氏及委員羅士（的近律師行東主）等多人，此次香港與米蘭商務會談，乃由本港總商會及工業總會駐歐代表金比路及約翰生公司所促成，古氏未離港之前，曾與總商會各委員義大利駐港總領事工業總會主席及廠商會主席等彼此交換意見，米蘭商談之後，諾斯與古氏將赴羅馬與義大利政府代表及商界領袖商討貿易問題。

香港已非疫埠
菓菜可運星馬
惟星馬未取消禁令

（新亞社）由於香港已宣佈解除霍亂疫埠名稱，星洲及馬來亞商人，已於兩日前恢復在港購入蔬菜及菓品運返星馬發售，但星洲及馬來亞政府當香港發生霍亂時曾禁止蔬菜及生菓從香港輸入，此項禁令至今仍未解除，故香港商人時刻向星馬入口商提出警告，如該兩地政府仍未解禁，則菓菜運到如何辦理，香港出口商前（十一）日未有將菓菜付儎，一俟下一水船開，然後付貨，現悉星洲華人糧食入口商會經向星洲當局取消為期已逾一月之禁止香港、台灣及大陸菓菜輸入星洲之禁令，相信星洲當局不日可將禁令取消云。

華僑日報讀者
善欵待領

華僑日報昨（十二）日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下，捐助東華三院者阮金湘式佰元，有名氏十元，合記捐助保良局捌元，上列慈善機構見報請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

各塘存水續減

（特訊）昨（星期五）為本港存水續減。截至昨日上午九時止，本港各水塘之水存量共為九十五億零九百萬加侖。前日同一有關則為九十五億二千九百萬加侖。（辛）

延期赴比京

（新亞社）本港財政司郭伯偉初定明（十四）日乘機飛赴歐洲參加在比利時京城布魯塞爾舉行之六國共同市場會議，郭財政司決定改期出發，聽候英倫消息，然後啓程，原因在比京舉行會議所提出討論者，并非香港問題，如今後談到香港問題，然後由英京通知前往參加。郭氏將準備成行，屆時郭氏到達比京，祇參加工作委員會會議，而非參加六國外長或代表正式會議云。

籃聯定期會議
同時歡宴[illegible]

香港業餘籃球聯會，定於十月十五日（星期一）下午七時正假座北角麗宮酒樓召開執行委員第三次會議，其議程如下：（一）通過上期議案（二）通過各部報告（三）通過各部之工作（四）聘請名譽會長及顧問案（五）關於公開聯賽案（六）推選各小組委員案（七）審核財政報告（八）參加亞運籌備小組報告（九）各方來函（十）其他事項。

耳聾機

小腸氣帶 $120 $520 $160 袖珍
英國殘廢病輪車 枕扶

陳白沙先生五百卅四年誕辰徵詩文詩鐘
啓事

文題：（一）白沙文化教育基金會與白沙學說之關係。（附說明：）本會以發揚白沙遺教，必需踐履篤實，故聯合崇儒重道之士，主辦本會，在文化方面，以發揚嶺學精神為目的，如出版嶺南先哲未經刊行之遺著，定期性學術研究刊物，學術演講等便於學辦之事，在教育方面，籌建白沙書院，以養成品端學粹之士，分任復興民族文化之重任為目的，并附設中學以植其基。（本會印有建校主旨及大計一文備索）

（二）讀白沙先生禽獸說書後。（附錄禽獸說原文：）人具七尺之軀，除了此心此理，便無可貴，渾是一包膿血裹一大塊骨頭，飢能食，渴能飲，能著衣服，能行淫欲；貧賤而思富貴，富貴而貪權勢；忿而爭，憂而悲；窮則濫，樂則淫，凡百所為，一任血氣，老死而後已，則命之曰禽獸可也。

（三）立名節為道之藩籬說。（以上任作一題）

詩題：（一）祝白沙先生生日（二）江門釣台懷古（七律一首不限韻，任擇一題）

詩鐘題：白、沙（鶴頂格，左右不調）

獎金：（文）首名叁百元，二名式百元，三名壹百元，四名五拾元，五名四拾元，六至十名各叁拾元。
（詩）首名壹百元，二名柒拾元，三名伍拾元，四名叁拾元，五名式拾五元，六至十名各壹拾元。
（詩鐘）首名伍拾元，二名叁拾元，三名式拾元，四名拾五元，五名拾元，六至十名各伍元。

以上由首名至二十名另各獎白沙先生紀念集，白沙先生遺蹟，白沙子古詩教解，白沙語要，白沙先生之自得各一冊，並白沙紀念鐘一輯。倘佳卷過多，則增列名額。

投卷須知：投卷者作文用原稿紙，題詩與詩鐘用普通箋紙，須楷書謄正，詳書姓名（或別號），住址，暗碼，以憑頒獎。

評閱：聘請文教名宿錢穆、林仰山、羅香林、陳本、簡又文、陳湛銓、曾克耑、陳荊鴻八位教授評閱。

截卷日期：國曆十月三十一日下午五時止。

收卷處：大道中三十八號三樓白沙文化教育基金會（電話：三二九二八）

揭曉及頒獎日期：十一月七日揭曉，十一月十日下午在大會堂頒獎。

本港新聞

……三狼入高院未及一分鐘，又一輛自維多利亞監房之囚押囚車抵達，車門開處，鄧偉明衣深綠色半胸恤，架眼鏡，由兩獄吏押下囚車。

提訊後，三狼於上午十時四十五分，自高院地牢步出高院大廈，登囚車時，對辦案之羅路帶辦及李洛夫帮辦謂：「十八年再見！」三狼上囚車，由大批警探人員監護下疾馳開去，未幾，鄧偉明亦登另一房車，在警員監視下離去。

三狼及鄧偉明昨晨提訊時，法庭內外擠滿人羣，好欲一睹狼貌，記者席絕早滿座，旁聽席亦擠到針難下，檢察官及大律師席間位亦滿，因此，有兩名大律師（非本案者）須立於旁聽席通路，偵緝副處長史格勒警司及中區警司均到場指揮。

野狼出現法庭及退庭時，警員及旁聽者以至記者，均形緊張，及野狼離去時，高院廣場圍集市民凡二百餘人，爭睹野狼真面目。（叁）

六月三日，又向陳錫扁發出一封同樣函件。檢察官申述案情稱：被告原為干諾道西一公司職員，原告乃該公司總經理，但不經常回寫字樓，只在每日下午五時後返公司簽署來往信件；被告則負責管理賬目及填寫報稅表格。本年六月二日，原告接獲一封恐嚇勒索信，指出如不付款，將向當局報告有關該公司之賬目事件。原告認出該函字跡係被告書寫者，乃於六月四日往警署報案，原告又接另一封信，內容謂原告立即交款，限期在當日下午五時。當日被告則為警方拘捕。代表被告之梅恩大律師向法官求情，結果，法官判處監禁一星期，緩後社會局調查被告身世。

一九六二年中期股息每股派港幣貳元正
請各股東由一九六二年十月十六日（星期二）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷
再者本公司訂由一九六二年十月一日（星期一）起至一九六二年十月十六日（星期二）止暫停轉股過戶此佈
承董事局命總經理劉鎮國啓
一九六二年八月卅一日

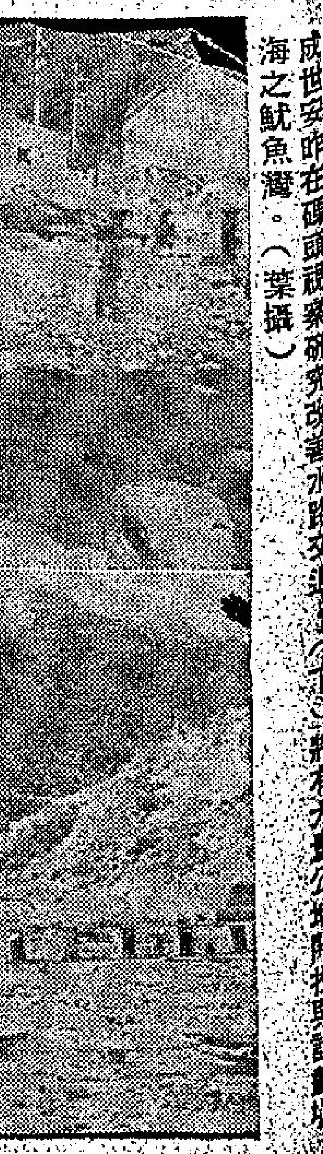
聞 隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報
熊江陵堂家人稟報
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一至八

發……

華僑日報

新界版

……昨……坑



名次經評定

工務局期以五年 發展何文田山 得地百餘英畝

九龍塘區開闢建屋地盤

（特訊）大部份荒蕪及腐蝕之何文田山，將在今後數年內予以發展，發展計劃完成後，可獲地一百一十英畝，以便建築私人大廈，學校及廉價屋宇。該地區位於九龍東南方，北面爲英皇佐治第五紀念學校及鄧鏡波工業學校，西面爲梢道，東面爲馬頭圍道及漆咸道，南面爲九廣鐵路車廠。全部發展計劃，最低限度需時五年始能完成，屆時可撥出地段興建密度不同之居住樓宇。

工務局發言人昨日稱：預料接近巴富街面積達十五英畝之地段，可於一九六四年中舉行公開拍賣。

該項發展計劃之首期工程，將於短期內動工。在首期工程中，將興建一條道路接連培正道及漆咸道東面之鶴山，並建一道拱過天橋越過漆咸道。鶴園山將予以夷平，以便撥出土地四英畝，供作建築樓宇及築路之用。（辛）

（特訊）九龍塘區內，位於龍翔道以南及義德道以東之地區，將進行開發地盤，作興建住宅樓宇用。該地盤之面積將達四十三英畝。發展該地盤之計劃，包括建築道路，預期需三年半始能完成。發展計劃將分期進行，第一批地盤將於一九六四年初公開拍賣。（辛）

（特訊）銅鑼灣天后廟道以南之地區，將於下月底進行築路及興建水渠。該項工程包括興建一條長達二千呎及濶四十二呎之道路。同時並築梯級式之行人路，以連接天后廟道。此外並築長達三千五百呎之雨水渠及污水渠。該水渠之直徑由六吋至十八吋不等。此項工程預期需時十一個月完成。（辛）

賽馬日特別巴士 今天起行走

港巴月票今起換發

（新聲社）中華汽車公司試辦之賽馬日特別巴士，成績良好，港府公佈該線爲永久路線。昨據該通告云，爾後每逢賽馬日期，派巴士行走。由今（十三）日起，行走該路線辦法如下：行車路線由天星小輪碼頭至跑馬場係經愛丁堡廣場，干諾道中，夏慤道，高士打道，士超域道，洛克道，波斯富街，禮頓道及黃泥涌道。由跑馬場至天星碼頭經黃泥涌道，摩理臣山道，天樂里，馬師道，高士打道，夏慤道，干諾道中及愛丁堡廣場。

今日起由天星小輪碼頭側，巴士開出時間，在第一場開賽一小時前，最少派出十輛巴士開行往跑馬地場，約每隔五分鐘開出一班。由跑馬場在尾場賽馬完畢時，最少派出十輛巴士開出，往天星小輪碼頭行走一轉或兩轉。車費每位二毫。

查該綫行車，係便利來往市區與馬場交通爲目的當第一場開賽後，行車班次，將減疏爲約每十二分一班，直至尾場將散時，將全批特別巴士總集中在跑馬地場載客，俾能迅速疏散搭客。

（新聯社）港島巴士普通月票，規定每月十四日至十七日，一連四天，例定在統一碼頭油蔴地渡海小輪公司船票月票處發售。本月十四、十五兩天，均屬假期，該公司依照向例，並不休息，照常發售，以便月票轉換或購票，經常十七、十八兩日前往更票者，延至最遲之兩天轉換，招致擠迫，購票者亦感不便云。

保護兒童會義映 利舞台冠蓋雲集

港督柏立基爵士伉儷參加香港保護兒童會義映才子佳人，利銘澤伉儷在利舞台門前迎賓。（蔡攝）

（特訊）香港保護兒童會昨日假利舞台義影「才子佳人」，開映前由警察樂隊演奏開場曲，並由香港儀態學校人員表演多款名貴皮褸時裝。

港督柏立基爵士伉儷及官紳議員名流夫人仕女多位蒞場參觀，包括輔政司白嘉時，正按察司何瑾爵士，三軍司令，利銘澤，羅理基，郭贊，林植豪夫人等。全場滿座。

香港保護兒童會會長岑維休，該會婦女輔助組募款委員主席和利銘澤夫人及各顯要，均有到場。

「才子佳人」一片放映前的時裝表演，至爲精彩，黑、白、粉紅、暗綠、銀白、淡白等各款名貴皮褸時裝，博得滿堂掌聲。（蔡）

拆船海灘 將軍澳五段

全部照底價投出

（新亞社）港府決定將鯉魚門外將軍澳海灣闢作拆船工場之用，昨晨又有五段海灘公開競投，但五段地段均以底價售出。最貴之一段，每方尺地亦祇售二元，此實爲香港官地開投之新紀錄。

計第一段面積三十四萬三千二百方尺，底價及成交價六十四萬六千四百元，每年年租三千九百四十元。

第二段面積三十二萬六千一百方尺，底價及成交價五十八萬六千九百八十元，每年年租三千七百四十四元。

第三段面積二十四萬五千一百方尺，底價及成交價三十九萬二千一百元，每年年租二千八百一十四元。

第四段面積三十八萬七千七百方尺，底價及成交價六十二萬零三百二十元，每年年租四千四百五十元。

第五段面積四十萬方尺，底價及成交價四十八萬元，每年年租四千五百九十二元。

上述各地段指定爲拆船工場之用。

香港布廠商會 吳裕光蟬聯會長

（特訊）香港布廠商會本屆會董產生後，昨日下午七時，在該會自置會所舉行第一次會董會議，互選正副會長及各部部長。到有溫達明、吳裕光、朱石麟、盧兆、霍樹、姚廣明、劉謙齋、李濟年、李根、彭金堯、李曜華、陳佛其、黎桂添、劉偉才、劉世仁、劉百川等多人。選舉結果，吳義興布廠吳裕光榮選所長，蟬聯正會長，副會長慎成廠胡炳，金星廠姚廣明，總務部長有達玖記廠霍樹，財務部長大經廠盧兆，稽核部長華僑廠黎桂添，聯絡部長李濟平，調查部長興英廠，商務部長周文軒，經濟部長李渭文，技術部長劉謙齋。（從）

美經援協會 贈鐵工器材 漁業訓練班

（特訊）美國經援協會由H、A韓盛頓代表，昨下午四時在香港仔田灣街天主教濟會社會福利中心舉行之一項儀式中，將一批鐵工器材移交與合作事業及漁業管理處長杜菁萊。此批器材，將用於社會福利中心漁業分處機械班，包括手工具，車床，電手鋸，電鑽，電焊儀式及剪切金屬板工具等。（星）

小童黃耀昇 墜海溺斃

（特訊）筲箕灣南安坊海旁，昨日下午住家艇上兩歲大小童，在海邊玩耍，失足跌下海去，被救起時已氣絕喪命。死者名黃耀昇、兩歲。（程）

周啓賢夫婦 飛東京渡假

（特訊）香港華人董事會經理周啓賢，昨日下午七時乘汎美機由港飛東京，同行有其夫人。周氏此行，據稱：係前赴日本渡假，順道訪問日本銀行界及其銀行之代理，預定兩星期後返港。昨在機場送行者有周氏之父母周錫年爵士伉儷，親友馮鑑漢、馮兆霖、馮鼎元夫人、馮錦聰夫人、林文傑、諸兆鴻、黃紹臣夫婦、盧蔭祖、盧念祖、鮑王銘等數十人。（慎）見圖。江攝。

電懋林永泰等 昨飛台北訪問

宋淇爲諜海四壯士找外景

（特訊）電懋公司副總經理林永泰，製片人宋淇夫婦，劇作家秦羽、導演唐煌、汪榴照等一行六人，於昨日下午六時卅五分乘民航空華號班機由港飛台北。據林永泰對記者稱：渠本人此去，純係視察台灣分公司業務，及訪問台北之影業先進，約兩三天後回港。至於宋淇等則係因該公司行將開拍新片「諜海四壯士」，特前往物色外景地點，該片爲彩色伊士曼，惟主角人選尚未決定。宋等定週後由台回港。昨在機場送行者有鍾啓文、尤敏、莫鵬、林翠、王萊、雷震、葉楓、張揚、夷光、黃也白、王天林、劉恩甲、吳家驤、李芝安、劉小慧、張慧嫻、王引、陳立、易文、王韻、朱瑞洛、賈夢等多人。（慎）見圖。江攝。

警方就地檢查 機件不靈汽車

（特訊）自從警方交通部實施就地檢查機件失靈之車輛以來，在路上行駛的各種汽車之機械情況，已有極大改善。

由九月廿四日起至十月七日止之兩週內，向車主及駕車人發出通告之結果，有一、二二〇部各種汽車，已由汽車審察加以檢查。

此種檢查，包括查驗各種機械失靈在內，諸如失靈之死氣喉，指揮灯，煞車及照明系統。

交通部發言人昨日稱：「上述之通告，並不是控票，而只是勸諭性的通知書，請求危險車輛之車主及駕車人，將通告上所稱之失靈機件修妥之後，即將其車輛送往檢查」。

在檢查時將查會核由警方審察所發覺之缺點，是否已加補救。

該發言人又稱：「法律規定，所有汽車，須有適當之保養。駕駛危險車輛之人士，對其本人及使用道路之其他人士，都有責任確保其車輛在路上行駛之前，其機件均屬良好」。

警方檢查危險車輛之就地檢查站，並不是只檢查某一類型之車輛。發言人說：「外傳謂有一千三百份檢查票，均係發予死氣喉失靈之車輛者，此說不眞確。所發出之檢查票，事實上，包括各種機械上失靈情況在內」。（辛）

管理人員指出 大會堂頭痛之事

市民隨處吐香口膠 入音樂廳往往過時

（特訊）香港大會堂餐廳經理奧拉達斯，於昨午在九龍獅子會稱：大會堂建築費用是香港納稅人支持的，故大會堂將盡量利用其現有的設備爲香港各界人士服務，使它成爲香港文化、藝術、娛樂的交流中心。

渠又講述大會堂的歷史稱，從前的大會堂地址亦是面臨海，一如今日之大會堂，其舊址即是在中國銀行與滙豐銀行地方，但本港填海工程的發展，已使其變成市區中心了。

根據統計數字指出，自本港大會堂於本年三月開幕以來，到九月底爲期內，大會堂音樂廳曾租出二百一十九次，劇院曾租出一百六十七次，高座展覽廳租出五十三次，演講室租出三百五十次，參觀展覽人數達三十五萬人，圖書館藏書二萬六千冊，具有該圖書館借書證的讀者有十萬零九千人。

渠又稱，大會堂管理當局遭遇到最頭痛的事情爲香口膠問題。到大會堂參觀的市民，常常喜歡嚼香口膠，往往將咀嚼完的香口膠塗在地上，致清潔的工友要出盡九牛二虎之力，才能將之清理去。渠希望市民到大會堂參觀時，顧全公德勿將嚼完香口膠隨地亂拋。

渠又指出：香港居民往往不依時前往音樂廳參觀表演節目，有些觀衆竟遲半個鐘頭，須拒絕觀衆中途入場，須待該節目暫告一段後，才准入場，故希望能依時入場云。（亮）

九龍西區扶輪社 歡讌黃永賢警司

（特訊）九龍西區扶輪社全體社員，昨（十二）日下午八時假座九龍漢宮酒樓，歡讌該社卸任社長黃永賢警司由歐洲壯遊歸來，藉資聯歡。主方到有邱德根、胡盛孫、張子璇、黎時煖、謝錫奎、鄧啓宇、黃伯芹、曹紹松、張貴恆、柳子元、蔡寧閣、司徒志仁、古鑑文、雪福康、賈奐霖、陳存仁、羅其銘、黃錫江、馮日初、鄭榮之、駱子芳、鄭樹岩、陳漢初、林光亮、暨女賓數十人，濟濟一堂，極爲歡洽。席間黃永賢講述歐遊觀感，遍歷各名勝，大快平生，對各國治安警政，亦留意考察，獲益良多，尤其是各風光吸引遊客，極堪爲香港借鏡云。（宇）

西輪叙餐會 饒宗頤演講

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十二）日下午一時，假座金龍酒家舉行每週叙餐會。出席有該社社員及友社社友岑才生、林一屏。港大講師饒宗頤在餐會上講「畧談宋王事蹟」。

講者提出兩項問題：

（一）宋末三王與外戚關係。講者從歷史考據，對帝、帝三人之即位，及流亡等問題，指出史上對三帝之混淆等。

（二）宋帝行宮在沿海之分佈，講者提出三王之流徙圖，提出多種考據，說明宋王台與三帝之流徙行宮情況。（明）

饒宗頤在西區扶輪社叙餐會席上演講。（謝攝）

大觀酒店五樓 神經病漢 跳樓重傷

（特訊）德輔道中大觀酒店，昨晚十時許，一男子由五樓跳下，頭部、內臟、左眼、左手受傷，由救傷車送入醫院救治。傷者着白夏威夷恤、藍西褲。昨日下午七時半投店，開五〇×號房，報名伍福林，三十歲、廣東人，住上海街一七×號六樓。抛查，所報地址不實，該處實爲一傢俬店，無伍福林其人。

伍原爲新興人，寄住石塘咀大道西五×九號地下至新印務局，在堂姊夫處當印務工人。三年前患神經病，在天德印刷所斬傷人，被送入青山精神病院治療，前日出院，復回堂姊處，旅費同鄉休養。姊與姊丈一口答允，一面爲其籌措旅費，一面覓人護送。昨日下午六時許晚飯後，伍稱要外出訪友，並擬覓話召的士，其姊覺得怪異，擬隨行監視，但被力拒。事後得悉伍竟重傷，料係舊病復發，神經錯亂而跳樓。（夜）

最好選擇 CHIVERS

其價格相宜亦是家庭最高營養的果醬
且只採用最清甜鮮果及最純正糖質而成
故滋味豐富
所以滋富是家庭最佳的選擇品

滋富
滋味豐富

搭總統輪船經濟客位
是移民赴美之最佳途徑

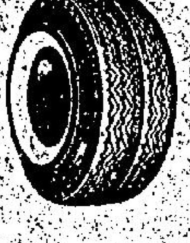
- 票價最低廉—由美金330元起（約港幣1900元）
- 行李額最多—免費行李350磅另隨身手提箱兩件
- 可在美付欵—代爲接洽在美國支付票欵
- 協助辦手續—經驗豐富職員協助填寫簽証申請書
- 旅途最舒適—船上及沿途有諳華語職員妥爲照料
- 享受最豪華—餐食精美娛樂豐富旅途充滿樂趣

克利夫蘭總統號 President CLEVELAND……十一月廿日開
威爾遜總統號 President WILSON……十二月十八日開
克利夫蘭總統號 President CLEVELAND……六三年一月九日開

以上船期・均有餘位

AMERICAN PRESIDENT LINES
橫渡太平洋 環航全世界
美國總統輪船公司 干諾道中七號 電話：二八一七二

香港 超級 翻新膠輪



香港膠輪公司

膠輪翻新第一家，卅餘年信譽保證，最耐用，最美觀
營業時間—延至晚上八時半
香港：摩理臣山道廿五號 電話：七六二四五五
九龍：油蔴地普慶戲院後 電話：六八三八二
深水埗東京街39號 電話：八〇九八五九

補酒之王
D.O.M.
當酒
血活顏養
春青保永
載餘百四馨譽

總代理：
怡和有限公司

華僑日報 新界版

發展將軍澳 成新衛星市

昨撥大量公地開投建拆船工業 坑口墟同時亦將獲得發展繁榮

（特稿）由於港九人口日漸增加，當局不能不發展郊區成為衛星城市，以減少市區人口密度，與九龍接近之將軍澳，當局已有整個計劃加以發展，為拆船工業與輕工業城市，同時隣近之坑口墟市，為配合將軍澳之開發，亦將同時加以發展，計劃開闢公路，及進行填海，使交通便利，與獲得更多之土地，成為住宅區與商業區，此兩地區，預料數年後必將一改舊觀，披上新裝，另有一番新面目。

當局昨日撥出五幅公地當衆開投，全部面積達一百七十六萬餘呎，規定作拆船業與拆船有關附屬工業，凡投得者須於四年內建築上蓋，此五幅地段開投，係於昨（十二）日上午十時卅分在大會堂九樓舉行，參加競投者至為踴躍，此五幅公地，均被大集團所投得。開投之五幅公地，位於將軍澳海灣之五幅公地，投得最高價者，係在最南之一幅，面積共三十四萬三千二百呎，投價為六十八萬六千四百元，平均每呎二元，最低價之一幅，面積約四十萬呎，投價為四十八萬餘元，平均每呎一元二角。

將軍澳對出之魷魚灣短期內亦將有四幅公地開投，此四幅公地，每幅面積亦有三四十萬呎，亦將為作拆船與有關拆船性質之用途，同時在附近，亦將有數幅公地開投，作為建築輕工業之用。

當局開闢將軍澳作為拆船工業，實由於荃灣方面之拆船廠地點，已予全部封閉，而開闢此處，使能集中發展。

水陸交通便利 為設廠理想地

將軍澳灣口，與鯉魚門相接，鯉魚門口向東，將軍澳灣口向南，一灣深入，東南為清水灣半島，灣邊即為坑口，西面是黑山，為清水灣道所經，並有井欄樹古村。

將來將軍澳之發展，有點與柴灣相似，柴灣上方有一條香島道，將軍澳上方，亦有一條清水灣道，柴灣可從香島道開一條支路下柴灣，將軍澳將來亦將在井欄樹口清水灣道開一支路直達將軍澳，將軍澳三面環山，面海方面一片淺灣，水路與香港之筲箕灣段為接近，陸路與九龍城接近，實為建設新城市之理想地點。

目前將軍澳對上之清水道，從井欄樹，經大埔仔，魷魚灣上方而至坑口之一段，有不少新型美麗別墅，大規模之邵氏製片廠亦設在該處，預料數年間將軍澳發展成新工業城市之後，坑口亦必發生連帶關係而更為興盛繁榮，此實為必然之理。

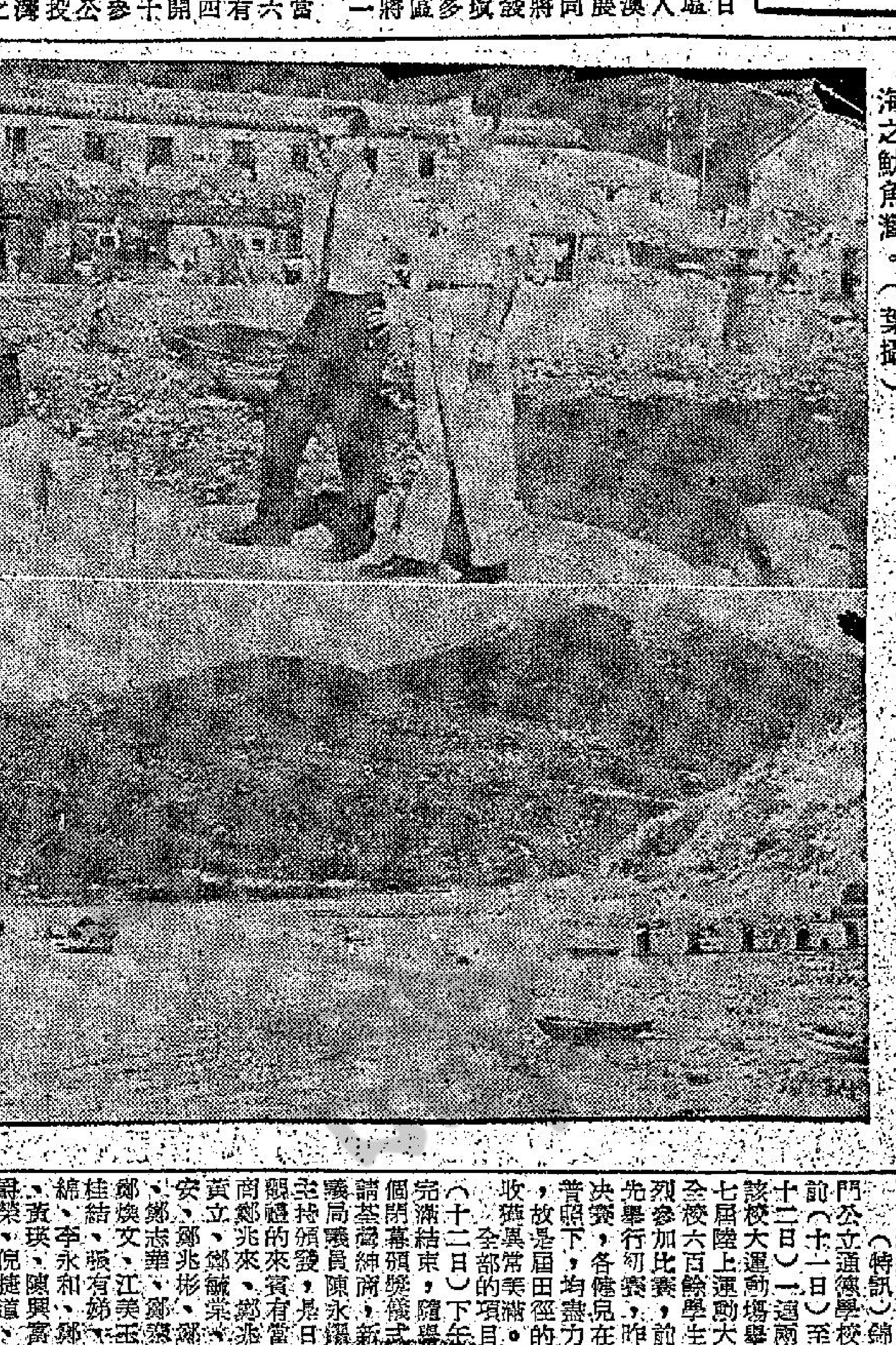
當局對於坑口，亦已有發展計劃，一方面興建公路，改善交通，另一方面則開山填海，使獲得更作土地，闢作輕工業區。

坑口闢路填海 亦將面目一新

坑口與將軍澳水路交通，現賴小型電船航行，途經調景嶺及元洲仔等處。據悉，由於地方發展需要，與人口增加關係，當局已有計劃，將來另行開投，改派較大之小輪航行，以利交通，西貢理民府聯絡官梁紹會昨會同坑口鄉委會主席成世安前往研究及視察當地情形。

發展計劃中所興建之新路，乃由清水灣道連接，闢一支路經坑口墟，轉入海邊之美國郵機公司，而達白鶴角遠東氣氛公司，並沿海灣通至小赤灣及田下灣村，路闊卅二尺，可供雙線行車，藉以發展坑口與將軍澳，魷魚灣方面，亦計劃填海，使開山所得之泥土，作填海之用。

當局對於各項計劃，將按步實施，由於將軍澳陸續開投大批公地，新工廠亦將相繼建立，工人自必增加，為解決大量工人之居住問題，坑口之新住宅樓宇，必在需要之下而增加，據有關方面透露，當局已有計劃准在坑口方面建較高大廈，因環境之需要，預料坑口之古舊鄉村屋宇，不出數年間，將會陸續拆卸，而改建新樓宇，同時水陸交通之改善，亦將加速該處之發展。（葉）



成世安昨在西貢碼頭視察研究改善水路交通[illegible]將有大量公地開投興[illegible]海之魷魚灣。（葉攝）

塔門天后古廟重修 舉行開光典禮

包富達夫人主持剪綵禮 英軍向四村獻隊徽留念

（特訊）已有二百多年歷史之西貢北約屬村塔門天后古廟，於昨日下午一時，舉行重修完成開光剪綵典禮，敦請大埔副理民府官包富達夫人主持剪綵，到觀禮嘉賓有：美陸軍皇家工程隊麥健士中校，鄉議局副主席黃源章，理民府聯絡官李伯謙，張其銘、李蕙龍則師、佳都辦、張人龍、廖潤琛、湯惠霖、劉炳華、藍信源、李爵文、陸章成、范熾發、林永福、詹天眼及各區村代表地方人士以麒麟兩頭獅在碼頭歡迎，一時鼓樂喧天，爆竹盈耳，地方紳耆等數百人，極為熱鬧。

時屆，首由副理民府官包富達夫人剪綵，包富達夫人於剪綵後，以粵語祝頌國泰民安，繼後一行由村代表藍伯平、陳贊發等陪同包富達夫婦及各嘉賓入廟參觀，並向天后娘娘上香。

繼在粵劇台舉行簡單儀式，首由值理會主席藍伯平致詞，簡述天后廟之歷史，並對副理民府官包富達夫人主持剪綵，及各嘉賓遠道蒞臨，水陸居民無限欣慰，亦是見政府對地方民情之關懷，塔門天后古廟，建於滿清乾隆時代，迄今已有二百多年之歷史，在此悠久之歲月中，該廟曾經兩度重修，計為光緒十四年及民國十七年，直至年前，已復破爛不堪，幸蒙華民廟宇委員會撥款重修，亦為該廟之第三次修葺，此亦足以顯示地方之傳說及對該廟之忠誠，永遠未有忽視，現在重修完成，廟貌全新，今日之開光剪綵典禮，更得到旅美青年，助致演戲，神人共樂。

繼由包富達副理民府官致詞：「祝賀塔門水陸居民永遠健康，發財，魚頭大信」，並接續舉行另一項儀式，由英陸軍皇家工程隊麥健士中校，以該隊隊徽四個，分別贈與塔門、高流灣、蛋家灣及鴨洲、藉述各村致敬，並對村民所予之協助和合作。麥健士中校以鑲有皇家工程隊隊徽之精緻木盾，親自分別送與上述四村村代表，接受計塔門由洗舜代表，高流灣石廣建代表，蛋家灣由謝國良代表，鴨洲鄧德祥代表。麥健士中校繼致詞（由張其銘譯述），略謂：皇家工程隊於本年初，為協助解決塔門、高流灣、蛋家灣三村食水，在蛇尖山麓建築備水池及敷設水管，將水源引導至上述三村，當工程完成後，會蒙村民以銀盾致贈留念，皇家工程隊對此項工作，目的係為協助鄉村改善生活，增進福利，且在工程進行時，更得地方村民予以方便及出力，充份合作，一九六〇年亦曾在鴨洲進行同樣工程，今日乘此慶典機會，藉此紀念過去之軍民合作精神。旋由各村代表及村民簽名之紀念冊，致送與麥健士中校藉留永念。最後由西貢北約鄉事會主席李官成致謝詞後禮成。（穿）

（上）塔門天后古廟重修完成開光剪綵後，主禮人包富達夫婦與各嘉賓合攝。（下）已有二百多年歷史之塔門天后大廟重修後之莊嚴廟貌。（八攝）

屏山至元朗間 築雙綫行車路

（特訊）青山道介於屏山及元朗間之一段，將改建為雙綫行車，以疏導交通之擠迫。

此項工程包括建築兩條各濶二十四呎之雙綫行車路，兩旁並有行人道，此條長達一哩之道路將鋪以瀝青，其路面濶達一百呎。

路旁現有之樹木將盡可能保留於路中間之分界綫上，該計劃之另一部份，是建一條橫跨馬路之排渠及一項新水渠系統。

此項工程將於十一月開始，明年十一月完成。

元朗婚姻註冊處 九月份登記九對

（特訊）由九月四日至三十日在元朗婚姻註冊處登記結婚的鄉民只有九對，姓名列下：

☆蘇潤林，廿五歲，住元朗東頭村。鄧添妹，廿二歲，住錦田永隆圍。

☆張宜澄，廿二歲，住八鄉上子村。呂仲冰，十九歲，住新界攸潭美二十二號。

☆蔡守文，三十二歲，住新界青山道二十一咪。鄧雪英，十九歲，住厦村祥隆圍。

☆李偉業，卅一歲，住元朗西魚涌四十六號C。梁念萍，廿三歲，住九龍娛樂場道伍號三樓。

☆鍾彩明，廿九歲，住新墟井頭下村一〇六號C。文蓮鳳，廿一歲，住新田仁壽圍。

☆何如龍，廿八歲，住元朗合成街七號。周美芳，廿四歲，住元朗同益九街二號B。

☆黎裕田，廿七歲，住八鄉上村。楊照蘭，廿四歲，住八鄉上村。

☆劉潤光，廿八歲，住藍地新村廿號F。鍾少芳，廿歲，住同上。

☆羅偉霖，卅歲，住屯門青山灣四十四號C。鄧潤新，十九歲，住屯門欄山村。（少）

男子大破慳囊 皆因無牌駕車

昨在粉嶺法庭 三罪罰款四百

（特訊）昨日，粉嶺裁判署審訊一宗無牌駕車案，被告男子廖炳鑑，廿一歲，司機，報住上水圍六二八號，被控下列三項罪名，（一）本月七日，在上水十字路口，駕駛外編號B四六四號電單車，無持牌人，（二）同時同地，駕駛該電單車，無第三者保險者，（三）同時同地，駕駛該車輛，事前未經車主同意，被告均認罪。

案由李扶遠法官主審，李樹祈幫辦主控。控方陳述案情稱：當晚十一時四十五分，一警員在上水十字路口，將被告電單車截住，同時向被告索取車牌檢驗，被告謂未有攜帶在身邊，及被帶到上水警署時，被告祇說出私家車牌照，還謂實告知，他祇駕駛該輛電單車，事前未徵求其友車主同意者。

被告以三百元担保出外，昨以傳票方式出庭。結果，官判第一款罰五十元，第二款罰二百五十元，第三款一百元，共罰四百元，同時十二個月內不准申請電單車。（傑）

荃灣住家艇戶 暫緩拆遷

十餘代表昨分赴徙置事務處 及鄉事會 並擬舉行大會 經警方勸告始罷

（特訊）荃灣避風塘「住家艇」戶，因接獲當局拆遷通知，昨（十二）日上午九時半，推由十三名臨時代表，分赴九龍何文田徙置事務處，荃灣鄉事會，及荃灣警署，請求當局收回拆遷成命，或予安置，結果徙置事務處已保證不致立即拆遷。

當該據式百餘艇戶之臨時代表丘漢、李燕南、梁錦、陳志光、梁祐南、盧錦洪、李有文、李福、陳惠珍、陳笑芳、黃大泉、朱先祖、黃帶、（為荃灣水上代表另外一人），分兩批，其中九名前赴徙置事務處，一時數十人麕集，徙置事務處助理處長當接見其中四人，諸明該艇戶不立即拆遷，將延至十一月或十二月始會執行，至於各艇戶所提請求「收回拆遷成命」之要求，副處長則認為內容尚欠詳細，請先行選出「正式代表」，及列具無依自及各「住家艇」戶之名冊等，再行提出會談。

另四名艇戶代表，則於上午九時半赴荃灣鄉事會，請求協助解決拆遷問題，當由代主席楊廷森接見，并允於下星期舍，由鄉事會派代表陪同彼等訪謁徙置事務處長，陳述一切。

又前晚該荃灣避風塘各「住家艇」戶，一度擬舉行大會，商討應付當局拆遷之辦法，事為荃灣警署所悉，立即派員勸令當此「多事之秋」之際，以免千餘居民無家可歸，後警方建議，臨時代表作為各艇戶之代表，不必舉行會議，以免維持秩序發生問題，並希各代表與警方合作，保持秩序。

四名臨時代表隨即轉赴荃灣警署，謁見警署署長，請求准予即晚舉行全塘艇戶大會，以便選出「正式代表」，與徙置當局會談。荃灣警署督察認為可以現有十三名代表，與當局交涉，并索回前有艇戶之名冊等，...。（荃）

大嶼山將興建新路

通往塘福監獄地盤

（特訊）一條通往大嶼山南部塘福不設防監獄建築地盤之道路將於短期內興建。

此項工程係將目前通往引水道之道路予以拉直擴濶，並建一條長二千六百呎，濶十八呎之行車路及一條六尺濶之行人路，全部工程預定明年六月完成。（辛）

舉行第七屆陸運會

（特訊）錦田城門公立通德學校，于前（十一日）至昨（十二日）一連兩天假該校大運動場舉行第七屆陸上運動大會，全校六百餘學生均熱烈參加比賽，前日首先舉行初賽，昨開始決賽，各健兒在陽光普照下，均盡力競爭，故是屆田徑的成績，殊異常美滿。全部的項目，於昨（十二日）下午四時完滿結束，隨舉行一個閉幕頒獎儀式，恭請荃灣紳商新界鄉議局議員陳永鑫先生主持頒發，是日蒞臨觀禮的來賓有當地紳商鄧兆來、鄧兆騏、黃立、鄧毓棠、鄧石、安、鄧兆彬、鄧乙賞、鄧志華、鄧築和、鄧煥文、江美玉、張桂結、張有鉅、黃綿、李永和、鄧秋利、黃葉、陳興富、黃瑛、倪捷道、陳炳麟、葉、袁積益等，暨學生家長近百人，場面異常熱鬧。儀式開始，全體運動員列隊站立台前，唱校歌後，首由大會主席鄧任安致開會詞，謂該校自成立以來，每年舉辦陸運會，均藉以提倡學生對體育的興趣，成績是一年比一年好，多年來在元朗區校運會均有不少的成就，故希望各位得獎的小運動員於勝後，更應多多練習，以求百尺竿頭更進一步，在本年十一月間之元朗區校運會中與友

…甲班，一百六十六分，亞軍：四年甲班，一百三十五分。高級組冠軍：六年甲班，亞軍五年甲班。中級組：冠軍，四年甲班，亞軍四年乙班。初級組：冠軍，一年甲，乙班（同分），亞軍，二年甲班。（少）

男子服毒斃命

（特訊）一個男子混以五加皮，在住所飲，自殺，因和發覺，送往醫院途中，斃命。死者李伙新，三十歲，住荃灣海壩，因何自殺，未悉。但據推側是為了經濟。（程）

商業樓宇租值 同時受到兼顧

新界總商會擬呈文提意見

（時代社）新界人士對於港府宣佈新例管制新樓宇，如限制住宅，新樓加租措施，足以保障一般市民生活，但對商業樓宇未加管制，認為實非時宜，新界正踏上發展途徑，會因此引致商業不振，投資者更無決心，業進展受到障礙。新界總商會上月舉行理監事聯席會議，對此問題提出，該會擬根據理事長邱德根之意見，各具呈文呈政府再加考慮，希使商業樓宇與住宅新樓之租值，同時受到兼顧。

有關此問題之意見稱：「本港社會商業為經濟重心，新界亦不能例外，商業用樓宇與住宅樓宇，相比並不甚大，由此可統計商業樓宇數目之多，就職人數甚衆，與商民有密切關係，樓宇不加管制，漏洞頓生，業主方面，可作無止境增加租金，致使商人難以應付，概從事商業租用樓宇營商者，除了初期付出建築費或頂手費外，又需一筆裝修費始能開業，其巨大投資，勢將不受保障，由不斷加租之原因而引致商業困難，甚至倒閉，最低限度增加租務糾紛與迫遷事件，商業不安定，社會繁榮從何談起。

人成本增加形成物價上漲，影響所及間接加諸市民身上，新界正踏上發展當中，商業不振，投資者更無決心，繁榮進展會受到障礙。又其他關鍵，因商業樓宇加租，商人無法維持下，則規模大者收縮，由大變少，少者更小，樓梯底，騎樓下會盡量開小型商店，街頭擺賣亦隨之增加，市容為之失觀，社會安定大受影響，故商業樓宇加租不予管制，與乎政府此次訂定新例遏止租務糾紛，和緩遏份膨脹之生活費與安定民生之初衷，其原理恐適得其反云云。

荃灣舊避風塘內接獲拆遷通知之「住家艇」，圖右上角即為大窩口徙置大廈。（基攝）

新界商會 十七會議

（特訊）新界總商會，頃定期下星期三（十七）下午一時，舉行本月份理監事聯席會議，商討各項會務事宜。又該會同人為致賀新界鄉議局主席陳日新榮膺太平紳士，特定期下星期四晚八

沙田凌信福音堂 明恢復佈道

（基）沙田城第四街之凌信福音堂，前因去年九一風災受到損毀，經該堂主持人僱工加緊修理，業已完竣，定於明（十四）日星期日恢復佈道工作，是日上午十一時，舉行主日崇拜會，已分函所屬全體會友踴躍依時參加。（基）

名次經評定

（特訊）荃灣區第式屆籃球公開賽，經當地各勁旅一番角逐後，全部優勝者之名次經評定，主辦之荃灣體育會方面，現定期下星期式（十六日）下午六時，在荃灣理民府服務中心，舉行頒獎典禮，敦請荃灣理民府長官衞忠信主持頒獎，屆時并加插兩場表演賽，首場女子隊對戰，次場由冠軍隊對聯隊。在此次荃灣區男子籃球賽結果，冠軍由三棟屋村所組之三聯隊獲得，亞軍基督服務社，季軍雷霆隊，殿軍迅雷隊，另有順風隊獲得精神獎，三棟屋村人士，將予頒獎之慶日，舉行功宴。（荃）

千夫所指一婦人 狠心弱女被摧殘

如此行徑天人怒 結果難免送監牢

（特訊）一位少婦，嚴將七齡女童虐待，祇要女兒行差踏錯，便會嘗到「籐條炆豬肉」（籐鞭）的酷刑。祇要這位婦人心情有些不暢快，女兒便要遭殃，不被毒打得遍體鱗傷，皮開肉綻，那才是奇蹟！這個蛇蠍女人，有時在夜雨中把女兒推出街外，讓她遭受風吹雨打的煎熬，讓她在無夜裏在極度的恐慌中哀哀痛哭，而引以為快，普天下間誰人無父，普天下間誰人無母？普天下間自古以來包括萬物眾生，公推最偉大而最崇高就是母愛！母親對兒女的愛，如瀚洋之浩瀚，如霖雨沐蒼生，然而，有婦如苦命七齡女童者又不知作何感想焉？這位少婦狠毒手段，卒引起公憤，被鄰舍投訴，結果，在公正嚴明的法律制裁之下，鋃鐺入獄。但願她遭受過一個月的鐵窗風味以後，能獲得寶貴的教訓，不再苛待女兒，家庭才有樂趣，願好自為之！

該案昨在粉嶺裁判署第一法庭審訊，由李扶運法官主審，李樹祈幫辦主控。被告婦人黃新英，廿六歲，家庭主婦，報住沙田上徑口村十三號B石屋，被控本月六日，在上述地方故意傷害一名其照料中的七齡未成年何姓女童，使其身體遭受不必要之傷害，被告認罪。

控方述案稱：該女童乃被告女兒，與另一兩歲妹妹跟母親同住，被告婦人還有三子女在大陸。本月四日晚上十點至十一點鐘之間，鄰居的人聽聞女童驚恐地哭喊，同時瞧見被告將女兒推出屋外，當時天正落着微細雨，鄰舍心腸軟的人，很同情這女孩的遭遇，至午夜便把女童帶返家，事隔一日，於六日晚上七點半鐘，鄰人經過被告屋，偶然看見女童的眼睛腫起來，當時引起公憤，走到差館投訴。

原告女童之所以被打到眼睛紅腫，原來因為打破了一只碗，與及常爬窗口之故！李扶運法官聆述後，亦對被告婦人之所為，表示不滿，後來查出她過去曾有過不守行為紀錄，認為罪無可恕，遂判入獄一月。現附打油詩為證：可憐七齡苦命女，無辜慘受母摧殘！弱女眼睛打爛似飯碗，如此狼毒人人憤，仗義執言來芳鄰，善惡到頭終有報，惡婦罪應一月牢。（傑）

元朗建新警署

（特訊）建築元朗新警署之地盤工程，將於下月開始，為防止該低窪地帶受到水浸起見，故將地盤填高，及築以石壆，同時並建築地面去水渠系統。此項工程所需之泥土，將取自凹頭，以便能於明年初完成之地盤，而凹頭經鏟掘後所形成之地盤，將作為未來建屋計劃之用。

大埔七區體育會 今啓程赴澳觀光

（特訊）大埔七區體育會主席黃源章，以該會所屬各界年足球隊，參加新界杯足球賽，榮獲新界區冠軍及全港亞軍，成績優異，殊足欣慰，為獎勵各出力健兒，特招待全體球員遊覽澳門，並由各委員及球友組織「旅澳觀光團」，隨隊出發，以壯行色。大軍將由主席黃源章，吳池率領，於今（十三）日下午三時，乘搭大來輪往澳，隨隊者除足球員外，並有兩隊球好手隨同赴澳觀光，為抵澳後，除觀光當地風景名勝外，於十四日作與當地勁旅作兩場小球友誼賽，十五日一場大足球場，另桌球隊等。職球員及觀光團一行連四十餘衆云。（刀）

女星杰籃球賽 連日戰事緊張

女星杰籃球比賽，今晚在伊場舉行三場，時間計有七時（乙D）信義對電海，八時（女子）長虹對念嘉，九時（乙A）葉青對勁草。各場料有爭持。

昨晚各場結果是，友大仙勝克師六十六比六十五，服務社勝南約五十一比四十七，女子尤同勝友海一〇九比十四，勝偉仁五六比四九，嫦娥勝野草四十一比廿八，女子公民勝荃服務社七十四比十四。

元朗夏令盃頒獎禮 理民府鍾逸傑主持

（特訊）元朗區體育會主辦之第三屆夏令盃足球賽，全部賽程已於本月三日完滿結束，計獲冠軍者是元朗小商會隊，亞軍城門通德隊，季軍十八鄉西青隊。

是屆的頒獎禮，于昨（十二日）下午五時假大阪頭球場舉行，恭請元朗理民府官鍾逸傑主持頒獎，是日蒞臨觀禮者異常擁擠，計有當地紳商，鄧乃文、鄧炳全、蔡創業、鄧大積、趙玉全、鄧鎮南、鄧科、陳發、駱祥、鄧恩、鄧輝才、梁榮、曾森昭、譚振強、范翰、梁少帆、陳茂、李松、鄭滔、江燦、梁和、黎應華、羅維、潘岳濤等數百人，頒獎儀式開始，首由主席陳照華致詞，繼請元朗理民府鍾逸傑長官頒獎並致訓詞，渠對是屆夏令盃參加的隊伍達卅餘隊之多，充份表現出當地人氏對足球運動之熱心提倡而大表欣慰，同時希望繼續努力，發掘當地有興趣鄉村青年加以訓練，將來能代表元朗參加全港聯賽，成為一枝地道的元朗足球隊。詞畢舉行一場表演賽由冠軍小商會隊對聯隊，雙方演出落力，精彩百出，在緊張處使觀衆拍掌叫好，雙方激戰五十分鐘，各一平手終場。（少）

茲錄兩隊職球員名單：

冠軍隊：領隊：朱亨、徐森、黃秀福、李炳華，管理：梁和、駱祥、何志成、陳振權、羅維、江燦、林景、王帝榮、謝少濂。

聯隊：領隊：陳發，管理：李松，隊醫：梁少帆，教練：林作堅。

黎應華、黃錦新（文運）、莫少林（理民府）、羅子材（綾羅）、陳家棟（屯門）、林洪光（西青）、李志偉（厦村）、陳和順（南中）、吳錦堂（朗青）、周煥培（鮮魚）、蔡德廷（元中）、張子東（匯豐）、鄧志華（通德）、沈慶堂（南）、文樂良（新田）

公共衛生市政事務法例

華僑日報編譯（中文本）

各業商店工廠均宜購備參考

十六開本書紙印刷精裝一巨冊港幣廿元

本書內容：備載各有關行業場所工廠所採用之衞生管制法例如次：飲食業（酒樓茶室咖啡室餐廳等）、食品製造食物工場、加角與蠔豉食物、食品藥物（混合製成及標籤）、食物防腐、冰凍製品、牛奶業及牛奶場、鮮口鳥獸、洗衣業、商業浴室、市場、小販、娛樂場、泳場、墳場、殯儀館、不合衞生行業（例如製造肥皂、肥料、電池、油脂、木油、售賣獸脂、獸骨、皮革、毛髮、毛羽、魚翅、鹹魚、石灰）。

發行處：香港荷李活道一一〇號華僑日報總社 電話三八〇六六
[illegible]二號B華僑日報中區辦事處 電話二一八六四

（注意）：預約者請憑單取書

經已出版

華僑日報謹啓

新界風光

訂正三版上市

華僑日報及各書局報攤發售

本港新聞 ⑤

花園道聖約翰堂 下週六有賣物會
大量家庭製品和攤位遊戲 請大人帶孩子去娛樂一天

（特訊）聖約翰座堂聖米迦勒節賣物會，籌備委員會主席郭慶芳，昨（星期五）日下午六時四十五分，在香港電台中文台作呼籲播詞，即晚七時正在麗的呼聲金台播出，又同晚七時四十五分在商業電台播出。郭氏演詞如下：

「各位聽衆，本月二十日，即下星期六，聖約翰座堂將在花園道教堂廣場上舉行一年一度的聖米迦勒節賣物會。這個賣物會在港督柏立基爵士名譽贊助之下，將於該日上午十一時由馮秉芬夫人主持開幕典禮。

本年度這個賣物會中大量的家庭製品和攤位遊戲，必會使各位感到有趣和愉快。而在貨攤行列中更陳列着實用的物品，是適合各位多方面的需求的，既可以作爲聖誕禮物，又可適合家庭應用，各位採購時，必然會發覺這些物品的確是價廉物美，深感滿意的。

除了貨物攤位之外，還有不少有趣、精巧而又能使各位盡興的遊戲，方面，毫無疑問的自然會在各種遊戲，和電影中得到最大的樂趣。下午，在警務處長特許之下，警察樂隊亦臨場演奏助興。此外會中還有大量精美茶點，全日供應。我們誠以萬二分的誠意，敬請各位蒞臨，分享從這個賣物會中得到的快樂。

此次賣物會全部收入，將會和以前一樣撥給聖約翰座堂作爲經常費。或者各位不大清楚，本座堂每一個星期日舉行的宗教崇拜中，是有十二個不同國籍的人士參加，因此，從座堂中那些不斷增加的活動和工作來估計，本年度的消費，大約爲二十七萬五千元，而其中三萬元是捐助給聖雅各福群會及香港會督基金的。我們職前基金的收入，僅能彌補我們龐大支銷中的一小部份數目，因此，爲了避免入不敷出，我們不得不依靠其他的經濟來源，而這個聖米迦勒節賣物會，正是這些重要的財政來源之一。

在過去的六個月裏，聖米迦勒節賣物會的委員，各攤位的負責者與及各參與協助工作者，都爲了籌備這個賣物會而非常勤奮地工作。爲了要使這賣物會得到美滿成績，我們在組織上、籌劃上，和家庭製品的工作上，花了極長的時間及極多的人力。同時許多商號及熱心人士亦慷慨地捐助了不少貴重的物品，作爲攤位的貨物或遊戲的獎品，但是這個賣物會的結果圓滿與否，仍然有賴於各位在該日的蒞臨與慷慨支持。

現在，我謹以至誠，請各位緊記：在十月二十日，下星期六，上午十一時至下午七時，蒞臨花園道聖約翰座堂參加這個聖米迦勒節賣物會。當各位在享受着這個賣物會的樂趣時，你們也就是在幫忙我們使那些亟待援助的人得到寶貴的幫助。多謝各位。」（辛）

駕車人士注意 主要道路工程

（特訊）本週末駕車外出者，請注意工務司所發表有關各主要道路工程進行之報告。

工務司昨日稱：港島方面之經頓道及渣甸坊、林道（近蒲飛路道）正在進行道路工程，故採用單程行車辦法。

此外域多利道（近大口環）及摩星嶺道，現因各公用事業公司進行地下工程，故施行單程行車辦法。

在九龍方面，啓德機場對面之官塘道，現正敷設水渠，准予雙程行車，但車輛可能遭受延滯，視當時來往車輛之多寡而定。

九龍城迂迴島及太子道與界限街交界處，現進行道路工程，由警方負責安排特別交通措施，車輛駛經該處時，可能略受延阻。

在新界方面四咪半之處正在興建橋樑，而六咪半之處則改善灣角，故祗准單程行車。又青山道十二咪及十一咪四分三之處，亦進行改善道路工程。而廿三咪洪水橋之處，亦因公用事業進行工程，在上述各處交通頻繁時，車可能受阻延。

沙頭角公路，現已開放行車，但因仍有修理工程在進行，可能受阻延。此外，由大埔至汀角之公路，由於建築工程需要，祗通至船灣爲止。（辛）

民安服務處 四一一號通告

民衆安全服務處處長，昨發出一九六二年度第四十一號通告如左：（十月十六日至十月廿一日之訓練通告）

（四六一）民安處通告民安處一九六二年第五號通告，有關醫療輔助隊救傷車之分權指揮經於一九六二年九月廿日發出。

（四六二）假期，民安處總部將於一九六二年十月十五日公衆假期，停止辦公。

（四六三）輔助消防工作組訓練班——一九六二年度第一班訓練班考試合格：下列人員於一九六二年九月十日至十五日期內，在北角消防站參加消防局主辦之訓練班考試合格：林樹芬、張行權、陳不惑、辛林天星、馮學强、陳輝、譚兆堅、梁鴻恩、陳定國、李聯方、陳伯樂、廖銀海。

（四六四）訓練組，普通科目訓練，十月十六日星期二下午七時卅分：
班級編號（一二一）九龍訓練總站 地點
十月十七日星期三下午七時卅分：
班級編號（一二〇）太古漢文學校 地點
十月十八日星期四下午七時卅分：
班級編號（一一八）九龍訓練總站（一一九）九龍訓練總站（下午七時）（一二四）荃灣海壩街官立學校（一二六）余道生紀念學校（下午七時）
十月廿一日星期日下午七時卅分：
班級編號（一二四）荃灣海壩街官立學校 地點

明日賞鴿座談

香港賽鴿協會十月份之賞鴿座談會，定於本月十四日（星期日）下午一時至五時，假跑馬地黃泥涌道一三五號地下舉行（香港會球場對面）。是日由會員梁灼球將該樓宇地下全部借用。該會每月舉行一次之賞鴿座談會，純爲增進同好之聯絡及交換養鴿學識，故除會員參加外，并歡迎外界人士蒞臨指導。

查是日參加展出及競賽之鴿類，最特出者將有獲得保之新由美國空運抵港之德國名種飛行賀姆鴿，及黃裕棠之各種名貴彩色玩賞鴿。又是日爲提高興趣起見，有會員周昌善捐贈全場最佳飛行賀姆雌性鴿銀杯乙座，林克成捐贈全場最佳飛行賀姆雄性鴿銀杯乙座，并請該會名譽會長之令千金白小姐頒獎。同時該會理事長何恩寧有彩色幻燈放映，一九六一年美國全國鴿展圖片，歡迎各界人士蒞參觀。

三院下週售旗籌款

（特訊）東華三院本年度售旗籌款，定下週末（二十日）舉行，此每年一度之售旗，乃爲三院醫療、救濟、教育等工作之常年經費。售旗工作將於該日晨早七時開始，至中午十二時始畢，屆時東華三院之護士及三院所屬中小學學生共千餘人，將參加售旗。三院當年總理鍾錦泉、曾正、何批柱、林繼振、龔文山、陳仕森、孫秉樞、謝錫奎、謝桂祥、盧子樂、文洪磋、吳祥川、佘緒麟、施剛毅、潘遠生、方漢華、林木樟、孫紹光、劉志文等；連日來親自奔走，拜訪社會名流，殷商僑領，籲請支持三院售旗籌款。各界人士，響應熱烈，認捐善款，購買名譽章者極爲踴躍。各大公司亦紛紛認捐食品及汽水，於售旗日招待參加售旗工作之護士與學生及其他工作人員，其餘不足之數，均由當年總理招……

鮮魚行總會 獲港府撥地建校
成立建校委員會進行

（國際社）港九鮮魚行總會，十餘年前，在本港西營盤，辦有義校一所，因學童日衆，校舍不敷收容，該會乃向當局申請撥地，興建新型校舍，增設第二校。蒙政府教育當局贊同，劃撥位于九龍大角咀詩歌舞街公地一幅，作爲建校地址，面積約有一萬零一百一十尺，編號爲九龍內地段七八六四號。該會日前已向當局正式接收，估計新校舍全部建設費，約需四十餘萬元。該會以校址有着，應即展開募捐工作，昨經會議成立建校委員會主持其事。

建校委員會名單如下：詹飛、鄭金、唐華（均召集人）、鄭柏榮、蘇柏融、詹植、炎、冼柏、王茂昌、李志昌、陳權、戴佳、何樂民、温秩、鄭賢、黃寶璉、賀照、葉方金有、盧國炯、超、黃南、運炳榮、盧會璽、黎煥雄、譚卓榮、李用、梁大、何洲、張全、姜盧谷、黃金業、黃桂、陳泰、吳木壽、温松、姜福田、鄭坤、鄭照、欄、盧泰、黃球、温牛、張兆、鄭碩樞、姜照、張其、葉森、陳穆、王贊葵、吳生、曾志堅、姜坤、歐陽彰、蔡康、方和、林洪、温耀、高彥雲、温祥、李志光、周華、路玉榮、黃福華、易柏祥、黎九、鄭堯鑑、徐煥章、黃海、機、葉金、潘鏡、阮北彩、冼均、張炳、黎鑑、黃惠祥、湯桑、堯、吳松根、周幹、葉齊、鄭福聰、陳正源、關成、李成康、黎培。

美國經援會贈送一批鐵工用具給與漁政署漁民訓練班，圖爲漁政署長陶建陪同美經援會代表參觀該訓練班之情形（魏攝）

符氏成立宗會 進行購置會址
各宗人認捐已有八萬元

（國際社）符氏宗親總會爲旅港符族殷商多人發起組織，迄至最近，經獲港府批准註册，各籌備委員加緊建立會基，昨（十二）日下午四時，在文咸西街四十四號寶新行有限公司該會臨時辦事處召開籌委第六次會議，出席者有符致興、符志、和谷、國董、銘、福予、愛逸、氣超、惠民、寶雄、振忠、符志、致麟、符金、衍洲、熙謙、精昌、符明、致京等多人。由籌委會主任委員符致興主持開會。

席間除報告各項籌備工作及獲准成立經過外，決定購置永久會址，經擇址於灣仔莊士敦道泰華大廈六樓兩層。購會經費當由符致興等即席認捐逾八萬元，作爲倡導，其餘仍希望港九熱心宗親認捐。如購會經費充裕，將繼續擇置樓宇，以加强會產基礎。會議並議決日間舉行擴大徵求會員，凡符氏宗親均希望踴躍入會，共謀宗誼聯繫，互助福利。

鄧氏宗親會 定期祭太祖

（國際社）本港鄧族太祖日旭公墓，設於荃灣新警署側之曹公潭山，該族子孫蕃衍，每次公祭恆達數千人，爲集團掃墓人數之最多者。本年重陽秋祭禮，亦定期於本月十七日（星期三）舉行。鄧氏宗親會已公佈辦法，參祭證每張二元，包括來回車費及午餐費用，即日開始發售，通告全族人等踴躍參加，憑證招待。已預備大批車輛，于該日上午十一時，在油蔴地佐敦道碼頭前之渡船街集合乘車出發。祭禮完成後，并在墓前野餐。該會將預備大量金豬、餅點、汽水等供應。

售證處：（一）灣仔廈門街廿二號六樓本會（電話七七一六五七五）。（二）太和街廿五號耀興（七六三六一〇）。（三）大道東二三四號保安堂（七七一一九一）。（四）大道東五三號玉山公司（七七……）。（五）電氣道一一四號新國酒家（七〇四三二）。（六）德輔道中二六四號平安（四八七八一）。（七）……大道中一九一號天……（十）千諾道西七七號茂泰（四三三九三二）。（十一）九龍新填地街二六七號興棧（五二八三）。（十二）砵蘭街四一號生發公司（八〇三一）。（十三）長沙灣道一八八號更新行（八〇七六三七）。（十四）荔枝角道九〇〇鄧鶴年（八〇九一）。（十五）青山道三四八號鄧冠英（十六）太子道四五六號……（十八）……一四號紅棉公司（八三八七九）。

營業汽車司機 工會選出新員

香港營業汽車司機工會第十二週年會員大會，於昨日上午九時在該會會所舉行，選出第十三屆理監事二十七人及候補兩人。當選之理監事隨即於是日下午七時半互選，結果如下：理事長曾恩，副理事長殷均祥，秘書趙錫，財務江文，副譚錫，組織鄧海，副甘彬，宣傳張福慶，副劉振鴻，福利黃華，副馮炳林，交際李孫少棠，副鍾寶麟。調查曹恩昌，副黎浩康，總務杜志毅，副張明，候補理事：陳彬、李奇，李振坤，周威。監事長羅耀輝，副黃銘泉，稽查吳堯，副羅基。候補監事：黃源積、林鑾，核葉耀宣，副……如。該會此次大選之前，會員發生激烈之競選，結果如期順利選出。

京華今映 葛蘭佳作

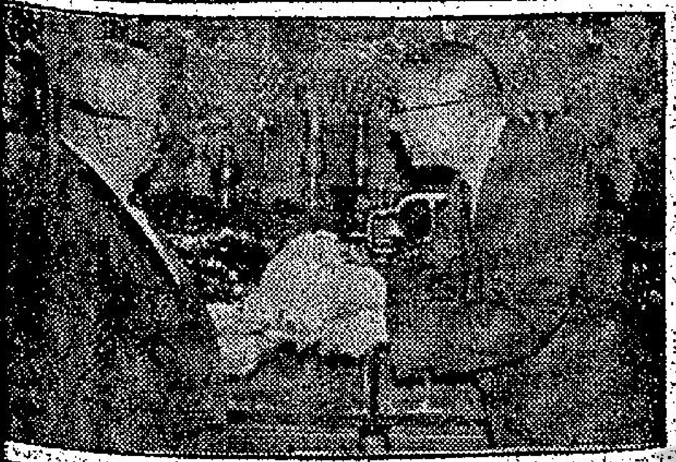
國際影星葛蘭自結婚後，許久未有新作上映。京華戲院特由今十三日起選映葛蘭之得意作品：「唐伯虎與秋香」，九龍方面之樂都戲院，將於明日十四加入聯映。「唐伯虎與秋香」乃國語喜劇，情節輕鬆諧趣，內容側重歌唱，歌曲有數種，計有山歌、越劇戲曲、民歌與時代曲、黃梅調等。演員以劉琦飾小生唐伯虎，另有一番情趣。其餘尚有洪波、唐若菁與劉恩甲等。

哀榮錄
雕刻家蔡濬山舉殯

名雕刻家蔡濬山，於前（十）日逝世於醫院，昨正午十二時在九龍殯儀館舉殯，華人永遠墳場。致祭及致送花圈輓聯輓軸者計有：何世禮、鄧蔭榮、朱克勤、李棪生、林生、黃世芳、陳元、馬文輝、雷鎬華、孔憲航、蔡福霖、何樹祥、許讓成、毛文達、梁傳、寶熙、林蘇氏、梁信、李頤、陳鑑波、陳劍雲、盧克强、黃玉麟、李淵仲、仲康、華潮、李嘉林、黎成、林仁超、黃香、林偉、冼成、嘉湖、李顧、蔡仲、徐富嘉、梅霍關、卿、顧超文、蔡子、李瑞棟、蔡昌、陳仲池、葉佩聰、劉賢、李濟、黎伯、敏、鄭守、何焯、林黃錦昌、李思、區文、馮玉成、黃軒、李嘉、陳栢、九龍會、柯蔡宗親會、首飾業商會、香港玉器首飾文員會、石器首飾會、中華藝術會、港九工團聯合總會、九龍珠石玉器聯誼會、港九金銀首飾器皿工會等千餘人，備極哀榮云。

關梅出任主席
香港龍岡總會 新舊任昨行交接禮

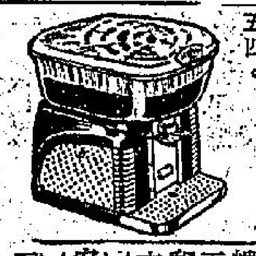
（特訊）香港龍岡親義總會，日前選出劉福、張玉麟，爲監督，關梅爲主席，文劉燕、關勇航、張熾昌、趙士廉，爲副主席，暨各組組長等。查該會當選新任職員，已於昨（十二）日下午六時，在該會大禮堂舉行新舊任交接典禮。到全體新舊任職員百餘人。由前任主席劉福親自移交印信，新任主席關梅接收後，旋於下午七時正，由關梅氏在會所設筵款待新舊任同仁，繼而舉行第二屆執行委員會第一次會議云。（宇）



香港龍岡親義總會交接禮：監督劉福（右）將印信交與主席關梅接（左）受。（宇攝）

噴射菓汁機 新貨運抵港

本港中環砵甸乍街廿一號萬宜大厦地下，九龍佐敦道四十三號總代理華捷洋行，自經銷噴射式菓汁豆漿機以來，各餐廳冰室及商號等均率先購用。該機設計新奇，清潔衛生，使用便利。現新貨到港，請駕臨本行選購，或電二四七九〇，六二〇五四。



無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局派送部領取。收電人姓名地址或掛號：（一）CHRONIC伍國偉，一七二號廟街李孔瑞，一〇三號德付道西李展潮，（三三九八）陳文衛，九龍海關，唐秀珍，四十號春秧街關仔楊碧英，HOSENG八五〇，四，（八四四二）王漢翹，五四六號太子道四樓陳媚笑，九龍海務局，四十二號加連威老道二樓張文英，五十五號衆安街呂天珍金舖李乙賓，新界聯和墟德發米店轉朱其，荃灣河背街N座地下（二〇一四）號陳燦章，十一號福榮街彭仁，二二七號軒尼詩道馬維湘。

李建携飛美

（特訊）方生行副經理李建携，昨日下午二時乘國泰航空公司班機飛溫哥華。李氏此行係考察商業，預算到西雅圖、三藩市、芝加哥、紐約及其他大城市，全部行程約一個月。昨在機場送行者有：林子豐、徐炳麟、鄺文熾、楊善楨、黃寶亭、徐亮星、陳光、徐源星暨方生行高級職員多人。圖爲李建携近照。（明）

鑑鏡同鄉會歡迎全美華埠小姐劉淑卿合影

東風日報 明日出版

青年良友☆家庭良伴☆內容純潔☆風格高尚

七彩印刷·圖片豐富·港聞電訊
馬經體育·名家小說·電影戲劇

普通柚木夾板門　實用桃心木夾板門
經濟柳安夾板門　華貴桃木夾板門
並供應各種門用夾板及防水膠
隔聲隔熱夾板門

總代理
LIN SHAN HAO PLYWOOD CORPORATION, TAIWAN
VENESTA PLYWOOD LIMITED, ENGLAND
遠東（水松）木行　VENESTA

九龍城浸信會
·士他令道二號·
十月十四日至十八日每晚八時
奮興佈道大會
——名佈道家——
于中一牧師主領
國語講道·粵語傳譯
歡迎赴會·不收門劵

賽馬完畢 請到灣仔馬師道國民戲院對面
金國酒家
最佳冷氣設備·堪稱全港之冠
羊城風味·拿手名菜
鷄蓉蒸鯇魚腸
中式煎牛柳（半）三元
正式鹽焗鷄（半只）七元
濃汁鮑湯原
隻鷄煲鮑翅 每隻只售十五元正

華僑日報出版
香港法律彙編 全套四冊
本報讀者……

賢慧主婦們選用…
衣之寶
特級洗衣粉
泡沫特多·去污特強
氣味芬香·潔白奪目
總代理：
協興行有限公司
高陞街三十四號 電話四三五八〇

百利唱片公司
香港乍畏街九十六號三樓　電話：四四一六一四

新到中國唱片

京劇

DM-6048-50	余叔岩唱片集	全套三張
DM-6 51-6	梅蘭芳唱片選集	全套六張
M-388	魚腸劍	夏山樓主演唱
M-399-400	西廂記	顧碧秋演唱
M-296-9	全本烏龍院	周信芳 趙曉嵐等
DM-6034-7	全本野猪林	李少春 袁世海等
DM-6030-3	全本白蛇傳	杜近芳 葉盛蘭等
	遊湖·許·酒變·盜草·上山 波江·索夫·斷橋·合缽·毀塔	
DM-6025-7	全本楊門女將	王晶華 楊秋玲等
	壽堂·靈堂·探營·探谷	
M-328-30	全本清官册	馬連良 馬富祿等

評彈

	彈詞開篇集錦	全套五張
M-392-6		
T-047	珍珠塔（贈塔）	薛筱卿 周雲瑞
M-372	珍珠塔（下扶梯）	朱雪琴 郭彬卿
	西廂記	楊振雄 楊振言等
	（借廂·鬧柬·回柬·佳期·驚鸞操琴）	
M-053-4	庵堂認母	蔣月泉 朱慧珍
T-040	花廳評理	張鑑庭 張鑑國
XM-946	越劇音樂	浙江越劇樂隊演奏

潮劇

DM-6057	望夫石	林娟 朱瑞娜 吳驊
M-011	蘇六娘	姚旋秋 翁銮金

港九各大國貨公司，書局，電器唱片公司均有售

面向東南
風清氣爽
環境最好
價錢特平

七喜大厦

九龍馬頭圍道二八九號至三一二號
星期例假照常營業

（每層一萬餘元起）
打樁完成 工程加快
洽購處
協成行 電話：三二〇五二
明川建築有限公司 電話：二六〇五
忠誠建築公司 電話：七五一〇五
忠信置業公司 電話：一四四六一一
地址電話：二一九四二

蜂皇精

醫學界近二十年來最大之發現爲工蜂唾腺所分泌之蜜精，含有極豐富之營養料和各種維他命，有：
促進發育。保持青春。
增强活力。延年益壽。
之無比功效，美國醫學昌明，最新出品之：
蜂皇精丸（ROYAL BEE CAPSULES）
更爲各國所推許，本品由「工蜂唾液」提煉而成，每包含量 50 MG 包裝精巧。
美國林肯蜂皇公司出品
各大藥房公司均有代售

歡迎參觀
第二屆文儀展覽會
不收門票
今天隆重揭幕
展出世界最新式
第一流文儀設備
展覽地點：大會堂舞會廳
開放時間：上午十時至下午七時半
香港文儀協會主辦

（鄰頁殘文）

華僑教育

若干官立中學
部份獲得學位之升中試及格學生未有報到

……細內容已擬定
……考試詳情，經該日前華僑日報……如下：
……爲本國語言而且年在十六歲……會考之程度相等。考試包括有……
……考生須要經過下列三項步驟……或多節英文，此節英文係准予……談話，談話內容一部份可能根據……之內容。此外，主考官如臨時向……臨時由該主考官權宜處理。
……種問題，考試時間爲兩小時三……英文而有各種不同之問題者。……對於商科方面有興趣者。……分一種——及格，考出必須於……成績，達到規定之及格水準。……六月十八日舉行，但口試日期……
……考試成績結果，香港方面之考……及格考生之詳細成績，亦將於該……所有之證書及不及格之詳細報……，是以考生如有變更地址者，……
……次，因此考生如有遺失證書者……證書時，應將其姓名、參加考試……，又須同時繳付一筆費用，該……
……本，書名如下：
…LEBURY)
…URSE (LONGMAN)
… PRECIS (U.T.P.)
… ENGLISH GRAMMAR (…
…& DREAMER (A LIFE OF …ANN)
…D (MURRAY SCHOOL LIB…
… (LONGMANS, SIMPLIFIE…
…RE (LONGMANS, SIMPL…
… (LONGMANS' MODERN…
…HY OF A SUPER-TRAM…
…T ADVENTURE (LONGMA… …Y).（琳）

康樂家庭 HAPPY HOME 第二〇六一號

中國婦女會下週慈善餐舞 籌募教育福利經費

加插盛大童裝表演由名流子女担任 港督柏立基爵士伉儷屆時蒞臨欣賞

香港中國婦女會，為歷史最久之華人女界慈善團體，經常辦理教育，慈善福利事工，成績卓越，尤以平民義學為著，頃為籌募所屬四間義校，及其他福利事業經費，定期本月十九晚，假座香港大會堂餐廳夜總會，舉辦一年一度之慈善餐舞會，港督柏立基爵士伉儷，及若干官紳工商各界名流，均將為大會嘉賓，舞會中一項特別節目，為兒童時裝表演，均由社會名流之男女公子担任演出，更為別開生面，蓋有一元券之慈善抽獎，屆時之熱鬧，自在意料中。

該會為使社會各界，對該會工作概要有進一步明瞭及擴大宣傳起見，特于昨日下午六時，在麥當奴道該會所禮堂，舉行記者招待會，由會長蔣法賢夫人，主席龍炳榮夫人，餐舞會正副主席李頤祥夫人，陳俊夫人，陳經緯夫人主持，李文祖夫人，鄭中鈞夫人，馮演柱夫人，陳鳳儒夫人，與仲朝夫人，梁紹榮夫人，何亮夫人，馮錦聰夫人，黃克競夫人，林百欣夫人，余宗耀夫人，李頌祥夫人，陳樹庚夫人，鄧記郎，陳素娥等均蒞臨出席，首由該會主席龍梁珠璣致詞，闡述該會舉辦福利善舉工作概要，次由餐舞會主席李陳倩華致詞，闡述會務外，並報告餐舞會之目的，兩主席均籲請各界熱心贊助玉成善舉。

龍梁珠璣主席致詞

該會主席龍梁珠璣（龍炳榮夫人）致詞畧稱：本會宗旨，在推進婦女運動，普及平民教育及一切有益社會與家庭福利工作，目前辦有義校四間，分設在九龍、灣仔及筲箕灣等地區，收容學生約四百人，均屬完全免費，為求教育方面更有進一步的實獻，本會經籌備興建一所完備的校舍，早已向政府申請撥給校址，最近蒙政府撥給筲箕灣西灣河街地段一幅，約有一萬式千尺，多望短期內開始興工建築，其餘經常工作，還有排解家庭糾紛，扶助老弱無依，幫忙紅十字會摺紗布，分發救濟物品，及其他福利事業工作等，凡推動此種工作，非財不行，故每年支銷甚大，而本會同人，棉力有限，所以每年舉辦餐舞會籌款，以資挹注，過去歷年來得蒙各界人士極力支持，獲得美滿成果，本年度餐舞會，希望各界人士繼續援助，是所厚望。本年度餐舞會，幸得李頤祥夫人出任主席，陳俊夫人及陳經緯夫人分任副主席，領導有方，及全體餐舞會委員又努力協助，一切籌備工作，得以順利進行，成績亦極可觀，藉此謹向各位深表感謝。

李陳倩華主席致詞

餐舞會主席李陳倩華（李頤祥夫人）致詞畧稱：本會成立已有廿四年之久，在這些時間，我們都抱着服務人羣，提倡教育為宗旨，常常盡棉力去做社會福利的工作，成就總算不少。這個雖然是大家努力的成果，但如非有各新聞界先進為我們宣傳，使社會人士明瞭我們的工作來支持我們，則我們難獲此美滿的成績，此屬拜各新聞界先進所賜。

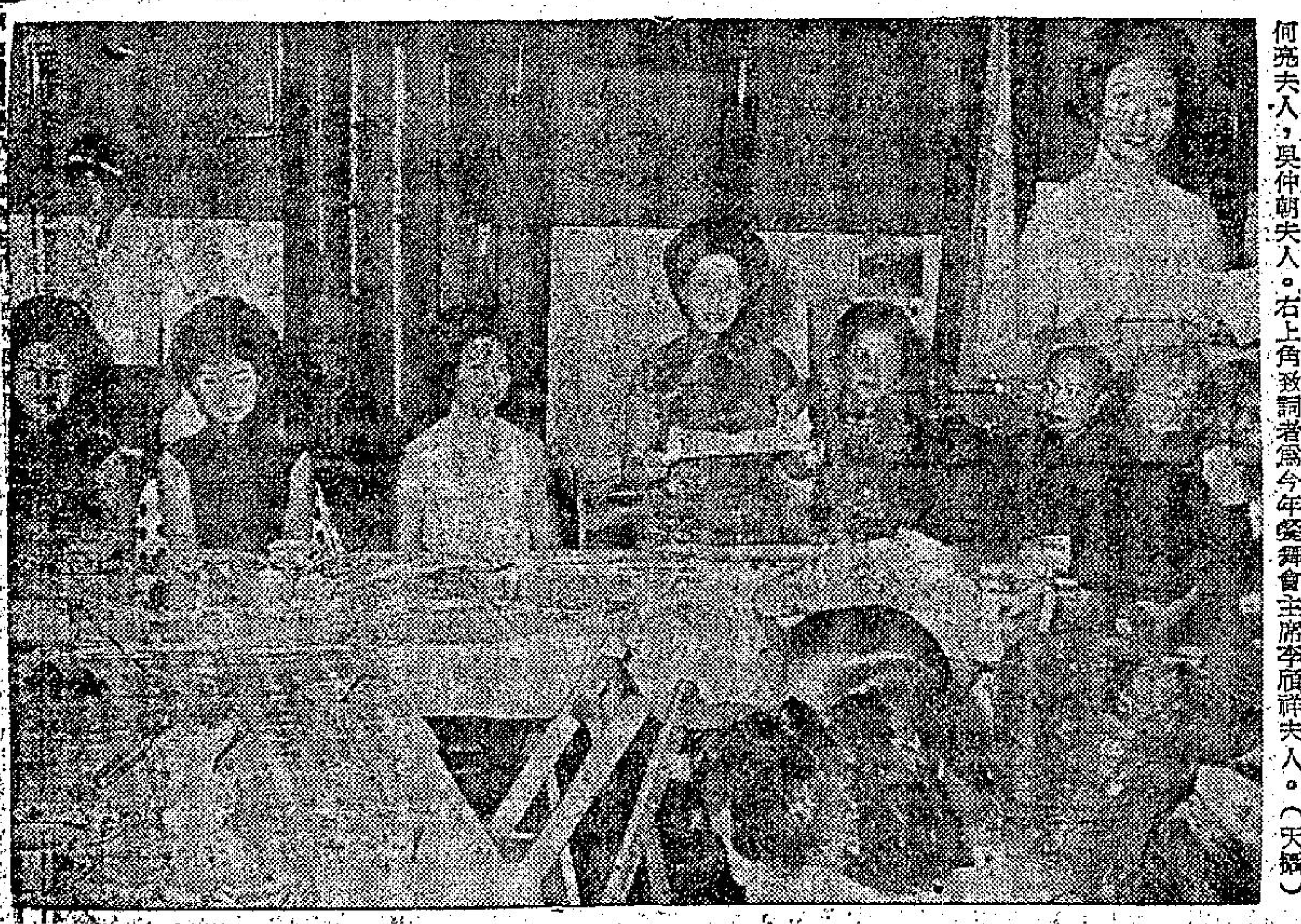
本會的工作，是為社會謀福利，如創立免費小學，解決貧苦兒童之教育問題，我們又慈若干姐妹們，排解家庭之糾紛，更協助貧苦老弱者解決困難問題，事事本着廣博愛普施的目標去做，不過，我們力量有限，希社會人仕，本着過去愛護本會之熱誠，繼續支持我們，使我們得完成任務。

本年度之餐舞會，已定於十月十九晚，假大會堂舉行，蒙督憲伉儷應允參加，不勝榮幸，今次舞會除了餐券之外，還設有一元的抽獎券，獎品甚為豐富，有名廠雪櫃、電視機、洗衣機、原子粒收音機、衣車手錶、首飾，林林種種共有百餘獎之多，這些獎品，多是由我們姐妹自己捐出來的，有些是由各界善長仁翁捐贈，這次籌募成績，頗為美滿，不過這些福利工作，如要求廣泛推進，仍賴於各位先進給我們多多指導，和替我們多多宣傳，使社會人仕，對我們的工作，更了解和更同情，而給我們大力支持，則本會幸甚，貧苦大眾幸甚。

名流子女童裝表演

該餐舞會加插一項盛大童裝表演，由名流們的男女公子担任演出，并由適時服裝公司主理，參加表演的男女童共二十二名，計有：張玉良女公子張德輝、余國廷女公子余家玲、林瑞源女公子林淑貞、張沛松之公子張瀚全、辛渭霖之公子辛顯彰、湯于翰之公子湯聖明、女公子湯安懿、李世華女公子曹寶珍、陳經緯女公子李欣欣及李微麗妍、曹克安女公子馮嘉露、李錦良之公子李秉宗、林百欣女公子林淑瑩、郭惠昭女公子郭美蓮、馮國榮女公子馮國先、龍炳榮女公子龍潤玲、李頤祥女公子李經蘇先、郭家欽女公子郭安琪、張維璽女公子張淑微、陸師禮之公子陸暉，彼等去週曾在會場試步，均有良好姿態，屆時當有一番盛況，由華民司麥道軻夫人担任抽獎。

該餐舞會主席李頤祥夫人透露，截至昨天為止，已得善款逾六萬元，餐舞座位全部告滿，且有爆場之虞云。（習）



中國婦女會為餐舞會事昨招待新聞界 由主席龍炳榮夫人致詞，左起：餐舞會副主席陳經緯夫人，陳俊夫人，餐舞會主席李頤祥夫人，主席龍炳榮夫人，會長蔣法賢夫人，委員何亮夫人，與仲朝夫人。右上角致詞者為今年餐舞會主席李頤祥夫人。（天鐵）

家禽抵食 蝦蟹下瀉 蔬菜續見回跌

昨天街市零售各種日常副食，大致上以雞、蝦、蟹兩種海產較為相宜，尤以由大陸供應之大閘蟹，在過去幾天曾一度漲至十多元一斤，但在昨天零售祗售八元左右，四元一斤亦有，至於羔蟹一種，在前兩天亦甚昂貴，曾售至九元多一斤，在昨天已降為七元二，肉蟹最便宜，花蟹一元二，每斤二元二，中蝦三元六，大花蝦六元二，龍蝦八元，田雞四元二，生蠔三元六，其他各種咸淡水魚，大致與上兩天一樣。

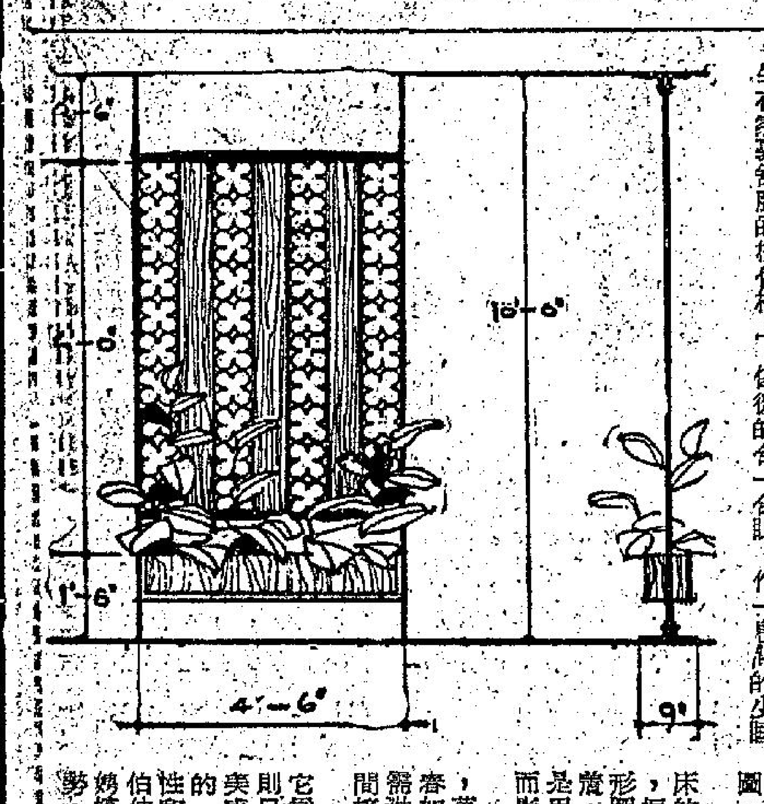
主要肉類，由於連日均有大批生豬供應，價錢方面略為回跌，計豬肉二元四，豬肝二元八，腰肉三元二，豬腩一元八，羊肉四元，心二元六，肉排三元，排骨三元，豬手二元六，豬脚一元二，牛肉四元。

三鳥類價格，由大陸與新界農場相繼大批運到，十元三，雞四只下價，雞再度有在：雞四元四，毛鴨三元二，光鴨一元五角一只。

蔬菜由於供應正常，街市零售價繼續見回跌，昨天菜心祗售九角一斤，芥蘭一元二，白菜五角，莧菜六角，豆角，生菜八角，青椒一元六角。（培）

室內設置談 —李四牛—

室內熱帶植物 使人心曠神怡



當你經過長時間的伏案工作，或整日在外的疲勞工夫後，坐在家裏舒服的梳化椅上，偶徵的合一合眼，作一息間的少睡，在那朦朦朧朧的眼色中，湧現着婆娑的綠影，蘇羅垂拂，夾着陣陣清幽的花香，這時不論你的心情是何等沉重煩燥，但在那盈碧青綠色的情調裏，自自然然地帶領你到那心曠神怡的寧靜境界。

因此在室內，擺設一些盆花，熱帶植物，不但是一種閒情記趣，也可以講得是一件能使身心兩益的事。

居住於漆咸道的潘先生，他覺得以上所說的是一種切實的需要，所以也來信希望我能在他的房子裏，想一適合安置花床的地方，一個能作客廳分界的屏封，同時他也希望介紹一兩種較長壽的熱帶植物給他，來信還付來一份簡單的室內環境佈置圖。

在潘先生房子的室內環境中最好不過的是設置一個連着花床的屏封，這屏封用油啞光黑色的鐵來做成長方形的外框支架，框內以兩種不同的物質間成七等份，一行是用扁闊的花形圖案，另一行是油啞光的直條木板，分次序的一行行的排列着，在這一排圖案下，安置一個長方形的花盆，這花盆的外殼是用木製的，內部種花的地方則必需用星鐵製成，以免因水濕而影響其耐用。

關於熱帶花方面，設計的是較易於打理和較長壽的連着花床的屏封的萬年青和橡樹，其他如「三角」、「施素」、「蝴蝶」、「一春如」等也很耐於賞玩，這幾種植物並不麻煩料理，每星期只需淋水一次便成，選擇安放的地方不宜太露風，最好是放於有間接陽光照射到的地方。

價錢方面，因「蓬萊蕉」的葉形最具圖案形式，所以也它為最貴，較大葉的往往超過四五十元方可購到，其餘那些則只需約十元便可購得頗為美觀的一盆了，價錢最便宜，尤以其中的「春如」，它那如手掌的葉，雖比不上「蓬萊蕉」的具韻律性和柔美，但它的顏色和體態，枝幹等，實和「蓬萊蕉」不相伯仲。其它的三角、施素、蝴蝶等則枝幹柔軟，葉形細長，具婀娜的韻味，很是不錯。橡樹則軒昂勁拔，却有另一種的氣勢。以上種種不知那樣適合潘先生的個性，因此由他自己選擇。（李君有信多封，所於下週二晚十時到取）

孕婦該穿甚麼服裝

介紹兩款新設計

你已經有孕了嗎？那麼你的衣服都不合穿了，以前的衣服就將會大起來，那麼怎麼辦？你的腦海中浮起的第一個答案，就是：縫一些孕婦裝好了，但是有一個問題，孕婦裝必須要做得舒適些，才不致於影響胎兒的，它的腹部應該做得較寬，然而，有許多女人，她們是不肯把衣服做得太寬的，有孕在身，即使她們認為是這樣，也還是難看死了，還有一件使你頭痛的就是：孕婦裝祗能穿幾個月，以後就很可能沒有機會再穿了，如果花太多錢下去，實在太可惜了。

本文所介紹的兩種孕婦裝，就可以替你把這個困難解決了，它的料子是普通的「喱仁」，打摺的地方一吋寬，裏面是襯着四分一吋寬的橡根帶，因為喱仁有彈性的，所以穿起來很適體，不用完全依照身圍去裁，祗是大畧差不多就可以了，太寬時可以把橡根帶收緊，當你的肚子漸漸大起來，則又可以把它放鬆。

這一襲孕婦裝除了簡便經濟之外，又能使你的身體看來苗條，可以說是兩全其美。

背部是「V」字形的，接口在後面，生產之後，除去腰的橡根帶，用腰帶一束，又是常服了。

上面那一個樣子，適宜給很年青的未來母親們縫製，因為肩上那條帶很有活潑之感，但如果你已經是一位比較大的婦人了，你不想給人叫「老」，那就漸漸消逝了。

裁縫的方法跟上面的一件完全一樣，祗是不用肩上的那兩塊，有摺的地方，裏面也是用橡根帶，肩上用粗的橡根帶代替，腰帶的應用，你可以隨心所欲，單條也可以，帶子穿兩條也無不可，多用的末端穿進衣服襟前的一個洞，再穿出來，打一個大蝴蝶結，那就等如是鈕子一般，要脫下衣服時把蝴蝶結解開，拉出就行了，這個設計，並且也可以控制衣服的高低，要升高衣服時，把結打得大一點就行了。正如上面的一摺一般，肚子上那個蝴蝶只是裝飾品而已，並沒有緊緊的作用的。

合身裁與否，在不成問題，太鬆的時候收緊橡膠帶，太寬的時候又把之放鬆，太長嗎？把衣服截短好了。（珍）

婦科暗病之一 子宮下垂與後屈不正常

一般婦科暗病，子宮毛病最多，也最普通，其中以子宮後屈和下垂為甚，據醫學界估計，世界上大約有百份之卅的婦女有子宮後屈毛病，有些後屈程度深，當然有反應，有些自以為正常的，其實也有子宮後屈毛病的，不過不自覺吧了。許多婦女知道自己子宮發生毛病時，會引起情緒不安，他們除恐怕影響健康，生育等問題外，更担心性生活的正常化。假如因此引起性冷感，夫婦間的種種微妙問題，會發生問題。其實，這是多餘的憂慮，以子宮後屈來說，如果程度不深，可以與正常的人一樣，過着正常的性生活，就算程度比較深，在醫學昌明的今天，也可利用外科手術加以矯正。

研究婦女子宮毛病問題，先要了解子宮的構造和正常情形，子宮由三組肌肉構成，它在盤骨腔內支持着子宮，一組在前，一組在後，另一組在兩側，正常的子宮，前面那一組肌肉比較短，作用是將子宮拉緊，使子宮位置向前，子宮所以後屈，是因為這一組肌肉有問題，原因是肌肉過度鬆弛，未能將子宮拉緊，而使它後屈。

人們以為子宮後屈會影響婦人生育問題，也許可能會使她們不能受孕，其實是誤解。上面說過目前有三成以上的女人有子宮後屈情形，她們却不自知，依然生兒育女，原來一般輕微子宮後屈的婦人，她們在受孕後，胎兒就在子宮裏面長大，子宮向腹腔上漲，這一來後屈的位置也因而變成正常，但這回復正常的狀態，祗能保持到分娩，生產後，子宮又變回後屈，也有人以為：子宮後屈會影響夫婦的房事，這也是多餘的憂慮，一樣可以過正常性生活，除非嚴重的後屈，否則不會感覺有什麼不妥的，如果子宮後屈太厲害，便有一種不安的反應，那是覺得背部作痛，但對月經絕無影響，此外，人們還有些誤解，起床太早的生產後婦人，因子宮尚未復完，就會有子宮後屈可能，事實剛巧相反，醫生證明婦人在分娩後，臥床過久，會產生子宮後屈的。

子宮後屈並不是嚴重的婦科暗病，固然可以用外科手術改造，還可利用其他物件來矯正，最普通如子宮托。

談到子宮下垂，這毛病大多發生在中年婦人身上，比較子宮後屈嚴重得多，會影響生育，也會影響生活的，在科學昌明的今天，可以矯正的。女子的子宮，全憑腹腔裡的肌肉拉緊，造成子宮下垂的主因，是腹部肌肉鬆弛，中最弱的地方是陰道肌肉，雖然可以伸張，但要復原卻不太容易，即是說：彈力不夠，再加上生育與腹部脂肪增加，無形中加強腹肌下壓力，因而使子宮下垂，子宮下垂與子宮後屈不同，子宮後屈可能自己不會發覺，但子宮下垂則有反應的，初期現象是打噴嚏，發炎和咳嗽時會不住有些像小遺尿的情形，逐漸會覺得下身沉重，子宮下垂不會突然發生的，是逐漸進加劇，當發現有不妥時，應該立即治理。

嚴重子宮下垂的女性性生活的興趣不但大大消失，且成為苦事，原因是雄性器官與下垂的子宮發生劇烈磨擦乃感到痛苦，就算未到這個程度，也會陰道鬆弛，雄性器官很難貼着，再難感覺，消失，下垂更嚴重引起的。

有人以為分娩時，造成子宮下垂的主因，科學家已經證明是錯誤的，造成子宮下垂的主要因素，是腹肌，應該特別注意，所以，中年胖婦，改正子宮下垂的方法，除手術拉緊子宮托外，還可施用。（震）

皮膚粗糙治療術 ·李秀康·

美容信箱

皮膚表面如能經常保持適度的脂肪和水分，則皮膚自會柔嫩而富彈力，面色也光潤鮮艷。但秋冬多朔風吹面而不知維護，誤用酒精或梘性太重之劣等化粧品，則皮膚脂肪悉被奪去，此時皮膚即乾燥而粗糙，甚而至於分泌作用也遭破壞而不暢通，甚而至於皮膚破裂而拆裂。

㈠肌膚的處理，粗糙之程度如尚屬輕可時，則以乳液、面霜等油脂類之化粧品塗之，當可有效。如為中年婦女，每晚臨睡洗面後塗以荷爾蒙面霜，亦見奇驗。其平日取冷水洗面者，即應停止，改用中性之洗臉膏為要。至若粗糙得太過嚴重的，則可用敷面法敷面，洗淨之後，用硬性化粧水按拍，再用油性化粧品以補充其營養。而此種皮膚之人，在平日尤應以面霜按摩，使皮膚恢復其活力。

㈡體內的處理，皮膚粗糙之一部原因，是受外界的侵害，其別一原因，乃身體缺乏營養。故牛乳以及其製品，宜多攝取，維他命A如魚肝等，亦不可少。

妳可有這些缺點嗎？

—太太們必讀—

普通的女性，大概都知道怎樣去管理家務，照顧孩子，節省開支，和應付種種必要的交際，也知道怎樣地把自己修飾起來，以免有玷丈夫的身份，而且也都以忠實和誠懇的態度去愛護丈夫，可是那些真正能夠了解和體諒丈夫的困難的，却是鳳毛麟角，少得可憐。

我認為我們女性的缺點，第一，在於忽視現實，我們往往把自己抬得太高，而夢想像一個像稗官野史中所描寫的那樣十全十美的典型人物，因此，我們雖然得到一個丈夫，但是還認為不夠理想，我們甚至為了這個理想而暗自怨嘆，或哭泣，或傷悲，結果，我們的態度徒然引起了丈夫的反感，而終於失望。

我們的第二缺點，在於神經過敏，我們往往假定，做妻子的常常被丈夫薄待，而且，我們當養成了這種思想的習慣以後，便緊緊地把這種主觀永遠不願意撇開，例如當丈夫請我們去跳舞或赴晚宴時，雖然這種場合是我們切望參加的，而我們却寧可不去，而不願意放了說那些風涼話，「我不去！」或說「我沒有衣」，不是不願意帶我出去的。」在這種情形之下，你想做丈夫的會覺得有什麼高興嗎？

我們的第三缺點在於缺乏勇氣或積極的態度，去培養愛情，而祗消極地坐下來，靜候愛情的發展，結果，往往在我們不知不覺中會消逝了。

男性和女性一樣須知道，也和女性一樣渴望受到對方的注意和讚揚，假使你的丈夫對你說：「你真是美得無以上了，我覺得你太好了」，他的一番話，所以你是能夠好好的和欣賞他，以及他沒有的估量的結果不會有更高興的，常常和他一起生活的一種藝術，同時也是一切很好的應用。（秀珍）

今日菜單

莧菜波旦湯

莧菜半斤，雞蛋四隻，蒜頭數粒，鹽少許，先將莧菜去頭切節放入已滾的湯水，同時將蒜頭肉拍爛加入，煲至菜滾時便將雞蛋逐隻打開加入，滾至蛋白包起即成，這味湯不錯，所費九毫。

雲耳蒸豬肝

雲耳、金針少許，豬肝二兩、生粉、糖、熟油少許，先將雲耳金針洗淨浸透，豬肝洗淨切片，然後一齊拌勻，再加入生粉與糖等拌勻，盛在碟上平鋪，放在飯面蒸熟即成，這味餸只要蒸熟取起，不要蒸太熟，因為蒸得太耐豬肝會變硬的，這餸費用一元。

肉絲會粉絲

瘦肉一兩，粉絲一両，生粉、韮黃、銀芽各少許，先將粉絲放入油鑊裏炸脆，然後將肉絲與韮黃銀芽等放入鑊裏炒一會，加少許水和落少許獻茨熱，淋上粉絲上面即成，這味餸費用六毫。（寶玲）

婦女常見的毛病 腰骨刺痛

我們所熟知的腰痛或腰酸背痛，醫學上稱之為背痛，它是一種很古老的疾病，早就與人類結下不解之緣，人類的進化愈深，所受到它的困擾也愈大，時至今日，它已成為一種最普遍發生的病症，在背痛患者中，女性佔了大多數，受害者多是家庭主婦。

在研究背痛治療與預防之前，我們首先要明瞭背痛的起因，據有資格的醫學解釋，背痛可分為四種，每一種的起因各不相同：

㈠外傷性背痛，這一種背痛多是由於意外而起，最大部份是汽車撞傷或扭傷，運動時受傷，劇烈運動成傷，此外關節炎或軟骨炎也會形成背部的肌肉疼痛。

㈡指示性背痛，有許多疾病，如胃病，便秘，肝病，腎病，心臟病，膽病，都可引起背痛，背痛在這些症狀出現前，就是胃病，肺病或其他婦科病，也會造成背痛。

㈢情緒性背痛：心情抑鬱或精神緊張，是大多數背痛患者的。

㈣氣候冷或潮濕時便會發作。

[illegible]

京華樂都 兩大戲院 爆棚大戲 今天獻映

美艷紅星 空聖國際 葛蘭 第一部古裝歌唱巨製

劉恩甲 唐若青 李英 范丹 洪波 劉琦 光照 聯合主演

唐伯虎與秋香

歌聲嘹喨 響遏行雲

時代曲 黃梅調 國語歌 越曲 民歌 山歌 中國名曲 薈萃本片

導演 卜萬蒼 李英

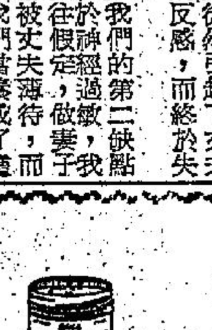
三笑姻緣 千秋佳話 伯虎秋香 佳偶天成

作曲 姚敏 作詞 李雋青 設計 盧世侯

必然擠擁 請速定座

家庭良藥用途最廣

「曼秀雷敦」薄荷膏



專治傷風、鼻道刺激(因傷風而致)鼻黏膜炎、皮膚拆裂、咀唇乾裂、日炙、擦傷及熱痱、蚊虫螫傷(無毒性者)、表皮灼傷、刀傷、皮膚痕癢、痔瘡(肛門痕癢)等。

MENTHOLATUM

剃鬚後用"曼秀雷敦"立感清涼舒適

曼秀雷敦家庭必備良藥

中央 全滿即映 四場 二點半 五點半 七點半 九點半

環球公司出品 壯烈戰爭 哀感巨片

百戰榮歸 TO HELL AND BACK

七彩 全部中文字幕說明 奧迪梅菲主演 勇戰千里 不死英雄

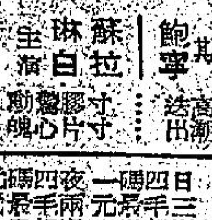
今日十一點 十二點半 早場 天之驕女 芳艷芬領銜主演 收價四毫起碼

明日早場 三十年胭脂淚

第一新 即日最後五場 啓用最新大銀幕

聯合公司 血警匪 偉大巨片

警匪南天黑博堂



片上中文字幕 蘇拉 林白 主演 從頭至尾 動魄驚心

調整座價 日場 夜場

明天 大鬧天宮

環球 冷氣開放 今天五點半映

電懋出品 七彩奇情 國語巨片 香港之夜 尤敏 寶田明 主演

明天換映 羅馬世運會 七彩世運紀錄片

好片重來，看之不厭！

油蔴地戲院 明天選映 民間故事 秦香蓮 芳艷芬 陳錦棠 靚次伯 全新印本

北河戲院 明天選映 神奇變化 哪咤出世 林家聲 李香琴 靚次伯 主演

★榮獲「雙親」雜誌「金章」獎★ 榮獲國際影協特別獎

哥倫比亞 最深感人 無敵巨片

感人之深 無可匹敵！ 男女老幼 均合口味！

一部出類拔萃的好片！ 萬難錯過的好故事！

一對人見人愛天才男女童星：羅烈達芭、莉士·非臘 主演

「春色無邊」「滿屋蛙」英倖生角：尊基利臣 聯合主演傑作

兩小無猜

青梅竹馬，兩小無猜！ 描寫小屋，成小天地！ 自鳳去世，悲不自勝！ 小小年紀，歃血為盟！ 分離在即，別有滋味！ 結拜兄妹，永不分離！ 河上泛舟，樂極生悲！ 入瀑布區，搶地呼天！ 急流狂湧，驚濤駭浪！

密切注意映期地點！

本港新聞

盧雲章被控 替舞廳換牌照賄賂消防區長 十八日宣判二千元保釋

（特訊）推銷員涉嫌代迷樓舞廳換牌照，以二百元賄賂消防區長，區長拒受，且往反貪污部報案，反貪污部探員，在探目張榮樹及偵探帮辦率領，調查多日，於被告交款與區長時將之拘捕控訴。

該案去月三日在中央裁判署提堂，被告否認控罪，延多路頓律師辯護。當日法官定本月十一、十二兩日在第二庭審訊，被告獲准以二千元保釋候審。

被告盧雲章，三十二歲，住利源街十一號三樓，冷氣公司推銷員。被控賄賂公務員罪，指其本年七月廿六日，在李寶椿大樓消防事務總部內，以現欵二百元賄賂消防區長，作爲替迷樓舞廳轉換新牌照時區長予以方便之報酬。

一連審訊兩天

該案一連審訊兩日，昨午一時，控辯雙方證人全部供畢，辯方律師向庭表示，被告將不上證人台自辯；但要求傳召證人。哥布萊法官考慮後，終予批准，至辯方證人作供畢，多路頓律師向庭陳詞，歷四十分鐘完畢，時已屆散庭，法官宣佈押候本月十八日上午十時宣判。

案由反貪污部調查主任花格士總帮辦主控，多文帮辦協助。控方證人六名，包括消防局區長（原告）克金、多文帮辦、探目張榮樹及消防局人員、舞廳東主等。

綜合控方證供指出：被告與迷樓舞廳主事人相熟，目前，舞廳須要換新牌照，被告代換牌手續部份要經消防事務處者，被告代舞廳辦理換牌。

部署錄取證供

本年七月二十日，反貪污部接報後，由陳少順帮辦接觸，與多文偵緝帮辦據報後，即赴消防總部與某些人員會談結果，多文帮辦又往李寶椿大厦晤克金區長，會談一刻，至五時卅分，帮辦再赴消防總局，其後又赴李寶椿大厦。

次日（二十一日）晨，多文帮辦及探目張榮樹接獲指示後，帶同錄音機及米高峰，傳聲器及膠帶，及一按衍人員赴李寶椿大厦消防事務總部克金區長辦公室，將錄音機電線接進克金區長私人電話內。同日下午，多文帮辦接獲線報，帶兩探員赴銅鑼灣香港餐室閣樓，三人共坐一卡位。三時許，克金區長到，坐在彼等左方共卡座，彼等未曾交談。數分鐘後，帮辦及探員見被告至，坐區長對面，帮辦聞區長稱

錄音不大清楚

被告爲「盧先生」。約兩分鐘後，又一男子至，坐被告之旁，三人即開始談話。帮辦探員無法聽出彼等所談何事，只聞區長稱該男子爲「盧先生」。約半句鐘後，區長離去，經帮辦卡位前，留下被告及該男子，帮辦隨即離去，至李寶椿大廈，吩咐區長一些說話後離去。

七月廿四日晨，多文帮辦再至克金區長辦公室，將錄音機置好在寫字枱下，米高峰則放在枱上，與傳聲器則放至鄰房。約十一時十五分，帮辦在鄰房聽見有人進來，並與克金區長談話，帮辦只聽得區長聲音，至於該男子聲音則甚模糊。彼等談話約廿分鐘，該男子離去後，帮辦乃取回錄音機返反貪污部。

同日下午四時，帮辦接獲克金區長通知，再往區長寫字樓，裝置好錄音機後，四時四十五分，帮辦再往區長寫字樓，錄得區長與該男子談話聲音，但仍不甚清楚該男子之說話。其後帮辦將該錄音帶擕回反貪污部。

七月廿六日下午三時，帮辦與探目再至克金區長寫字樓，將錄音機佈置妥當，下午三時〇五分，克金區長私人電話響，帮辦錄音機佈置，克金區長執起電話談數分鐘，帮辦從電話聽得，克金區長告知帮辦及探員一些事，約四時四分至五分，有人進入區長辦公室，探目走進隣房，因帮辦及探目分別在露台及隣房關係，看不見來人面目，但認出其聲音。

在甬道遇被告

數分鐘後，克金區長出露台，持一白信封，帮辦打開信封，見內有百元紙幣兩張，帮辦錄下號碼後，即與探目入辦公室，但來人已去，帮辦即追出甬道，見一男子（帮辦作供時指出是被告）在詢問處附近，帮辦追前，後在升降機前追及被告，婉言請被告回區長辦公室，同室後，帮辦向被告表露身份，並稱，彼已在合法情況下被拘捕之後，由探目做誡被告，被告被做誡後，在探目記事冊上簽字承認事實。隨後，被告被帶回反貪污部。

辯方證人作供

在記事冊上，探目張榮樹向被告問：「那些錢是由何人交給你？」被告書面答稱：「是由另一人交與我的。」又問：「你交與何人？」被告稱：「克金區長。」

辯方證人作供稱：彼爲光順行冷氣公司秘書，被告前曾任職公司爲推銷員，本年七月廿四日上午十時卅分彼在寫字樓，接一電話，來電乃一說英語者，自稱爲克金區長，要找被告，彼答被告外出，並問有何事，但來電者稱：不，彼當時以爲此處係克金區長之辦公室，遂吩咐彼請被告即回區長處，如過時被告來電，彼即以克金區長之言說告被告，此外並無其他。

律師結案陳詞

辯方律師向庭作結案陳詞，稱：控方證供，根本不健全，無法證明被告有賄賂行爲及動機，蓋在被告交錢與原告時，帮辦並不在場，而事後，帮辦是在甬道見被告，因爲無第三者在場，這樣誰都可以控告別人賄賂者，而被告根本非迷樓舞廳職員或主事人，他而換牌則爲迷樓舞廳的證供已清楚指出，錢由另一人交被告，因此原告指被告爲賄賂者，是不夠的。

指爲誘人犯罪

在另一方面說來，被告也可能是另一方面的無辜者，警方如要控訴，亦應控第一人，被告不過爲中間人而已。

原告從開始起即有誘人犯罪的行動及意圖，原告當初于被告談及金錢事時，彼如無意收受，可在開始時即拒絕被告，亦可在其後拒接見被告，但原告卻佈下陷阱，並不斷使被告以爲可以商量而繼續行賄，使人不知不覺中犯罪，而警方亦協力原告。最後，律師要求法庭判被告無罪釋放。律師陳詞畢，哥布萊法官諭押候十八日宣判。（愛）

銀坑口海面發現六具男屍 死者身份傳說不一

（澳門特訊）十一日凌晨十二時許，澳門下環對海大陸灣仔下游之銀坑口，發現照明彈及機槍聲，傳係共軍圍擊一神秘小船，一時槍聲卜卜，並有探照燈照射，澳門居民亦得聆槍聲及望見照明彈光亮。事後，一艘無人駕駛彈痕累累之小船，爲共軍拘去，船中人則不知去向。昨日上午海面，發現有浮屍六具，均屬男性，已爲漁民返澳，謂銀坑口共方人員撈去。據傳：六個死者可能係神秘無人駕駛之小船乘客，又傳該批死者係潛伏在大陸之反共義士，亦有謂係大陸人民之逃亡份子。

八個青年泅水抵澳

（澳門特訊）連日來內地逃亡來澳之大陸難民，人數又增加。前日凌晨，有八名善泳青年，由香洲方面泅水來澳，經過長途泳約十小時，方在澳門馬交石海面上岸，各人手上未擕救生泡，均能平安抵步。上岸時，有數人已疲極，臥倒灘邊，但有多名同鄉預先在岸邊接應，將各人抬走。據悉，此八名青年均屬中山人，曾于半年前苦練長途泳，準能泅抵澳門，由警方將姓名登記，然後由同鄉扶持離去。

利爲旅酒店 蘇娣暴斃 有一遺書

（澳門特訊）十一日下午四時許，利爲旅酒店三樓二〇七號房內，一婦人離奇死亡，經送山頂醫院檢驗，死者名蘇娣，五十一歲，前（九）日由香港來澳，入住該酒店，擕來行李甚簡單，祇遺下一盒藥丸、一瓶藥液，甫幣二十元、一紙手袋及遺信一封。自發現屍體後，其死因，警方仍繼續偵查中。經醫生解剖後之五臟，將寄往香港化驗。

昨日正午，有一健壯約廿餘歲男女，由港到澳，往衞生局認屍。據說，彼等係死者之親屬，對其他問題，避不作答。彼等可能爲死者之子媳，將在澳爲死者舉喪。死者住香港北角英皇道某號，遺書內容，警方未有透露。

氣溫闖九字大關 日烈風微「秋老虎」蠢動 預測今仍吹微和東風天色晴朗

（新聞社）天文台今午後發出海外航行分佈形勢演變指出：由琉球附近之海域颱風擴展，日本東南沿岸低氣壓而掀起之一股薄弱「低壓槽」，向西南伸展，斜貫琉球而直闖華南。菲律賓東南及中國南部，低氣壓亦氾濫。惟華中、黃海與太平洋間活躍反旋風，則擴張。邇來帶影響所及，致盤踞華南沿海（包括港海）間之東北季候氣流，欲退還留，在風力二—三級前後之東或東北偏東風吹拂下，天色繼續晴朗，間有局部區域性烟霞瀰漫。日炎風微，氣候亢爽，乘燠熱，氣溫夜伏晝揚，升降高低相差逾十度外，晝熱夜涼勢態愈演愈甚，季候性病魔頓呈猖獗，人畜健康備受威脅，大衆注意飲食起居。

港海昨由晨迄暮，竟日吹微和東北偏東至東偏東風，天文台長闊最高風速紀錄僅一海浬。除晨昏之間，偶有烟霞瀰漫外，天朗氣清，陽光照耀，氣候亢爽中而帶炎熱，氣溫騰揚，午後一度直闖九字大關，不啻「秋老虎」躍然欲動，向人張牙舞爪。晨間九時室外平均氣溫已達八〇.六度，濕度至百份之八八。午後一時即高闖至八九.〇度，濕度降至百份之七〇。後此益上揚。傍晚後風勢較清，驕陽斂跡，室外氣溫始漸次回降至八一.〇度，濕度爲百份之八八。夜後秋涼襲人。前日室外最高氣溫爲八七.八度，夜後最低爲七七.〇度。雨量紀錄全無。

天文台入夜後預測：由日本東南沿岸低氣壓區起，一股微弱「低壓槽」，向西南伸展琉球南。大陸華北高氣壓發展……

港府任免令

胡兆熾連任地方稅上訴委員會委員；潘邱採柏、戚文瑞等任助理註冊官；陳偉明任區生死註冊官

（特訊）憲報發表：港督奉殖民地部大臣諭，批准新委由九月卅日起任敎育官。港府任免令：（一）助理貿易官萊里由九月廿二日起署任貿易官；（二）化學師紀維士由九月廿八日起停署任政府化學師；（三）助理主任監獄官晏士和夫由本月一日起升任主任監獄官；（四）助理核數處長華爾由本月三日起停署任副核數處長；主任核數師李夫停署任助理核數處長；（五）檢察官哥利由本月四日起停署任檢察官；（六）房屋管理處長傳利沙於本月四日假畢返任；建築師費夫停署任處長；（七）胡兆熾由本月一日起連任地方稅上訴委員會委員；（八）潘邱採柏，戚文瑞及狄萊等三人任助理註冊官；（九）嘉廉任高級視學官；（十）馬紹爾任視學官；（十一）錢清廉由九月十九日起任視學官；（十二）劉祖懺由九月廿四日起免任副視學官；（十三）陳偉明由本月一日起任區生死註冊官。（辛）

時人行踪

亞斯達　（特訊）英國救濟兒童基金會執行委員亞斯達勳爵，於昨日下午六時乘英國海外航空公司機，由港飛東京，取道前往美國紐約。勳爵在港歷時一週，曾視察該會所資助的兒童福利機構，並接見記者稱：渠認爲香港對於處理難民問題，有很大的貢獻。渠在紐約勾留一星期，然後轉返英國。昨在機場送行者有港督副官伊利等。（偵）

杜蘭德　（國際社）英駐遠東海陸空軍總司令部參謀長B.C.杜蘭德少將，將於本月十五日，乘搭航空公司九一一號班機，由檀香山抵港，並於是日乘機轉飛星架坡。

何寶萊　（新亞社）英空軍新聞處發表稱：英駐遠東空軍總部行政官何寶萊空軍少將，將於本月十五日下午五時半抵港，視察香港空軍情形。英空軍香港司令部官員將在機場歡迎，預定十六日星期二上午十時離港。

請助香港血庫 捐血救人功德無量

干諾道中馮氏大廈　香港血庫

南華早報專欄作家批評 第一屆亞洲音樂節中 樂進團偉大的貢獻

（音樂專欄作家RUTH KIRBY原著 鄒鯁生譯自南華早報）

十月六晚趙梅伯教授領導的樂進團，能真正表現其音樂水準，不下於其他亞洲國家，該團將來在任何的音樂集會中是能佔一相當的地位的，甚至在英聯邦的音樂節中。

亞洲音樂節於本月六日在大會堂音樂廳的演出，是由香港人士担任，全院滿座，予人印象最深刻的就是舒伯特的「主是我的牧者」。

由趙梅伯教授領導的樂進團演出，趙教授這次綜合了香港最傑出的歌唱家及國樂演奏者作一有代表性的演出。

另一傑出的節目是勃爾姆斯的「催眠曲」，英文曲詞的第一句「玫瑰細訴晚安」（ROSES WHISPER GOODNIGHT）中的每字尾音是極難發音一致的，可是她們都能和諧地唱出，一些參差不齊也聽不到。

參加的合唱團有兩個，均爲趙教授所訓練和指揮的，一爲久負盛譽之混聲合唱團，一爲新近組成的梅伯女子合唱團，其團員均爲曾參加本港學界音樂比賽之優勝者及有前途之學生。

兩組的中國歌曲是富有民間色彩的民歌，調子是每個人所熟識的，她們唱出一種令人愉快的中西相溶的諧調。樂進團最後所唱出的歌更使人興奮，勃爾姆斯的新戀歌華爾滋（LOVE SONG WALTZES）是需要相當修養才能唱出的，然而，樂進團能完美地把它的含蓄戲劇性地表白出來。

每個合唱團均有兩組歌曲的演出，中國和西方歌曲，兩者在趙教授完善嫻熟的指揮下，都能很良好地唱出美妙悅耳的音韻，每一種不同感情表現的恰到好處，特別是音色的和諧，一致和咬字的清脆。

音樂會第一項目由梅伯女子合唱團唱出西方的古典作品……（RASAMUNDE）……的調子字句忠實地唱出原意，是一件令人稱心滿意的事。兩合唱團證明了他們充份地享受到歌唱的樂趣，這更使人看到他們和指揮間的那種愉快的關係。

鋼琴伴奏的蘇國英小姐，姚佑健小姐和潘月仙女士都能充份地表現出她們的技巧，特別在最後的節目，鋼琴伴奏是相當複雜的，否則對伴奏的要求是可較簡單的。女聲獨唱爲本港最著名的抒情女高音費明儀女士。毫無疑問的她能隨時地把她真摯的感情唱出，不論是曲詞悲沉的拉維爾（RAVEL）的希伯來宗教歌或那倘皮輕鬆的中國民歌，第發拉（DE FALLA）的西班牙歌，她唱得栩栩如生，眞情畢露，這幾首歌在我想像中較適合費女士的音調和氣質。屠女士的伴奏對獨唱者的支持是有見地的，其中以第發拉（DE FALLA）PALO中的快短音極難彈奏。另一項出良的獨唱節目是由樂進團中的韋秀嫻小姐和姜成濤先生担任，在樂進團演唱中國歌曲中担任獨唱部份。

× × × ×

另一令人愉快的節目是由香港少年管樂隊演出，他們都是一羣很年青的學生所組成的木管三重奏，他們中間有許多在去年三月的學校音樂節中曾取得讚譽。他們所演奏巴哈的兩首賦格調（EUGUES）給人的印象是三部節拍極清楚，音調幽美，雖然他們的年紀還是很少……

接着他們奏出幾首中國調子，這更表現出他們合作的純熟，他們並沒有鋼琴伴奏，可是音樂的效果卻很好，他們的指揮王曉先生是值得致賀的。

中國樂器演奏在香港可說是有天賦的條件，不論是中國古典音樂式西方的風格，都有精彩的代表作。呂培原先生的琵琶獨奏，把那萬馬奔騰，氣勢宏偉的戰場氣氛奏出，中國樂器二重奏，黃呈權的洞簫，盧家熾的揚琴合奏「漁舟唱晚」，漁人經過一天的勞作，旁晚悠然而歸那種怡然自樂的心情。國樂合奏有黃呈權的簫，呂培原的琵琶，及二胡中胡及三弦，他們的演奏，曲意優美，特別是琵琶獨奏那段，描述春天小河上的月色，是一首曲烈的表演音樂。

× × × ×

這晚的音樂會在我看來是成功的，特別是香港能眞正表現其音樂水準並不下於任何其他亞洲國家的水準。雖然代表香港的音樂並不需要是世界性的，然而最好能在中西音樂家方面並重，這點希望將來大家能記得。

去年春天在東京舉行的東西音樂集會中，我會感歎缺乏中國音樂，但像這晚的中國樂器演奏及像樂進團這樣的組織在將來任何的音樂集會中是能佔一相當的地位的，甚至在英聯邦的音樂節中。星期六晚的音樂會一定能使遠東音樂經理人認識到……

環興街刦案提堂 兩人被控械刦 一人被控接贓

（特訊）本月九日晚八時許，紅磡環興街二號八樓，歹徒持刀行刦，刦去現欵及首飾一批，共值四千餘元。警方展開匪緝，十日凌晨，紅磡警署偵探帮辦陳桔湘，華探長陸坤，率探目盧通，幹探張洪清等，根據綫報，將三青年拘捕，搜回部份贓物。昨晨解南九龍裁判署提訊，分案起訴打刦及接贓罪，因案情待查，法官諭押候四日，被告等暫時無需答辯。

第一宗：被告：（一）陳潮忠，又名陳振華、又名華仔，廿五歲，無職業，居無定所；（二）李華，又名華仔，廿四歲，住上海街。同被控十月九日，持利刀在環興街二號八樓，向女子戚燕娟行刦，刦去現欵一千三百元、鑽戒兩枚、金鍊三條、金鈪一隻、白金鍊一條、白金手鈪三隻、金戒四枚、白金戒指一枚、金鈪一隻、玉戒指一枚、耳環一對、手錶一個、墜一枚、鋼錶、黑石戒指一枚、玉戒指一枚、耳環一對、手錶一個、收音機一架。

第二宗：被告陳昭，廿八歲，住上海街。被控十月九日，接贓金鍊三條、白金鈪一隻、白金鍊一條、白金鈪三隻、戒指四枚、玉戒一枚、玉墜一枚及耳環、收音機、手錶等，均爲女子戚燕娟之物，被告明知爲賊贓。（泰）

工黨議員黎增義巡視徙置區

（特訊）現正訪港之英工黨國會議員黎增義博士，昨日（星期五）巡視九龍之石硤尾徙置區及蘇屋邨。午餐時，黎氏曾會見街坊首長。黃昏時，又會見新界大埔之居民。

昨日，黎氏又訪問九龍方面之工廠多間，包括製造半導體收音機之國際原子收音機廠、香港紡織有限公司、長風紗廠、勤新紡織有限公司及國際電器公司。

此外，黎博士又巡視官塘工業區。（辛）

英議員黎增義博士訪問工廠

公教舉行賣物會 發行獎券籌巨欵 大量興建福利機構

（新聞社）香港天主教福利會，一年一度舉行慈善賣物會，本年度已定下（十一）月四日，在港銅鑼灣聖保祿學校及十一日在九龍葵咸道聖瑪利書院分別舉行。在該會主持下，慈善福利事業大加擴展。目前許多事業計劃，正進行中。由於工作範圍的擴大，所需經費大增。因此，本年的賣物會，其規模比歷次爲大，籌欵目標定爲一百萬元；並發行巨額的慈善獎券，由各堂區積極進行勸銷。並定下月十一夕七時，在九龍聖瑪利書院賣物會會場抽獎揭曉。獎品豐富名貴：頭獎爲新樓一層，二獎爲中型快意牌汽車一輛，三獎爲十立方尺電雪櫃一座，四獎爲電視機一座，餘五至五十獎，均名貴獎品。

教區當局指出：這次賣物會和發行慈善獎券，將來籌到的欵項，都是用在港教區的各項慈善事業和福利活動上，以助貧……

協同藝術社將公演宗教劇上帝的羔羊 假協同中學劇場演出

描述耶穌生平的古裝宗教劇「上帝的羔羊」，將首次在港作盛大演出。完全根據聖經記述，自耶穌受洗至復活升天，共分十二場。協同藝術社經動員百餘人，於半年前開始排演，另有百餘人任各項工作，並敦聘專門人材指導佈景設計、裝師担任化裝。路德會各堂詩班百餘人配合劇情，作聖樂演唱。稅局方面：因該社純作宗教藝術活動，已經批准豁免稅額。演期——十月廿日及廿七日——逼近，大坑東協同中學禮堂劇場，日夜均有人在加工作各項裝置與試驗，排劇亦緊密進行，以保證屆時有良好表現，藉開本港宗教劇新紀元云。

協同藝術社，係港基督教路德會青年，以發展宗教藝術爲目的之組合；今演出「上帝的羔羊」，爲其組成以來之首次公開露面。爲奠立良好基礎，經請王世立、李子玉、周吉、高時泰、施蔡德等人爲顧問；推舉丘恩處牧師爲監督；李永楨、江偉爲導演。並已獲得杜愛萊、辛燾白、祁士德、賴愛民、張大適、姜紹望、陳江川、何腓力、張石林、李光堯、熊約瑟、韓威德、康乃樂、潘文熙、尹嘉華等教會名流爲贊助人。演員方面，由曾獲大專學生演講冠軍之江偉飾耶穌，……約翰、陳凝永飾彼得、梁開錦飾約翰、程乃根飾猶大、朱源和飾大祭司。票價求普及，定爲一元、二元、四元、五元。廿日之入場券自一日開售後，瞬已將罄。廿七晚之入場券，將於十五日起發售。購票可向九龍大坑東協同中學（電話八〇八八三七）、或港九路德會各教堂洽購云。

中總收到賑款七萬

（特訊）香港中華總商會發動會員捐欵賑濟九一風災災民，先後收到捐欵七萬零六元七毫三仙，該會先後送交社會福利署、新界鄉議局、港九各區街坊會急賑委員會共六萬六千八百二十六元七毫三仙，現尚存捐欵三千一百七十二元。（明）

足總埠際小組定期選人戰韓

足總昨發出通知，定於十八日下午六時在會議室召開會議，挑選卅一日對韓國隊陣容云。

華員會網球賽 乙組單打爭準決賽 今日共有三場角逐

（特訊）香港政府華員會一九六二年度會員網球賽，今（十三）日下午三時起，在該會球場舉行，共排有乙組單打準決賽三場上演，其秩序如次：（一號場）余積 對 關國安；（二號場）……對 石利……；（三號場）川 對 高紀……。俱是今日乙組單打爭準決賽權之戰，雙方實力平均，屆時各自必盡力以赴，爭取理想名次。

芝城國際商展 專員來港聯絡

（港訊）美國芝加哥國際商展對外事務聯絡主任約翰遜，昨日下午三時半假座九龍半島酒店二樓餐廳，與本港記者洽談，約翰遜詳述芝加哥展覽會之詳情，及對國際與香港之關係云。

美國芝加哥國際商展代表約翰遜昨日在半島招待記者圖爲約翰遜。（楊兆文攝）

葡萄美酒中國香檳 通化葡萄酒與張裕白葡萄酒上市

中國通化葡萄酒，馳譽世界，清香醇美，內含有豐富的維他命C，營養價值很高，普通飲用固佳，如果冰凍來飲，又另有一種不同風味，可以媲美外國的「香檳酒」。

通化葡萄酒產於吉林省通化縣，係用中國東北長白山麓一帶特產的葡萄釀製而成，酒質香醇，色澤明亮，此酒含有定量的葡萄糖，營養成份很高，既能幫助消化，開胃生津，又可以補氣血，養顏潤膚，堪稱妙品。

張裕白葡萄酒產於山東烟台，爲張裕葡萄酒廠的榮譽產品，係用該廠自種的一種叫做「玫瑰香」的葡萄釀製而成。此酒在港九各大行經銷，在此期間凡購買上述葡萄酒一瓶，均附送精美玻璃酒杯一個。

通化葡萄酒大瓶每瓶零售九元七角，中瓶零售六元五角；張裕白葡萄酒每瓶零售九元八角。此葡萄酒係由成利行、榮生祥、福昌等經銷，各大酒行，士多辦館均有代售。

通化葡萄酒與張裕白葡萄酒

金陵 國民 金華 新舞台

今天十一點正早場選映粵語名片：唐三藏西經取 于素秋 石英主演；浴室飛屍 陳錦棠 于素秋主演；乳燕驚魂 曹達華 于素秋主演；火龍吞雙虎怒 于素秋主演

今天五點半廉價公餘場選映名片：瘋魔血屍 恐怖美女吸血……主演；神仙傳奇歌唱片 八仙鬧江南 鄭碧影 千……主演；古裝歌唱神話巨片 天仙女散花 何非凡 鄧碧雲主演；烈火……史太林格勒……

明早十一點正早場：浴室飛屍；西藏取經；火龍吞虎雙怒

環球 冷氣開放 明天特價選映 一元四毫七 二元 粵語名片 不厭百看 歌唱大片 花月爭輝 新馬仔 芳艷芬 合演主演 後天一年一度 換映 燕歸來 十六日 香蓮

英京 今天早場十一點 白燕 張活游主演 紅粉飄零 今天五點九公餘場 游擊浴血戰 史太林……毛人 明早 仙天……

域多利 今天五點半公餘場 聯美公司 七彩 神童海盜 明天十點早場 魔鏡神珠下集 黑社會島雄

金星 即日起五點半公餘場映 史太林格勒生死戰 明天早場 虎軍十字龍門 海灘春光

華樂 今天早場十點九 魔鏡神珠下集 今天五點半公餘場 火星探險記

倫敦 紐約 大世界 好世界 今天四院公餘場選映名片（價收廉價）

香港 今天公餘場映 美商梅七彩巨片 海灘春光

真光 全港首映 黃毛怪人 桃李爭春

已獲美國解凍 美港方同廠獲 輸美及額外個 廠家補料用

……被美國政府指定撥入保稅倉庫之棉織品三千萬碼，本月一日起獲得解凍，向美國市場發售，此舉對本港雖不會有極大刺激，但該三千萬碼棉織品已獲得美國政府同意，不撥入長期協定第一年度計算，則是對本港有相當裨益。

昨據此間有輸美實績之紡織廠商消息：在三個月前本港向美國政府要求，今年三月十日由港運赴美國，被美國政府指定凍結在保稅倉庫之三千萬碼棉織品，作爲……

南越開始解凍西藥入口外匯

華僑經濟

金山大提子盤後途回 澳橙又有多量……

東京股票市形勢好轉 十月上旬輸出創出新紀錄 日本景氣復元時機已成熟

買家態度觀望 米市交易稀少

尚有經濟刊載第五張第三頁

台灣慶祝雙十國慶盛況特輯

由廣東籍老僑領楊管率領的寮國華僑回國觀光團一行廿九人，於十月八日下午坐包機從永珍飛到台北參加十月慶典。

蔣夫人於十月九日率領中華婦女反共抗俄聯合會傷患官兵慰勞團到台北附近各軍醫院慰勞住院傷患官兵，各國駐華使節及夫人、外賓、各界婦女代表也參加。

蔣總統於中華民國五十一年雙十國慶日上午十一時在總統府接見外賓。圖爲蔣總統接見在華訪問的前匈牙利總理納琪。

僑務委員會於十月九日下午在台北賓館舉行酒會，歡迎回國參加十月慶典的七百餘位僑胞。

旅居馬拉加西的華僑代表八人由團長岑英榮率領，於十月八日飛到台北參加十月慶典。

右下圖：泰國中華總商會暨各屬會館回國參加慶祝國慶，總團由團長黃作明率領，全體團員於八日乘機返國，中國小姐江樂舜到機場歡迎。圖爲中國小姐江樂舜向團長黃作明獻花握手言歡。

第三張第二頁

班級編號 地點
（一二〇）太古漢文學校
十月十八日星期四下午七時卅分：
班級編號 地點
（一一八）九龍訓練總站
（一一九）九龍訓練總站（下午七時）
（一二四）荃灣海壩街官立學校
（一二六）余道生紀念學校（下午七時）
十月廿一日星期日下午七時卅分：
班級編號 地點
（一二四）荃灣海壩街官立學校

比每年一度之賣旗，乃爲三院籌募醫藥、救濟、教育等工作之常年經費。售旗工作將於該日最早七時開始，至中午十二時始畢，屆時東華三院之護士及三院所屬中小學學生共千餘人，將參加售旗。三院當年總理鍾錦泉、曾正、何世柱、林繼振、葉文山、陳仕森、孫秉樞、謝錫奎、謝柱祥、盧子樂、文洪礎、吳祥川、佘緒麟、施剛聚、潘達生、方漢華、林木檍、孫紹光、劉志文等，連日來親自奔走，拜訪社會名流，殷商僑領，籲請支持三院售旗籌款。各界人士，響應熱烈，認捐善款，購買名譽章者極爲踴躍。各大公司亦紛紛認捐食品及汽水，於售旗日招待參加售旗工作之護士與學生及其他工作人員，其餘不足之數，均由當年總理招……

華僑教育

東風日報 明日出版
七彩印刷．圖片豐富．港聞電訊
馬經體育．名家小說．電影戲劇
東風日報（創辦于一九四七年）出版

部份獲得學位之升中試及格學生未有報到
若干官立中學聞說尚有餘額
升中試放榜日期太遲 甚多學生急不及待 先行投考私立中學 且已註冊繳費

（特訊）由於本港人口不斷急劇增加，其中尤以少年人口之增加比例爲最多，根據去年人口統計，本港人口分配成份，在十五歲以下的少年男女竟佔本港人口百分四十之多，此等多爲適齡就學兒童，故此本港學校之開辦極爲蓬勃，有如雨後春筍，而一般學生家長，多希望其子弟能有機會進入官立學校攻讀，一方面以官立學校收費較廉，另一方面官立學校設備比亦較良好，於是乎官立學校之學位形成「搶手」。

但本學年開始，本港教育發現一種特殊現象，據說學期開始時，有等官立中學尚有餘額，是部份升中試及格學生被分配之若干學位，直至開學時尚未辦理註冊手續，此種情形爲往年所無，但政府並未公佈此項消息，亦不準備再度招生。

一般教育界人士推測，認爲官立中學之所以尚有空額與分配學位後不到校註冊，可能因今年升中試放榜日期太遲，在私立學校招生與考入學試時，升中試尚未放榜，一般學生家長既不知自己子弟能否放榜及格，又不能放棄升學機會，恐防向隅，選擇較有名氣的私立學校報名考試，等到升中試放榜時，所投考的私立學校已註冊繳費了。有些學生既已考取較理想的私立學校，且已繳交了學費，於是索性放棄分配之官立學校學位，而專心在私校攻讀。另一種情形可能因分配之學校於學生家庭環境不合，或距離住宅地方太遠，來往上課不便，或因學生家庭臨時搬遷他地，而自動放棄學位。經證實的，如荃灣實用官立中學已作第二次招生。

又悉：今年政府所辦的夜中學，均告滿額，由於參加就讀的人數激增，政府在港九兩地已增加開至四十六班，並計劃繼續擴充，以廣收容。蓋夜中學的開辦，目的在於扶助小學六年級畢業生升學起見，其中有不少學生日間要工作，而利用晚間時候進修。（晃）

導師令人失望及教法不機智所致
港大新生對外間謂彼等上導師課時太緘默之指責有所辯析

（特訊）香港大學新生昨（十二）日發表一篇文章，對有關近日來各方面對彼等之指責訴苦，認爲外間所指「彼等上導師課時少彼此辯論」一項，皆由導師之不遣成；對於「不信任港大學生領袖才幹」一點，彼等則歸咎於繁重之工作，使無機會參加課外活動所致。

該文章對近日外界對彼等之不良態度，當還有所解釋。現節譯如后：

有等人士對香港大學本科學生之坦率陳言，對於若干不信任吾人領袖才幹之人士，當感欣慰，然誰當受責？

當汝冀求在大學取得一個學位時，便得應付嚴厲之考試制度了。文科一年級生蘇聯學生常習英語爲第二語文，大部見寬受學校教育八年後，便須工作，大學教育一般祇限於最有希望及在政治上可足信賴之學生。

須在四項課程合格，方能晉級；抑且，該四項課程非全爲學生熟習之課程。時間表中祇充塞講演，間或與中學時上課無異，實似乎爲唯一之筆記，又而討厭之記筆記講方法；至於上導師課之緘默，則爲導師令人失望及不機智方法之結果造成。吾人擬備論文及討論，須翻查參考書之繁重工作，必須獲得同情。大量之工作，無暇致學生精神衰退，故鮮有餘暇從事其他活動，故吾人常見大部活動及責任，均由無須如何應付考試之兩年級學長擔承，例如文科二年級或醫科三年或四年級生。當然，此項似乎爲唯一解決大學之「社會難題」之方法，並不是值得讚美之現象。然而，好些學生由於考試成績不理想而遭奉命停學。此種做法，是否即表示此等新生祇爲考試成績差？抑或全年學術成績差？因第一年考試爲全學程成敗所繫，新生們不能不兢兢業業的。（生）

大同書院祝國慶 國旗之大冠港九
暨大校友會亦有慶祝

（時訊）大同書院全體師生，在該校校園集會，紀念中華民國建立五十一週年雙十節，由校長張忠紱領導行禮，並報告校務及演講。張氏對該校所定校訓「尊重個性，結合力量」加以詳明闡釋後，從中國歷史背景講至辛亥革命，建立中華民國以來，成功和失敗的樞紐所在，勉諸生苦學勵行，豫成學問，及常識，高深學問，及能適應現代民主政治的觀念，組織與制度的優良品德，爲國家社會服務，完成辛亥革命未竟的事功。該校學生在校花園放社頂上的大面中華民國國旗，乃港九各界慶祝雙十節最高最大國旗之一，處處多可揚空際見。（港）

美國．加拿大．日本 三國紀行
霍逸樵

A 美國之部
八、寧靜、純樸的哈利士堡

我們三人於六月廿三日（星期六）早上趁的士去灰犬長途汽車公司（GREYHOUND BUS CO.）總站，趁車去哈利士堡（HARRISBURG）。在我的原定旅途中，本來沒有打算去遊這個地方的，但因爲四女瑩枝的美國朋友——盧顯利夫婦（MR. AND MRS. HENRY RUHL）一定要我們去探訪他們，作爲他們家中的座上客。盧氏夫婦在前幾年歐遊的時候和瑩枝認識，對她非常好感，特別因爲他們並無兒女，所以視瑩枝如己女，此次瑩枝進入譚普大學攻讀研究院，也是得到他們的幫助。他們是當地的殷實商人，又是扶輪社社員，平素非常富有，此次得和我們到美國來，特別要瑩枝必須帶我們去探訪他們，爲不欲拂他們好意，盛情難卻，特地改道過訪，同時也順道遊覽城郊，沒有預訂航空路線，因此特地取消了飛機班期，改乘長途汽車由華盛頓前去。

我們準備乘該公司的十時十五分開行的那班車，啓程本來灰犬長途汽車公司規模很大，歷史悠久，行走全個美國各大城市，由南至北，由東至西，若至加拿大也有路綫，確是四通八達，應該是組織很嚴密，管理很有系統的；竟無法找到該班汽車停泊所在地，詢問站內職員也無一個人知道，也沒有負責職員在此守打點，結果今到所有搭客，拿着車票行李，東奔西跑，無所適從，我眞想不到以科學管理和交通發達著稱的美國，以一間素有經驗的灰犬汽車公司，竟然搞到如此糟糕，這還不止此，擾音機突然宣佈去哈利士堡和斐城的十時十五分那班車要遲到三十分鐘，但結果竟延到十一時三十分才到，十一時三刻才開出，比原定時間共遲了一小時又半。我們由九時半來站等候，足足白費了兩個鐘頭的時間，多麼不值。我對該公司的印象很不好，對美國的長途汽車交通大有戒心，因爲無巧不成話，我上次赴長途汽車由拉士維加去大峽谷時，也是一樣的誤點和遲到，這眞可謂無獨有偶了。

該車啓程後，沿途所見都是郊野，有時是樹林地帶，於十二時三刻到達巴爾的摩（BALTIMORE），是一個小市鎮，大抵因爲在星期六下午的原故，市面冷靜異常，店舖多數閉門關戶，行人也稀少，市中心有一座石碑和一個銅像，用以紀念開國總統華盛頓的。

到下午二時，汽車又駛經另一市鎮約克市（YORK），也是一樣的小型，一樣的冷靜。到三時正，我們便達到哈利士堡了，這是我們遊的第八個城市。盧顯利夫婦眞夠熱情，雖然我們的車遲到兩小時，他們依然不厭其煩，老在車站守候，直至接到我們下車，大家相見甚歡。盧先生爲人豪爽熱情，督自替我們搬運行李，非常落力，盧太太溫和有禮，他們兩夫婦招待特別好感，非常親熱，對我們特別歡迎，盛情可感。他們首先帶我們去一間意大利餐室吃午餐，吃罷領我們去參觀他的珠寶店「裘華公司」（H.G.HOOVER CO）來參觀，他是一間珠寶首飾店，售賣珠、玉石、寶石、鐘錶、金銀器皿等項名貴品物，還有英國瓷窯人物玩具、水彩畫等，都是價值高昂的精美品物，店中分樓下及地牢兩層。（三十七）

美國物理學家施格萊來港作學術演講
地點爲港大及浸信學院

（特訊）一九五九年獲得諾貝爾物理學獎金的美國物理學家施格萊博士，將於十月十四日偕其夫人來港，小住五日。按施格萊博士在美國國務院贊助下，作世界講學旅行。在施格萊博士留港期間，孟氏教育基金會將請其在香港大學主持一次學術講座，並在浸信學院與大會堂作學術演講。施格萊博士曾訪問日本及中華民國。施離港後，將前往泰國、印度、錫蘭、伊朗、以色列及義大利講學云。

公民學已出版
吳壽頤教授編

（特訊）德明書院教務長吳壽頤教授，以大專學生對公民一科，向無課本應用，殊感不便，爰將十餘年來在廣大學院、珠海學院、聯合學院及德明學院講授「公民學」之經驗，參考有關教材與平日研究心得，編著「公民學」一書，交由本港文教書局出版，全書凡六編三十六章，內容分三十餘萬言，業已出版，可供大專學生作課本，亦可供有志升大專青年作爲參考之用。香港天樂里文教書局及九龍彌敦道集成圖書公司均有發售。（港）

（特訊）香港南大學校友會十日下午在九龍舉行聚餐，以慶祝中華民國五十一週年國慶，到會校友五十餘人，杯觥交錯，情況熱鬧。（港）

在錫蘭險爲官方大色狼所噬！
加拿大女教師和露小姐抵港
受當地國會議員及政府人員「圍攻」後被驅逐出境 在港擬獲得英文教員職位

（特訊）到錫蘭旅遊遇到衙門大色狼侵犯的那位年青貌美的加拿大女教師和露小姐，於昨日中午乘法國郵船「高棉」號從星加坡經西貢到港。本港各中西報記者聞訊紛紛前往九龍倉碼頭，準備採訪此位新聞人物，但可惜大家都撲了一個空，因當該郵船泊岸時，船上旅客紛紛上岸，等到記者們獲准上船採訪時，那位女教員已經隨旅客上岸去了。根據路透社消息報導：此位女教員在星加坡時對記者稱：她拒絕錫蘭一位國會議員及政府人員的討厭侵犯，被錫蘭政府驅逐出境，但她在那裏也發現有眞誠的愛情。此位芳齡廿三歲的小學教員莎拉和露小姐稱：她那位愛人是在加拿大錫蘭領事館舉行宴舞會時認識的，他是一位錫蘭土著商人，他們一見鍾情，墮入情網。她又稱：在錫蘭時幾乎陷入一個色狼的陷阱，她被錫蘭政府驅逐出境，因爲她堅決拒絕那位國會議員及一些政府人員的侵犯。錫蘭政府發言人宣稱：莎拉和露小姐在錫蘭要找尋職業，這與她本人入境時所說旅行不符，因爲她是以旅遊護照進入，是不准在錫蘭就業的。那些色狼始終不得逞，但他們設法拖延她的入境。她的婚姻計劃，但他們設法再暗中阻撓，至於如何進行，她決定祕密，這是她私人的祕密，她請求記者不可追問下去。詳情如何，她在港能否找到學校英文教員的職位去。

孔聖堂今請鄭水心講學

（特訊）孔聖堂週末學術講座，今日由鄭水心主持，講題爲曹丕之典論論文，該文選會考文選，爲高中國文課本，聽講者請自攜課本入座，或臨場聽講者請攜用活葉文選，歡迎各界參加。（港）

學校消息

華光書院 （時訊）灣仔華光書院學生二十餘人，於十月七日上午十時，由英文部主任帶領到海港碼頭參觀遠洋輪船，由該輪船長熱烈招待，並暢談航海的知識，並由大副陪同導遊，參觀該輪各部設備，該輪係前往東京灣。

本港當局計劃
設牙科學校
先設規模巨大之牙科醫院 與西區診療所毗鄰 俾將來牙科學校學生有實習機會

（新新社）當局爲針對牙患日趨普遍及有關牙科技術性與非學術性職員月費及開辦費等，已擬就一項具體計劃，準備興建一間牙科醫院，地點亦已內定在目前西營盤之政府診療所之毗鄰。在計劃中之牙科醫院費用約達三百五十萬元，連同地價及開闢地盤等費，全部約八百五十萬元。該牙科醫院落成啓用後，其經常費用每年約需一百七十萬元，至於該牙科醫院興建日期，日間當有佈告。

又當局於年前曾考慮設立牙科學校，俾就讀學生有理想之實習機構及從事臨床實習經驗，因此在未建牙科學校之前，必須首先興建此一牙科醫院以供牙科醫學生將來有實習去處。倘該新牙科醫院落成啓用後，而牙科學校尚未成立時，將由港大課程中增設牙科系，每年限額暫定廿五名，希望造就一批牙科人材。

目前，當局每年撥出牙科獎學金額達數十萬元，專供有年學子赴澳洲各大學攻讀牙科，倘上述之牙科學校與醫院開辦後，本港之牙科人材造就，亦不須外求云。

如何提高中文中學的英文科程度？（續）
嶺南中學校長錢乃信有建設性意見提出
鵬譯

除上述之課本外，各學校又採用其他多種補充讀本及文法書籍，亦有等學校讀完牛津英語教科書之後，再讀「(THE WAY TO ENGLISH)」與「(APPROACH TO ENGLISH LITERATURE FOR STUDENTS ABROAD)」等。

中文中學之學生對英語似乎欠缺愛好學習之動機。在會考中，英語且不是必須及格之科目，教師們已盡其力量幫助學生，有一部份學生亦相當努力，間中我們發現有能寫作良好英文之學生。我有一位朋友這樣說：英文程度在他學校的中文班比英文班還高。一般來說，這只是特殊的情形，也曾有人調查所得，高三之英文程度相當於英文中學之第三年級。此種比較必然是在挑選之數間學校調查所得之結果，一般來說，中文中學之英文課程並不令人滿意，亦不能達到其目的，如我上文所說的，當我們遇到在學校內有學科要改善時，首先就要考慮增加鐘點，但是並不容易同意，除非他們認爲該科目的鐘點業已有效地利用。尤其是英語一科的每週已有十節，佔學生每週上課時間之四份一，此路不通，倒不如從英語教授方法求解決吧。

我們以前所談的，不是什麼是最理想的英語教授方法，在學校最好的方法就是某一套課本的標準說明或許多英語教授課本時應該運用的方法。例如在我們中學採用牛津英語教科書的那麼教師們就會很小心的去讀FRENCH所作的「海外英語教授法」(THE TEACHING OF ENGLISH ABROAD) 這本書是解釋牛津英語教科書的整套設計以及每冊的內容，他會重覆的去讀教師手冊，並依照其所提示的內容去教學生。每一課書介紹十幾個或廿幾個生字，連同句子的結構，由淺入深，每一課都有誦讀的材料及語文上的問題包含在內。例如牛津英語教科書第五冊第一課，課題爲「現在、過去及未來」，教課書有九段課文來描述人類現在、過去及未來的生活，節簡課文，介紹下列幾個語文問題來教學生：

（一）在教師手冊內所列出課書的生字。

（二）在課文內列有之「句語部份換替表」(SUBSTITUTION TABLE) 的句子結構形式。

（三）實用的片語（已列在教師手冊內）爲 HOW TO, AFRAID OF, INSTEAD OF 等等。

（四）複習動詞的現在、過去及將來時態。

（五）可數及不可數的詞。

在每課書內跟着課文之後，備有各種練習，如對命令的遵行，對話與動作及其他會話練習，生字與句子結構的練習等，均與課文之一部份，須加以注意。例如（用英文）命令一個學生在你數完五之後，走到門口去，然後問他做過什麼。要留意他的答話是：「當你數完五之後，我走到門口去」。及後又命令第二個學生在你拍完手之後站立起來，又在你摸一摸幅牆之後，轉桌子行走等。此種練習過去成時態方法是非勝於普通文法書裏所提示之方法嗎？我們要注意的是：此項練習必須至數授數節，其內容在課本裏雖只佔半頁或一頁，但應該用數節時間來重複教授甚至數星期後亦常需複習這個練習，使學生純熟而不會忘記。又或以公開叫學生站立背誦「語句部份換替表」中某一類典型句，例如說：「如果教師向我講話，我將站起來。」「如果教師向我講話，其他學生將保持靜肅。」「如果有一個聲音好的學生唱歌，到全班氣氛活躍。」在這些「語句部份替換表」上原註有「背誦表中句語」，他說不懂。可見有些教師忽略了此重要性，往往將一課書內的重要練習完全刪去。所以關於教學方法之重要點，是勸導教師遵照作者的意思去教授其所寫的課本。（待續）

劍大初級英文試詳細內容已擬定

（特訊）一九六三年劍橋大學普通級英文證書考試詳情，經誌日前華僑日報。於一九六三年初級英文證書考試各項情形，採悉如下：

劍橋大學初級英文證書考試，係給予非以英語爲本國語言而年在十六歲之學生應考。此項考試之程度，約與香港英文中學會考之程度相等。考試包括有各試卷：

（一）口試：口試包括默書、讀本及會話三種。考生須要經過下列三項步驟試，計爲：（甲）默書。（乙）向主考官讀出一節或多節英文，此節英文係准予讀出前自行閱覽一次者。（丙）與主考官以英語談話，談話內容一部份可能根據（乙）部份內之一節或多節英文，或根據某幅圖畫之內容。此外，主考官如臨時向讀出一段故事，着該生再予以寫出等，可能會於臨時由該主考官權宜處理。

（二）筆試：筆試包括：（甲）規定讀本之各種問題，考試時間爲兩小時三〇。（乙）英文作文及英語語言。此卷包括作文及一段英文而有各種不同之問題者。作文之題目題材，可能包括有些給予有等考生對於商科方面有興趣者。

初級英文證書考獲及格所頒發之證書，成績只分一種——及格，考生必須於各試卷中考獲及格，此外，又須於整個考試中之成績，達到規定之及格水準。

一九六三年之初級英文證書考試之筆試，定於六月十八日舉行，但口試日期到時將由香港教育司署擬定，到時將通知各考生。

劍橋大學普通級英文證書及初級英文證書兩種考試成績結果，香港方面之考果，將由劍大當局通知本港教育司署，至於每一及格考生之詳細成績，亦將於證列明。至於不及格之考生，亦有詳細之報告寄發。所有之證書及不及格之詳細報係寄與香港教育司署，然後由該署分發與有關考生，是以考生如有變更地址者，立刻向本港教育司署呈報。

上述兩種考試之證書，劍橋大學當局只頒發一次，因此考生如有遺失證書者向該方申請補發一證明書，並且在申請補發該證明書時，應將其姓名、參加考試區，考試號數及參加考試之日期，一併呈報，此外，又須同時繳付一筆費用，該用定爲三先令及六便士。

劍橋大學初級英文證書之規定讀本，共有十一本，書名如下：

1. ENGLISH TEST PAPERS. (PENDLEBURY)
2. KELLY: ADVANCED ENGLISH COURSE (LONGMAN)
3. WHITEHEAD: COMPREHENSION & PRECIS (U.T.P.)
4. ECKERSKEY: A COMPREHENSIVE ENGLISH GRAMMAR (LONGMAN)
5. LAURENCE MEYNELL: BUILDER & DREAMER (A LIFE OF ISAMBARD K. BRUNEL) (HEINEMANN)
6. CONAN DOYLE: THE LOST WORLD (MURRAY SCHOOL LIBRARY OF FAMOUS BOOKS)
7. DAPHNE DU MARRIER: REBECCA (LONGMANS, SIMPLIFIED ENGLISH SERIES)
8. CHARLOTTE BRONTE: JANE EYRE (LONGMANS, SIMPLIFIED ENGLISH SERIES)
9. "MISS REBD": VILLAGE SCHOOL (LONGMANS' MODERN READING SERIES)
10. W.H. DAVIES: THE AUTOBIOGRAPHY OF A SUPER-TRAMP (ALLEN AND UNWIN)
11. ARNOLD BENNETT: THE GREAT ADVENTURE (LONGMANS, ESSENTIAL ENGLISH LIBRARY). （琳）

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四冊 本報讀者

華僑馬經

賽馬季今日開始
紅香檳自家飛 爭任一班快馬
第二班短途有均勢應防冷門
全日跑十場新馬賽程較平淡
郭子猷衛林士梅道登坐騎強

贏馬關鍵

一九六二至六三年度賽馬季，今日鳴頭鑼，此爲第一次賽馬首天，全日共賽十場，由第一第二第五班賽馬及新馬A、B、C班上陣，於下午一時半鳴鑼，二時正開跑，曾經沉寂五個月之快活谷，今日將回復熱鬧。

由于歇暑期間，賽馬停頓將達五個月，今日恢復競賽，而本屆會員席預購馬牌之方式，亦有改變，故購馬牌者特別踴躍，會員席之馬牌早已領售一空，至於公衆棚之入場牌馬會已決定，由今日上午十一時三十分開始發售，公衆棚之全部容量，爲一萬六千人，故尖有馬牌之馬迷，宜及早到場輪購以免向隅。

今日之十場競賽第一班馬賽六化郎四十碼，將爲今日之主力戰，排在第五場舉行，報名馬九匹，惟多趣、龍穿、龍心三駒均告棄權，實得六匹，作此項路程之爭奪，此場競賽之參戰馬四，勢均力敵，尤以紅香檳自家飛兩駒，將有劇烈爭持。

上陣馬四最少者爲第二場，新馬C班賽一里，此場報名馬六匹，飛利、金嬰、幸運女神均告棄權，故僅得廸金寶飛奔、驊騮三匹上陣，因出賽四少，本場只有獨贏派彩，並無位置派彩矣。

參戰馬四全部上陣者計爲第六場第五班賽九化郎及第八場第五班賽五化郎短途，尤以後者報名馬達十三匹，預料爭持亦相當劇烈。

今日首場賽事由紅牌騎師策第五班賽六化郎四十碼，新秀畢志榮，於此場比賽中駕好滿意上陣，小畢爲名騎師畢浩濟之子，由澳洲返港，今次上陣亦爲其在快活谷中，初次參加競賽。

由於秋季大馬票已定期十一月十日開獎，爲恐影响大馬票銷路，故在本次及下次之賽期，不設尾場餌獎小搖彩，惟場內之小搖彩票，則仍舊發銷。下面是十場賽前的分析：

第一場 第五班（紅牌生賽）六化郎四十碼
絃外音勇可能放到 好快後勁強有得鬥

一	神箭	一五四		羅	不出
二	唐積	一四六		諾	不出
三	隨我來	一五四	2	美	陳士高
四	金銀谷	一五一		李	不出
五	佳利	一五〇	1	托	岑灝常
六	好滿意	一四三	4	羅	畢志榮
七	好快	一四七	5	趙	譚業成
八	幼當	一四一	7	貝	彭利來
九	馬亨	一四五	6	蘇	周振雄
十	東方之珠	一四七	3	趙	鄭棣池
十一	絃外音	一四六	8	朱	莫華灼

「紅牌生」打頭陣，十一駒報名，「神箭」、「唐積」、「金銀谷」不出，有八駒上陣，相當不俗。此中，可以一門者，至少有四、五駒，攻頭馬與後上馬門法，且看還是放到的拔頭籌，抑或後上的贏頭馬。「絃外音」入閘雖有劣牌，卻多數背入閘，而出閘必定飛出，牠本屆的狀態不比上屆差，可負磅頭，又等快馬，莫灼仔放馬有一手，如能攻出，大可一放到底。

「幼當」的近態，大有進步，彭利來苦練，當然想在此出風頭，論馬，有可勝之道，問題是在如果牠跑到直路再發牌氣，小彭是否有本領控制，何況牠不易出閘，放在前面，因此，我以爲牠以位材爲妙。

「好快」配上譚業成，可說是人强馬壯，速朝力磨前速，希望出閘後能擺在前列，可惜此馬總要靠直路內欄後上，方能建功，如果屆時內欄需「絃外音」佔去，「好快」後上時要拉出來跑，總比較難了一些，於此變成可勝而不可靠之馬了。

「隨我來」忽出忽不出，行動有些飄忽，馬態頗好而負磅太重，雖能放在前面，卻怕放不到，位置較佳。

「佳利」是「頂角高價」馬，近態可以過去，如果能爲「新尼」發出，當是冷馬了。

第二場 C班 一哩
三駒上陣場面冷落 迪金寶較飛奔可靠

一	廸金寶	一四七	1	托	柯富達
二	飛奔	一四七	3	張	陳毓麟
三	飛利	一四七		羅	不出
四	金嬰	一四七		諾	不出
五	幸運女神	一四七		王	不出
六	驊騮	一四七	2	羅	羅沙

C班新馬跑一哩，報名馬少得可憐，而上陣馬少得更可憐，原來「飛利」、「金嬰」與「幸運女神」皆不出，三駒相鬥，可說是小貓三四隻了。

論馬質「飛奔」較高，論馬牌，「廸金寶」規矩，「飛奔」雖好，在入閘後的大發前蹄高舉牌氣，總令人不甚放心，幸虧出馬祇有三隻，或者不致於令牠見馬多嚇壞，此種緊張馬，贏了錢都會買「驚風散」，如果小博，還是以「廸金寶」爲高。「驊騮」是去拿第三獎金的。這一場馬「忍手」可也。

第三場 B班 六化郎四十碼
天馬勇一枝獨秀 心上人近況甚佳

一	比利賓德	一四二	5	美	羅倫
二	兄弟	一四二		貝	不出
三	龍馬精神	一四二	4	趙	王劍影
四	一定能	一四七	3	羅	梅道登
五	雅穎	一四二		趙	不出
六	寡力加	一四七	6	張	蔡克文
七	梁紅玉	一四二	1	美	邱達福
八	神掌	一五〇		蘇	不出
九	心上人	一五〇	2	諾	陳毓麟
十	十皇后	一四二		蘇	不出
十一	天馬	一四七	7	貝	衛林士
十二	仙鹿批	一四二		王	不出
十三	點解	一四二		趙	不出

B班馬跑六化郎四十碼，報名十三匹，其中與「天馬」同廄的「兄弟」「神掌」「仙鹿批」與「點解」也俱勸不出，於是上陣祇有九四，可以一爭者，可能有四駒之多。

衛林士獨選「天馬」，當然不會檢錯馬，論態，確乎不弱，問題是同場中有幾四馬的狀態也很起，早一個星期跑「天馬」可以實勝，到現在跑，卻變成有得鬥了，「天馬」想飄，「牛郎」要出盤八寶了。

牛郎放棄的孖馬「心上人」，諾底改請飛機陣上陣，此馬近態已催起而冒升，昨早一課半哩，一發脚立即飛跑，末段更[illegible]

第四場 C班 半哩一七〇碼
再得在此應可勝 混世魔王看出閘

一	愛花	一四七	6	皮	梅道登
二	混世魔王	一四七	12	林	何偉航
三	紅孩兒	一四七	10	蘇	告魯士
四	百里侯	一四七		朱	不出
五	再得	一四七	3	蘇	林敬德
六	過三關	一四二	5	王	莫華灼
七	寶貝	一四七	4	李	賴振輝
八	金鹿	一四七	8	美	邱達福
九	韓信	一四七		諾	不出
十	春風	一四七	2	托	柯富達
十一	此理亞公爵	一四七	1	王	郭子猷
十二	保利高	一四七		張	不出
十三	盛意	一四七	11	王	陳浩祥
十四	火花	一四七	7	羅	羅倫
十五	智慧	一四七	9	貝	衛林士

C班馬短途半哩一七〇碼，與一哩的一場，不大相同，報名馬多至十五四之多，不過其中也有「韓信」及「百里侯」、「保利高」三駒避戰，足有十二駒上陣，洋洋大觀了。此中當有四五駒可以一門的，「再得」勤練不輟，此是短途比長途好的新馬，雖是林敬德自己上陣一樣可以贏馬，至少態勇而質較高，好馬因人而冷，如果獨贏有二十元以上可分，何樂而不買耶。「混世魔王」已操到大有進步，而屢次試閘，一塁見劣牌稍改，可惜在多馬出戰的場合，一緊張又怕牠閘與上屆一樣的不走出來，所以買這一四高班馬，要當飲雪水方可落注。

「愛花」漸有進步，配上梅老道，當然又是有捧場客的一駒，可是我以爲如果輪到牠能贏馬，却非等前面所講的兩駒出毛病，方能算得到也。

「智慧」的騎者，由布林利換爲衛林士，可見以後盧玉文的「天才」與此駒皆交由「牛郎」主持了，此駒狀態反覆不定，入於尚未操好的一路，不宜大捧，買位置最好。

「此理亞公爵」與郭仔，或有一位之望。

第五場 第一班 六化郎四十碼
紅香檳坐二望一 自家飛後勁凌厲

一	多趣	一五〇		張	不出
二	蜜鳥	一五四	3	李	陳杰
三	即時	一四八	1	蘇	洪燮康
四	龍穿	一四九		王	不出
五	龍心	一四八		王	不出
六	紅香檳	一四〇	2	張	郭子猷
七	寶神仙	一三八	4	諾	林國強
八	自家飛	一五一	5	蘇	柯富達
九	匯之寶	一四二	6	美	梅道登

全日的戲肉第一班六化郎四十碼，九駒報名祇有六駒上陣，「龍穿」早定不出時，「龍心」前幾日又有微熱，「多趣」臨時不能出，於是乎買少見少了。

「紅香檳」原是短途快馬，經長期休息之後，早操由慢而快，張學文一手操練到差不多之後，再交由郭仔親試，這一場名馬，郭仔手握之七匹第一班中，有四匹報名，結果，「即時」早請小洪代勞，與「自家飛」同廄之馬，郭仔以避嫌爲妙也，「紅香檳」慶在硬地試快步既能不出毛病，那末，當然有奪標之力，又何況牠負一四〇磅，比創新紀錄的一場，還在此輕五磅，郭仔出閘比快，快人與快馬，當然是有可勝之道者了。

「自家飛」的馬態，不比「紅香檳」的，可惜的是柯富達新配，馬的出閘又出閘後內閃皆是毛病，讓「紅香檳」十一磅更是絆脚石，如果「自家飛」要打倒「紅香檳」，非「紅香檳」跑到半途脚病復發不可，否則，總不容易一擊而勝也。「即時」有第三機會，「匯之寶」不夠前速，買牠總左道傍門了。

第六場 第五班 一哩一七一碼
翠谷磅輕佔優勢 冷門馬十足收成

一	神寶	一五二	6	蘇	洪燮康
二	金蹄	一三五	8	朱	王劍影
三	十足收成	一四〇	5	托	岑灝常
四	理想	一四五	1	托	衛林士
五	翠谷	一三九	2	美	梅道登
六	即克	一四九	7	貝	柯富達
七	前奏曲	一四八	3	李	蔡克文
八	安定	一四〇	4	李	布廸盧

第五班跑一哩一七一碼，六駒報名，全部上陣，此中，有四駒可以左右大局，末段直路，一定有緊張頭出現，不到終點，難辨勝負也。

「翠谷」負磅太輕，譚業成上屆能贏一哩二五，[illegible]

「神寶」仍勇，一分五十六秒的往績足以支持，馬態保持，不勝必位。

「即克」勤練之屬害，可說從未見過，老馬仍勇，降了班，當佔便宜，半冷馬也。

「前奏曲」又是一四大勇之馬，可惜無佳績支持，位材也。

冷門馬，當是「十足收成」。

第七場 A班 六化郎四十碼
龍潭老鼠雄心顯 好天使前速有利

一	好天使	一四二	5	王	郭子猷
二	飛輪	一四七	3	蘇	洪燮康
三	飛后	一四七	7	托	陳杰
四	好希望	一四七	2	林	何偉航
五	華穎	一四二	8	羅	羅倫
六	凱兒	一四七		蘇	不出
七	和平富	一四二	6	張	告魯士
八	龍潭老鼠	一四七	1	林	林國樑
九	香港太子	一四七		林	不出
十	豐利	一四七		蘇	不出
十一	星洲	一四二	4	蘇	衛林士
十二	泰祖	一四二		托	不出

A班馬跑六化郎四十碼，十二駒報名，有八匹上陣（「凱兒」、「香港太子」、「星利」與「蹬祖」不出），「龍潭老鼠」如此猛練前，求勝之心，好似「發瘋」，發出了面，還是第一班馬，態來大有面路，後上飆出的機會。

快，如果「好天使」前速快極，郭仔放馬一早路下，但論質總是以「老鼠」最較好，樂會以位材爲妙。

情路線太短，怕前速不及，如拚，當以位材爲佳。

上，「好希望」「飛輪」勇猛，此也是質高之馬，可，都不好「老鼠」與「老鼠」同底，在練不及「老鼠」勤力，當來志不在此了。「星輝」有牌氣而操練上及態皆靚，如出半冷門，當然會到此周了。

第八場 第二班 半哩一七〇碼
山茶花人馬皆快 求半冷還選福將

一	福將	一三五	10	張	林國強
二	山茶花	一四四	9	鄭	郭子猷
三	鼎盛	一三九	5	趙	王劍影
四	勇進	一四五	12	王	布廸盧
五	樂與	一四五	11	帝	何偉航
六	滿冠	一四〇	1	李	賴振輝
七	儲君寶	一五一	13	王	鄭鴻鈞
八	安全第一	一五四	7	張	林國樑
九	沙樂美	一四二	2	吳	告魯士
十	驊騮	一四五	3	李	蔡克文
十一	威靈登	一四〇	6	羅	梅道登
十二	女人世界	一五〇	8	亮	陳浩祥
十三	新穎	一三四	4	吳	陳毓麟

第二班短途半哩一七〇碼，十三駒報名，竟然全部上陣，出閘快的當然佔了便宜，於是乎我們當以快馬與快人作爲投注的對象。

[illegible]郭仔出閘之快，而人當的配合，「山茶花」[illegible]，何況又是快馬，磅輕排在位置內欄，[illegible]

「女人世界」馬勇人弱；「勇進」排位太差，當是冷門之馬。

第九場 第五班 六化郎四十碼
一帆風順大可放到 黑旋風勇只怕牌劣

一	黑旋風	一五〇	10	托	柯富達
二	一帆風順	一三一	8	美	譚業成
三	梅德絲	一三九	3	羅	羅倫
四	東岸	一五〇	2	諾	陳浩祥
五	順風	一四九	4	趙	賴振輝
六	好得	一四四	5	蘇	洪燮康
七	銀河	一四九	1	趙	蔡克文

第十場 第二班 一哩
天空海闊可稱雄 福照昭景有冷望

一	福照	一三六	12	張	林國強
二	巨人	一三四	7	諾	柯富達
三	金銀島	一四一	4	李	陳杰
四	金襲	一四二		李	不出
五	好運	一三九	6	張	劉士達
六	寶寶馬	一三三	2	亮	譚業成
七	幸運號碼	一五〇	5	李	蔡克文
八	太眞	一三八	3	諾	洪燮康
九	海軍勳章	一四五	8	朱	王劍影
十	照景	一四三	11	林	何偉航
十一	識途老馬	一四二		羅	不出
十二	天才	一五〇	10	貝	衛林士
十三	特高	一四〇	9	吳	告魯士
十四	旺財	一四五		貝	不出
十五	天空海闊	一四五	1	云	郭子猷

最後一場，報名馬多至十五四，[illegible]一心「天空海闊」[illegible]，分四十一秒三，其勝是以安穩，馬再配郭仔，不勝何待，我以爲郭仔當可再爲牠建一大功的。

「福照」大有進步，細磅上陣，出閘必佳，負磅太輕，能出半冷門者，當是「福照」[illegible]。「天才」缺了一課，令人不能放心。

三磅，不勝何待。「勇敢」一路太好，合得而與小洪文久是老道拍檔，四半班冷馬門，跑此程「好好」了。在此，可惜，沈而路短少少，照計也有郭仔配「勇敢」之望，可惜高班馬嫌短大頭少，以位材爲三甲之妙。冷門小心「惠安」。

潘懷偉論馬
細味此中語 落注有揸拿

今日是本季首次賽馬，希冀大家旗開得勝。十場的大勢分析且下：「細味此中語」；「落注有揸拿」。

第一場　「隨我來」稍嫌磅重，「好快」要靠後上，「幼當」應是首選，獨怕一匹「絃外音」。敵冷門，注意「好滿意」。有牌氣的「馬亨」，提防在紅牌生手上飆出來。

第二場　儘得三駒上陣，「廸金寶」勝也好，「驊騮」贏也好，爲正派彩不會好，「留番錢」睹第三場好了。

第三場　「天馬」必定飛熱，從晨操看，顯不及「心上人」有勁，將「大眞」溫西快第二班馬，放離十幾乘，此番如敢與「天馬」一拼，這是勁敵也。「比利賓德」因小蔡要騎「寡力加」，而「矮仔梁」國惠利乃請羅倫代勞，其實「比利賓德」比「寡力加」來得好一些，小蔡不騎是人事關係也，羅倫放馬，自有其一手，殺出來有半冷門之望。「一定能」的近態也漸見勇健，如果好[illegible]，可以試一試此駒。派彩如有大距離，「心上人」值得跟進。「一定能」質素不弱，得梅道登之助，出半冷門不奇。「比利賓德」有五十元過外派彩，可以小敵。

第四場　「混世魔王」牌氣太劣。「再得」鬥志殊強，論氣勢，先考慮「愛花」，再其次是「此理亞公爵」。「智慧」雖有進步，但要「博大錢」，不防留意「盛意」。

第五場　「紅香檳」及「自家飛」都「未見底」，但出短途，我認爲「紅香檳」較高一線，人馬都放在前面走也。「深之實」值得獨贏位置並投，贏出來，派彩可望有三十塊錢的「分頭」也。

第六場　「翠谷」磅輕路合，不得梅道登的助力大可目無餘子，能興一門的是「前奏曲」。「十足收成」跑快地一樣不錯，當心這是半冷門也。「金蹄」有點意思了，今次不贏，下次可以再追，大冷門也。

第七場　「好天使」、「龍潭老鼠」及「飛輪」，可能成爲三大熱門。但別忘記了兩匹短途怪傑，那是「星輝」與「好希望」，兩駒中，我比較喜歡「星輝」。大冷門是「華穎」。

第八場　十三駒門快，實是四匹特有贏出機會，「山茶花」前兩場最好，但「福將」與「勇進」也不弱，與我選，「勇進」的派彩較佳所以吸引了我。「驊騮」可能多試一冷才有「冒口」，「威靈登」便是「勇進」的對手了。「新穎」不妨於獨贏及位置都。「沙樂美」是大冷門。

第九場　「黑旋風」與「一帆風順」爭勝，能與突起的是「銀河」。要揀頂好的分頭，成癖如何！

第十場　「天空海闊」勢壓羣雄，可以一門，是未見底的「海寧」。敝寓扒冷門的朋友，推薦「寶寶馬」及「時高」。

十貼 金羽

第一場	八號	幼當
	七號	好快
第二場	一號	廸金寶
	六號	驊騮
第三場	十一號	天馬
	四號	一定能
第四場	五號	再得
	二號	混世魔王
第五場	二號	蜜鳥
	六號	紅香檳
第六場	六號	即克
	一號	神寶
第七場	四號	好希望
	三號	飛后
第八場	十一號	威靈登
	二號	山茶花
第九場	二號	一帆風順
	八號	惠安
第十場	十五號	天空海闊
	一號	福照

七貼 忠實的預測 —老敏—

第一場	第五班	六化郎四十碼	（紅牌生賽）
11	絃外音	146	莫華灼
7	好快	147	譚業成
冷門：8	幼當	141	彭利來
第二場	C班	一哩	
1	廸金寶	147	柯富達
第三場	B班	六化郎四十碼	
11	天馬	147	衛林士
9	心上人	150	陳毓麟
冷門：1	比利賓德	142	羅倫
第四場	C班	半哩一七〇碼	
5	再得	147	林敬德
15	智慧	147	衛林士
冷門：1	愛花	147	梅道登
第五場	第一班	六化郎四十碼	
6	紅香檳	140	郭子猷
8	自家飛	151	柯富達
第六場	第五班	一哩一七一碼	
5	翠谷	139	梅道登
6	即克	149	柯富達
冷門：3	十足收成	140	岑灝常
第七場	A班	六化郎四十碼	
8	龍潭老鼠	147	林國樑
1	好天使	142	郭子猷
第八場	第二班	半哩一七〇碼	
2	山茶花	144	郭子猷
10	驊騮	145	蔡克文
冷門：1	福將	135	林國强
第九場	第五班	六化郎四十碼	
2	一帆風順	131	譚業成
1	黑旋風	150	柯富達
冷門：6	好得	144	洪燮康
第十場	第二班	一哩	
15	天空海闊	145	郭子猷
12	天才	150	衛林士
冷門：1	福照	136	林國强

晨操述評
昨晨最後試跑紀錄

第一場	第五班		六化郎四十碼（紅牌騎師賽）		
佳利	岑灝常	29	.56	27	快跑輕易
馬亨	周振雄	31.3	1.01.2	29	快跑
好滿意	畢志榮	29	.56.4	27.4	快跑與梅德絲同到
好快	譚業成	27.4	.54.3	26.4	快跑輕易
絃外音	莫華灼	26.2	.53.2	27	快跑輕易
第二場	C班		一哩		
驊騮	羅沙	27.3	.55.2	27.4	快跑與智慧同到
廸金寶	柯富達	30.2	.59.1	28.4	快跑輕易
飛奔	陳毓麟	28.1	.55	26.4	快跑輕易
第三場	B班		六化郎四十碼		
天馬	衛林士	30	.57	27	快跑輕易與旋紡輪同跳先3馬位
一定能	梅道登	32.3	1.00.3	28	快跑
寡力加	蔡克文	32	.58.4	26.4	快跑末段乏力
龍馬精神	王劍影	27.4		27.4	快跑
心上人	陳毓麟	29.2	.54.3	25.1	快跑輕易與太眞同跳先15馬位
第四場	C班		半哩一七〇碼		
再得	林敬德	28.4	.56.3	27.4	快跑輕易與士皇后同到
春風	柯富達	31.3	1.01.1	29.3	快跑
混世魔王	何偉航	32	1.05.1	33.1	慢跑輕快
智慧	衛林士	27.3	.55.2	27.4	快跑與驊騮同到
愛花	梅道登	30	.59.1	29.1	快跑輕易
火花	羅倫	31.4	1.02.2	30.3	慢跑
過三關、盛意	莫華灼、陳浩祥	29.4	.58.3	28.4	快跑同到
紅孩兒	告魯士	28.4		28.4	快跑
第五場	第一班		六化郎四十碼		
蜜鳥	陳杰	29.3	.56.3	27	快跑與幸運號碼同到
寶神仙	林國强	28	.54	26	快跑
自家飛	柯富達	27.3	.53.2	25.4	快跑輕易
即時	洪燮康	27.1	.54	26.4	快跑
第六場	第五班		一哩一七一碼		
安定	布廸盧	31	.59.1	28.1	快跑
神寶	洪燮康	29.2	.56.4	27.2	快跑輕易與好得同到
理想	衛林士	31.2	.59.1	27.4	快跑
第七場	A班		六化郎四十碼		
飛后	陳杰	30	.57	27	快跑輕易
華穎	羅倫	27.4	.53.4	26	快跑輕易
好希望	何偉航	29.4	.56	26.1	快跑
飛輪	蘇芬諾夫	27.2	.54.1	26.4	快跑輕易與士王子同到
龍潭老鼠	林國樑	28	.54.2	26.2	快跑輕易
第八場	第二班		半哩一七〇碼		
威靈登	梅道登	26.3	.54	27.4	快跑輕易
女人世界	陳浩祥	26.2	.53.3	27.1	快跑輕易
新穎	陳毓麟	27.4		27.4	快跑
滿冠	賴錦輝	32	1.02	30	慢跑
沙樂美	告魯士	26.2		26.2	快跑
鼎盛	布廸盧	25.1		25.1	快跑輕易
華冠	畢浩濟	26.2	.53.2	27	快跑
驊騮	蔡克文	27.4	.54.2	26.3	快跑輕易
第九場	第五班		六化郎四十碼		
惠安	王劍影	31	.58.1	27.1	快跑輕易
黑旋風	柯富達	28.4	.55.3	26.4	快跑輕易
梅德絲	羅倫	29	.56.4	27.4	快跑輕易與好滿意同到
東岸	陳浩祥	27		27	快跑
順風	賴錦輝	28	.57.4	29.4	快跑
好得	蘇芬諾夫	29.2	.56.4	27.2	快跑輕易與神寶同到
皎勝	鄭鴻鈞	28.2	.57.1	28.4	快跑
第十場	第二班		一哩		
特高	告魯士	31.3	1.02.2	30.4	慢跑
天才	衛林士	30.3	.58.3	28	快跑輕易
福照	林國强	33.3	1.02.2	28.4	慢跑輕快
幸運號碼	蔡克文	29.3	.56.3	27	快跑與蜜鳥同到
金銀島、海軍勳章	陳杰、王劍影	29	.55.1	26.1	快跑輕易、快跑先半馬位
照景	畢浩濟	27.2	.54.3	27.1	快跑
識途老馬	譚業成	30.2	.56.2	26	快跑
巨人	柯富達	28.2	.56.2	28	快跑
太眞	洪燮康	29.2	1.00	30.3	快跑與心上人同跳後15馬位

老敏穿雲箭

第三場	11	天馬
第五場	6	紅香檳
第六場	5	翠谷
第十場	15	天空海闊

老敏連還位置

第三場	9	心上人
第五場	8	自家飛
第六場	6	即克
第七場	1	好天使
第九場	7	一帆風順

老敏冷門

第六場	3	十足收成
第八場	1	福將
第十場	1	福照

晨課心得
最後考驗
威靈登蹄姿輕鬆 天馬再得機會高
惠安飛后冷門對象

一九六二——一九六三年度的賽馬季，於今天下午開始了。從晨課觀察，操練積極，要在季初奮勇爭先的，大不乏人，尤以昨朝試跑，表現美妙的特多。

新馬C班短途賽，「再得」操練足，成熟程度好。昨晨與「士王后」同試半哩，五十六秒三，末段二十七秒四，步大安詳，像柔有度，可勝。

梅道登快試「威靈登」半哩，五十四秒，首段二十六秒三，姿態從容，鋒芒不露，本季比以往任何一年好，一特別留意。

[illegible]反應強，衝勢甚勁，試半哩一分〇二秒二，末段二十八秒四，以勇態爲本錢，不能說沒有機會。

大熱，演出將[illegible]

「女人世界」陳浩祥，快放半哩，五十三秒三，狀態好，可以留意。

羅倫全速試「華穎」五十三秒四，末段二十六秒正，馬勇[illegible]

「絃外音」莫華灼，快跑半哩五十三秒二，前段二十六秒二，走勢順滑，火氣還足，配莫氏上陣，可以小敵。

柯富達試「廸金寶」，半哩五十九秒一，末段二十八秒四，步促力勁，成熟進步，可勝此場。

陳杰策「蜜鳥」，蔡克文策「幸運號碼」，同試半哩，五十六秒三，末段二十七秒正。兩者俱勇，尤以「蜜鳥」更出色，臨場不可忽略。

洪燮康試「神寶」，半哩五十六秒四，末段二十七秒二，陪跳之「好得」，沿途皆處下風，襯出「神寶」之厲害。

「好希望」何偉航，半哩五十六秒正，末段二十六秒一，前速勢勁均佳，半位選穩。

陳杰快跳「飛后」，半哩五十七秒正，末段二十七秒正，相當厲害，過份冷落，可以小敵。

「龍潭老鼠」林國樑，扣韁跳五十四秒二，末段二十六秒二，質素爲全場之首，路程稍短，可以憑狀態補足。

「惠安」王劍影，半哩五十八秒一，末段二十七秒一，終點前稍試，反應敏捷，或大冷門，小敵如何？

「照景」畢浩濟，試兩段二十七秒二，脚頭氣勢，相當出色，不可漠視。

（金羽）

第一班短途賽大勢

但，這四第二班頂之馬，當然是坐二望一之材。「幸運號碼」與「巨人」可以奪位，如果爆冷門，還是一聲不响的「昭景」。

老敏

「夜旋人」沒落之後，就從一班的獨霸形勢，一變而爲「一王」獨霸的局面。「一王」獨霸的時代，因爲這個所謂「一王」的實力，比同級任何一駒都遠超，所以，爲了將局勢扮得緊湊，就只可利用讓磅來將實力的距離縮短。這一種讓磅法，因爲「王」的磅位，永遠是負頂磅，在負性得太單調。各良駒[illegible]「王」亦相繼退役，[illegible]

形勢來說，不會變得更複雜，尊候磅位就[illegible]，只要實力相當，就可以輕易的將[illegible]。可是踏入紛爭的階段以後，磅位的評定，就沒有固定的法則。既然實力接近，磅位不時的變[illegible]形勢，也就[illegible]。今年度的第一班，[illegible]固然已隨着時日，被人忘得乾淨，「寶」不特是紛爭而已，[illegible]。我們試向今天下午舉行的第一班六化郎四十碼賽檢討，看能夠找出甚麼來。

頂磅確定實力

負頂磅的「蜜鳥」，從步到步仍舊夠不上目前第一班的頂尖分子，這一班的一流頂角色，第一流頂尖分子，「自家飛」或「紅香檳」之流，「蜜鳥」一分十四秒三的六化郎四十碼成績，遠比不上「紅香檳」的六化郎四十碼紀錄，一分十五秒四。

如果要從客觀的形勢去評定磅位，不如認爲本身的條件，還是本身的磅位，「蜜鳥」，那麼，即使如上頂磅，亦不會讓「寶神仙」十四磅的。那麼，當其馳會有現在的讓磅情況呢？照筆者的見解，這就是評磅當局主觀的觀想。

在新的季節來臨，一班的醞釀着新的形勢，不是穩實的條件，[illegible]

金羽孖寶

蜜鳥
威靈登

金羽位置

幼當
天馬
蜜鳥
好希望
天空海闊

金羽冷門

飛后
惠安

華僑文化

香港童軍總會 嘉爾頓錦標賽

憶錄
劉體志

據倫敦最近消息云：英國攝影年鑑，來年將停刊矣。在攝影界中，頗多欽仰此書者：蓋因其素具聲譽，經六十七年出版不歇，其內容所刊，皆爲審慎選出之精美圖片，是有意義之文章也。憶每當出版期近，同好者中每多引頸盼望。及其到手，則翻閱不輟，以作幅幅細心欣賞，篇篇加意閱讀，因而明瞭攝影術之潮流及其趨向也。

查此年鑑[illegible]，爲伊德夫公司之刊物。最初面世遠在一八六一年[illegible]

「碧血花」觀衆滿座
今明兩晚仍在校堂落力公演

（特訊）香港眞光中學教職員生社，爲籌募校內員生宗教活動中心——「眞光堂」經費，於昨（十三）晚起，一連三天在校堂公演四幕歷史名劇「碧血花」。往參觀者踴躍，全場滿座。[illegible]

後消樂隊

華僑文化

香港童軍總會 嘉爾頓錦標賽 今在柴灣開始

（特訊）港童軍總會本年度第一項大賽，定今（十三）日下午三時，在柴灣營地正式開始。該比賽之籌前集會，經於十一晚在總會舉行。由營地當理員羅君福主持，營地負責人黃境康亦出席指導。參加比賽之十五區童軍代表，每隊均派一小隊長出席。除宣佈比賽規則外，並抽籤分隊編排營地，並宣佈入營報到時間次序等。賽前集會，宣佈各參加小隊應注意事項：（一）童軍是人羣之友，也是其他童軍的兄弟，不論其屬何階級，宗教，國籍，均應同樣看待。（二）評判員營區，營火場，及競賽區不得亂進。（三）參加比賽之童軍，身體微感不適，應即向評判員報告。營地管理員，並要求各參加人員應注意營地供水時間，盡量節省用水，及特別注意營地衞生。

大賽歷史 茲將嘉爾頓錦標大賽歷史錄后：一九四九年嘉爾頓先生，由英調任港海軍船塢測量官主任，故港童軍總會聘之為童軍總監，柯昭璋先生任港童軍副總監。一九五一年，嘉氏受任港童軍副總監，至一九五二年離職。就任期內，建樹良多，如舉辦童軍木章訓練班（當時由盧孟煊協助），深資童軍領袖初級訓練班，是年且為創辦深資童軍的開始。為紀念嘉氏年來的貢獻，於一九五一年舉辦嘉爾頓錦標賽，提高童軍活動水準；並將戰前舉辦之大子錦標，改為深資童軍的錦標賽。

茲將歷年嘉爾頓錦標賽期及優勝隊分錄如下：

（年份）	（地點）	（優勝隊）
一九五一年	香港柴灣	九龍第八旅
一九五五年	希比山	九龍區
一九五六年	馬灣	維多利亞區
一九五七年	蓮塘尾	九龍區
一九五九年	飛鵝山	黃泥涌區
一九六一年	因金禧大露營暫停舉辦	

中青各旅童軍大會

（時訊）中青會屬下之各旅童軍，定廿一晚八時，在窩打老道支會，舉行該會主辦之港童軍第廿一旅八週年、九龍童軍第廿一旅廿四週年、九龍女童軍第八隊九週年、九龍童軍第四十八旅三週年、九龍童軍第五十五旅三週年紀念大會。敬迎有關人仕屆時蒞會參觀。是日程序：（一）升旗。（二）檢閱（巡閱式及分別式）。（三）唱詩（信徒精兵歌）。（四）祈禱（鄺定華牧師）。（五）致開會詞（彭紹賢總幹事）。（六）總監致詞（白耀庭地區副總監）。（七）家長致詞。（八）齊國友致詞（楊麗燦）。（九）頒獎（白耀庭地區副總監）。（十）致謝詞（鍾志強副總幹事）。（十一）表演。（十二）降旗。（十三）茶會（琳）

學友社舉辦 三屆舞蹈公演 今明兩晚舉行
神話舞劇「仙羽神弓」重演

學友中西舞蹈研究社舉辦之三屆舞蹈公演，今明兩晚八時，將假座大會堂音樂廳舉行。每晚節目分兩部份：第一部份為「舞」，中國土風舞「檳榔」，印尼土風舞「後羅河」，屬土風舞及芭蕾；有「婚禮舞」，芭蕾舞「森林之精」，「西班牙舞」，「士兵」，及客串節目香港藝術學院之「打虎」。第二部份為三幕五場之中國神話舞劇「仙羽神弓」，劇述仙鳳化身之公主，郊遊遇暴，為獵人所救，情愫暗通，後幾經波折，終成眷屬。全劇演出，依然用州人組成之西洋管弦樂隊伴奏。此劇編導楊江清，作曲梁成濟、李光正，配器吳振龍、王光正，樂隊指揮王光正。主角演員分A、B組，今晚女主角為湯明珠，男主角為陳勇，鷲鳥陳維君，兩晚演出。

「學友社」之「仙羽神弓」，於上月中首場演出後，廣集觀衆意見。在顧問及後台全部工作人員之協助下，進行重點修改補充，力求完善。情節，加強效果，突出萬，將與首場略有更改。社會人士何建章，藝術家前輩姚克，劇藝音樂前輩談冠文，吳雯，陳有后，朱瑞棠，張永壽，費明儀，范紫抱，施明等擔任演出顧問，備極關懷，提供意見甚多。今晚門券已售罄，明晚門券，只餘小量五元券約數十張，仍在大會堂票房預售。大會堂票房今明兩日，自中午十二時起，將全日售票。觀衆購票，及持有招待券尚未劃位之嘉賓，請速至大會堂購座。

從「劇」的角度看「仙羽神弓」（一）

趙之瑾

一

舞劇，在香港很難看到。學友中西舞蹈研究社最近上演的長舞劇「仙羽神弓」，是這方面的一個嘗試。這個演出的前後，動員了一百多人，工作者不論是藝術的、技術的，都是業餘的義務工作者，這樣的精神，難得的魄力，已夠叫人欽佩了。這個劇在短期內重演，現在將於緊接的時候，筆者是一個藝術的愛好者，深感到給這班難得的青年們寫點東西打打氣，是義不容辭的事。

二

「仙羽神弓」，顧名思義，是一齣神話的舞劇。故事的梗概是講述：某王朝的公主是仙鳳的化身，為了不甘王宮的寂寞，……

……公主感恩，彼此種下情根，贈予仙羽。……同宮，思念救命恩人，憂鬱成疾。……鷲鳥化身常人，乃慶徵治公主病，與石剛先後……擬暗中加害，幸能化險為夷。宮庭中，驚現原形，擬擄公主，千鈞一髮之際，石剛……

該劇的序幕介紹出公主，石剛及鷲鳥的恩恩怨怨，從而導出以後劇情的發展，倒是一個很好的安排。不過，假如能夠在……

三

公主既是仙鳳的化身，而兇鷲則為「妖」鳥的下凡。那末，為什麼不把石剛也給「神」化了？假如把石剛處理成「神童」投胎，這一來，石剛很合理地具備一「神」的法力去跟……

……根據原來的劇情，具有「仙鳳」的公主卻不懂得運用仙羽去抵禦兇鷲的侵襲，而沒有「神」味的石剛則有神氣的法力把妖鳥……

萬國藝專前校長劉君任先生遺作之一「墨蝦」（本月廿八日起在大會堂公展）

萬國藝專紀念劉故校長君任 書畫聯展廿八日起舉行

太子道一七九號萬國藝術專科學校，為本港歷史最悠久之美藝專。創辦人劉君任先生，致力美術教育工作數十年，從未稍懈，成就卓著。歷屆畢業之校友，甚多受聘於各校，擔任教職，或從事工商業之美術部門。西授學生，亦遍布世界各地。現值劉故校長君任逝世周年紀念，同學會為追思劉校長生前致獻之功績，特發起「紀念劉故校長君任逝世周年書畫聯展會」，並定本月廿八日起（一連三天），在香港大會堂八樓展覽廳舉行。該校友作品，有中國畫、西洋畫、工商美術、書法等，內容甚為豐富。屆時必有一番熱鬧云。

弔春冰

黎覺奔

十月十一日為胡春冰先生逝世二週年，以鮮花致祭墓前有感

獨訪秋墳懷志園，環瞻藝苑念先賢。
息勞兩載人天隔，手植仙葩取次妍。

太平藝苑今夕雅集 第八場徵聯已揭曉

太平藝苑同人，定今（十三）日假座上海街和記酒家，舉行秋季雅集聯歡。節目自五時起，劉詩晉燈作主持謎語；另有填字壇詩及詩鐘，均設獎酬。八時拍照，及抽獎。已徵得熱心文化人士助獎名貴品物，以增雅興，將有一番熱鬧。該苑四十八期月刊出版，內容豐富。揭曉第八場有獎徵聯「晨寄晚涼風月好」全卷，冠軍「不沾時病利名閑」李志昌。亞軍「欲匡時弊國家安」加拿大司徒樹濃。季軍「獨耽雅趣竹松清」陸鐵。殿軍「洞觀……」。第九場「試展聲」……元。第十場「好鳥隔窗催曉色」十一月十日截卷；第十一場「却億往年……」十二月十日截卷；第十二場「一樽且作尋春計」明年元月十日截卷。附函郵兩角，及姓名地址，寄軒尼詩道三七九號二樓該苑，即贈一冊。該苑電話七六六四三二。入社手續簡便，章程備索。

丹尼爾巴倫邦獨奏會 學子上了一課鋼琴學

前晚在大會堂舉行的演奏會，是一個重要音樂獨奏會之一；尤其對研究音樂之學生具有重大價值。那便是十九歲的以色列鋼琴家丹尼爾·巴倫邦所舉行的鋼琴獨奏會。主辦者之香港音樂協會，事前曾決定增加學生特價優待券之數目。故學生們能以二元代價，欣賞到美妙的音樂；同時，能研究適合他們需要研習鋼琴學的巴倫邦節目演奏。昨晚之節目，包括有：舒伯特之四首即興曲；貝多芬之「熱情」奏鳴曲；韓德爾之巴林斯主題變奏曲。

諸聖堂籌款 今舉行換物會

（新聞社）九龍諸聖堂，今日在聖堂舉行本年度換物會，籌款辦理一切事工。時間由下午一時開始，請……

盧惠卿博士在美邀請 其師作太極拳片示範

（呂超俊君小影）

太極拳師蔡醒華女士，近應其門人盧惠卿博士，及三藩市太極拳學院同人之邀請，時於本月七日，聯同其哲嗣呂超俊君合拍太極拳、刀、劍、推手等活動電影，寄美示範。超俊君畢業上海光華大學文學院，品學兼優，幼時即隨名師太極拳術，二十年來，未嘗或輟，對太極拳呼吸之道，張弛發力，極有心得。現任職於本港交通事業機構，恒於工餘兼任課餘課文工作，循循善誘，誠為太極拳界後起之秀也。

憶錄

劉體志

據倫敦最近消息云：英國攝影年鑑，來年將停刊矣。在攝影界中，頗多發仰此書者；蓋因其素具聲譽之精美圖片，及有意義之文章也。惟每當出版期近，同好者中每多引頸盼望。及其到手，則翻閱不輟，以作幅幅細心欣賞，篇篇加意閱讀，因而明瞭攝影術之潮流及其趨變，與趨向也。

査此年鑑，為伊德夫公司之刊物。最初面世遠在一八九五年正當業餘攝影萌芽之時。其宗旨則如出版人云，以紀錄，及以圖片表明攝影術之一路進展及其趨向。讀者可由此年鑑，而回憶六十餘年以來之攝影術之發展過程也。

例如本世紀初期，時尚濟楚玲瓏之典型影片，十年後，則反以模糊影品所謂散焦點者為上。憶當時選揀影品，竟有濃其模糊程度之深淺而定其取舍者。及數年後，忽又趨向具有人工造作之影品，如膠膜移像術，及油脂類之作品；當時一幅未經加以描影作品欲求選取，頗為不易。及至一九三十至一九四十年間，忽然又有重要之轉變：一為彩色攝影術之急速發展；一為攝影取材趨於寫實，脫離效法繪畫之積習。當此時期，清晰之攝影作品，又復抬頭；當能預料，再過十餘載後，影品則中之有一部份極端模糊者，能被認為有表現動態之特長而崇尚之乎？世事循環，殊屬難免，焉知今日一般標奇立異之時興影品，他日能不……

……當時彼加一「新」字於年鑑之前，稱之為「新」攝影年鑑，並決定放棄傳統派式之舊圖，而於選擇作品，以相當之標準。例如歐洲式之圖片，新聞片與及一切含有實驗性之作品，皆予以採集。……在此新鑑中，列出不獨取材新穎，及具有創作性之作品，……蓋因一九六二年份之新年鑑稿本編排尚未竣，而主理人忽然逝世，此刊需選別人接手始得刊成。……（完）

西區街坊會主辦 書畫訓練班入第八週 由謝熙與劉大步示範

西區街坊福利會主辦青年書畫訓練班，現已進入第八週。每週由數十位書畫名家義務分期示範，俾各學員領略各家各派書畫藝術而收融會貫通之效。本星期日課程：上午十時至十二時書法，由書法名家謝熙示範。下午二時至四時，國畫由國畫名家劉大步示範。謝熙以書法名於時，滿門桃李，出其門下以書法稱者甚衆。劉大步於國畫造詣湛深，在書畫界素負盛名，今出其餘緒義務為該會培育人材，誠為青年學習書畫之良好機會。又該會於本月廿二至廿四日，假座大會堂舉行全港青年書畫展覽，各青年參加者衆，收到作品甚多。決十五日截件，以便甄選。各青年有志參加者，務須於十五日前，將作品交到高街西區福利會云。

九龍城浸信會 舉行佈道大會 由于中旻牧師主領

（特訊）九龍城浸信會，定十四至十八日，每晚八時，在會舉行奮興佈道大會，請世界佈道家于中旻牧師主領，國語講道，粵語傳譯。于牧師一九六〇年九月來港時，曾在該會主領佈道會，因聽道而受感信主者數十人。此次于牧師自美返港，將在遊世界佈道，定十三日由台北乘機蒞港，屆時由該會執事及會友到機場歡迎。于牧師居住其府上。該佈道大會工作，經由佈道籌備會聘請張天存先生擔任總指揮，王文光、陳經華女士、廖崇然先生、艾堅士夫人、麥堅理夫人等擔任獨唱；李掌信博士、王文光夫人等擔任司琴。另有七十六位會友擔任招待，七十二位會友擔任陪談。各晚均有詩班獻詩。歡迎各界人士屆時蒞會。（宇）

中華攝影學會 三屆國際沙龍 今明兩天續展

中華攝影學會主辦之第三屆國際攝影沙龍，已在大會堂八樓公開展覽，每日自上午十時至下午七時開放，參觀者甚衆。按該沙龍乃集世界四十個地區所寄來之近三千張藝術攝影作品中挑選出來者，每年一度，不收門券，公開展出，其珍貴難得可知。其中除有部份為港攝影名家的精心作品外，餘均為歐美攝影家的世界名作，色調鮮艷，題材新穎，藝術優美，堪稱為佳作觀摩。今明兩天，每日下午六時一刻開始，放映一場，亦祇餘今明兩晚，因該會必須依照規定，限期將作品寄還之故。至於該沙龍的彩色幻燈片，則在大會堂九樓放映，歡迎入座，勿交臂失之。惟座位有限，請勿遲到。又該沙龍之作品目錄，刊印各作家作品七十多版，優美精緻，每本酌收回工料費三元，在會場有售，聞出售數量無多，購者從速。（浸）

看毛妹的「摘葡萄」（二）

王湘

隨着音樂的節奏，當她欣然地擺在葡萄樹下，像一個貪嘴的孩子發現了糖果那般欣然之情，使觀衆也彷彿跟到一個綴滿了一顆顆又熟又大的葡萄。毛妹伸出纖秀的手，擷了一顆，放到口裏，只見她眉頭一鎖，咂咂嘴，觀衆都感覺到那顆葡萄是酸的。這無聲的刻劃，使人佩服她的巧妙。一會兒又轉到另一邊，去摘另一顆，嘗到了甜的神情，……一枝無形的葡萄，……這是經過長久的研磨，繁苦操練的結果，絕非一朝一夕之功，而這正是毛妹成功的原因。……觀衆們，倒不要失去這個欣賞的機會了。是捐助給迎雅各福群會，及香港會員基金的收入，……

「碧血花」觀衆滿座 今明兩晚仍在校堂落力公演

（特訊）香港真光中學教職員生社，為籌募校內員生宗教活動中心——「真光堂」經費，於昨（十三）晚起，一連三天在校堂公演四幕歷史名劇「碧血花」，往參觀者踴躍，全場滿座。

名妓故事 「碧血花」係描述明末秦淮名妓葛嫩娘的故事。葛嫩娘，為桐城孫克咸所寵。孫克咸當時名士，目睹時艱，負文武才略，……清兵南下，……

……是次演出顧問，均為該校校董，計有溫植慶夫人、曹信英女士、林植宜先生、馬信英女士等。……

下週舉行賣物會 聖約翰座堂聖米迦勒節 籌委會主席郭慶芳昨廣播呼籲

（國際社）聖約翰座堂聖米迦勒節賣物會，定廿日在花園道座堂舉行。……籌委會主席郭慶芳昨晚在電台廣播呼籲，……

……下星期六，上午十一時至下午七時，在花園道聖約翰座堂參加這個聖米迦勒節賣物會。……

徙消樂隊 維園公奏

如天氣晴朗，後備消防隊樂隊，將于明日下午四時至六時，在銅鑼灣維多利亞公園演奏音樂。該處設座位，供市民入座。

隱廬佛社卅一週年 在大埔堂舉行紀念

隱廬佛社創立迄今，凡卅一週年。總社中環德忌笠街廿號至廿二號六樓，新堂設大埔墟錦山八十號。農曆本月十六（星期日）為該社卅一週年社慶，是日上午十一時，在大埔堂舉行朝聖大典，並由正午十二時半至下午五時半，敬備齋筵，招待各界嘉賓及同門道侶。……

東普陀寺茂峰 今開講彌陀經

荃灣東普陀寺方丈茂峰老法師，由今午起，應佛教人士及該寺門下四衆之請，在寺圓通大殿敷設大座，演講佛說阿彌陀經全部。每日由下午一時講至三時。期內歡迎佛教及各界人士，踴躍蒞臨參聽，同沾法益。

協基會明各堂崇拜 聯愛會徵募感恩會

基督教協基會，明日在下列四處地堂舉行崇拜：（一）恩平道浸信會，早九時半請鄭福全牧師講道。（二）柯布連道仁愛堂，上午十一時請鄭招瑞講道。（三）英皇道六號百利樓二樓靈恩堂，上午十一時，請李思恩牧師講道。（四）西環堪撫道循道會，下午三時舉行「福音豐盛」，請羅明佑牧師講道。該會徵募於下午三時舉行徵求會員感恩崇拜，並備茶點招待。

聯愛會聯誼部 旅行荃灣觀修

又聯愛會聯誼部，定（公假）星期日舉行秋季旅行荃灣，遊覽風景名勝，參觀永利玻璃廠，歡迎會友及其家屬參加。到英皇道六號百利樓三樓K座會所登記，或電七〇九三九五李武凡幹事接洽。是日早九時半在中環統一碼頭集會，有招待組迎候。乘十時正船赴荃灣，逾時不候。

「小良友」兒童畫報 星期一日招待讀者

良友圖書公司出版的「小良友」兒童畫報，每半月刊一期，刊印精美，內容豐富，創刊兩年餘，頗受讀者歡迎而暢銷。為加強與讀者的感情聯繫，定十五日（星期一公假期）假座灣仔京華戲院，招待小讀者，早場十時起，免費招待。屆時由何詠恩小姐主持節目，並進行抽獎，……

（詩）題陳炳權博士書扇

陳崇興

丈夫投筆事戎軒，西域長征出玉門。萬里風沙頭白日；漫天雨雪雁黃昏。……我武維揚盪海屯。……封侯不忝拜君恩。

（又）

曾隨卅載烏西匯，投筆從戎志願償。不入虎穴焉得子，封侯萬里是當常？

（詩）九日青山道中

吳菊初

九日遙出門，溪山半烟雨。微風衣袂爽，倚覺暖殘暑。鳴禽深樹喧，颷輪送行旅。嘗爲迎客歟？我求暫寧處。但怕數來輿，天涯心寄苦！

（詩）崇先勵孝會仙掌樓

祝孔喜賦 葉惠波

崇先堪啓後，勵孝育宗親。……仙掌樓集集，非謀席上珍；……知足心常樂，人生重五倫。躬行如永久，反樸定歸真。共祝同茲往，讀經學道人。

莫儉溥校長 文教界醉瓊樓慶祝國慶初晤

（前人）

滿樓文士盡知名，適祝中華創業成。萍水天涯原有數，不期幸識莫先生！

送陳宏興同學赴台深造賦贈

左志强

短別何須悵恨深？願君東去惜光陰。學成報國男兒志，風月迷人患嗜淫。

（詩）病起

婁殊鄧芬

當有三陰困少陽？引將難氣入膀胱。初疑便飲首烏汁；深幸能禁白虎湯！血熱至今猶牡蠣；心清無慾服羚羊。簡游參共鹿沙老，誰肯支離偃在床？

壬寅九月初八夜登金馬崙山待旦

此夜登臨四萬尺，已無霸氣況雄風！山昏月黑天如晦，試待東方一抹紅。

賽馬天機

馬季開始，……密宗上師江……，為使大衆馬迷有所遵循，特……十五種……天機，……

南興詩壇 一壹六屆雅集

南興詩壇同仁，於十一日旅行荃灣，在竹林禪院舉行第一一六屆雅集。到者黎寅秋、古哲夫、林可居、徐方德、蕭世華、梅叔遼、鄧汝卿等八人，詩題「荃灣山登高」，限七絕一首，不限韻；鐘題「寒九」，歡迎擲外諸吟友投稿，可寄九龍東南道一四九號。（港）

此時此地演「碧血花」（二）

靜子

根據上述的事實，使我們確信：電影和戲劇對於社會的教育影響是至深且大的。現在香港真光中學的教師們，在本港社會風氣每下愈況的時候，忽然演出名劇「碧血花」，它的意義是偉大的，絕不是單純的娛樂的觀感，甚至對人生的資料，將因為「碧血花」以後而有所改變。因為「碧血花」是一部嚴正的表揚忠義，暗示民族主義的歷史話劇，劇中人那種知其不可為而為的愛國家，愛民族，愛正義的精神，捨身報國的精神，實在是感人肺腑，啟人發聵的。

「碧血花」寫的是明末名妓葛嫩娘的故事。明末清兵入關，北方已淪於異族，而偏安於江南的小朝廷，由於奸臣馬士英的專權誤國，也危在旦夕。當時有名士孫克咸很有心報國，卻被馬士英猜忌，不得已沉湎於歌舞場中，躲避奸人耳目。孫認識秦淮名妓葛嫩娘，不是尋常脂粉，在嫩娘的鼓勵，兩人同往福建，從軍抗敵，從後因為清兵大舉圍攻，……

故事本身既富於教育性。馬士英的專權誤國，使人知道奸邪當道的致命傷。看過清師博洛的殘暴行為，使人認識了喘息在異族鐵蹄下的痛苦，及民族自強的重要性。……鄭芝龍的降清，……嫩娘不肯受清兵統帥的污辱，咬舌就義；孫克咸同時也被殺害。……

……得到觀衆的好評。這次的演員都是學校的教師，他們對劇情都有深刻的理解，經過合作一致的努力，成就當然更佳了。……

復禮興仁學會 設講座及辦學

復禮興仁學會，假座國際聯歡大會八樓，十日下午一時，舉行第一次會員大會，出席者……等二十一人。……決定：由十月廿八起，假座大會堂設講座，邀請朱學燮、林介山、崔龍文、鄭水心、高約翰諸氏作專題演講。二、舉辦小學或義學，……（寫於十月十二日）

出版消息

中國評論

此刻國際間幾個重大問題：如北平、莫斯科、貝爾格萊德間的「鬥爭」，……歐洲共同市場……。本期中國評論……「一孤注一擲」、「反共理論……」，以及「兩面人」等。

各堂短訊

華基督教會

△華基督教會……定十七日下午一時，假中環中國酒家……，請各家依時出席。

中國書法協會 慶祝雙十

中國書法協會……慶祝雙十……

（詩）風訊

麥君澤

蘋末淒傳風訊來，有樑在樹發秋哀。……（深秋此地向無菊）；……天心初復殷奔雷（故老言雷作則風止）。千家茅屋綢繆好，野老相逢便舉杯。

九日鹿苑小酌

（前人）

不爲登臨興有加，秋來風雨感黃花，蕭顏恐被青山笑，紅葉稀前對落霞。

鹿苑晚望（四首）

（前人）

（一）夕峰時晴露，陡然綺霞彩。映入疎林間，嫵此秋容改。

（二）孩月上天初，小亭蹈水靜。穿簾照子來，更邀落月影。

（三）滿帆逐斷風，秋水杳然潤。萬籟漸微茫，一鬨起天末。

（四）但見松相樑，不知青山老，溯此巳千年，歸碑如可考。

忠實的預測

—老 敏—

場次	班	號	馬名	磅
第一場	第五班 六化郎四十碼	11	絃外音	146
		7	好快	147
		冷門：8	幼童	141
第二場	C班	1	廸金寶	147
第三場	B班 六化郎	11	天馬	147
		9	心上人	150
		冷門：1	比利寶德	142
第四場	C班 半哩一七	5	再得	147
		15	智慧	147
		冷門：1	愛花	147
第五場	第一班 六化郎	6	紅香櫞	140
		8	自家飛	151
第六場	第五班 一哩一七	5	翠谷	139
		6	郎克	149
		冷門：3	十足收成	140
第七場	A班 六化郎	8	龍潭老鼠	147
		1	好天使	142
第八場	第二班 半哩一七	2	山茶花	144
		10	髀韜	145
		冷門：1	猖將	135
第九場	第五班 六化郎	2	一帆風順	131
		1	黑旋風	150
		冷門：6	好得	144
第十場	第二班	15	天空海闊	145
		12	天才	150
		冷門：1	福照	136

晨操述評

場次	馬名	騎師
第一場	佳利	岑敬常
	黑手	周振雄
	好滿意	畢志榮
	好快	譚業成
	絃外音	莫華均
第二場	駿馳	羅沙
	廸金寶	柯富達
	飛昇	陳毓驎
第三場	天馬	衞林士
	一定能	梅道登
	喜力加	蔡克文
	龍馬精神	王劍影
	心上人	陳毓驎
第四場	再得	林敬德
	春風	柯富達
	混世魔王	何偉航
	智慧	衞林士
	愛花	梅道登
	火花	羅倫
	過三關	莫華均
	盛衆	陳浩祥
	紅玫瑰	告魯士
第五場	雷鳥	陳杰
	醉神仙	林國强
	自家飛	柯富達
	即時	洪樂康
第六場	安安	布廸廣
	神賞	洪樂康
	理想	衞林士
第七場	飛后	陳杰
	雅虹	羅倫
	好希望	何偉航
	飛輪	蘇芬諾夫
	龍潭老鼠	林國强
第八場	較難登	梅道登
	女人世界	陳浩祥
	新昇	陳毓驎
	滿福	賴鎮輝
	沙漠奧	告魯士
	春滿	布廸廣
	半島	畢浩淸
	髀韜	蔡克文
第九場	萬安	王劍影
	黑旋風	柯富達
	梅慈絲	羅倫
	東岸	陳浩祥
	順風	賴鎮輝
	好得	蘇芬諾夫
	較勝	鄧鴻鈞
第十場	特高	告魯士
	天才	衞林士
	福照	林國强
	天空海闊	蔡克文
	金銀島	陳杰
	鐵騎勁寧	王劍影
	照泉	畢浩淸
	寶馬	譚業成
		柯富達
		洪樂康

足球聯賽獨幕戲
元朗今戰東昇
五時十五分在加山場上演

足球聯賽今日僅得一場獨腳戲在加山南華場上演，由元朗對東昇，這一場波是比較為平淡的比賽，元朗在實力上比較東昇強多少，因此，元朗應該可以取得勝利，預備組定三時三刻開賽，甲組五時一刻開波，門券全收一元二角。

元朗對東昇之實力估計，因為有距離的原故，當無若何爭奪的可能，元朗若然贏得好應該有贏二、三球可能，但東昇各將亦具有很強的作戰能力，作戰由頭至尾不疲，故即使吃敗仗的機會較多，但勝負仍然會在多少爭持後才能分出高下也，兩隊名單如次：

（元朗）盧德權 陳燦林 羅北 黎展球 李鏡威 盧松江 劉瑞華 張耀國 李德煒 劉志霖 區彭年

（東昇）鍾健民 甘燊柏 黃廣成 羅輝安 譚國宿 林英傑 曾榮根 胡少贊 袁權韶 周向祥 何耀強

元軍花墟苦練 志在必勝東昇

（特訊）元朗隊今年作風，比去年嚴謹得多，每一仗皆慎密應戰，從不放鬆，即如今天對東昇之仗，以元朗的實力據東昇，是穩勝有餘，但是，教頭鄒卸誰，說「波是圓」的，稍一鬆弛，便會遭遇滑鐵盧之禍了！

鄒教頭殷常報所得，東昇隊昨夜還召開排陣抗元朗的會議，可見得此戰要勝，並要勝，並非輕易取得者，必須放膽以戰也。為了慎重起見，元軍昨天還在花墟教育司場練腳頭，「鬍帥」林石也到臨場督練。

操練後的元軍返會晚膳，經大家一番研究後，還是以萬變應不變，照上一仗陣容列出，希望乘勝追擊下去。

以本屆元朗每仗必小心奕奕臨陣，可見具有問鼎野心，以其後防來說，似乎好過前鋒，前鋒綫尚未可成一氣，如名將劉志霖未復水準，而劉瑞華比前進步，但還未達化境，遣攣劉氏兄弟，如演出進步水準，更聯同區彭年、張耀國、李德煒諸子，則他們的前鋒綫威力將會取南華之鋒綫而代之矣。

為了這一點，識波之人鄒教頭，特別加工訓練各將，切勿「自大自滿」，對東昇一仗必須強勝一仗，好待自長聲威，提高本身票房紀錄，因下週對傑志是一齣「寶頭戲」，如沒有大勝紀錄，則對傑志一仗，便難有很好的票房紀錄了，蓋本屆軍裝實、如沒有良好的票房紀錄，則損耗更大了。（白浪）

華僑日晚報排字部電版部
第四屆員工水運 昨下午圓滿閉幕
羅耀棠成績最佳連奪三項冠軍
岑社長送出優勝名貴獎品多項

本報排字部電版部主辦之第四屆員工水運大會，昨午在維多利亞政府泳池舉行，雖在初秋中比賽，由於風和日麗，如在炎夏中，故參加者極形踴躍，為歷屆之冠，而蒞場參觀之親友千餘人，使整個維多利亞泳池看台擠得熱哄哄，比賽在緊張情緒下完成，其中以歷屆袖戲尤見精彩，尾項由工商、星島、華僑三報工友作二百公尺自由式四人接力比賽，華僑在節節領前之下，最後一程因各工友參加個人項目影響體力，在筋疲力倦之下，東手就擒，工商報以後勁取勝，個人項目以排字部之羅耀棠成績最佳，個人連奪三項冠軍。比賽後由本報秘書何少庶先生代僑泥臨頒獎，獎品豐富異常，各參加運動員無不含笑而歸。頒獎前由水運會主席陳炎堃先生致開會詞。畧謂：

主席致詞 今日為華僑日晚報排字部電版部聯合舉行一年一度第四屆員工水運會，荷蒙各位嘉賓光臨指導及工商星島兩報派出代表參加，我們感覺得非常榮幸。同時更得本報秘書何少庶先生撥出寶貴時間蒞臨主持頒獎，遣樣使我們主辦這水運會添得生色不少。我們每年舉辦這個水運會的目的不外發揚體育精神，促進各工友身心健康，更可藉此機會聯絡感情，增進大家的聯繫。

本來這水運會原定於九月廿三日在鐘聲泳場舉行，由於溫黛颶風影響關係故延至今日才舉行，本以為在初秋天氣，誠恐影響參加人數，但出乎意外的今天參加者還比去屆踴躍，此種體育精神使我欽佩非常，而成績亦較去屆進步，我以為此點是得到上屆岑才生經理在致訓詞中訓勉和鼓勵所致。

繼由本報秘書何少庶先生致訓詞，對本水運會訓勉有力，語多精警。訓畢由何秘書頒發獎品給各優勝者。頒獎後由水運會會長林滿先生致謝詞。畧謂：

林滿謝詞 本部舉辦今日第四屆員工水運會，現在已經宣告結束，雖然在秋風下，得各部門職員工友踴躍參加，同時更得工商日晚報、星島日晚報排字部工友及本報工友家屬參加，使本水運會在熱烈氣氛中完成，遣大無畏的體育精神，興熱烈的情緒，本人感到非常興奮，本人謹代表本水運會向各運動員致萬二分謝意。

今日水運會很榮幸得本報秘書何少庶先生蒞臨頒獎，使本水運會生色不少，而何先生對本水運會籌備工作亦儘很大力量幫助，本水運會今日能在熱烈而愉快氣氛結束，何先生的功勞非常之大。現在本人謹代表本部同人向何秘書致衷心謝意。同時更希望何先生今後繼續指導我們，使我們在何先生指導與協助之下，獲致更佳的成就。

獎品豐富 本水運會獎品方面，獲得本報岑社長送出三項獎品，與永成公司建國鑄字公司各送出兩項獎品，白花油主人顏玉瑩先生送出白花油廿打，何少庶先生送出精力酒十枝與各有關人士送出的獎品，使本水運會的獎品琳瑯滿目，美不勝收，都是得到上述各有關人士熱誠幫助所得來的。本人謹代表本水運會向岑社長及各有關人士致萬二分的謝意。

今日本水運會更加感謝鐘聲慈善社游泳部義務担任裁判，旅實軍義務担任維持秩序，本人謹代表本水運會向鐘聲慈善社游泳部、鐘聲救傷隊、第十四旅童軍致衷心的謝意。

總之：今日本水運會能順利完成，都是得到各方面的鼎力支持與指導所得來的。所以本人很希望各位今後能繼續支持與指導我們，使今後的水運會能夠有更佳的收穫。不過本水運會因為颶風影響而致籌備倉卒關係，有很多令到各位不滿意的地方，希望加以原諒與指導，最後祝各位健康愉快。

晚上七時，並假座新光酒家舉行聯歡宴會，筵開廿餘桌，觥籌交錯，盡歡而散。茲將比賽成績列下：

比賽成績 （一）五十公尺自由式：㊀羅耀棠、㊁潘植、㊂尹渭樞。（二）一百公尺蛙式：㊀羅耀棠、㊁毛榮海、㊂劉寶文。（三）五十公尺背泳：㊀劉燦寬、㊁潘錫塑、㊂鄧德。（四）一百公尺自由式：㊀羅耀棠、㊁黃錦華、㊂陳志雄。（五）二百公尺蛙式：㊀毛榮海、㊁潘波、㊂胡永參。（六）工家屬泳：㊀林炯常、㊁毛榮澤、㊂毛榮樂。（七）一百公尺二人兩式接力泳：㊀尹渭樞、喬卓華組、㊁林林、阮兆基組、㊂潘波、毛榮海組。（八）二百公尺自由式接力泳：㊀尹渭樞、喬卓華、周林、黃錦華組，㊁阮兆基、曾榮、毛榮海、潘波組，㊂陳志雄、鄧錦華、馮文峰、馮華榮組。（九）三報工友二百公尺自由式四人接力邀請泳：㊀工商報、㊁華僑報、㊂星島報。

華僑日報排字部、電版部聯合主辦第四屆員工水運會，昨在維多利亞政府泳池舉行：（一）大會主席陳炎堃致詞，（二）式百公尺四人接力泳，冠軍隊領獎後攝（左起黃錦華、喬卓華、尹渭樞、毛榮海），（三）連獲三項冠軍之羅耀棠領獎，由華僑日報秘書何少庶頒獎，（四）三大報聯誼杯邀請賽，冠軍工商日報代表領獎，何少庶秘書頒獎。（林奕昌攝）

花墟港泰青年軍交鋒
二比二賽成和局
肥佬隊擊敗陸軍

（特訊）昨日花墟場足球賽，泰國青年隊對香港青年隊，兩隊勢均力敵，踢了八十分鐘仍然不分高下，卒以二比二和局終場，頭場序幕戰，肥佬隊以四比三擊敗陸軍，高唱凱歌，觀眾五千人。

昨賽泰青年軍雖然演出不錯，但港青年軍果然已經有了極大的進步，昨與泰青踢成了均等的優勢，雖然，在聯絡上有不及泰青隊的地方，但是，彼等各人的脚下功夫都有極好的表現，故此，能成二比二的平手局面，在短短時間的港青年軍，既然有此演出，總算是使人滿意了。泰青隊的長處是各人氣力充足，但個人技術仍未到家，至於港隊則聯絡欠佳，脚下功夫較勝也。

友誼賽肥佬隊對陸軍，却有出色的表現，精彩和諧的鏡頭層出不窮，「肥佬」由「老細」霍英東及「巨人」譚士各射兩粒，以四比三告捷，打敗陸軍。

正本戲泰、港兩隊青年軍隨意登場交鋒，雙方大部份時間在混戰中過去，直到廿分，麥輝山犯規被罰自由球，由泰青高域主射廿碼直叩入網一比〇泰青領先，完上半場。下半場港青拚命反攻，佔清中場的優勢，廿六分，張子東傳給周志雄勁射中柱彈入一比一扳成平手，廿八分泰隊蒲勒端傳中，森石躍高一頂而入網，二比一領先，至卅分陳炳光遠吊一球而入網成二比二終場，兩隊如下：

（港青）廖錦明 陳炳光 阮家富 劉如煦 麥輝山 周志雄 陳炎新 劉同興 巫照成 袁權韶 張子東 李國強（上） 劉如煦（下）

（泰青）卡地（上） 郎那朗（下） 那森 郎箴 管森 盤高 蒲勒端 差 朗塔 羅邦 森石 域

修頓六強決賽 流星奪得錦標

修頓六强籃球決賽昨最後一晚流星對紅番，流星因已穩取錦標，打得較為輕鬆，中場流星以四十六比四十三領先，但紅番在後繼後卒反以九十一比八十四得利，至此紅番與港青同分得日補賽。以定亞軍誰屬。另一場港青勝華青，卅八比卅二，九十九比八十，華青有劉炳遠、吳松兩人被罰出場。

亞洲青年盃冠軍泰國隊昨日對港青，泰國隊門將出在人叢中撲救危球。（林奕昌攝）

紐西蘭籃球隊
今從台飛抵港
全隊多長人，技術良好

紐西蘭籃球代表隊，定於今日從台北，乘機抵港，該隊為四十二年來首次訪港的紐西蘭籃球代表隊，到時將有好球技以飫球迷。該隊由國際籃球會長阿當士率領，擁有長人多名，最出色者多為身高六尺四寸半的長人賽云，十九歲的布蘭特，及紐西蘭全國最佳模範球員。紐隊名單如下：領隊威麥頓，教練威運，隊長安紐、球員布蘭利、麥留運、寶頓、威廉士、富士般、威斯、麥路榮。

又籃聯選出迎戰客軍的港聯隊名單如后：領隊姚欽韻，教練，潘莞君，管理賀尚夫，隊長乙安，球員潘克廉、丘振賢、陳寶明、李春生、劉子燕、梁德樑、盧荷璞、丘振雄、潘煒昌、鍾煇洪、薛松甚。

香港拯溺會
女子部首次會議
楊秀瓊林安妮譚月明分任主席

（特訊）香港拯溺會為加強女子拯溺部門，更能盡量發展其業務，該會更得李子起夫人允任女子部名譽會長，楊秀瓊女士負責女子部主席之職，並以為社會服務之原則，特邀婦女界名流參加工作，並領導組織女子部，該會更得李子起見，特邀請婦女界名流楊仕權夫人林安妮女士及譚月明女士副主席，雷秀瑤女士及楊燕鑾女士任秘書，但為增加新血，使此新組織範圍，其組織範圍，由大量熱練之教練，免費為學校及慈善機構訓練人材，使其能將此良好技能，發展到各階層。昨晚，該會女子部執行委員會為加強會務，特在中區某酒家舉行首次會議，會上經全體執行委員互選首次女子部委員，陪同時介紹該部女子首長與各員認識，另請楊秀瓊女士與席間，該會及業表演，各員均表示贊成明年參加多以成立伊始，特在深水灣郊遊俱樂部舉行席間介紹該部女子執行委員。

主席致詞 繼由新任女子部主席楊秀瓊致詞稱：「今天我們女子部成立，我們在此求參加我們的首次聚會，我本人覺得非常榮幸與感謝。我記得年初貴執行委員會及會長郭贊先生之囑托，要我協助組織女子部，以促進香港女子的救生工作。因為責任重大，所以未得早日完全成立。本年由執委會主席郭漢銘先生及各執行委員之努力，愉悅成立。女子表演隊，而我們的新隊伍在女子隊長陳婉薇女士領導之下，曾應邀前往澳門及港九其他場合表演，予各界人士以新認識及倡導拯溺技術，為會增光。在短短時間而有此成就，我們不能不引以為榮。我們的基本女隊員有李寶萍小姐、陳倩儀小姐、羅碧馨小姐、鍾麥筱薇小姐等，我深願我們的會務能夠順序的發展下去。

要進一步之發展，我們一定要擴大工作。但有一點我感覺非常光榮的就是我要介紹我們女子的新領導首長。我們的首任顧問李子獎夫人，我們的首任副主席楊林安妮女士，及譚月明小姐。我們更得雷秀芳小姐及楊燕鑾小姐任正副秘書。我希望藉着她們的鼎力與名望，完成我們為社會服務之使命。」

英國皇太后（十二）日前向本會一道我知道國當局英國支持，而英皇太后在聯邦會員國時也曾指出凡為人父母的都應引導其女兒英女皇依利莎伯二世及瑪嘉烈公主曾考獲英國皇家救生會資格及獎章為榮。同時我知道女皇陛下就是救生會的總裁，而總督柏立基爵士就是本會的總裁。我從考試委員會得悉本會自一九五六年起至五九年止，本港女子參加考試而獲頒獎章者，每年平均約廿五名。一九六一年升至一百一十五名，但今年直至現在（十月）止其人數已超過一百三十一名，故成績一年一年增加，已算相當滿意。我知道參加考試之屬會有香港女警察，香港婦遊會，嘉諾撒師範學院，南華會，鐘聲會，香港陸軍，巨流會，學校就有瑪利諾女書院及聖保祿女書院，參加人數最多。我希望明年我們能夠推進到各慈善學及社團等，使貧苦學生亦有機會學習拯溺活動。雖然今年因為夏季已過，我希望女子部成立後，能夠更出多少力量，保持我們熱誠，而為港推我們發展的基礎。

到會人士 昨日到會者有：盧錦倫、郭漢銘、郭鎮恒、梁達誠、何綽波、何世華、李堅、黃仲彬、黃漢文、何彩英、李朱本、李志文、楊琪、李堅、區貴英、陳婉薇、鍾麗萍、陳倩儀、麥筱薇、李寶萍、羅碧馨、鍾蓮娜等。

香港拯溺會女子部成立，昨舉行首次會議，（上圖）由楊秀瓊女士致詞，（下圖）香港拯溺會女子部名譽顧問李子獎夫人，陳楊秀瓊，副主席楊林安妮，秘書長盧錦倫。（前排右起：副主席譚月明、名譽顧問李陳劉秀，主席陳楊秀瓊、副主席楊林安妮、譚老太。）

場邊評彈
寫在港青泰青年賽後

（特訊）泰國青年昨午在花墟出師，因為主力未出齊，精兵出場，而祗是次選之代表隊，故一般球迷且認為肥佬隊對陸軍之役，尤多噱頭呢。

陸軍個個是「紮紮跳」之打仔，論噸位，肥佬隊當然唔「輸」，但氣力速度，則完全唔係人地個皮，幸老柴有退後之「埠際腳」，陳士，此一「巨無霸」在陣，他在花波脚頭之霍英東，巧妙傳之下拚命向前，中間威力甚大，肥佬隊能爭取以四對三之比，僥勝洋兵。

曾啟榮、何成、黎絲，這三名當年響噹噹之「鐵三角」，實力未老，肢解了洋兵的許多攻勢，黎何兩肥，多次用肥肚腩門鎖敵方之勁射，座上客曰：「應時予待神攔捨他倆才對」，李蕙堂之穿揚妙技，給陳士所激賞，但後十五分鐘，因比敗緊湊，他也回返二開助守，這樣作風，即使老黑當打時，也沒有這麼落力呢。

傑志是球部主任梁兆綿，與光華班主閻漢勳，並肩欣賞新秀們之踢法，閻班主之面耽仁兄方寫，志榮親讚說：「他所失之三容二號應羆軍，剛才會看見泊手東方佳，謂卸佐佈何可也」。

陳福祥表示
巴傑特場候上峯決定 英好手利士來港助陣

（特訊）昨在花墟球場名譽席上，陳福祥夫婦冷靜地欣賞港、泰新秀之球技，關於「巴傑」在花墟開「特別場」的問題，他告記者說：「一切由上峯決定，事事要依章辦理，我一介小職員，不敢發表任何意見」。但他却對本報記者說：「警察隊將新添一名英國甲組之好手利士，實力將必增强呢。」（湯美）

冷落的週末
冷眼旁觀 蝕天牌

今季聯賽開始之前，足球總會曾有這樣的決定：排定的比賽，不准改期。可惜聯賽一開始，秩序已有「亂龍」狀態，看來以後爭奪撤過花墟上演的球賽仍多，改期還不可免！

這個週末，原定有五場比賽，但遂跑馬日排在香港方面的開場戲，必定要靠改期，因此，星島對五一七之戰便申請改期了。今日甲組聯賽，只有元朗在花墟場對東昇比賽。元朗去週跟南華碰頭，南華也被打得透不過氣來，東昇初上甲組，首戰便不敵警察，可見得：在甲組還不是時候，今與強敵元朗較量，當然貢獻下風，元朗可以搶得兩分的。

明天的票程却有三仗：南華對東華（大球場），東方對香港會（香港會），警察對光華。這三場比賽，當然最為人注意，南華季初先後與九巴交手都在大戰，就說的情況下保持不敗，明天對東華，也不能樂觀地戰的，其餘兩仗，愉園只要在狀的路，當然可以打敗東方的，光華上週在五一七身上攝失了一分，這兩個上籃新

金城中學 校運會紀盛

（特訊）九龍順寧道金城中學，暨大角咀福全街金城中學分校，昨（十二）日舉行校際運動會，并假沙田體育場舉行，該校第十七屆全校運動會，是日長晴，九時大會開始，首由該校校長陸聚霖女士致開會詞，來賓演說後，由全體運動員總領隊領導全體運動健兒繞場一週，隨即各項運動項目開始，即由各項成績完畢，即由該校董事長陳應鏘頒發各項優勝獎品，情況熱鬧，茲將比賽項目及優勝者列下：

冠軍中二胡福崇，亞軍六甲劉瑞權，季軍六乙黃玉權。女子組冠軍中二陳金鳳，亞軍中一黃李雅慈，季軍中一黃美玉。二百公尺接力：男子組：冠軍中一隊，亞軍六乙隊，季軍小五隊。女子組：冠軍六甲隊，亞軍中二隊，季軍中一隊。四百公尺接力男子組：冠軍中二隊，亞軍中一隊，季軍六乙隊。女子組：冠軍中一隊，亞軍中二隊，季軍六甲隊。推鉛球冠軍，中二梁志強，亞軍六甲伍文標，季軍小五陳登福。立定跳遠：冠軍中一馬健民，亞軍中一陳國森，季軍下午班。拔河賽：男子組冠軍六甲班，亞軍小五班，季軍中二班，亞軍小五年班，亞軍六。女子組冠軍二A三足：冠軍小五，季軍分校五年班。五十公尺女子組：冠軍六甲李美儀，亞軍六乙林彩霞，季軍小五黃月明。一百公尺男子組：冠軍六乙...

（後補）鄧志聯、李炳森、伍長光、金柏煥、伍志文、泰漢張、陳坤、何文輝、李炎生、馮紀樑、馮秀滿、黃秀蘭、蔡組和、陳駿波、陳樂、麥沛、王瑞巨、李保康、鄭潤如、何樹祺、甄同生、麥沛等。

福利盃排球賽 七隊報名參加

修頓球場兒童福利大廈主辦之男子「福利盃」排球賽，歷屆深獲各界好評，今年繼續舉辦第五屆，已於上月廿五日開始報名，至昨日下午五時止截報名參加者現有七隊，為南華、A、昌華、生和、昌華B、中青、聯友、開青云。

公開硬地網球賽
今學生雙打準決
昨日男雙打爭持極烈

公開硬地網球比賽，今日下午三時半在中游會場排有兩場學生雙打準決賽，分別為男子雙打比賽，到時定將有一番爭持，才能分出高下。今日秩序：（一）蔡旭平、張志雄對林文對蔡旭漢、陳昨日的男子雙打賽四場結果：（一）蔡國衛、黃良勝吳觀生，許忠誠，六比二。（二）葉鵬雄、梁承，六比三、六比七，六比二。（三）吳文祥勝李景勳、黃振輝，六比一，六比一。（四）蔡天健、張觀與勝鄭、許維，六比三，六比三。

南華名譽證 今最後轉換

南華會各會員會友名譽證等最後於今日止截領取或轉換各會員，會友希于今日下午五時前往轉換在大戰的舉行云。

兩場聯賽改期 足總正式公佈

（大衆社）足球總會昨正式公佈兩場足球聯賽宣佈改期，計為十三日星島對五一七，十六日九巴對傑志均改期舉行云。

今日足球秩序

△甲組聯賽▽ 元朗對東昇（加山場）（五時三刻）
△預備組聯賽▽ 元朗對東昇（加山場）（三時半）
△乙組聯賽▽（三時三刻） 太古對續私（跑馬地） 中華對加山（跑馬地） 空軍對大東（啟德場） 獄吏對港會（赤柱場） 電話對紡織（跑馬地） 郵政對流浪（跑馬地） 警察對漢英（跑馬地）（五時一刻）

昨日足球結果
泰青二比二港青 肥佬勝海軍四比三

港青泰青戰評
客隊氣力充沛 踢出隊型 主隊個人技術較勝
——華——

（特訊）泰國青年足球隊，昨天在花墟球場與港青年隊比賽和二，戰果是二比二，港青上半場完，以一比〇佔先。

泰青隊技術平平，但氣力充沛，作戰有努力，推進有隊形，由於氣力充沛，進退均相當迅速，尤以右翼霽勒，守衛力堅強，門將身手穩健，整隊作戰，走位端奔走更快，只是臨門一脚未算好，中場估盡優勢，後衛身材高大，頭球佔盡優勢。

港青隊個人技術相當好，可惜是獨自為戰，傳交多誤失，走位呆滯，差不多是打個人波，巫照成缺氣，張子東無領軍材，且患近視，阮家富、麥輝山等均失水準，周志雄缺乏「拍手」，整隊打起來散慢，遲緩，上半場先失一球，是因罰球被泰青右內鋒高域射入的。下半場，港青以李國強代替袁權韶，他奔走迅速，作戰勇敢，刀鐵矯捷，整條前鋒綫突呈活躍，周志雄有了配搭，也活躍起來，而劉同興也推前助攻，這才搶得相當攻勢，而有機會扳成平手。

泰青隊脚頭技術雖不及港青，但因是久經合作的遠征軍，聯絡已熟練了，能夠走位靈活，打出隊形，是應有的事，比賽經過，還算斯文，沒有顯著的粗獷行為，右後衛森差，曾被陳炎新打了一拳，當球證吹哨示罰時，森差却首先微笑着趣前與陳炎新握手，且拍拍陳頭表示好感，受了衝擊後也有此表現，是值得一讚的，陳炎新即以學界身份被足總選派往英國與池隊受訓的，他一向演出斯文，給予人們印象很好，想不到昨天竟有兩次很碍眼的粗野行為，難道是學壞了？

新選是青年，且受高深教育，如仍隨波逐流，是該受譴責的，窃以為知過能改，善莫大焉，此後應自悟，則前途無可限量，一塊球材並非要才有光榮，能保持體育精神，尤為重要。

港青守門劉如煦是東方甲組守門，在甲組經驗中能打出相當穩健，但昨天在青年軍中演出却是青年軍技術，原因是未能集中精神作戰，港青能够追和泰青，雖然不是由國強射入，但下半場有了李國強出戰，便整條鋒綫活躍，間做成有利機會，功不可沒。

泰青隊是贏在氣力充沛，聯絡緊密，港青隊是勝在個人技術比較好，為什麼港青會散漫成個別戰？過完全與訓練有關，港青自返港後，便有集訓，一旦號召成軍，便有如烏合之衆。

本年渡海泳
本星期日舉行
英軍部人員參加者多

香港游泳總會每年舉辦渡海泳一次本年渡海泳將于本星期日上午舉行，本年渡海泳英軍部人員參加比較往年為多，其中除去年獲得女子組冠軍之英軍人子弟學校學生沙利頓女士今年仍參與比賽外，更有兩位英陸軍醫院青年女護士參加，據其中一位稱，渠當然希望獲得冠軍，但以渠之游泳技術而言，能泅抵終點已算萬幸，不勝快慰云。現軍醫院休班人員定於星期日集中皇后碼頭為該兩青年女護士打氣。又英軍人參加星期日渡海泳者尚有軍人九名之多，均為軍人中游泳好手。

足總昨選出 新青年軍陣容

足總昨日選出本月十五日戰滙豐的新青年軍陣容，各當選者，希當日下午三時報到，陣容如下：教練麥春華、軍醫梁仲偉、王瑞巨、李保康、鄭潤如、麥沛、何樹祺、甄同生等。

中國婦女會下週慈善餐舞

康樂家庭 HAPPY HOME 第二〇一六一號

皮膚粗糙治療術 李秀康

婦女常見的毛病 腰骨刺痛

「雙親」雜誌 榮獲金章獎

一對人見人愛天才男女童星 羅烈 達芭 莉 菲脂

已獲美解凍棉織品
美方同意不扣額 港廠獲相當裨益
輸美總額及個別額不久可望配出 用家補料已不猶疑紗市喜氣重見

三千萬碼被美國政府指定儲入保稅倉庫之棉織品，本月一日起獲得解凍，向美國市場發售，此舉對本港雖不會有甚大刺激，但該三千萬碼棉織品已獲得美國政府同意，不撥入長期協定第一年度計算，則是對本港有相當裨益。

昨據此間有關美貨之紡織廠商消息：在三個月前本港向美國要求，今年三月三十日由港運赴美國，被美國政府指定儲入保稅倉庫之三千萬碼棉織品，作為短期協定年度（即去年十月一日至今年九月三十日）計算，不撥入長期協定年度（今年十月一日至明年九月三十日）扣除，現在該三千萬碼棉織品已經全部解凍，同時美國政府經過考慮後，終於答允本港之要求。

但有一點尚未明朗者，厥為長期協定第一年度輸美棉織品總限額若干，棉布佔若干數字，其他棉製成品佔若干數字，港府當局尚未有正式公佈，日前本港有關棉業團體曾具呈港府當局，請求早日公佈輸美棉織品總限額以及個別限額，可是迄昨日為止，尚未有答覆。業內人士揣測，長期協定第一年度輸美棉織品總限額，是由去年四月一日至今年三月卅一日之一年內輸美數字為基礎，可能是個別項目尚未核算完竣，同時要向美國通知，待美國同意後才可正式公佈。但現在長大問題之凍結在美國保稅倉庫三千萬碼棉織品已獲美國政府同意不撥入長期協定第一年度扣除，相信輸美棉織品總限額以及其他個別項目限額不久即可決定。

目前本港有關織美廠商及出口商，除了已經分配一部份品種之外，其餘未分配之品種，暫時仍以「出口授權書」制度輸美，但輸出不能超過短期協定年度個別數字百份之二十，而「出口授權書」有效為三個月。

（特訊）部份紗廠再提高售價後，市場反應甚佳，由於一般中小型棉織廠家面對棉紗價日低潮逐漸趨高，補給不敢如早一陣之猶豫，拆銷商亦鑑於紗價日穩而步升，且幾家大廠對於粗支紗供應在今後短期內仍有續趨緊湊之勢，在未起價前購入之紗額，加緊提取發售，不敢如從前之拖長出貨，故此市場上每包五包以下之小額交投，比較起價前顯得活躍，此亦一種心理影響。

昨日市場上港產棉紗成交以廿二支、四十支B級及卅二支、四十支A級較為爽暢，[illegible]

本港廠商值得注意：
世界棉價跌勢成
美決實施單一棉價 棉產創新高峯 爭取出口均有關係 各產棉國競爭加劇

（特訊）世界棉價趨跌，下跌形勢值本港廠家注意。最近棉價跌低的主要原因有二：一為美國政府決意實施單一棉價制度，減低棉花價格爭取國際銷場；另一原因則為世界棉花生產創最高紀錄，截至現在為止，世界產棉主要國家均呈棉花豐收之勢。[illegible]

華僑經濟

南越開始解凍西藥入口外匯
向港補給便利
布匹入口手續簡化對港幫助不會很大 彼邦土產輸來近告微增蝦米亦恢復少量運到

（特訊）南越政府對於布匹入口手續簡化，但本港不會獲得良好影響，南越由一九五六年起停止向港輸入棉布，今年五月間雖然獲得美國當局指令香港列為例外，仍然不能向港採購。[illegible]

智利央行撤消官價匯率
外匯依市價買賣 對港無特殊影響
年來港貨銷往有增進紀錄

（特訊）智利中央銀行撤消官價匯率，一切外匯買賣均以自由市場匯率計算，本港對智利貿易預料將無特殊影響，今年該地對港貨去銷經有良好之表現。[illegible]

南越來銷不化算 端賴存倉貨供應
反映港市臘腸實銷不振 腸衣拆價低於去年同期

[illegible]

製造家前途看淡
購腸衣興趣索然 後市決於天冷否

[illegible]

紐約白銀市價
突越一元二角關
起報時同面方敦倫

[illegible]

日匯報跌 台匯轉堅

[illegible]

台糖輸港未改價 商人訂購不踴躍
近期船邊每担要卅元零七 拆家對印度白砂期貨洽購轉殷

[illegible]

銀行兩週來是旺月狀態
進出押滙均盛
業內鬆動，利率企定，未因倫敦拆息降至近年少見水平而有變化。

[illegible]

港資金調英轉靜
美國利率月內將有改觀 貼現率之降低可能較大

[illegible]

日本上半年輸入
承認額銳減
比去年同期縮百分廿三強

（時事社東京十二日電）日本通產省十一日發表，本年度上半年度的輸入承認額，計二十四億一千五百七十二萬五千美元，較上年同期減少二三．五%。[illegible]

新貨運來
英廠上價絨料 深藍咖啡最為流行

[illegible]

港金外銷漸呈暢旺
K金市上扳
去息二角收市扳成二四九·五 美鈔回慢收盤為五七二·七五

[illegible]

金山大提子盤後途回疏到堅
澳橙又有多量冲場

[illegible]

港股市價尚堅穩 交易亦相當可觀
全日共有二二六萬元响盆

[illegible]

每日香港股票市價變動統計（單位元）

[illegible]

東京股票市形勢好轉
十月上旬輸出創出新紀錄 日本景氣復元時機已成熟

[illegible]

買家態度觀望 米市交易稀少
成價頗見調整上升

[illegible]

尚有經濟刊載第五張第三頁

[illegible]

華僑經濟

日美棉織品談判 意見懸殊陷僵局 雙方具體數字距離甚巨大

（時事社華盛頓十二日電）在華盛頓舉行的日美棉織品談判，由於雙方意見距離甚大，致談判陷於僵持局面，短期內難望獲致協議。

接日本星期以來，雙方提出具體數字，經談判結果，對於問題的單彩與西裤，始終未達成協議，至於其他品目，亦難望早獲解決。

（時事社華盛頓十二日電）在華盛頓舉行的日美棉織品談判，現已陷入僵持局面，據可靠方面人士透露，談判的現狀如下：（一）單彩及西裤：當初美方主張的這種衣料進行處理數尺，認為係違反日美棉織品協定，而表示强烈反對，美方經一再協商，始諒解，在去年兩國談判時未作明確的規定，繼即進行增加數量的交涉。日本根據八月底實績，提出單彩六六%，西裤八八·九%，而美方則包括運出的計算，認為已超過協定的一〇九%及一五四%，日方要求按照合約規定追加輸出種類各四十萬打，而美國則稱，由於與其他國家的關係，僅同意追加數萬打，致雙方數字懸殊頗大。（二）日光浴衣：成人與兒童用的區別已無問題，僅七號尺寸者，究應作成人用或兒童用，意見未一致。（三）拉鍊帶：日本主張按一九六一年六月至一九六二年五月實績的百分之一百一十，美方則以受國會壓力干涉，主張不超過百分之一百。（四）其他：雜品的定義和數量，目下雙方正會商中。手帕方面，美方主張供作手帕之用的布疋，亦按手帕計算，日本則要求按布疋處理，此一問題，尚未協議。

台灣加强管制 毛紡原料進口

（時事社台北十二日電）據此間商業界息，台灣中國政府由於外匯短缺，最近將限制進口毛紡原料，並促進毛紗及織品的輸出，據聞中國政府準備最低限度輸出產量的百分之七十以上，其實施即將開始。限制進口毛紡原料同時禁止商價向其他紡織業者購買織品，現業界强烈反對政府此種措施。台灣的毛紡原料有羊毛條及化學羊毛等，日本輸往毛條等，實施加强管制進口後，將發生相當影響。

紐約股票市 交易又轉淡 平均指數輕微下降 美車略廉實銷趨衆

（特訊）星期四紐約股市交易又轉淡，市道平皮，中帶跌，平均指數跌下一點七點子。路透社十月十一日紐約股市：星期五日為哥倫布紀念日，華爾街雖非是日的交易，執紙減少。

假期，但此漫長的假日及週末假期影響了文作整理性的拋出手上股票，買家卻步，形成交易額減少。星期三日早上的穩定市價未能保持，引起市場人士的失望，是日市況也在作局部性的起跌。能夠刺激市場的消息殊無幾，有若干人士的注意力卻到米芝根大學調查美國消費者購買貨物的計劃在第四季時極佳，汽車售貨與聖誕節生意俱會甚旺，但此消息對市場發生不了大的作用。全日只成出股票二百四十六萬股，較星期三日之三百零四萬股減少。在一千二百一十五種股票成交當中，五百七十一種上升，三百六十五種下跌，二百七十九種變動，其中三種創新高價，二十二種創新低價。道瓊斯工業股平均收市指數為五八六點四七，下跌一點六七點子，鐵道股為一一七點九〇，下跌零點一點子，公用事業股為一二〇點九七，下跌零點三六點子；綜合股為二〇五點三二，下跌零點五一點子。標準普爾五百種股票平均收市指數為五七點零五，下跌零點一九。白銀市價雖上升，但是日白銀股票仍局部下跌。美國汽車公司估計本年新款汽車售貨可達五十萬輛，比一九六二年款四十三萬一千四百輛增加，但是日本價也畧為低跌。

紐約股票　十月十一日　△漲 ×跌

道瓊斯指數

工業股	×五八六·四七
鐵路股	×一一七·九〇
公用事業股	×一二〇·九七

股名	收盤價
成交股數	二百四十六萬股
美國製罐	四二·八七五
飛納銅鑛	三六·五〇〇
波音飛機	三八·五〇〇
賓斯域企業	一六·三七五
克雷斯勒汽車	五五·七五
高露潔棕欖	三八·五〇
陶格拉斯飛機	二一·六二五
杜邦化學	二〇二·二五
柯達照相	九六·二五
萬國實通銀行	八四·六二五
通用電器	六六·一二五
通用食品	七〇·七五
通用汽車	五四·三七五
好時年輪胎	二七·一二五
萬國商業機器	三五六·〇〇
萬國農具	四五·八七五
萬國鎳鑛	五五·七五
萬國電話電報	三八·二五
洛歇飛機	五〇·〇〇
孤星水泥	一七·八七五
美高梅電影	三〇·三七五
孟山都化學	四二·五〇
國民餅乾	三八·六二五
國民收銀機	七七·三七五
泛美航空	一七·八七五
派德西藥	二一·三七五
亞爾西愛	四九·七五
露華濃公司	三九·二五
雷諾斯五金	二四·七五
雷諾斯烟草	四〇·五〇
史葛紙業	二八·二五
施爾伯百貨	六九·七五
美孚汽油	五一·六二五
新澤西汽油	五二·六二五
德蘭斯器材	六〇·〇〇
聯合炭化	九一·〇〇
聯合太平洋鐵路	三〇·一二五
美國輪船	四〇·二五
美國鋼鐵	四〇·二五
西屋電器	二六·三七五

各綫供應續豐 蔬菜市價報順 只較颶風前微高些

（特訊）據本港商場息：由於各綫蔬菜供應漸增，菜價繼續報順，惟比之九月一日溫黛颶風襲港前，猶未全部復原。天津紹菜，每斤由一元八角，降為一元六角，有些只售一元五角，白菜每斤六角半，有些售五角半，芥菜每斤七角及六角，莧菜每斤九角，生菜每斤五角，通菜有些售四角半，每斤四角及三角半，枸杞每斤八角及七角，西洋菜每斤七角。菜芯每斤一元二角及一元一角，芥蘭每斤一元四角及一元三角，冬瓜每斤四角，節瓜每斤五角，木瓜每斤六角，蕃茄每斤一元，茄子每斤三角，有些只售九角半，每斤四角半及四角，洋葱每斤五角及四角半，薯仔每斤四角，運蒜每斤五角，較好者每斤六角和七角。蔬菜供應如果繼續增加，市價將會再順。

印尼生粉恢復運港 大陸生粉亦多充場 下價貨滯銷市情已鬆淡

（特訊）印尼生粉恢復運到應銷，中國大陸生粉亦增加輸港，本港市場下價生粉市道鬆淡。據此間商家消息：印尼生粉首批復運到，數量為五十噸，入口商要價每担卅六元，但拆銷商未感興趣，寄倉未能成交。中國大陸生粉，新貨最近較多運到，其中廣西之三角牌每担價格改低二元，由卅五元五角降為卅二元五角，尚有兩個牌子未有推出。荷蘭及其他歐洲牌子，市仍穩定，荷蘭風車牌每担五十四元，生粉四季花五十二元，丹鳳斧牌五十元，波蘭手牌生粉四十元。泰國生粉上價五十五元五角，小包生粉四十四元。泰國生粉，上價貨無甚影響，但下價貨頗受大陸生粉威脅，卡通牌每担四十八元，鱷魚牌四十八元，舂之圖卅九元，星牌卅六元五角。

台灣證券

（本報特訊）台北十二日電：證券交易所市況淡，股票成交數量甚少，市價跌多於漲，五十一年度甲種第一期公債、合泥股票、合紙股票、味全股票、林股、普通股皆告上升，十年度甲種第二期公債等皆告下跌。當日各證券行情：收盤價升做一五·五零元，一年度甲種第一期公債，升一元，一零零元，五十年度甲種第二期公債一零零元，興業債券一零零元，有息復興儲蓄券一零零元，升一分，合紙股票四元，跌二角，合泥股票三元，跌四分，農林股票二元，跌五角，愛國公債二二元，跌二角，當日交易有成交者股票共為七萬五千九百元，計共八十一元，四五零銀元，四十九年度公債，三零零零元，五十年度甲種第一期公債四一、零零零元新台幣。

在台養猪 港肉食商

（特訊）香港肉食公司在台灣設立之畜牧場，飼養猪隻，第一批已於雙十節運到，今後將陸續有大量供應，此項猪隻與合省公賣局所撥出，與私商運銷者有所不同，因前者勿須結匯，屬於土產移轉之性質。雖然以前飼料等之入口，以及購買猪種仔等需以港匯結價，但所佔空比目前可照售之價為低，所以經營者皆能獲利。關於此次雙十節，猪欄宰合稅賦之代決，已乘此機會向合省有關當局請求增撥可供設立飼……

洋紙轉口外銷 經入旺季 印尼暹棉都均活動

（特訊）據洋紙行息，近日洋紙轉口外銷增加，因現時為香港洋紙外銷之旺季。近日洋紙轉口外銷之數量，已超過一百萬令，且日來向港購入洋紙亦多，包括有：新聞紙、白報紙、色紙、有光紙、二號紙、鷄皮紙、牛皮紙、打字紙等。日來向港購者，以下述為較多，印尼、泰國等地區，有範圍之廣泛，採購之紙類，包括新聞紙、打字紙、鷄皮紙、拍紙、道林紙、烟仔紙、告白紙、二號紙等。越南、緬甸、菲律賓等地亦有向港購紙，故洋紙外銷，轉呈暢旺。

股市一週分析 港股交易價格堅穩

本週香港股市，交易數量增加，成價亦多較上一週略高。

本週（十月八日至十二日）香港股市，交易經過，上半週成價疲軟，下半週成價堅挺。全週交易超過一千萬元，此為九月初旬以來所未有，成價亦多較上一週略升。就一般價格說，此為趨好之第二週，以週末股市價為標準，係屬穩中帶升性質。上半週之下跌，係因買家觀望，雙十節前通常有此現象。但雙十節過後，買盤轉活，成價回升，且比較上週略高，證明市情非弱。全週交易逐漸趨旺，成價漲多於跌。此外運卡佛及怡和公司仍因物業格上升。但以屬投機性交易為多。此外信託公司以造橋傳說，置地則出售物業傳說刺激，城市酒店以開新股傳說刺激，成價亦起，但究係投機性買賣。至於本週成價下跌者，計有油麻地小輪，由一一三元跌為一〇八元，天星小輪由五十八元跌五十六元五角，傳係因為派海港橋刺激之故。

由於投機活動增加，上升尚屬有力，今後市價可能盤旋升起，雖不大，但究非懸化。至少暫時如此。證明醞釀國際局勢穩定，倘若國際局勢穩定，尚有繼性趨好希望。茲將本週成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
匯豐銀行	三四〇·〇	三三八·〇	三四〇·〇	三三六·〇	四〇三
又（倫敦登記）	二九〇·〇	二九〇·〇〇	二九〇·〇〇	二八八·〇〇	七八五
聯合企業	七·九五	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	二〇〇〇
萬國企業	一八·二〇	一八·三〇	一八·四〇	一八·二〇	一六〇〇〇
遠東企業	一·八一	一·九一	一·九一	一·八一	二一〇〇〇
會德豐	三一·七五	三一·二五	三一·二〇	三一·〇五	二五〇〇〇
黃埔船塢	三八·〇	三九·二〇	三九·二五	三八·〇	七二〇〇
太古船塢	二六·〇	二六·五	二六·〇	二五·九	六三〇〇
均益倉	二五·七〇	二五·三五	二五·七〇	二五·三五	四二五〇

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
九龍倉	一三八·〇	一三八·〇	一三八·〇	一三八·〇	一六〇〇
又（除息）	二九·〇	二九·五	二九·八〇	二九·五	一三四〇〇
置地	六四·五	六四·〇	六四·五	六四·〇	二八〇〇
大酒店	三四·〇	三四·〇	三四·〇	三四·〇	一五〇〇
信託	三·五	三·七	三·七	三·五	二三八〇〇
又（新）	一·九	一·九	一·九	一·八五	四二〇〇〇
又（除息）	一·二八五	一·三五	一·三五	一·二八五	九九〇〇
電車	三七·〇	三七·〇	三七·〇	三七·〇	二五〇〇
九龍巴士（除息）	六二·五	六二·五	六二·五	六二·五	[illegible]
中華巴士	六二·〇	六二·〇	六二·〇	六二·〇	[illegible]
油麻地小輪（除息）	一〇八·〇	一〇八·〇	一〇八·〇	一〇八·〇	四〇〇
九龍電燈	一六·二	一六·〇	一六·二	一六·〇	六九〇〇
香港電燈	二七·七	二七·九	二七·九	二七·七	一一四〇〇
電話	三三·〇	三三·〇	三三·〇	三三·〇	三四〇〇
煤氣	二三·五	二三·四	二三·五	二三·〇	四八〇〇
太平企業	一·九七五	一·九七五	一·九七五	一·九七五	一〇〇〇
怡和	三六·三	三六·三	三六·三	三六·〇	五八〇〇
青洲英坭	二〇·八	二〇·八	二〇·八	二〇·八	二〇〇
牛奶（除息）	二二·八	二三·〇	二三·〇	二二·八	六四〇〇
運卡佛	四·〇五	四·一	四·一	四·〇五	三二〇〇〇
會德豐紡織	八·一	八·〇	八·一	八·〇	一〇〇〇
南洋紗廠	四·二	四·二	四·二	四·二	二〇〇〇
聯合橡膠	一·二	一·二	一·二	一·二	五〇〇〇
又（除息）	二·三五	二·三五	二·三五	二·三五	一〇〇〇
橡膠信託	五·一	五·一	五·一	五·一	一〇〇〇
旗昌	二·一五	二·二	二·二	二·一五	一〇〇〇
城市酒店	四·二五	四·三	四·三	四·二五	三〇〇〇
東亞銀行（除息）	二七·〇	二七·〇	二七·〇	二七·〇	四〇〇
大新	一·〇	一·〇	一·〇	一·〇	五〇〇
亞洲航業	三·三	三·三	三·三	三·三	一〇〇〇
天星小輪	五八·〇	五六·五	五八·〇	五六·五	四〇〇
澳門電燈	二一·〇	二一·〇	二一·〇	二一·〇	二〇〇
上海船廠	一·二五	一·二五	一·二五	一·二五	一〇〇〇

美國汽車工業的近勢 首九月與九月銷數勝於去年

（特訊）據美國投資公司香港分行經理講，北美發表有關汽車的報導如下：截至十月五日為止的一星期內，美國的汽車商將生產十五萬一千五百一十六輛汽車，比較上一個星期的生產一十四萬七千一百一十輛，增加了百分之三，又比較去年同期的十萬〇二千九十八輛生產量，數字增加了百分之四十八之多。

近期汽車生產的比率反映出，汽車銷售數字日增，在九月份一個月內，汽車商人出賣了美國製的汽車三十五萬五千七百四十輛，比一年前同期的三十五萬〇七百三十輛為多，經過調整之後，今年九月份汽車銷售比去年同期增加了百分之六。

附表一：今年九月份美國五大汽車公司銷售汽車數字（約數）：

公司	九月份銷車	佔總額百分率
通用汽車	十七萬八千輛	百分五十點一
福特汽車	十一萬一千輛	百分卅一點三
佳士拿汽車	三萬五千輛	百分十
美國汽車	二萬六千輛	百分七點五
士刁碧架汽車	三千八百輛	百分一點一
共	三十五萬五千多輛	

附表二：去年九月份美國五大汽車公司銷車數字（約數）：

公司	九月份銷車	佔總額百分率
通用汽車	十五萬七千輛	百分四十五
福特汽車	十一萬一千輛	百分卅三點五
佳士拿汽車	四萬四千輛	百分十二點七
美國汽車	二萬五千輛	百分七點四
士刁碧架汽車	四千九百輛	百分一點四
共	三十五萬〇七百多輛	

今年九月和去年同期相比較，經過調整之後，通用汽車公司的銷售增加了百分之十八，福特汽車公司的銷售，由於工人罷業的影響，實際今年比去年減少了百分之十七。美國汽車公司九月份銷售，比一年前同期增加了百分之八，此外，佳士拿減百分之十七，並士刁碧架減少約百分之十八。

本年首九個月美國新車的銷售數字如下：通用汽車公司本年首九個月銷車數字為二百六十五萬〇六百九十輛，去年同期只銷一百九十萬〇五千八百九十一輛，增加了百分之三十九。福特汽車公司本年首九個月銷車一百三十二萬四千〇九十二輛，去年同期只銷一百二十三萬六千三百九十四輛，增加了百分之七。佳士拿汽車公司本年首九個月銷車四十六萬〇九百四十輛，去年同期銷四十七萬〇一百七十二輛，減少了百分之二。美國汽車公司本年首九個月銷車卅二萬〇九百九十七輛，去年同期只銷二十五萬〇一百二十五輛，增加了百分之二十七。士刁碧架汽車公司本年首九個月銷車五萬九千四百六十五輛，去年同期只銷五萬九千一百五十三輛，增加了百分之一。五家汽車公司本年首九個月份銷車的總和，數字為四百八十四萬輛，而去年同期只有三百九十三萬一千七百三十五輛，今年比去年多了百分之二十二。

顯然本年首九個月或單獨九月份來說，汽車的銷售數字都勝過去年同期，但是九月份最後的十天，銷車數字卻較去年同期減少了百分之十六，這大概與昨今兩年新車面世時間不同有關，今年一九六三年款車在十月的第一個星期才介紹面世，但在去年，新車的介紹早在九月下旬便已行之。

美國頻降甘霖 有助農業收成 一廠再降鋼板價格 鐵路首要研討加價

（特訊）美國林賽證券公司香港分行把美國經濟情勢摘要如下：（一）阿莫斯鋼鐵公司將不銹鋼片與鋼板之價格減低百分之五，這是該公司十四週內的第二次減價。該公司於七月減低不銹鋼價格百分之五，但當時附有其他的改變。該公司謂減價是為了使產品的價格與其他鋼商保持接近的地位。（二）鐵路交通：高級行政人員最近在華盛頓會議，討論增加運價的可能性，大多數的代表與鐵路行政人員出席者認為有關提價這個問題，將在兩三週內在芝加哥再一項會議上公佈。（三）農業部報告，八月底和九月頻降甘霖，大大有助於一九六二年農產收成展望。因此，該部已把農產收成指數提升到一九五七—五九年平均指數的百份之一一五。（四）按照昨晚甘迺迪總統簽署的法案，自由職業人士可以將其收入的百分之十，或每年二千五百元作退休儲蓄之用，而免繳稅。

台北物價

（本報台北十二日訊）物價：各貨行情，食米：中部米價仍趨低，南部米價平穩，花生、砂糖等價格略升。台北市場食米每斤蓬萊米二元七角四分，在來米二元四角，中部蓬萊二元五角，南部蓬萊二元五角，紅豆每斤三元四角，綠豆每斤三元八角，花生油每斤九元，砂糖每斤五元二角，各貨價格大致平穩。

日本股票行情

十月十二日

道瓊斯指數：一二九三·五二

行情：（漲）一一·六五

成交股數：八〇百萬股

股名	日元
味之素	三六二
旭日玻璃	一二六
鐘紡	三〇七
星辰鐘錶	三四一
大丸百貨店	三五五
富士甲林	一三八
日立	六三
久保田鐵工	九八
本田汽車	三五二
石川島播磨	六五
磐城英泥	五四九
十條製紙	一〇二
麒麟啤酒	三四一
三菱化學	五五
松下電器	一四九
三菱造船	四八
三菱電工業	四七
三井物產	三三二
三菱地所	七四〇
日興證券	[illegible]
日本漁業	[illegible]
日本製器	[illegible]
日本郵船	[illegible]
日本樂器	[illegible]
日産汽車	[illegible]
日本通運	[illegible]
日本鋼道	[illegible]
野村證券	[illegible]
小野田英泥	[illegible]
利加相機	[illegible]
新力收音機	[illegible]
住友機械	[illegible]
大成建設	[illegible]
大洋漁業	[illegible]
帝國人絹	[illegible]
東洋人絹	[illegible]
武田藥廠	[illegible]
東芝	[illegible]
東洋承軸	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
關西電力	[illegible]
安川電器	七一
八幡製鐵	四〇

大阪屋證券 香港經理：太平洋證券公司 904A室東亞銀行大廈 電話：23186

華僑日報 分類廣告 （每段）大字四個 細字四十 （登刊）二天八元 三天十元 一天四元

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

領福慰金　領福慰金　領福壽金　領福壽金

買賣聲明　啓事　聲明啓事　承頂聲明　九江商會　業主鄧强鑒　李我　遺失聲明　遺失胸章　遺失股票　鳴謝港九持牌小販業公會　吳君麗鑒　訪

音樂節比賽　徵求　穩當實業　製車機車　誠徵學校合作轉讓　徵求梗房　徵租廠房　出入口商廠家注意　聘請　聘女職員　英文秘書　廉價出售

聘司機員　招管理人　機械技工　實驗助理　材料管理員　車務管理員　聘售樓員　聘請銷貨員　招生　婦女補習學校　聘工展小姐　劉尚文先生作者　高登夜校開日文班

讓　舊車削價犧牲出售　餐廳出讓　鑄字機　租賃　五洲大厦　新型工廠　分層出租　洋樓租賃　工廠出租　中環舖　尖沙咀區　車房空地天台出租

露天倉出租　美麗華酒店對面現代化華廈新住宅出租　旺舖位工廠貨倉　醫藥　洪鼻喉專科　冠耳專科　洲腦科　殺胃売蜆 速根斷·快功見　寶光珠石　珠寶　鑽石

永生金舖　萬能角鋼　厚快巴　日曆總匯　錄音膠帶　INDESIT 完全自動洗衣機

立信搬運公司 專門搬屋　東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 84163　協和號百葉簾　美國正 GM GRAY 油渣機 用戶注意　鴻昌簾布公司 布帆布傢俬窗簾布

英皇車行　德國名鋼琴 "STRAUSS" 九百八成新特價 歡迎分期付款　美偉琴行　香港法律彙編　律師法案顧問　九龍風光　吳灞陵著　華僑日報出版　尚有分類廣告刊在第五張第三頁

華僑經濟行情

十月十二日

白米

通洲大樓 開始出售
大角咀道通洲街三便單邊近碼頭 深水埗已建至七樓 天台九五五折優待 購洽處 大道中香港一七一室 夏行 一正興建築有限公司 電話 五三三五七

南方大廈 英皇道(麗都戲院側) 全部向南 華貴住宅 分層出售 分期付款 電話20578·704168

鳳凰唐樓 九龍新蒲崗鳳凰村

中環屋

分層現貨 新樓六層 面向東南 旺中帶靜 收租自住 兩相宜 餘樓無多 從速購洽

單邊旺地 鋪位兩間 相連平賣

六樓平售

花園洋樓

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

分類廣告 每段 大字四個 細字四十 二天八元 三天十元 一天四元

漢興大廈 旺鋪洋樓·分層出售 代理租售處 香港永安銀行租務部 電話 20730 30247

李就記 百安

昌發五廠大廈 設計新穎 地點旺盛 建築堅固 快將入伙 分層出售 分期付款 再發建業有限公司

崇樓 分層租售

鴻星 鴻福大廈 鴻業大廈 環海大廈 美華大廈 接洽處

忠信置業公司

油蔴地獨立唐樓

闊大洋樓分層出售

旺角區獨立唐樓

寶光大廈 分層出售

洋樓出售

新建唐樓

中介行

協成行

明川

榮光大樓 上海街711號荔枝角道 打樁期內九折優待

大隆

新樓上市 長沙大樓

實用唐樓 新型唐樓 愉都大廈

海角唐人樓 仁和大樓 仁安

仁德大廈 北角春秧街糖水道113-131號

仁德置業有限公司

東利大樓 只售二萬餘元起

東發大廈

東利置業有限公司 東發置業有限公司 東建置業有限公司

高尚洋樓 信益建築公司

福安唐樓

花園洋樓

章記

昌興置業有限公司 南昌大樓 謙公大廈 金閣大廈 分層出售

大華之廈 經已開工 歡迎參觀

大永華樓

海興大樓

廉價出售 永安建築有限公司

大昌建築有限公司 中建大廈1701室 電話:30165·30502

旺角花園街巴黎唐樓

山東街廣東道大單邊

深水埗福華街巴黎唐樓

山頂別墅華麗洋樓

特價大街舖位

立信置業有限公司

東廬大廈

彌敦道豐大樓

海殿大廈

花園洋樓

協利大樓

沙田葵涌荃灣 新界置地公司

好景樓

泰盛置業有限公司

翠環園

成利置業有限公司

通明大樓 康寧

大興唐樓

興祥大樓

大生銀行有限公司(地產部)

懋華大廈

高華大廈

錦園大廈

五洲大廈

中滙大樓

立成大廈

堅尼地大廈 現價

尚有分類廣告刊在第五張第二頁

工人世界
WORKMEN WORLD
•第二〇六四號•

工友實行互助互惠 領導推動工會有責
成人康樂中心也有集體生活意義

人是需要互助，從互助當中會產生珍貴的果實，而一般職業工會組織，也就是引領着全體工友們在團體生活中，以達成互助互惠的目的。

團體生活在任何文明國家，都被認定是社會演進的基層細胞，因爲無論在意志上、學術上、政策上、行動上，也以團體集其大體，才能產生強大的力量，以維護自我的權益抵禦外來的侵犯，此所謂「衆擎易舉，衆志成城」，一人之力不及十人之力，十人之力不及百人之力，如果孤立在任何方面都是吃虧的，做一件事也特別吃力和成功的希望較少。所以，在工會的責任上，怎樣在提綱挈領地使各個工友都能夠以集體的方式對付某一件事，成功的希望就較高。

環顧目前一般工會，對會員們的團體生活，都有許多例證實這一方面的，好比球隊吧，有球隊的組織，在娛樂方面吧，也有所謂音樂班，劇藝社，更有國術班，棋藝隊等等；他如各種集會，工藝訓練，旅遊等，也是團體生活的一種。

此外，近年來，本港當局，正銳意擴展成人樂康中心，在這裏，無論那一項活動，都以集體方式出之，他們除了獲得正常的娛樂與吸收更多新的知識外，還可以獲得許多珍貴的友誼，從友誼的建立下，產生許多互助互惠結果，知識的交換，技術的切磋；而由集體活動可以深切地會到互爲助力之關係與重要性，還有的是從種種集體活動中，可以在品格上如此，由比較而反省，由反省而作自我檢討的勉勵和改善，所以，身爲工友的，有機會作集體生活或團體活動的一課。（燊）

工會積極推廣集體活動
利用集體生活 藉此吸收會員

本港一般工會對於舉辦有關工友的集體活動實在較少，此種情況遂造成工友對生活之認識不深，殊不知集體生活對工會實有重要之關係。其中最簡單之一點，乃在維繫工會會員安定地在這留工會，不退會或轉會；另一方面更可藉此而使一般工友參加工會，而此兩點都是本港工會目前的大難題，卻不知道集體活動，即可解決這兩個問題。

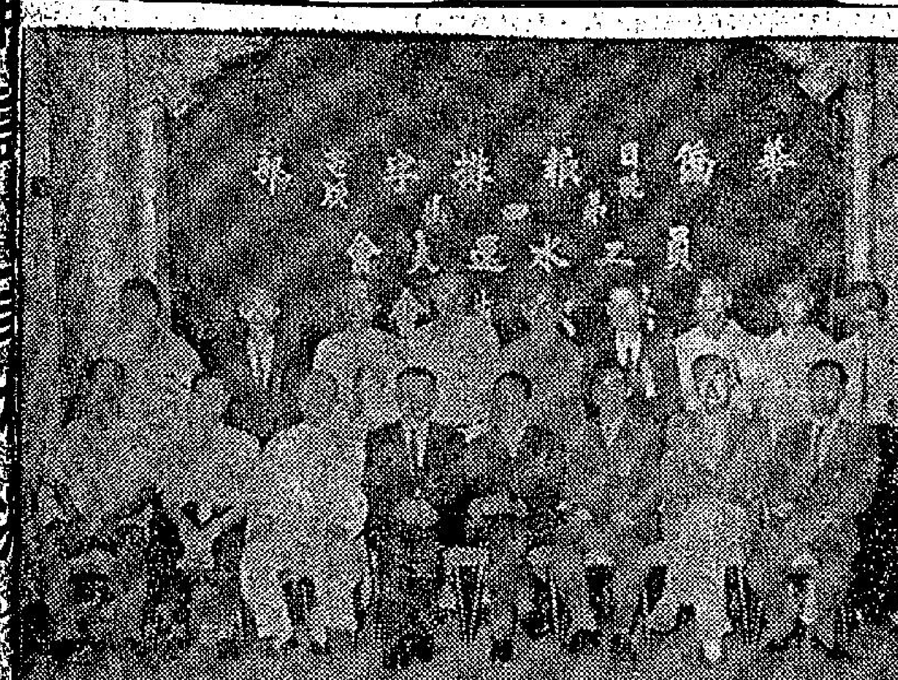
事實上，這一種工友的集體生活，是對於工會運動很重要，因爲職工會運動，本身就是一種工友的集體生活，故此如何去使工會常常通過集體生活，與及吸引其他工友過工會的集體生活，便是工會當前課題。

在一般工會舉辦集體生活之際，吾人以爲並不單止舉行晚會、遊藝會、音樂會、球賽、聯歡會、運動會、水運會及旅行等即已足夠，因爲這些活動都不能使工會會員與工友在未來的生活中發生更大的聯繫的，亦未易發生長久性的團結作用。

這一類集體生活的活動究竟應該怎樣舉辦才合理想呢？便是目前本港一般工會所有待於商討者，因爲究竟怎樣的活動才可以維持工友的長久興趣，同時又可以使他們都得到實際的益處，維繫其在工會之下團結不懈，這就是一個值得研究的問題。

根據一位歐洲的勞工問題專家表示：最好的工會集體生活活動，應該是就工人興趣的各種組合，例如音樂的小組、足球的小組、籃球的小組、乒乓球小組、旅行小組、爬山小組、游泳小組、或者戲劇小組等組，每一組不停地不斷活動，將會連繫起一大批工友會員團結在工會之下，而使工會會員維持一個穩定的數目。

這樣舉辦工會活動是較具積極意義，同時又可以使工會與會員都因此獲益不少。本港工會的集體活動也應循着這一個路線前進，則會收更大的效果了。（和）



華僑日、晚報排字、電版兩部員工水運及聯歡晚會，大會職員及嘉賓等合照。（林奕邑攝）

工會集體活動 注意矯正缺點
協助工友戒除不良習慣

集體活動是集體生活的來源，沒有了集體活動，則沒有了生活，因此集體生活實在與集體活動分不開的，尤其近年各業工會紛紛組成，吸收的會員也一天較一天增加，於是集體活動在各工會來說，其重要性也同時同地宜日益重要了。

集體活動顧名思義，是要集體參加才有意思；假如達成活動的目的，參加者不過寥寥數人，而且大部分都是以敷衍性質爲出發，則集體活動也不會成功，效果不會好的。

這樣參加者在活動中所獲的活動機會也就減少，所得益處也比例地減少，因此怎樣使集體活動眞眞正正地成爲一項大家都參加的活動，實在是很重要的，無可懷疑的。

在目前本港的一般工會活動來看，顯然集體活動的意義是未能達到的，大部分工會都是有名無實，參加不多，氣氛欠佳，這樣的集體生活實在是只有壞影響而沒有好影響的。同時本港集體活動中缺點實在太多了，這些缺點常常和工友在集體生活中學習到相反的壞習慣。這一種現象是應該澈底清除的，否則就不會達到理想的效果，不易使集體活動臻於理想的集體生活，使工友參加者俱獲益了。本港工會目前集體活動的幾個通病如下：

（一）集體活動素來不守時，使工友們在集體生活中所學得者是爲不守時惡習。

（二）工會的活動，恒於其中加入賭博遊戲，使工友染上不良習慣，誤以爲賭博爲最高娛樂。

（三）集體活動未經選擇，一般不夠健康。

（四）集體活動中，常未能配合工友的興趣，以致參加者興趣缺乏。

（五）集體活動欠缺連續性，常常是缺乏系統的斷續舉辦，故此收效不大。

這些缺點都是工會進行集體活動時急於改善的。（和）

工友集體旅行 郊外同野餐
既可消遣時間 又可聯絡感情

舉辦工友集體旅行，須安排第一行步驟，旅行大的發起，可藉着徵求工友們的意見而展開。徵求工友的意見大致有兩種方式可行：第一個方式是先選定幾個在途程上比較合適的假定目的地，列在一起，然後逐一徵求工友們個別的意見，歸納起來，就會知道多數贊成去那一處了，另一個方式，是直接徵詢每一工友喜歡旅行到什麼地方？當然同樣，最後可以歸納出一個結論。

通常旅行的目的地不必選擇太遠，除非就近的地方都玩膩了；目的地愈近愈是節省，這就是值得工友們優先考慮的條件。再說，費用的預算，也是個重要的問題，通常不要太費鈔，尤其必須考慮到工友們大家的消費能力，而職工資較低的工友也有機會參加，舟車費是好的盡量減少，必要時大家來一項短程遠足，相信都會是工友們歡迎的，而且這也常會比較乘車更具趣味。

野餐不一定要很豐富的，但份量的預算卻一定要準備，不夠固然掃興，太多而過剩又未免浪費不易處理，在預備的時候，除了可顧及工友們的胃口之外，還得注意到旅行的時間，如果一切沒問題，來一次野外烹飪會增加樂趣，常會比較節省而又適當，至於節目的安排，最好包括集體聯歡和分組活動，時間是人數多的時候需要如此。

爲甚麼要有小組活動呢？因爲大家的興趣未必完全相同，也許有些工友喜歡爬山，有些喜歡攝影，有些喜歡村落，如果大家硬要整個時間集合在一起。

最後有一項必要提的，就是在工友集體活動中，不該失去集體拍照留念的機會，這不會大破鈔，而工友們也會需要一幀，藉資留念，所以，無論參加的工友多少，一捲菲林已經夠了。

工友集體生活

單身工友過集體生活 近已日趨普遍
主要優點 節省開銷 減少情緒枯燥 而且守望相助

工友們的生活，在本港一般待遇不如理想，與生活程度日趨高漲之情形之下，近年來單身工友們對「集體生活」傾向，非常普遍，因爲這樣才可以節省開支，安享在房租與日常膳食等方面的負擔。

單身工友集體生活的形成，除了沒有直系親屬居港者，其實有若干已有家庭在港而未結婚的，也大多數要過這種集體生活，其原因有如下述：

（一）本港地狹人稠，一般的居處都是非常侷促的，居住環境的關係，個人不能負担，祗有另找住處，但由於房租昂貴，只好與同樣處境的工友，共同租賃一所房間住下來。至於那些沒有家庭在港的單身漢，當然更不便寄居於親友家，結果也是採取合夥租住的一途。

（二）個人伙食總比數人合夥的開銷爲多，所以除非賦性獨特，不能合羣，或許在環境不許共食的情形外，鮮會作例外之外，共同進膳的安排，一方面可以減少開銷，另方面所吃的餸菜，也較易調度而適口。

（三）個人生活比較單調而且枯燥，而由這一種情緒所驅使，每每要在無聊中找尋更多的消遣，自然，就用多了。但如果集體生活，便沒有這種煩苦，在日常生活進度下，花錢也較儉。

（四）集體生活不論在知識上，學術上，技術上，以至其他問題，都可以彼此切磋，就無方面，也會互爲關顧。

（五）疾病患難相扶持，也得好比一家人，在生活意義上也比較有一「人情味」。

從集體生活產生出來，因爲在集體生活的方式下，生活費用在開銷方面，據曾經身歷其境的參加集體生活的工友指出：個人生活及開銷起碼要比集體生活增加百份之三十或更多，若以伙食一項來說，如果個人的開銷在外邊「打游擊」進食，每餐起碼在一元以上，那末，每月多花達七十多元，但一經合夥，每月五十元以下便可以辦得通，倘能夠自己舉炊的話，更爲廉價，每月花三十五元就很可以的了。（燊）

華僑日晚報排字電版兩部員工
昨舉行四屆水運會 場面熱鬧成績美滿
到場嘉賓及工友家屬共千餘人

華僑日、晚報排字部、電版部工友，昨日下午三時，假維多利亞池舉行第四屆員工水運大會。是日到會參與競賽的工友及蒞臨捧場的來賓與工友家屬，約有千餘人到場，每人均獲得馬寶山公司新型機製之雪克餅一包，皆大歡喜，氣氛輕鬆，場面熱鬧。

昨日下午二時許，首由是屆會顧問：潘達植、施球、會長：林滿、副會長：吳志榮、陳賢、區文娣、莊貴佐、主席：陳炎盛、副主席潘仕芳、總務主任：盧鋼城、潘占權、比賽委員：譚健才、盧柏鴻、劉滔、鄧健、職員：陳超洽、毛意全、鄺福、馮釗、黃漢、陳炎威、葉通枝、關九、區賢晃、崔用、余國鴻、李亭、李颺等先行前往港府池佈置場內一切，並得鐘聲游泳部義務派員担任比賽涌十四旅童軍義務維持場內外秩序。

是日比賽項目，計有：五十公尺自由式泳，五十公尺背泳，一百公尺自由式泳，五十公尺蛙泳，一百公尺蛙泳，二百公尺蛙泳，一百公尺背泳，二人兩式接力泳，二百公尺四人自由式接力泳，廿五公尺及格泳，二百公尺華僑、星島、工商三報排字部員工邀請賽等項目。並增設一項五十公尺自由式員工家屬泳。

獎品方面：冠軍、亞軍、季軍錦旗外，更得銀盃，銀盾，抵達終點者，亦有獎品發給。頒獎禮由華僑日報秘書何少庵先生主持，並致詞訓勉。

是日頒發各項名貴獎品，除由康樂組自行斥資購買之外，同時更得岑社長送出冠、亞軍銀盃、銀盾各三座，季軍錦旗三面，亞軍銀盃，銀盾各兩座，建國鑄字公司送出冠、亞軍銀盃、季軍錦旗兩面。白花油主人顏玉瑩先生則送出該廠良藥白花油數十打，鐘錶先生送出名貴白恤三件，盧秉騰先生送出新款雨遮一把，施球先生送出國泰心甜餅一罐，陳炎盛先生送出新型雨衣一套，陳滿先生送出西非利水筆一枝，劍蘭花餅一罐，林賢先生送出西非利水筆一枝，夾心朱咕力一盒，陳六只，區文娣先生送出金錢牌保暖杯，龍牌熱水壺六個，潘仕芳先生送出西非利水筆一枝，莊貴佐先生送出大號士林髮乳半打，熊少豪先生送出新型象棋三大盒，獎品非常豐富，琳瑯滿目。

比賽秩序直至下午七時始行結束。工友們紛紛更換衣服，乘車轉往上環……

工廠多辦集體活動 勞資雙方均有益處
集思廣益改良生產

本港工人由於缺乏經常性的集體活動，以致大部份工人對團體生活和合羣的意識都沒有認識，這一種情況直接與間接地影響到本港工會吸收會員，同時在舉辦一般活動時缺乏工友參加，或者所有集體活動引不起工友的興趣。事實上，本港工友如果能夠參加集體生活，彼此多發生聯繫，則不單止在個人方面來說可以使單調枯燥的味兒除去，另一方面也使本身得到更大的利益。

集體生活的利益是多方面的，在工人本身固然有利益，就是在工廠方面也有利益，而工會方面更不用說了。究竟集體生活爲什麼可以產生這樣的效果呢？在下面將可以藉幾位工會領袖的意見表明出來。

有一位工會領袖表示：當工友參加集體生活，與大羣工友一起生活的時候，由於活動是要彼此合作，同時和衷共濟的，於是毫無疑問，每一個參加集體生活的工友均將因此而使其合作之情況可以推進，每一個工友都養成合作的習慣，在他日返廠中工作時，工友與工友之間彼此之合作，當然更較之平常爲佳，這樣無可疑問將使生產速度提高，生產率增加，資方毫無疑問可以因此而得到莫大的利益了。另一方面，又由於集體生活於衆多工友之中，使工友生活，他們必須學習怎樣容人，與人相處，怎樣使彼此來往得更好，聯繫更密，而這些都是提高工友本身的品質的，因此，集體生活在個人來說，其功勞也是不可抹煞的。

至於在工會方面，更可以因爲工友對集體生活的興趣，而與及職工會運動，將會有更多的工友參加工會，使工會力量將因此而大爲加強。本港目前一般工會的會議及活動工友參加之主因，即爲工會人士及工友對集體生活認識太少，同時工友對集體生活仍本習慣所致。（和）

工友參加集體活動 提高工作情緒
工友集體康樂活

……動，可較經濟，提高興趣，可以聯絡感情之外，還可以培養羣性與及使彼此之間更易於合作和團結。一般集體的康樂活動，好是利用假期來說，到郊外旅行，而旅行又可包括野餐，球賽，遊戲等，在夏天可以旅行海濱，足作集體遊泳，同時可利用機會游泳，秋日可作近郊爬山登高之舉，吸收新鮮空氣，舒舒筋骨；此外，閒中或約三五朋友在家中下棋，因也是無傷大雅的，下棋只是玩玩，沒有賭博那麼傷精神。如果工會組織健全，有會所，經常舉行各種有系統的活動，如果在工廠內，當然更合理想了。總括一句來說，從工人本身着想，爲資方着想，多舉辦集體康樂活動，讓工友們參加，是對彼此有利的。

集體玩康樂棋 培養工友感情

康樂棋在本港，已經是相當流行的了，除了各社團及各區的康樂中心皆設有是項玩意之外，就是在港九各處的橫街窄巷，也有許許多多的成人或小童也圍着來打其康樂棋。

關於這類康樂棋的玩法，和打桌球有多少類似，不過，康樂棋的棋盤卻比桌球的桌子細得多了，就是因爲康樂棋的棋桌比桌球的桌子爲小，平均僅爲二英尺半左右，由於它佔地不大，故甚爲適合於一般面積不大的路旁來使用，至放在對路旁來玩，也不會有何障礙。

康樂棋的打法，除了使用一個碼的方形棋桌上，另有紅、綠之棋子各十六枚，此外還有白子兩枚，長約二呎的木棍兩枝，爲兩方對奕者作爲打棋子的主要工具的。其勝負之分，是以能將對方的一種棋子（紅色或綠色的）盡行打落在桌子四角的圓洞爲勝的。

本來，這種康樂棋是一種很好的玩意，因爲每將對方的棋子打落小洞，是根據「三角」、「回力」的力學，和準確的瞄準才可達成的。有些青年工友玩康樂棋，藉此過着集體生活，可以培養工友間感情。（燊）

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄，舉凡與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）爲限，以求對讀者服務之徹底，每天僅收弍元。歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 ─服務大衆─ 每天貳元 上期繳費

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 （二）中區辦事處香港砵典乍街弍號B （三）九龍代理處佐敦道碼頭側售票處

費用廉 收效大

本報爲各界利便起見，特設「工人世界」小廣告欄，分門別類，集中刊出，各界如有房屋出賃，聘請職員，訪尋職位，介紹職業，物件出讓，訪買物件，訪尋失物，徵求伴侶，招生補習，代鄉通訊，訪查親友，在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速，且價較平常廣告爲廉，每段大字四個，細字四十個，一天弍元，二天四元，三天六元，但須上期繳費。查此種廣告，盛行於西歐各國，蓋以其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之勢。本報設有信箱，以備刊登廣告者通訊，凡不欲將姓名住址宣報者，可聲明將答覆函件寄交華僑日報某號信箱，然後憑告白收條到取信件可也。

待聘：經驗補習　塑膠電器　英數理化　經驗補習　拔萃男校　家庭女師　上門洗熨　修理收音機　港瑪利諾　效高費廉　家庭補習　理帳報稅　英數補習

招生：英文補習　天面漏水　海洋學生　工廠記賬法　二月速成結他手風琴　商業信札　出入口　法文　華僑函授會計　啓智專科　聖恩夜校　求精數專

徵求：完全免費

出口合作　誠徵孀寡　賢摩打　徵租住宅

租賃：別墅出租　自由閣　北角舖出租　新舖租售　洋樓廉租　課室招租　電話梗房　戲院旺舖

官塘工廠　廠舖廉租　新樓招租　洋樓出租　靚樓租賣　電話梗房　旺舖招租　旺舖　寫字樓租　新樓出租　吉舖招租　洋樓出租　小單邊舖

洋樓出租　嘉禾大廈　新型廠房　工廠出租　旺舖任宅　海傍貨倉　車站樓舖　府上喜事

出讓：醫療所出讓　留學指南　七五膠機　旺地舖位　學校廉讓

法航　舊樓出售　熟藥傢俬　獲素廉讓　新樓出讓　新樓平讓　千元咪拿　鏡記　汽車廉讓　風景樓　洋樓出售　膠廠石屋　貨車廉讓

中區旺舖　酒樓茶廳　旺舖　大批手式雪柜　學校廉讓

齋古集 經佛流通 歡迎參觀選購 大中四號和中行〇四七室

聘請：請女職員　聘請教員　聘請職員　李琳明廠　美術人才

聘請褓姆　聘請總管　招請管工　招請什役　招售貨員　請英文教師　聘請教師　聘女教員　英語教師

聘請教師　聘請教員　聘女教師　招請職員　聘請教師

1962年 最新型雪柜 耀華行 英皇道20-22號 電話：704514

讀者諸君：寄處如需要刊登「工人世界小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費（郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附（支票／郵票）計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天　爲荷

此致
華僑日報
列戶：
住址：　　　　電話：
啓　一九六二年　月　日

（請注意：如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去）（賜付郵票請用五仙或壹毫）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天弍元

如何發生，如何防止？
序言
厰名界 力士 獻貢新

H16 Reflex 16mm

主日崇拜各堂講員表

一九六二年十月十四日

△香港區△

聖堂名稱	時間	講員
聖公會聖約翰座堂(英語)	早十一時	刁牧師
聖公會聖約翰座堂(英語)	晚六時半	刁牧師
聖公會聖士提反堂	早八時正	張榮岳
聖公會聖士提反堂	早十一時	張榮岳
聖公會聖保羅堂	上午八時	高兆雄
聖公會聖保羅堂	早十一時	何明華
聖公會聖瑪利亞堂	早八時半	梁舜華
聖公會聖瑪利亞堂	早十一時	黃瀟森
聖公會聖彼得堂	早十一時	李多齊
聖公會聖雅各堂	下午八時	關牧師
聖公會聖馬太堂	早十一時	張絲鄉
聖公會聖路加堂	早十一時	劉堅持
聖公會主誕堂	早十一時半	潘紹華
聖公會北角聖彼得堂	早十一時	彭榮昌
中華基督教會合一堂	早十一時	李貞明
中華基督教會公理堂	早八時半	李暉明
中華基督教會公理堂	早十一時	馬敬全
中華基督教會公理堂	晚七時半	馬敬全
中華基督教會聖光堂	早十一時	胡仲揚
中華基督教會灣仔堂	早八時半	嚴翠芳
中華基督教會灣仔堂	十一時半	雲，
中華基督教會筲箕灣堂	十一時半	李暉明
香港禮賢會堂	早十一時	黃詩田
灣仔禮賢會堂	早十一時	黃福如
中華循道公會香港堂	早八時半	黃一作
中華循道公會香港堂	早十一時	周耀基
中華循道公會香港堂	下午八時	馮家豪
崇眞會救恩堂	早十一時	曾國英
筲箕灣崇眞堂	早十一時	湯兆奇
香港浸信會	早八時半	黃日強
香港浸信會	早十一時	黃日強
香港浸信會	下午八時	陳賜耀
香港仔浸信會	早十一時	賴聖榮
基督教閩南堂	早十時半	李華德
閩南堂北角堂	下午三時	曾霖芳
香港五旬節堂	下午三時	宋常康
香港五旬節堂	晚七時正	高佑剛
香港潮人生命堂	早十時半	吳明節
香港仔海面傳道會	早十一時	鄭從芳
海面傳道會赤柱禮拜處	下午二時	鄭從芳
禮頓道靈糧堂	早十一時	趙世光
禮頓道靈糧堂	下午八時	周志禹
西環靈糧堂	下午三時	林祝三
北角衞理公會	早十一時	于長標
衞理公會衞斯理堂	上午十時	馮家豪
播道會靈泉堂	早十一時	凌召宣
宣道會北角堂	早八時半	滕近輝
宣道會北角堂(英語)	十一時半	巴安義
宣道會北角堂	上午十時	滕近輝
宣道會北角堂	下午八時	滕近輝
宣道會筲箕灣堂	早十一時	曾仲愚
宣道會筲箕灣堂	下午八時	曾仲愚
銅鑼灣浸信會	早十一時	張天存
香港西區浸信會	早十一時	羅恩光
香港西區浸信會	下午八時	黃河清
香港潮語浸信會	早十一時	陳約翰
香港潮語浸信會	晚八時半	陳約翰
筲箕灣國語浸信會	早十一時	蔡金武
筲箕灣國語浸信會	下午八時	蔡金武
筲箕灣浸信會	早十一時	唐伯淳
北角浸信會	晚八時正	吳世燾
北角浸信會	午十二時	李寅愛
灣仔浸信會	早十一時	陳賜耀
灣仔浸信會堂(潮語)	下午三時	黃植生
灣仔浸信會堂	晚八時正	黃植生
赤柱浸信會	早十一時	何理斯
鴨脷洲浸信會	早十一時	邢景光
禮頓道浸信會	早十一時	陳柏森
石澳浸信會	早十一時	梁公平
筲箕灣潮語浸信會佈道所	下午三時	盧仁
浸會顯理主日崇拜	早十一時	鄭旭寧
北角浸信會福音堂(粵語)	早十一時	李翠亮
北角浸信會福音堂(粵語)	下午八時	李翠亮
筲箕灣便以利會	早十一時	馮雪鵬
筲箕灣便以利會	下午七時	馮雪鵬
中國佈道會萬榮堂	午二時半	梁適岸
迦南堂青年會市區會所	早九時半	鮑會園
永樂街浸信會	早十一時	曹潤流

△九龍區△

聖堂名稱	時間	講員
聖公會諸聖堂	上午八時	聖榮
聖公會諸聖堂	早十一時	麥國輝
聖公會聖三一堂	下午八時	鍾仁立
聖公會聖三一堂	上午八時	聖鑾
聖公會士瓜灣牧愛堂	早十一時	彭恩昌
聖公會聖多馬堂	上午十時	周夢秋
聖公會紅磡聖匠堂	早十一時	班佐時
聖公會聖馬可堂	下午八時	李騰驟
尖沙咀浸信會(英語)	下午八時	張綠翹
尖沙咀浸信會	早八時三刻	盧樹基
尖沙咀浸信會	早十一時	麥堅理
九龍城浸信會	下午八時	徐松石
九龍城浸信會	早十一時	于中一
九龍城浸信會	晚八時半	布道會
九龍城潮語浸信會	上午九時	盧成皿
九龍城潮語浸信會	上午十時	尤淑謙
寶安道浸信會	早十一時	徐昌言
中華基督教會望覺堂	午十二時	朱永康
中華基督教會望覺堂	下午八時	朱永康
中華基督教會深愛堂	早十一時	何天佑
中華基督教會深愛堂	下午八時	宅有朗
中華基督教會長老堂	早十一時	鄭定華
中華基督教會長老堂	早八時半	譚曙光
中華基督教會合一堂	早十一時	馬鴻述
中華基督教會國語堂	早十一時	翁玨光
中華基督教會海南堂	早十一時	高玉銘
中華基督教會九龍仔佈道堂	上午十時	蒙恩民
中華基督教會九龍仔佈道堂	下午八時	雲鏻
九龍禮賢會	下午三時	鄧演儒
九龍禮賢會	早十一時	RR. KOOH
中華循道公會九龍堂	早八時半	潘應求
中華循道公會九龍堂	早十一時	黎增讓
中華循道公會九龍堂	下午八時	周耀基
旺角便以利會	早十一時	唐樂民
旺角便以利會	下午八時	陳智鴻
荔枝角衛民村便以利會	早十一時	郭作榮
荔枝角衛民村便以利會	下午八時	李霽光
神召會	早十一時	桑安柱
何文田神召會	晚七時半	徐傳宣
界限街神召會	下午二時	梁保羅
九龍塘宣道會(英語)	下午三時	陳道志
九龍塘宣道會	上午十時	貝光道
中華宣道會大坑東堂	早十一時	汪長仁
中華宣道會大坑東堂	早十一時	陳國和
宣道會竹園堂	晚八時半	王伊爾
宣道會鄭屋村堂	早十一時	劉騰西
宣道會忠主堂	下午八時	時恩證
宣道會希伯崙堂	下午八時	漢道基
宣道會希伯崙堂	下午八時	劉福羣
播道會福泉堂	早九時半	何義思
播道會天泉堂	下午八時	簡亦薇
播道會活泉堂	早十一時	胡恩德
播道會眞泉堂	早十一時	鄧端美
播道會福泉堂	早十一時	丘泰靈
香港華人基督會	午十二時	韓德純
香港華人基督會	早十一時	陳絲道
旺角中國基督徒會	上午八時	陳鐵郎
九龍城中國基督徒會	十一時半	陳鐵郎
深水埗崇眞堂(客語)	早十一時	謝獻播
九龍城崇眞堂(客語)	早十一時	陳慧強
深水埗中華聖潔會	十一時半	方綺蓮
深水埗中華聖潔會	上午九時	陳玉蓮
九龍五旬節會堂	十一時半	祖文銳
九龍五旬節會堂	十一時半	卓恩寓
深水埗四方會堂	十一時半	李非吾
深水埗四方會堂	早十時半	徐傳宣
尖沙咀潮人生命堂	晚七時半	林鍾耐成
尖沙咀潮人生命堂	早十一時	鍾耐成
尖沙咀潮人生命堂迦密村支堂	下午八時	寅英俠
九龍城生命堂	早十時半	劉福羣
九龍城生命堂	晚八時半	倘恩
九龍城生命堂官塘區	早十時半	朱建礎
九龍城基督徒會	早十時半	林景康
尖沙咀樂道堂	晚八時半	鮑會園
何文田樂道堂	下午三時	陳聖榮
深水埗樂道堂	早十一時	吳乃恭
九龍城樂道堂	早十時半	李靜宣
九龍城靈糧堂	早十時半	馬壽芙
九龍城靈糧堂	早十時半	陳琪榮
尖沙咀靈糧堂	早十時半	郭超斌
尖沙咀靈糧堂	上午十時	周志禹
紅磡信義會	下午三時	鮑會園
紅磡信義會	早十一時	焦源濂
鑽石山信義會	晚八時半	焦源濂
華僑長老自理會	下午八時	邢週吉
紅磡浸信會	早十一時	蕭英魁
紅磡浸信會	早十時半	趙榮賢
荔枝角道浸信會	上午十時	鄺永燊
深水埗潮語浸信會	早十一時	伍時得
鑽石山信義會	下午八時	張志榮
鑽石山浸信會	早十一時	莊得勝
大角咀浸信會	早十時半	黃孝忠
大角咀浸信會	早十一時	梅剛銳
旺角浸信會	早十一時	韋翊信
旺角潮語浸信會	下午八時	助道國
土瓜灣浸信會	早十時半	黃植生
土瓜灣浸信會	早十一時	譚滌光
太子道國語浸信會	下午三時	譚滌光
鑽石山浸信會	早十一時	師道弘
鑽石山浸信會	早十一時	彭學騰
竹園浸信會國語佈道所	下午八時	彭學騰
基督教新生堂	上午十時	安其昌
基督教信望會	上午十時	宋劍華
基督教聖恩會	下午一時	彭約晉
基督教天恩會	下午八時	黎福理
紅磡愛理堂	下午三時	曾福羣
九龍循理公會安業堂	早十一時	陳天心
眞理會協英堂	早十一時	楊禮
快富大廈啓元堂	早十時半	趙海壽
快富大廈啓元堂	早十時半	馬爲公
佐敦道華人五旬節堂	下午八時	余惠餘
佐敦道華人五旬節堂	午十三時	李大衛
香港道濟會士瓜灣支堂	下午八時	李坤撫
香港道濟會士瓜灣支堂	早七時	曾華葆

△新界區△

聖堂名稱	時間	講員
中國佈道會迦南堂	晚八時半	陳終道
中國佈道會竹園堂	下午八時	謝志新
中華基督教會黃竹堂	下午八時	謝以信
與華浸信會	下午三時	何儞中
錫安浸信會	早十一時	黃河清
觀塘浸信會	早十一時	鄧基祜
聖公會青山聖彼得堂	十一時半	朱兆英
聖公會元朗聖馬提亞堂	早十一時	劉天頤
聖公會錦田聖約翰堂	早十一時	葉日青
中華基督教會長洲堂	午十二時	黃肖玉
中華基督教會元朗堂	午十二時	范立基
中華基督教會大埔堂	十一時半	朱義信
中華基督教會德灣堂	早八時半	張祝平
中華基督教會上水堂	早十一時	李妙卿
中華基督教會荃灣堂	午十二時	高而禮
中華基督教會荃灣堂	午十二時	余汝琮
中華基督教會屯門堂	晚八時半	王世民
中華基督教會大澳堂	午十二時	李容坤
中華基督教會林馬堂	午十二時	李金運
中華基督教會梅窩堂	早十一時	黃俊輝
長洲浸信會	午十二時	王羲超
粉嶺浸信會	十一時半	區玉珩
大埔浸信會	十一時半	賴光榮
荃灣浸信會	早十一時	阮康濟
荃灣浸信會	下午八時	阮康濟
上水浸信會	十一時半	晏務理
長洲便以利會	十一時半	梁文恩
長洲便以利會	下午八時	梁文恩
粉嶺崇謙堂(客語)	十一時半	湯兆霆
南亞埔崇眞堂(客語)	十一時半	余恩祥
窩美崇眞堂(客語)	十一時半	鍾峻文
西貢崇眞堂(客語)	十一時半	陳祝明
井頭崇眞堂(客語)	十一時半	李道崇
葵涌崇眞堂(客語)	下午八時	許震來
船灣崇眞堂(客語)	十一時半	源覲廷
大埔禮賢會堂	十一時半	王子傳
荃灣樂道堂	十一時半	陳恩興
傳道會柴灣福恩堂	十一時半	崇迪光
中華宣道會上水堂	十一時半	蔡春梅
宣道會調景嶺堂	午十二時	王澤生
宣道會荃灣堂	早十一時	都乾初
宣道會荃灣堂	下午八時	都乾初
宣道會葵涌堂	下午八時	巴安義
宣道會長洲堂	早九時一刻	丘育靈
宣道會坪洲堂	下午八時	曾式中
宣道會大澳堂	下午八時	白德三
元朗靈糧堂	晚七時半	蔡惠師
荃灣靈糧堂	下午八時	葉志恒
大埔靈糧堂	下午三時	羅榮光
元朗基督教錫安堂	早十一時	呂陶英
元朗基督教錫安堂	下午八時	左元良
宣道會大窩口堂	午一時半	都乾初
宣道會錦田堂	十二時半	陳愛麟

△其他△

聖堂名稱	時間	講員
中國基督徒國語教會	早十時半	王守寶
中國基督徒國語教會	下午八時	王守寶
中華基督教崇興會	早十時半	吳恩溥
東頭村使徒信心會	下午八時	何健生
大埔完備救恩會	早十一時	歐陽輝
赤柱完備救恩會	早十時半	吳應林
塔門完備救恩會	早十一時	梁愛德
西貢完備救恩會	早十一時	勞嘉英
香港聖經學院	下午三時	吳乃恭
深水埗浸禮會	早九時半	吳利仁
深水埗浸禮會	下午八時	吳利仁
深水埗浸禮會	下午八時	梁林開
衞理公會亞斯理堂	早十時半	計理仁
衞理公會亞斯理堂	下午八時	梁林開
竹園衞理堂	早十時半	麥希眞
閩南三一堂	午三時半	鄧揆一
何文田四海迎賓館	上午八時	郭恩愷
青衣島聖潔頻神堂	十一時半	郭恩愷
北角聖潔頻神堂	下午八時	余頤亮
北角聖潔頻神堂	下午三時	康錫慶
香港應許會	早十時半	吳恩溥
香港應許會	下午八時	陳公展
伯特利神學院國語堂	午十二時	謝克武
浸信會爲道堂	下午三時	何盛頤
基督徒佈道會	下午三時	陳翔基
神召會靈恩堂	晚八時半	袁少波
基督徒培靈團契	早十時半	黃岳翔
伯利恒堂	上午十時	梁眞光
伯利恒堂	上午十時	甘霖消
青山道潮語浸信會	早十一時	區吉旋
青山道潮語浸信會	下午十一時	司徒輝
金巴崙長老會北角堂	下午八時	瞿祖光
金巴崙長老會九龍堂	下午八時	顧汝德
金巴崙長老會長洲堂	晚八時半	王世盟
金巴崙長老會(昌華堂)	上午十時半	孟恒貳
中華循理會(第三街堂)	晚八時半	司徒輝
中華循理會(竹園堂)	午十二時	孟恒貳
中華循理會(新界竹坑堂)	十二時	謝頌恩
中華循理會(東頭佈道所)	十一時半	張石林
中國基督徒傳道會		
循約長老自理會西大堂		
北角福音會		
中國基督徒傳道會元朗堂		
路德會西環恩典堂		

聖堂名稱	時間	講員
路德會北角錫安堂	上午十時	許公邃
路德會柴灣雅各堂	下午四時	李偉韜
路德會筲箕灣永生堂	下午二時	李偉韜
路德會深水埗救主堂	早八時半	姜紹望
	上午十時	姜紹望
	早十一時半	曾森
路德會大坑東協同堂	下午八時	曾森
	上午十時	丘恩處
	早十一時	尹嘉華
路德會荔枝角復活堂	下午八時	丘恩處
	早十時半	陳江川
	下午八時	陳江川
路德會黃大仙救恩堂	上午十時	李光堯
	下午八時	李光堯
路德會尖沙咀頌恩堂	早十一時	何腓力
路德會紅磡眞道堂	下午八時	何腓力
路德會大角嘴沙崙堂	下午一時	彭彼得
路德會牛頭角聖馬太堂	下午八時	楊植潤
路德會調景嶺聖約翰堂	早十一時	杜愛萊
	下午一時	張帆
路德會茶菓嶺聖馬可堂	晚八時半	朱長明
路德會鯉魚門聖腓力堂	早九時半	賴冠球
路德會荃灣聖十架堂	早十時半	辛熹白
	早八時半	李心齊
路德會觀塘聖三一堂	上午九時	陳江川
香港協同神學院奠基禮	下午四時	杜愛萊

新生命堂
星期六 青年德育週 晚八時
星期日 主日學 早九時一刻
主日崇拜 早十一時 方恩泉
佈道會 下午八時 方恩泉
星期二 祈禱會 下午八時 方恩泉
星期三 婦女祈禱會 下午三時
星期五 神學佈道 晚八時 方恩泉

美國五旬節聖潔會

筲箕灣堂 每主日上午九時四十五分主日學，分中文班，英文班，成人班，十一時主日崇拜，講員李漢標，下午七時半佈道晚會，講員李漢標，每星期三下午二時四十五分祈禱會，每星期四，五下午七時，中級青年會，每星期六下午七時半，高級青年會每月之[illegible]

石硤尾支堂 每星期日上午九時主日學，[illegible]講，上午十一時主日崇拜，[illegible]牧師主講，每星期三下午七時[illegible]，每星期六下午七時半青年會，由[illegible]展玉主講。

吉澳支堂 時主日學，[illegible]，星期日正午十二時崇拜聚會，由馮潔馨主講。

沙頭角支堂 主日學，每主日上午十時，上午十一時主日崇拜，晚會，每星期四下午二時，五上午十一時婦女會，均由馮潔馨主講，半青年會。

沖涌支堂 青年會，每星期五下午二時主日崇拜聚會，講員黎榮芳，下午三時崇拜聚會。

南坑支堂 日學，講員[illegible]主日崇拜，講員黎榮，時，每星期四下午二時，七時青年會，講員馮瑞芳。

大埔支堂 日學，每主日上午十一時，下午七時對外佈道，講員黎榮，期三下午七時祈禱會，黎榮生牧師，每星期二下午一時半青年會，講員何弘仁。

坪洲支堂 時半主日學，每星期二上午十一時，下午三時主日崇拜，講員何弘仁，青年會。

高流灣支堂 主日學，每主日下午二時，二個禮拜三上午十時半婦女會。

塔門支堂 每日上午十時主日學，上午十一時半主日崇拜，講員何弘仁，每星期六下午二時[illegible]會。

天主教堂彌撒時間

十月十四日

香港區

無原罪總堂(堅道)：晨六時，七時，八時(唱經)，九時(唱經)及晚六時，均粵語講道。上午十時(唱經)，十一時彌撒，均英語講道。——平日彌撒：晨六時，七時，七時半。

海星堂(柴灣)：晨六時，六時三刻，七時半，八時一刻，九時彌撒，均粵語講道。晚七時半彌撒。——平日彌撒：晨六時半，七時一刻。

聖若瑟堂(花園道)：晨八時，九時，十一時一刻及晚六時彌撒，均英語講道。——平日彌撒：晨[illegible]

聖母聖衣堂(灣仔星街)：晨六時半，七時半，八時半，九時半，十時半，十一時半及晚六時半彌撒，均粵語講道。——平日彌撒：[illegible]

聖瑪加利大堂(跑馬地)：晨六時，六時三刻，七時半，八時，九時半，十時半，十一時半及晚六時半彌撒。——平日彌撒：晨六時半，七時，七時一刻。

[illegible]

九龍區

玫瑰堂(漆咸道)：晨六時，七時，八時，九時彌撒[illegible]

[illegible]

金陵 國民 金華聲 明 新舞台 國際

滿 連滿三日 週末早場 請早

任劍輝 余麗珍 林鳳

半日安 少新權 司馬祿郎 主演

避免擠擁 三天預售戲票！

全部伊士曼七彩

望夫亭

麗士公司七彩宮闈倫理奇情歌唱巨片

任劍輝 怒吞十五城 生擒虎頭關
余麗珍 有夫不能認 獨守望夫亭
小林鳳 金殿打親父 後宮打親母
劇力萬鈞 哀艷動人
門唱門做 門演工架

監製 編劇 李少芸
導演 珠璣
撰曲 梁山人

麗士影業公司出品

美艷紅伶 羅艷卿 與 小新馬 梁無相 東山復出 第一次攜手主演

中國古典文學名著 聊齋之一 最凡仙精 故事相戀

紅梅仙

????

片經拍竣 請觀眾注意 切期映出地點

東樂 祗映今天五場

松竹綜合豐肉感片

京子 泉 小山 明子 聯合大膽主演

海浴春光

伊士曼七彩 片上中英文字幕

幕天蓆地 愛慾交流 春光融曳

明天衛東樂重映 春色滿桃源

太平 明日四場選映

長春古裝歌唱巨片出品 鮮艷七彩 唱詞字幕

劉三姐

黃婉秋 領銜主演

即日起公餘場映 黑社會梟雄 羅拔史泰主演

明日早場十一點半映 新綜藝七彩打鬥巨片 百戰蛟龍

好世界 明日映一天

倫理歌唱奇情巨片

新姑緣嫂劫

新馬仔 紅線女 張瑛 主演

後天放映 破鏡重圓 馮寶寶 吳楚帆 黃曼梨 主演

百樂門 今天四場盛大獻映

野狼兇殺案

七彩新藝綜合體 片上中文

INCIDENTAL MURDERS

原名：惡之華

松竹文藝作之一

加藤嘉・桑野美雪 合星演

籠裡雞作反，爆出傑野！

香港 新世界 眞光 英京 光明 皇宮 龍城 華樂 金星 清平 澳門永樂

全滿 今天續映 週末請早

港聯出品 保證好戲

男女老幼 人人歡迎 趣味十足 緊張無比

曾達華 陳好逑 于素秋 石堅 張英才 陳寶珠

十八鉅星主演

故事曲折！場面偉大！

一部叢人情 富社會味 倫理奇情 教育粵語片

鉅片出籠 勢必轟動

破鏡重圓

吳楚帆 白燕 馮寶寶 黃曼曼

四大天王巨星 領銜主演

林坤山 容玉意 李鵬飛 黃楚山 合演

快期在港九八大戲院聯合映

普慶 泰國

有龍日長！席無虛天！

請早 週末 天映 第14

滿 觀眾要求 滿足

普慶加映十二時半 晚獻映五日夜場

遊漫北京 A TOUR AROUND PEKING

看眞眞！片中玲瓏 怎麼樣？龍床龍椅

監製 導演 趙一山

同場加映 盧溝橋畔

情詩最紅葉香山！觀盡瓊樓玉宇！

美讚同聲 中外輿論

說明字幕中英文片上

娛樂

宮樂 重獻映 加開十二點半夜場五日

絲林黛

佳人

That Touch of Mink

航訊

喀爾加利地方 加拿大航開新線 通航至日本香港
作遠東與南美連繫中站
新任東南亞經理胡特民

加拿大太平洋航空公司（本港代理昌興航空公司）銷售部主管何蘭昨（十二）日宣布西加拿大阿拔達省的重要城市喀爾加利將與東方國家通航直接班機業務。（喀爾加利在溫哥華之東，近美國邊境，與目前加拿大太平洋航空公司總部所在地的溫哥華且有火車來往。）

何蘭目前正在香港公幹，他說這樣的新班機業務定十二月十四日開展，屆時喀爾加利將成為加拿大太平洋航空公司通繫東方地區與拉丁美洲的中途站。

何蘭到香港公幹的一個重要任務乃在介紹該公司新任東南亞的營業經理胡特民，該區經理長期駐在香港。

胡特民原任加拿大太平洋航空公司在此會多辦事處人員，昨由何蘭在鵝尾酒招待會中介紹與本港的航空旅遊界人士會晤，酒會中，觥籌交錯，極一時之盛。

於評說香港與加拿大航空旅行運輸不斷地日益增加的事實時，何蘭說至加拿大移民的旅行人數雖在過去二年來減少甚多，自北美東來的旅客多包括香港為其行程的一部分。他指出該公司不停留至東京的機機，再繼續飛來香港，其作業是北美與遠東地區間最迅速的班機。

圖左起何蘭及胡特民夫婦在鵝尾酒會中。（謝天眠攝）

加州禽畜醫學博士 彬高斯基夫婦抵港

（特訊）美國加州戴維斯大學禽畜醫學博士彬高斯基夫婦，昨晚由日本飛抵本港，在機場歡迎者有僑永農場有限公司總經理陳渭銓夫婦等。

彬高斯基博士八月中旬出席在澳洲舉行之世界第十二屆家禽研究會後，順道經日本，在日本各農科大學演講後來港，逗留數天後返美。彼等在港期間，將作僑永農場總經理之嘉賓。

彬高斯基博士最近發明之「新城病」預防藥苗，美國甚多農場採用。（景）

（美國加省戴維斯大學禽畜醫學博士彬高斯基夫婦昨乘泛美機抵港（圖）偕陳渭銓夫婦彬高斯基夫婦合影）（楊兆文攝）

菲航試飛友誼機 墜毀時機師喪命

菲律賓航空公司所屬霍克友誼式航機一架，昨（十二）日於訓練飛行時墜毀於馬尼拉南部的稻田中，機上受訓的駕駛員三人，傷一死二。

受傷者為駕駛指導師，受傷嚴重，現留醫院中。發言人辯認死者為維拉里約及佛羅里斯，二人均為該公司DO三航機駕機師，正在從事友誼機駕駛訓練。墜毀事因尚未能確定，但知其機頭墜毀頗甚大，其他部份無損。

截郵時間

（今日）（空郵）

暹羅、寮國、馬來亞、北婆羅島、印尼、錫蘭、印度、巴基斯坦、美國、北中南美洲、加拿大　三時

瑞典、義大利、大英國　一時

澳洲、紐西蘭、英屬紐堅尼、菲芝、北婆羅島、沙勞越、台灣、日本、韓國、冲繩

菲律賓　二時

中東、埃及、亞丁、非洲、歐洲、夏威夷　六時

（平郵）馬來亞、錫蘭　二時

（明日）（空郵）

高棉、伊朗、意大利、法國、菲律賓、越南、緬甸、印度、巴基斯坦、埃及、叙利亞、非洲、大英國、歐洲　十二時

黎巴嫩、雲昔蘭斯、瑞典　二時

日本、夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大　三時

暹羅、馬來亞、北婆羅島　五時

澳洲、紐西蘭、菲芝　六時

（平郵）澳洲　一時

北歐與希爾頓簽約 供應丹麥瑞典餐點

一個屠夫所不要之午餐，已成為鑑定家之寵愛食物。此種可能為偶經之屠夫午餐，為有世界最上等之雞蛋牛奶三文治，此種三文治，現被北歐航空公司餐食部與希爾頓酒店國際公司簽訂合約，作廣大銷售。此種饍有美味之雞蛋牛奶三文治，在北歐航空公司菜單中，為一個極受賞識之項目。上項初步協約包括規定在柏林及倫敦之希爾頓酒店設立備有雞蛋牛奶三文治及瑞典餐之餐廳。依照故事所傳：丹麥之雞蛋牛奶三文治，起源於哥本哈根市會堂廣場附近之一家屠夫店。屠夫之妻，每日均將澳肉切薄製成三文治供其午餐之用。一日該屠夫患病，不進午餐；其儉約妻子正欲浪費已妥備之三文治，乃放置店中窗門。未幾過路人即購買一空；次日伊製更多三文治，但銷量日增，該屠夫乃放棄其原來職業，乃設一三文治店，此故事不問是否真確，但有人已想出將上等麵包與精美牛油及肉類混合焙製之意思。

希爾頓酒店國際公司為供給各國精美食品計，將開設備有精製丹麥三文治之餐廳部。北歐航空公司餐食部供應經理人員及擬造三文治之歷練女餅師，北歐航空公司餐食部總部設在哥本哈根，每日能備餐一萬個，再加上雞蛋牛奶三文治一萬二千份，麪包六千卷，及蛋糕點心六千份，此等食物大部在哥本哈根機場廚房製備，其餘則來自北歐航空公司餐食部在雅典、杜塞多夫、法蘭福克、漢堡、羅馬、斯德哥爾摩、奧斯陸及東京等地所經營之機場餐廳。北歐航空公司餐食部上月相信曾建立一革供應餐食之新紀錄，因該部曾在哥本哈根之國際航業會議中，供應三千二百三十之五道菜慶祝餐宴。

（圖為北歐航空公司餐食部總經理希爾斯特爾視察餐廳食品時攝）

北歐美國交換空姐

一個空中小姐互相交換程序，已使北歐航空公司空姐嘉麗荷賓得在美國國家航空公司之航線上遊覽，而國家航空公司的空姐阿羅絲蒂妍亦在北歐航空公司之航線上訪問各主要城市。在她們的友好旅行中，將分別以自己國家的禮物分贈與各訪問城市的首長，同時接見記者、電召、電視等訪問，及在她們東道主航空公司的班機上充作特別空姐。這次空姐互相交換程序是由北歐航空公司與國家航空公司所安排，藉以促進「訪問美國」及「快樂北歐」的旅行運動。

菲國民聯合銀行總裁 艾斯柏烈圖昨飛紐約

（特訊）菲律賓國民聯合銀行董事長兼總裁艾斯柏烈圖，於昨日乘日本航空公司班機由港飛東京，取道前往紐約。艾氏係於兩天前由馬尼拉來港者，在港期內，曾訪此間五家銀行，並擬在港籌設分行。

艾氏行前對記者稱：渠此次赴紐約，目的在考察美國各大銀行業務及制度，將由美轉赴歐洲，作環球業務考察旅行，在紐約期內，渠並將主持該行之海外業務會議，及與當地各級職員討論各項問題。昨在機場送行者有日航公司經理黃永祥等。（儀）

（菲國民聯合銀行董事長兼總裁艾斯柏烈圖（左）飛紐約，與日航黃永祥（右）合影）。（江裕昌攝）

英航包機業務 發展一枝獨秀

英國海外航空公司在昨（十二）日寄至此間的新聞公報指出該公司去年度包租航機業務比一九六〇年至六一年度的收入增加百分之四十九。

該公報說，「採用波音七〇七噴射機作業分量的增加，使其較舊式航機可作包租業務之用：因此，英國海外航空公司運輸交通作業迅速發展的速度得以維持。

查一九六一至六二年的包租航機業務收入為七百三十萬英鎊，一九六〇至六一年為四百七十萬英鎊，前一年則僅為一百八十萬鎊。

該公報又說，包租航機的作業對目前尚在服務中的螺旋槳航機的死氣沉沉的氣氛又有激勵的作用。

又最近第一宗由洛的西亞運往英國牛肉，經於最近由英航機運抵倫敦機場，同時在史密夫菲時市場發售。由於上乘牛肉是不斷的需求，故英國海外航空公司及南非航空公司便擔任起此種服務上工作。美味洛的西亞牛肉，將以不停的辦法：由非運往英國以供市場所需。

航空電話

泛美公司	三七〇三一
英國海外	二一六五七
西北公司	二六六五一
民航公司	五四一五二
高棉航空	三五一六六
法航公司	三五一六六
印航公司	二八九〇九
泰航公司	五八八一六
緬甸航空	二〇七五一
瑞士公司	三〇三三三
日本航空	二六四六六
德國航空	三〇四七一
澳洲環球	二一九九六
昌興公司	三三〇六六

尚有航訊刊在第六張第三頁

航機來往時間

到港班機（今日）（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午三時
英航	印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午五時
國泰	永珍	下午五時四十五分
國泰	馬尼剌	下午十時三刻
澳航	東京	下午九時
民航	漢城東京冲繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
日航	東京台北	下午一時卅五分
日航	東京曼谷	下午三時一刻
法航	巴黎金邊	下午四時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午二時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
馬航	印尼星洲	下午八時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	上午六時
越航	西貢	下午七時三刻
印尼	耶加達	上午九時卅分
阿聯	倫敦印度曼谷	下午七時十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	越泰緬印	上午九時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	東京	下午二時五五分
日航	東京冲繩	下午四時十分
法航	東京	下午五時五分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五五分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	上午十時卅分
阿聯	東京	下午八時

航機來往時間

到港班機（明日）（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十七分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午九時三刻
國泰	印度西貢曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
阿聯	東京	下午九時四十分
日航	東京冲繩	下午二時四十分
法航	東京	下午二時
瑞航	東京	下午四時四十分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午十一時廿分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	上午八時三刻
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北冲繩大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
阿聯	曼谷印度	下午十時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	寮泰印度巴黎	下午三時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	泰馬星印尼	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時十分
馬航	星洲印尼	上午十時
越航	西貢	下午四時卅分
印尼	耶加達	下午三時四十分

（圖為嘉麗荷賓小姐（左）在開始她們的三星期訪問程序時，與國家航空公司空姐阿羅絲蒂妍小姐合攝於洛杉磯國際機場）

港外線小輪開行時間表

長洲線

香港往長洲

上午六時十分	直航
上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
上午十時正	直航
上午十一時正	經坪洲梅窩
上午十一時半由上環開	直航
正午十二時正	直航
△下午十二時半	經坪洲梅窩
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正由上環開	經香港仔
下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
下午八時正	直航
下午八時半	經坪洲梅窩
下午九時半	直航

長洲返香港

上午四時正	經香港仔至上環止
上午六時十分	經梅窩坪洲
上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午九時正	經梅窩坪洲
上午十時十五分	直航
上午十一時正	經梅窩坪洲
上午十一時三十分	直航
下午一時半	直航
下午一時四十五分	經梅窩坪洲
△下午二時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航至上環止
下午三時半	經梅窩坪洲
下午四時正	直航
下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時卅五分	經梅窩坪洲
△下午八時正	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午九時卅分	直航

梅窩線

香港往梅窩

上午七時正	經坪洲
△上午八時半	直航
上午九時正	經坪洲
△上午九時十分	直航
△上午十時十五分	直航
上午十一時正	經坪洲
△下午十二時半	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
△下午三時正	直航
下午四時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分	經坪洲
上午七時卅分	經坪洲
上午九時半	經坪洲
△上午九時四十分	直航
△上午十時半	直航
上午十一時半	經坪洲
△上午十一時四十分	直航
下午三時十五分	經坪洲
△下午三時十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
△下午四時半	直航
△下午五時卅分	直航
下午五時半	經坪洲
△下午六時正	直航
△下午七時半	直航
下午七時五十五分	經坪洲
下午九時半	經坪洲

有△者逢星期日及假期加開

塔門線

由大埔滘往塔門

上午六時半　直航
逢星期日改開上午七時四十五分
下午三時五十分　經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。

由塔門返大埔滘

上午八時正　經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午九時卅分
下午五時半　直航

坪洲線

香港往坪洲

上午七時正
上午九時正
上午十一時正
△下午十二時半
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半

坪洲返香港

上午七時零五分
上午七時四十五分
上午九時五十五分
上午十一時五十五分
下午二時四十分
△下午三時四十分
下午四時廿五分
下午五時五十五分
下午八時三十分
下午九時五十五分

大澳線

香港往大澳

下午二時正　經汲水門、青山、東涌
下午四時正　由上環開經香港仔

大澳返香港

上午三時正　經香港仔至上環止
上午七時正　經東涌、青山、汲水門

大澳特別船

逢星期日、星期三、四、六及公衆假期加開
「香港開」上午八時正（經東涌）
「大澳開」下午五時正（經東涌）

南丫島線

上環威利麻街往索罟灣

上午七時正
上午九時四十五分
下午十二時四十五分
下午三時十五分
下午六時正

索罟灣返上環威利麻街

上午八時十五分
上午十一時半
下午三時正
下午四時半
下午七時十五分

荃灣、青衣線

香港開

上午六時半至下午七時正　每半小時開一渡
下午八時正至十時正　每一小時開一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）

荃灣開

上午六時半至下午七時正　每半小時開一渡
下午八時正至十時正　每一小時開一渡
（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

送禮請買 龍力酒 及 大印 葡萄酒
老牌補酒 寶醴出品 酒莊有售 本號代理
老大昌 西餅麵飽
經售 名廠罐頭 汽水餅乾 雪糕煙仔 文房用品 日用雜貨 添丁甜醋 如蒙光顧 電話送到
英皇道廿四號 電話：七〇四五一〇

費用廉 收效大
本報為便利各界起見，特設分類廣告，分門別類，集中刊出，各界如有「房屋出當」、「聘請職工」、訪尋職業、介紹出讓、物件出讓、訪尋失物、徵求伴侶、代郵訊問、訪查親友、聲明啓事、書院營業等，刊在此一欄，見效迅速，廣告費平廉，每段大字四個，細字四十個……[illegible]

環球國際公司五十週年金禧特別貢獻
利舞台 樂宮
今天獻映！明(日)天場票 售後各座！
兩大巨星首次合演 加利格蘭·桃麗絲黛
性格小生 吉楊……美艷女星 柯德莉蜜桃絲 演拍
影迷最期望的一部艷情喜劇！
才子佳人
風流公子・手段闊綽・舉世無雙・失業小姐・初享榮華・不知所措・財政顧問・義做紅娘・險鑄大錯・男女居室・緊張過度・處度春宵
在華國無線電城音樂廳上映，創該院有史以來最高賣座紀錄！
★難為人道的閨房艷事！★纏夾不清的桃色糾紛！
利舞台 避免擁擠 明天加開早場十二時半「才子佳人」
That Touch of Mink
伊士曼七彩
畫面上設有中文字幕

華僑航訊一
船期預告
美國……部儲貨
由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港）P. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十月十三日由羅省開 十月十五由舊金山開 十月三十日抵港
PHILIPPINE 菲列濱輪 十月廿一日抵港
福州輪往日本 福建輪往星洲 四川輪往印尼 安順輪往基隆 重慶輪往雪梨布利士彬美利毅 漢陽輪往暹羅
DAIDO LINE 直往紐約、波士頓、費城、波的摩、查理士敦、諾福克 大同海運株式會社啓
安寶 往星加坡、南非、西非各埠 往紐約、波士頓、費城、波地摩、查爾士頓、諾福克

美州公司屬下 加省新巨輪

由美洲經菲來十五晨泊港 即晚開日檀島三藩市羅省
埃打浩十七開菲西貢暹羅

（特訊）怡和輪船公司代理美洲輪船公司屬下，新式鉅型貨客輪「加省」號，由美洲啓行，前往菲律濱，轉道來港，照其發來行期報告，於本月十五日上午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，於即晚啓碇，前往日本，經檀香山，轉赴三藩市，羅省等地。

（特訊）又怡和輪船公司代理美洲輪船公司屬下，大型貨客輪「埃打浩」號，現由美洲啓行來港，照其行程預測，於十月十六日上午可到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日，十七日啓行，前往菲律濱，轉駛西貢，及暹羅等地。

航訊

處女航十七午泊港 耶加達丸 翌開星洲印尼

（特訊）巴拉多船務公司代理日本東京汽船株式會社新穎大型貨輪名「耶加達丸」號，現作處女航，由日本啓行來港，據船上發來訊息，於本月十七日午到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十八）日啓行，前往星加坡、耶加達、三孖冷、泗水、日里、巨港等埠。

柯利近丸 十七日到 翌開三藩市紐約

（特訊）太平洋行，其所代理日本川崎汽船株式會社屬下，新大型貨輪「柯利近丸」，現由日本啓行來港，照船上發來訊息，於本月十七日午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十八）日啓碇，直航前往三藩市，轉駛紐約，波士頓，費城，波地摩，諾福克等地。

威士華沙帝輪 十五日到 翌日轉日本

（特訊）東方船務公司代理印度航業公司所屬之新大型貨輪「威士華沙帝」號，由吉打落儎，開往星加坡，轉來本港，照其發來行期報告，於本月十五日上午到埗，泊B字泡，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（十六）日啓行，前往日本。

恒信 十七收貨 翌轉宿務

（特訊）澳洲船務公司，其所代理之大型貨輪「恒信」號，現由婆羅洲方面啓航，開來本港，照其行期預報，於本月十六日午抵埗，在港卸貨後，十七日開始收儎，翌（十八）日啓碇，前往宿務島。

忌連納利 十六日到 十八轉菲

（特訊）怡和輪船公司，其所代理之忌連系鉅型貨輪「忌連納利」號，乃由英倫啓行，途經歐洲星洲轉來本港，照船上發來訊息，於本月十六日上午可到埗，在港卸貨停留兩日，於十八日啓行，前往小呂宋，轉往華北。

海明 改十六返 翌轉暹羅

（特訊）多利順洋行屬下大型貨客輪「海明」號，此次班期，乃由日本方面啓行返港，照船上發來訊息，改於本月十六日午到埗，在港卸貨，停留一日收儎，翌（十七）日啓行，前往暹羅。

芬摩 十五晨到 即晚轉暹

（特訊）多利順洋行代理下之芬摩輪船公司「芬摩」號大型貨輪，乃由美洲啓行，途經菲律濱，其行程據船上落儎將來本港，以迅速訊息，可提前於本月十五日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，即晚啓碇，前往暹羅。

東傑新巨輪 十七午泊港 十九開暹星庇印

（特訊）怡和輪船公司旗下，東亞屬下新型貨輪「東傑」號，其行程乃由日本方面開來，照船上發來行程訊息，於本月十七日午到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留兩日收儎，於十九日啓行，前往暹羅，星加坡，轉赴巴生港，庇能，吉打等地。

港澳客船日夜班 只餘大倉位待售

港澳客船（大來）與（德星）兩輪，宣佈，今日（週末）班船往澳，各層客位頓滿，祇餘大倉位仍有票發售，至於（德星）輪今日日夜班船，亦只餘大倉客位票云。

乘火車往羅湖赴穗 仍須攜備針紙購票

九廣鐵路英段局，向所屬各站特別提示，對於羅湖往穗之乘客，如未攜備「七天有效」之針紙者，即拒絕售票，俾使有所遵循，保障旅客權益，免致發生麻煩，由於華段方面，實施對港客入境限制，針紙檢驗云。

入口輪船預告

船名	西名	何埠來	日期	公司
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣星	十三	捷成
仙娜露	SINALOA	日本	十三	寶隆
關利	RANEE	吉打星洲	十三	鐵行
菲巴丹	PHIL BATAAN	菲島	十三	大大
山篠丸	YAMATAKA MARU	日本	十三	萬國
海興	HAI HING	暹羅	十三	多利順
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	十三	東來
朝照丸	ASATERU MARU	日本	十三	東來
海利	HAILEE	日本	十三	多利順
羅斯	RUYS	南美南非星	十三	渣華
萬靈好頓	VAN LINSCHOTEN	上海	十三	渣華
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	十四	捷成
堅尼夫麥濃	KENTH MCKAY	美洲菲	十四	總統
沙域	SHAVIT	日本	十四	新興行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	十四	渣華
寶康	PO HANG	暹羅	十四	海來
簡拿娜	CANARA	日本上海	十四	鐵行
羅斯福總統	PRES ROOSEVLET	美洲日本	十四	總統
厚德馬士基	HULDA MAERSK	美洲菲島	十四	捷成
安順	ANSHUN	澳洲菲島	十四	太古
百億士泰	BAYERSTEIN	歐洲星洲	十四	捷成
京都	KYOTO	歐洲	十四	太平
司花拉	SEFRA	美洲	十四	海運
墨湖	MUKHO	釜山日本	十四	海來
海華	HALLVARD	庇能	十五	多利順
芬摩	FERNMOOR	美洲	十五	多利順
亞夫	HERVAR	斗湖	十五	多利順
賓哥利士	BENGKAILS	美洲	十五	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	十五	太古
邊摩	BENHMOR	英京星洲	十五	邊行
加省	CALIFORNIA	美洲菲島	十五	怡和
比路士	PELEUS	利物浦	十五	太古
大寶康	TAI POO HONG	金邊	十五	順昌
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	十五	東方
修丹	SOUDAN	日本菲島	十五	鐵行
多寶多	TROUBADOUR	菲島	十五	多利順
興生	HEWSANG	山打根	十五	怡和
威士華沙帝	VISHVA SHANTI	吉打星洲	十五	東方
柏堅	PAGAN	仰光星洲	十六	新興行
恒信	JUNO	婆羅洲	十六	澳洲
海明	HAI MENG	日本	十六	多利順
海德	HALLDIS	日本	十六	多利順
日本郵	JAPAN MAIL	菲島	十六	福來
湯瑪馬士基	THOMAS MAERSK	美國菲島	十六	捷成
伊利馬克士	EURYLOCHUS	美國	十六	美訊
邊紐約	BENREOCH	歐洲	十六	邊行
埃打浩	IDAHO	美洲菲島	十六	怡和
忌連納利	GLENARTNEY	歐洲	十六	怡和
瑞川丸	MIZUKAWA MARU	日本	十六	太平
羅美頓	LAOMEDON	利物浦星洲	十六	太古
萬利羅士	MENELAUS	日本	十六	太古
巴比倫	BABYLON	日本	十六	德和
伊利丹馬士	EURYDAMAS	美洲菲島	十六	美訊
山國丸	YAMAKUNEI MARU	小呂宋	十六	萬國
東傑	EASTERN RANGER	日本	十七	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MSK	菲島	十七	捷成

出口輪船預告

船名	西名	往何埠	日期	公司
香港熊	HONG KONG BEAR	菲島	十三	美國
捷發	ZIPPER	金邊	十三	福來
協明丸	KYOMEI MARU	星東南非	十三	洛士利
利來	NELLORE	山打根澳洲	十三	鐵行
安土山丸	AZUCHISAN MARU	星庇孟卡	十三	東來
鄱陽	POYANG	星洲印尼	十三	太古
威華能	WAIWERANG	暹羅	十三	渣華
高棉	CAMBODGE	日本	十三	法郵
羅哈士總統	P.PRE ROXAS	羅省紐約	十三	美邦
山篠丸	YAMATAKA MARU	紐約費城	十三	萬國
仙娜露	SINALOA	暹羅歐洲	十四	寶隆
大順康	TAI SEUN HONG	金邊	十四	順昌
海利	HAILEE	星巴庇仰印	十四	多利順
福州	FOOCHOW	日本	十四	太古
海興	HAI HING	日本	十四	多利順
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	十四	捷成
朝照丸	ASATERU MARU	星庇司	十四	東來
關利	RANEE	日本	十四	鐵行
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	小呂宋	十四	總統
珍施馬士基	JENS MAERSK	孟買波斯灣	十五	捷成
簡拿娜	CANARA	孟買星洲	十五	鐵行
堅尼夫麥濃	KENTH MCKAY	釜山日美	十五	總統
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	紐約費城	十五	大同
福建	FUKIEN	星洲印尼	十五	太古
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	十五	捷成
京都	KYOTO	歐洲	十五	太平
司花拉	SEFRA	三藩市羅省	十五	海運
亞地利士	ATREUS	星洲利物浦	十五	太古
羅斯	RUYS	日本	十五	渣華
邊古泉	BENCLEUCH	英京歐洲	十五	邊行
寶康	PO HANG	沖繩釜山日本	十五	海來
墨湖	MUKHO	暹羅	十五	海來
威士華沙帝	VISHVA SHANTI	日本	十六	東方
沙域	SHAVIT	星南西非	十六	新興
四川	SZECHUEN	基隆	十六	太古
夏威夷丸	HAWAII MARU	南西非	十六	東方
厚德馬士基	HULDA MAERSK	南西非	十六	捷成
海華	HALLVARD	日本	十六	多利
忌連來	GLENROY	星洲歐洲	十六	怡和
多寶多	TROUBADOUR	羅省紐約	十六	多利
安寶	AMPAL	日本美洲	十六	新興
皇上威利	KINGSVILLE	美洲	十六	多利
大寶康	TAI POO HONG	金邊	十七	順昌
湯瑪馬士基	THOMAS MAERSK	台灣暹羅	十七	捷成
日本郵	JAPAN MAIL	美洲	十七	福來
修丹	SOUDAN	星洲英京	十七	鐵行
比路士	PELEUS	日本	十七	太古
埃打浩	IDAHO	菲西貢暹羅	十七	怡和
邊摩	BENMHOR	日本	十七	邊行
山國丸	YAMAKUNI MARU	三藩市羅省	十七	萬國
柏堅	PAGAN	日本	十七	新興
約翰馬士基	JOHANNES MSK	日本美洲	十八	捷成
興生	HEWSANG	斗湖	十八	怡和
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
忌連納利	GLENARTNEY	華北	十八	怡和
蘇叻	SURAT	日本菲島	十八	鐵行

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	亞地利士	ATREUS	太古	A 9
英	邊古泉	BENCLEUEH	邊行	B 16
日	布碌崙丸	BROOKLYN MARU	大同	A 8
法	高棉	CAMBODGE	法郵	九龍橋
英	福州	FOOCHOW	太古	B 23
英	福建	FUKIEN	太古	B 12
英	忌連舍路	GLENSHIEL	怡和	藍烟通橋
荷	加士達吉	GAASTERKERK	渣華	九龍橋
美	香港熊	HONGKONG BEAR	美國	A 3
巴	德平	KAKAPO	德和	油麻地
日	協明丸	KYOMEI MARU	洛士利	A 5
英	利來	NELLORE	鐵行	九龍橋
菲	奎松總統	P.PRES QUEZON	美邦	A 7
菲	羅哈士總統	P.PRES ROXAS	美邦	A 6
英	鄱陽	POYANG	太古	B 21
英	大順康	TAI SEUN HONG	順昌	油麻地
荷	威華能	WAIWERANG	渣華	B 18
日	山篠丸	YAMATAKA MARU	萬國	A 17
巴	捷發	ZIPPER	福來	A 9

尚有航訊刊在第六張第二頁

天氣 今日：輕微或和緩東風，天色晴朗，早晨市區有輕微烟霞。

預測：東風，天色晴朗。

海外各地氣壓分佈形勢：由集結在日本以東之低氣壓起，向西南伸展一度微弱低壓槽，直至琉球群島南部。華北之氣壓頗高。

E.A.C. LINES

船名	開往	日期
SINALAO 露娜仙	曼谷	十三號到 十四號開

寶隆洋行 於仁大廈十一樓 電話：34111-7

福來輪船公司 Waterman LINE

M.V. "JOHN B. WATERMAN" 和達文 十月十八日到十九日開 直透紐約紐域波士頓，費城沙云拿，摩比、紐奧連、加路維斯頓、候斯頓等埠

於仁大廈式樓232室 電話：23293 21519 23580 27433 33214 華人船務部啓

佛山輪 入例塢 請注意復航日期 電話四四四〇九九 裕安輪船有限公司啓

港澳德星輪 每日兩班 港開：下午二時半 半夜十二時 澳開：上午十時 下午六時半 （逢星期日澳開下午四時） 定座電話：28001至3

注意：大業別墅為澳門最豪華之花園酒店設備新型高貴預定房座請駕臨本公司接洽。大業有限公司啓

E.&A.S/S CO.LTD. 東澳輪船公司 澳洲線船期

利來輪 S.S."NELLORE" 十月十二日早到港落貨 十三日開往立闌、克烈、山打根、比利士畔、雪梨 並收轉駁大洋洲各地貨物 貴客付貨請移玉至本公司辦房接洽為荷 鐵行輪船公司辦房 黃燦普謹啓 電話三二二九四

東京船舶 耶加達丸 M.S."DJAKARTA MARU"（新輪處女航）

巴拉多船務（香港）有限公司總代理 十月十七日落貨 十八日開行 直放星加坡、椰加達、三寶壟、泗水、日里、巨港 貴客付貨請到本公司接洽 干諾道中一三五號三樓 電話：438179・432880 華人貨儎代理處 永達公司啓

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

挪威丸 "NORWAY MARU" 往星架坡、庇唎 十月廿一日落貨 廿二日開行 總代理 泰山有限公司 地址干諾道中67號式樓 電話45523 46432 出口貨收儎處 永通公司 地址永樂東街115號式樓 電話：439236 439238

IINO LINES 飯野海運株式會社

峯島丸 M.S."MINESHIMA MARU" 直透山打根、亞庇、古晉、星加坡、巴生 準期十月十七日落貨 十八日啓行

郁島丸 M.S."IKUSHIMA MARU" 直透福利文杜（FREMANTLE）（西澳洲） 準期十月廿一日落貨 廿二日啓行

貴客付貨請到本行接洽 總代理巴拉多船務（香港）有限公司 永安人壽大廈二樓 分代理 有利行 九龍辦事處旺角快富大廈

美邦輪船公司總代理 香港都爹利街壹號四樓 電話：二六六六六一一八

貨儎部華經理：永華企業有限公司 渣打銀行大廈四〇〇號 電話：三六九・二七五〇

由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港） 季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO 十月十三日由羅省開 十月十五日由舊金山開 十一月三十日抵港

菲列濱輪 PHILIPPINE 十月廿一日抵港

聯菲輪船公司 東方銀河 EASTERN GALAXY 十一月九日落貨 十一月十日開行

林將軍輪 GENERAL LIM 十二月九日落貨 十二月十日開行 直航：溫哥華，西雅圖，朗菲路，達科馬，砵蘭，經日本 兼收中南美洲、加拿大、美國內陸貨儎

聯菲輪船公司 羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 船泊A1泡落貨 即日開行

奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 十月廿九日到 三十日開行 直航羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

約翰馬士基 M.V."JOHANNESMAERSK" 十月十七日落貨十八日開行往羅省、紐約、波士頓、途經巴拿馬、兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠貨 日本 波地摩、費地、 ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST. 實號付貨請到本行華人船務部接洽是荷 畢打行閣樓後座電話：式〇四六壹 捷成洋行華人船務部啓

厚德馬士基 M.S."HULDA MAERSK" 十月十七日落貨十九日開行往南非、西非各埠 DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, DOUALA, TEMA, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN & BATHURST.

珍施馬士基 M.S. JENS MAERSK 十月十四日落貨 十五日開行往孟買、卡拉嗤、巴斯拉、哥林沙、古域、巴蓮等埠

States Marine Lines

新型快輪 司花拉號 "SEFRA" 準期十月十四日收貨 十五日啓行 直航：紐約、波士頓、費城、波的摩

貴客付貨、請賜接洽： 總代理 香港海運有限公司 華人貨務經理：明發行 地址：李寶椿大廈六一〇室 電話：三七五二一・四三一八五一・四四五五〇七

太古

福州輪 往日本 十四日上午
福建輪 往星洲印尼 十四日上午
四川輪 往基隆 十五日上午
安順輪 往雪梨、布利士彬、美利般 十六日下午
重慶輪 往日本 十八日正午
漢陽輪 往暹羅 十九日上午

貴客付貨請駕臨干諾道西五十號本公司接洽 電話四三九八九六・四三九八九八

太古輪船公司謹啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：三五一三一 分行電話：二三〇四一

海利 HAI LEE 往星洲、巴生、庇能、仰光 十月十四日落貨 十五日開行
皇上威利 KINGS VILLE 往委內瑞拉 十月十五日落貨 十六日開行
海明 HAI MENG 往暹羅 十月十六日落貨 十七日開行
海華 HALLVARD 往日本 十月十六日落貨 十七日開行
多寶多 TROUBADOUR 往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩、麻井轉駁南美洲西印度羣島 十月十五日落貨 十六日開行

海興 HAI HING 往日本 十月十三日落貨 十四日開行 於仁大廈十九樓 電話三五一三一 多利順洋行啓

DE LA RAMA LINES 藍亞輪船公司 船期預告

百利快船 M.V."BALI" 準本月廿二日落貨廿三日開行直航巴拿馬京士頓紐約等埠途經日本兼轉駁往中南美洲各埠 貴客光顧請到本公司面商是荷電話三六三二六 於仁大廈四樓 太古公司啓 內線二七 五四 三七

恒信輪 快 S.S."JUNO" 直往宿務 準十月十七日落貨十八日開行 接儎處：李寶椿大廈七〇六室 電話：442729 440757 431248-9 澳洲船務有限公司

FAR EASTERN NAVIGATION CORPORATION, LTD.

定期川航來往香港美洲東岸綫

椿利輪船 S.S. CHUN LEE 定期十月廿日落貨 廿日開行 直航紐約、費城、波斯頓、加路維斯頓、查理士頓

惠利輪船 S.S. WEILEE 十一月六日落貨 七日開往紐約、費城、諾福克、威明頓、三藩市、朗非路、砵蘭、西雅圖

華人貨務代理 貴客付貨請移玉接洽爲荷 隆安行有限公司 李寶椿大廈1301-2室 電話44 2959 44 6716 總代理 會德豐有限公司 電話31181/2 內綫340

THAI LINES LIMITED

佳富 M.S."GYLFE" 不經日本 十月廿四日落貨廿五日啓行 直航：羅省、紐約、那域奇、費城、羅福及查里士頓等埠 貴客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行三樓24至26室 電話：三五〇六一一三

K LINE 川崎汽船株式會社

智利丸 M.S."CHILE MARU" 十月二十二日落貨 廿三日啓行 直航亞克普告、基士多寶、加速珍拿、巴侖奎那、馬勒皆寶、勒加拿、波多加比路、庫拉蔴俄、西班牙港、蘇利南、亞路白、DGETOWN）、京士頓、橋市（BRI、波多哥達斯兼收轉駁中南美洲、太子港、印度羣島各埠貨儎兼直航紐俄連、西、侯斯頓、加爾維斯敦 MOLLENDO ARICA & VALPARAISO; VENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO; CORINTO, PUNTARENAS, BUENA; LA LIBERTAD, AMAPALA; SAN JOSE DE GUATEMALA 貴客付貨請移玉雪廠街九號七樓貨運部華經理 顯發有限公司 電話23825 23682 20701 總代理太平洋行 九龍電話80575-4

瑞川丸 M.S."MIZUKAWA MARU" 十月十六日落貨 十八日啓行 直航羅省、及中南美洲西岸下列各埠

柯利根丸 M.S."OREGON MARU" 十月十七日落貨 十八日啓行 直航三藩市、紐約、波士頓、威明頓、賽芬那、費城、波的摩、諾福克兼收轉駁查理士頓、傑克遜維爾貨儎（香港至紐約三十六天）

KOREA SHIPPING CORP 大韓海運公社

寶康 M.V."PO HANG" 前往沖繩、釜山、日本 十月十四日落貨 十月十五日啓行

墨湖 M.V."MUKHO" 直透：暹羅 十月十六日落貨 十七日啓行

貴客付貨請移玉 海來有限公司接洽 都爹利街一號樂古行三樓24至26號室 電話：三五〇六一一三

印度航業公司

威士華沙帝 M/S "VISHVA SHANTI" 直透：日本 十月十六日落貨 啓行

華人貨儎部 干諾道西拾壹號下 總代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：... 九龍辦事處旺角上海匯豐銀行大廈703室 電話：50355 56649

DAIDO LINE

大同海運株式會社 船泊A8號泡 直往：紐約、沙范那、查理士敦、威明頓、費城、波的摩、諾福克、經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎 大昌大廈十四樓 電話式七六六六 二三八七五

力打和路 NEDER WAAL 十月廿四日 往歐洲各埠接駁西非洲各埠

斯華士吉 SERVAASKERK 十一月八日 往歐洲各埠接駁西非洲各埠

渣華郵船公司

渣華郵船公司 歷山大廈 電話：三五四三一 華人經理處：干諾道中八十六號 電話：四四四〇七

船名	航線
羅斯 RUYS	十月十四日落貨十五日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
芝萬宜 TJIWANGI	十月十八日開往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠
萬靈好頓 VAN LINSCHOTEN	十月十九日落貨廿日往唵衛埠
得基保 TEGELBERG	十月廿三日往石叻、毛里士、南非洲各埠
士打泰咸 STRAAT CHATHAM	十月廿七日往路易港、留尼旺、巴西、阿根廷各埠
芝錦碧 TJIKAMPEK	十月廿七日往神戶、馬他地、剛果河各埠
威華能 WAIWERANG	十月廿九日往暹羅埠
士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN	十一月九日落貨十日往石叻、毛里士、南美洲各埠
芝本鐸 TJIPONDOK	十一月十一日往石叻、巴生、仰光、吉大港各埠

JAVA PACIFIC & HOEGH LINES 渣華郵船公司 美商吉士洋行 聯合代理

每月定期直航西岸各埠一次

裕利得輪 "UTRECHT" 十月十八日到 十九日開行 直航羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、砵蘭、達科馬、朗非路

好富丹尼輪 "HOEGH DENE" 十一月十八日到 十九日開行

渣華郵船公司華人經理處 貴客付貨請移玉至本經理處接洽 干諾道中八十六號 電話四四三〇七 良成公司 德輔道中式十大號四樓 電話三七四八三

怡和有限公司代理美洲輪船公司 Jardine Matheson & Co. Ltd.

"CALIFORNIA" 輪 十月十五日到港收貨開行 往檀香山、三藩市及羅省等埠

"OREGON" 輪 十月廿九日到港收貨開行 往檀香山、三藩市、羅省、日本等埠

"IDAHO" 輪 十一月十五日到港收貨開行 直航溫哥華、西雅圖、砵蘭、朗非路及達科馬等埠

電話：香港31438 九龍81230 怡和有限公司船務部啓

大順康 S.S. TAISEUNHONG 十月十三、十四日落貨 十四日下午開行 直往金邊

大寶康 S.S. TAIPOOHONG 十月十五、十六、十七日落貨 十七日下午開行 直往金邊

貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽是荷 電話四四一一〇八五 順昌航業有限公司啓

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司

香港熊 HONG KONG BEAR 十月二十九號到 三十號開 往舊金山、羅省 途經沖繩、日本

中國熊 CHINA BEAR 十一月三號到 四號開 往舊金山、羅省 途經沖繩、日本

接客附貨請到於仁大廈616室本公司接洽 電話二一三〇一 美國輪船公司華總經理 陳業初啓

沙埔 M/S "SABANG" 十月十六日開 往星加坡、南非、西非各埠

安寶 M/S "AMPAL" 十月十四日到 十六日開 往紐約、波士頓、查爾士頓、波地摩、費城、諾福克、途經日本

柏堅 M/S PAGAN 十月二十日到 廿一日開 往星加坡、仰光

中國辦事處德成大廈 電話24688 華人貨儎部永樂街50號 新興行李志雄啓

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
第壹二六八一 每份零售港幣
今日出紙六大張 發行及承印 華僑日報有限公司 總理 岑維休

集大莊 書畫毛筆 天下馳名 香港大道中154

香港電台

今日播音

七時，「黎明即起」時代曲：「過了一天又一天」（劉韻唱）、「茶山姑娘」（張伊雯唱）、「樹上小鳥」（劉韻、江宏唱）、「玫瑰花」（張伊雯、楊光唱）、「你是我的」、「美哈哈」（張伊雯唱）、「茶市風光」（潘秀瓊唱）、「賣玫瑰」（方靜音唱）、「相思」（蜜佩佩唱）、「小白菜」、「金嗓子」、「紅花兒穠上戴」（逸敏）、「我在你身邊」、「美麗的姑娘」（田鳴恩唱）、「花朵一開粉蝶來」（夏丹、楊光唱），七時四十五分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語、國語、潮語新聞，每日公衆活動報告，時別報告，八時卅八分，「名伶與名曲」：恩愛夫妻（任劍輝、小飛紅唱），來路狀元（羅麗娟、梁醒波唱），八時五十八分，天氣報告，九時，錄音轉播倫敦節目……

麗的銀台

七時，廣東音樂，天氣預測，七時卅分，錄音粵曲，八時，新聞報導，天氣報告，八時十分，祝壽點播，八時卅分，時代曲，金台節目報告，九時，粵曲，口琴，十時，家事問答有獎，社會服務報告，十時卅分，小朋友樂園，十一時，時代曲，十一時卅分，倫理故事「烈女碑」，十二時，新聞報導，祝壽點播，天氣報告，時代曲，一時，廣播劇「賭馬新法」，二時，電影故事「客串夫妻」，三時，粵曲，四時，時代曲點唱，五時，週末奇觀，六時，時代曲，茶餘飯後，七時，天氣報告，武俠小說，八時，粵劇唱片，九時，民間故事，十時，新聞報導，天氣預測，十一時，粵曲，十二時（完）。

麗的映聲

二時，粵語長片「關東大俠」。三時卅分，週末特選名片「紐約美人」。五時，「魔法術士」片集，五時十五分，英語片「三傻笑片集」，五時卅分，英語片「單槍匹馬」。六時，粵語新聞簡報，六時零五分，英語片「神鞭俠」，六時三十分，「驚心動魄」片集，七時，卡通片「火石」，七時三十分，「天氣預測」節目，七時三十五分，「拉利亞歌唱表演」，七時五十分，英國電視新聞片。八時零五分，「大俠西吳」片集。九時，英國新聞簡報。

麗的金台

七時，早晨音樂，天氣預測，七時卅分，時代曲，八時，新聞報導，八時卅分，各地音樂，九時，潮州曲，十時，今日事及社會服務報告，十一時，時代曲，十二時，鄉下人吃鑼，一時，粵曲，二時，時代曲，三時，祝壽點播，四時，小說，五時，週末奇觀，六時，時代曲，七時，廣播劇，八時，小說，九時，新聞報導，十時，粵劇唱片，十一時，新聞報導，十二時（完）。

商業電台

七時，輕鬆音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，英語教授，音樂譜子，七時卅分，時代曲，八時，新聞報導，天氣報告，八時十五分，轉播香港電台，九時，時代曲，九時卅分，粵曲，十時，國魂，十一時，粵曲，十二時，祝壽點唱，時代曲，一時，倫理小說「苦學生」，二時，轉播香港電台新聞，三時，粵劇精選，四時，天空小說，五時，時代曲，六時，粵曲，七時，新聞及天氣報告，九時，港九一週，十時，粵曲，十一時，天氣報告，十二時（完）。

週末假期 五院早請

倫敦 紐約 高陞 大世界 好世界 國際 國際（下期加入）

立達影業公司出品 神怪打鬥宮幃奇情古裝片

神奇法術 縮成寸人 武林絕招 千變萬化

乞兒小皇帝

求得神仙妙術。乞兒仔金殿稱皇。偷學武林絕技。小皇帝甘為傭役。

撰曲 李願聞 編劇 楊捷 製片 梁昱

天才神童 馮寶寶 英俊小生 蘇少棠 美艷女星 周坤玲 三大紅星領銜主演

梅欣 劉克宣 金影蓮 俞明 張生 周吉

最佳紅伶紅星聯合主演

監製 許立齋 導演 珠璣

太平 環球 北河 域多利 油蔴地

滿 越映越旺

大導演 蔣偉光 培植新人最佳傑作

重光公司社會倫理巨片 緊張

龍城 華樂 金星 不日

奪魄橫財

重光新星：龍雲 孟麗 江紅 領銜主演

監製 梁飛熊

陳萍瑛 艷霞芳 李月清 駱恭 馮敬文（聯合主演）

橫財：人人想發橫財，橫財不可亂發：驚險刺激，熱烈緊張

最優秀的新人 最成功的演出

香港 新世界 真光 英京 光明 皇宮 龍城 華樂 金星 下期九院盛大獻映

明星演話客串，做到夫妻點客串？

客串夫妻

場場尷尬；幕幕好笑；倫理教育，絕大喜劇：

請聽今天商台下午一時半至二時、麗的下二時至二時半播出電台播音

高陞

明天起一連三天隆重獻映潮語鉅片

正宗潮劇感麗影劇

羅衫記

打破泰越潮片賣座紀錄片

方巧玉 莊雪娟 主演

預售門票

鉅片出籠 勢必轟動

一部最富人情味社會倫理奇情教育粵語片

破鏡重圓

吳楚帆 白燕 馮寶寶 黃曼梨 四大天王巨星領銜主演

林坤山 容玉意 葉萍 李鵬飛 黃楚山 聯合主演

映期在港九八大戲院聯合映

域多利 明天四場選映

華文公司七彩鉅製

美麗的三江

富春江上紹興水鄉蘇杭南京西子湖邊太湖景色盡上銀幕

祇映一天 萬勿錯過

後天四場 一段情

美艷紅伶 羅艷卿 與 小新馬 梁無相 東山復出 第一部携手主演

中國古典文學名著「聊齋」最精彩之故事

借屍還魂 ？？？

片經拍竣 請觀衆密切注意映期地點，

請買香城名釀 龍力酒 寶醴出品 電話（七一四五一〇）

樂聲 大華

昨狂滿 兩點半 五點三 七點九 九點半 請早定座

鐵血對抗人海戰術

古代神風敢死隊的血戰史！

不是神話，並非無稽！歷史上著名之丹姆樸拉戰役！文明與野蠻大決鬥！西方文化保存生死戰！有可歌可泣故事！有變化無窮戰陣！

決死雄師

留心歷史者，不可不看！好戰鬥片者，不可不看！

二十世紀霍士公司傾力盛製歷史戰爭悲壯激昂動人巨片

李察伊根（「古國遺恨」主角） 戴安妮碧嘉（「少年歷險記」女主角） 巴利高（「地獄縣地」巨星） 大衛花拉（性格巨星）主演

數萬演員合演

特藝七彩 綜藝合體 新片上中文

八九月份全美賣座冠軍！

THE 300 SPARTANS

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

百樂門 · 京華 · 東方 · 都樂 · 麗斯

今天四場獻映

日本松竹出品 新藝綜合體 文中片上 驚心動魄刺激巨片

轟動日本全國事件 銀幕搬上

原名「惡之華」

野狼兇殺案

"INCIDENTAL MURDERS"

要錢，要命，封財，封色

加映喜劇 野栗美雪主演 瑰麗七彩

[illegible]

今天四場獻映

光藝公司 華業 出品 歌唱趣劇

葛蘭 劉琦 洪波 范丹 李英 唐若青 劉恩甲 尤光照 聯合主演

黃梅調，越劇曲，民間山歌應有盡有！

好事成雙，共譜白首 有清亮的歌調，有輕鬆的演出！

唐伯虎與秋香

家戶喻曉的民間故事 全部唱歌追求藝術 妙三絕笑風流艷跡 妙不可言保證開心

今明早十二時半 禁地之帶 明早 屠龍陳劍

狂滿 週末請早

美艷嬌娃入選 金露華 占士加勒 湯尼蘭度 比提披芝 主演

美梅絕香艷頂高之喜劇

瑰麗七彩 中文片上

石榴裙下四少爺

BOYS' NIGHT OUT

乘興而來，載笑而歸！午夜夢迴，猶留笑意！

香艷絕頂 樂而不淫 妙可不言 心照不宣 幽默招笑 老幼咸宜

今早名伶歌劇 鳳閣恩仇未了情 麥炳榮 鳳凰女

今天四場獻映

光藝公司 華業 出品 歌唱趣劇

葛蘭 劉琦 洪波 范丹 李英 唐若青 劉恩甲 尤光照 聯合主演

黃梅調，越劇曲，民間山歌應有盡有！

好事成雙，共譜白首，有清亮的歌調，有輕鬆的演出！

唐伯虎與秋香

家戶喻曉的民間故事 全部唱歌追求藝術 妙三絕笑風流艷跡 妙不可言保證開心

今早十一時半 七時半 恩怨情天 明早十一時半 梅綺 金五朵花

最後今天

兩點半 五點半 七點半 九點半 新合綜藝體

當代最受歡迎歌星 奇利夫李察 羅拔摩利 嘉露莉姬 影子樂隊 聯合演出

青春樂風都

The Young Ones

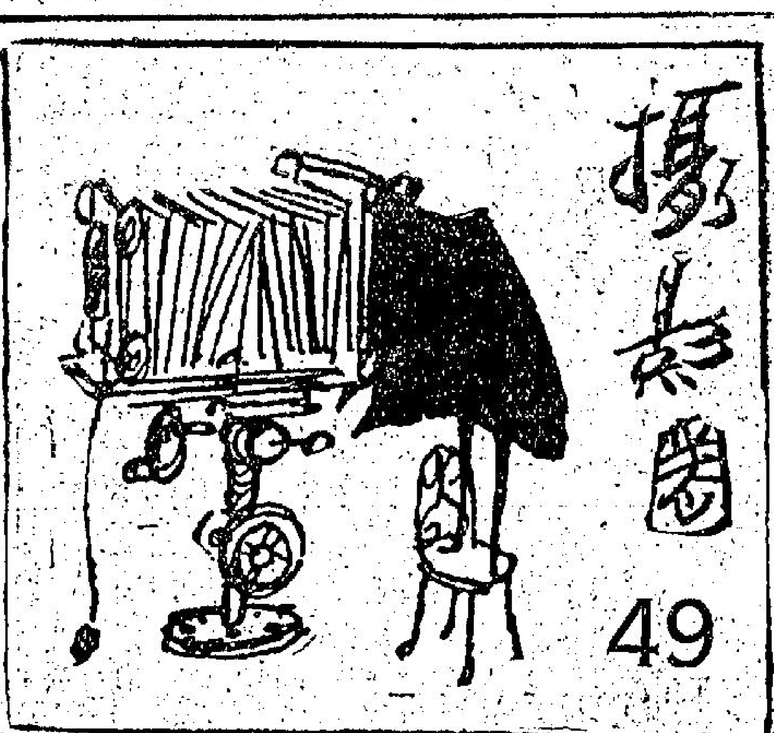
場面熱鬧不同凡響！青春活力爆出銀幕！

瑰麗彩色！片上中文

明天 七彩 女海大洋 軍閥西

今早十二時 桃色公寓

如何發生，如何防止？



[illegible]

△康樂中心開課

△教育司署主辦的成人教育康樂中心攝影組開始恢復上課。由鄧雪峯與陳修瑜兩導師分別講授，有興趣者請向接近居住地方附近的中心報名參加，完全不收費用。下列是各中心攝影組名稱、上課時間與導師姓名：荷李活中心（星期三）陳修瑜，筲箕灣中心（星期二）陳修瑜，黃大仙中心（星期四）陳修瑜，塘尾道中心（星期五）陳修瑜，荷李活中心（星期二）鄧雪峯，李陞中心（星期三）鄧雪峯，街中心（星期四）鄧雪峯，農圃道中心（星期五）鄧雪峯。

寫在中華沙龍彩色幻燈片評選後

鄧雪峯

今屆中華攝影學會主辦之中華沙龍，筆者忝為彩色幻燈片組評選員之一，事竣承沙龍主席黎兆芳兄之囑，將評選後所感敍述一二，以供參觀此次幻燈片展覽者一些參考。筆者就記憶所及略陳己見，得當與否，仍須就於高明也。

近年來沙龍的彩色幻燈片參加的雖然說一年比一年多，質素上也一年比一年進步，不過，以我個人的感覺，似乎已到了一個極峰的階段，在進展上已慢緩起來，這不是說彩色攝影沒有進步，器材上沒有興革，而是評與顯作品的結構上，題材上，色調上，創作上，沒有甚麼富革命性的進展。

譬如說，在作品的畫面構圖上沒有甚麼新穎突出的創作，大多數祗是規規矩矩，甚至陳陳相因，題材上沒有甚麼超出理想，吸引力量也不大多。每年都會給我們腦海上一些意識的復現，例如美麗活潑的小貓，美麗哺乳的動物，托水龍，花葉的圖案，杯杯碟碟，水邊楓樹，秋草朝陽等等，有很多大同小異的畫面和題材，於是作品分明是上乘的而創作性已打了折扣。藝術貴乎創造，如果有了陳習就失去藝術性的價值，所以去年有一張貓兒獲得冠軍，今年繼續也有幾張美麗的花貓，但已難膺上選了。前後或許同一作者，但在創造的型格和趣味上已失去顯著的吸引力。

關於色彩和色調方面，也是沒有多大的變化和突出，縱使有些作家專在配色方面加以人工化，或在景物色塊的結構上獲得悅目和諧，亦總逃不出往年的初創畛域。有些新派作風的人物或景觀描繪神秘的畫面，如倒瀉墨水，或傾下油漆，的確令人刺激，可惜一般千篇一律的五色斑斕，沒有多大變化和成就。

上述一大堆話，好像專事挑剔，沒有一些好評，但并非如此，這是說出沒有突進的結構和為甚麼本屆會選出那幾張冠亞季軍的作品，經過五位評選員的最後商確，三番四復的慎重考慮，均以為獲冠軍的「珠淚」小女孩哭得有內心的表現，廣理晶瑩透澈，彩色和諧鮮艷，雖然跡近導演，但影技和藝術氣味，越看越濃，允稱第一。獲亞軍的「霧森林」本來是一張最有深度最有奇異色彩的上乘之作，但比較起來，內容枯燥了一些，題材上不算新穎，幸而結構上十分稠密，樹幹多而不亂，獲季軍獎的「寶藏」是一張經過很細膩佈置和配色的精心結構，本來這張作品有入選冠軍的希望，吃虧的在雕琢太多，趣味便呆板了，否則如果這類細膩導演手法是初次見到的話，那就是有吸引力，說不定這張傑作會在其他沙龍獲得冠軍呢。

去了，以上的冠亞季獎都給美國攝影家獲來，每年都由美國人奪去呢？在大體上來說美國加拿大方面的彩色作品是比較多而優越，尤其在色調上比較是講究而純正悅目和歷史上經驗上比較深厚，（一）喜用柯達康菲林，比較色調濃厚柔和，不易變色，（三）菲林拍攝後顯影較快，滯留空間較短，（四）肯控制色溫及配用濾色鏡。上述四端是犖犖大者。

反觀我們香港的作品又如何，我說，不祗香港，就是包括東南亞各地，彩色幻燈片的質素是比較遜人一籌的。這個癥結大概在於經驗尚淺，和將彩色菲林如黑白菲林一般去拍攝而不合理會色溫的控制。我們要努力，要迎頭趕上，多方去找尋適宜彩色攝影的題材，多向技術方面鑽研，必能百尺竿頭更進一步的。

「決鬥？」公證人：「我發令之後，你們各走十五尺，然後轉身，扳機，按掣三次！」

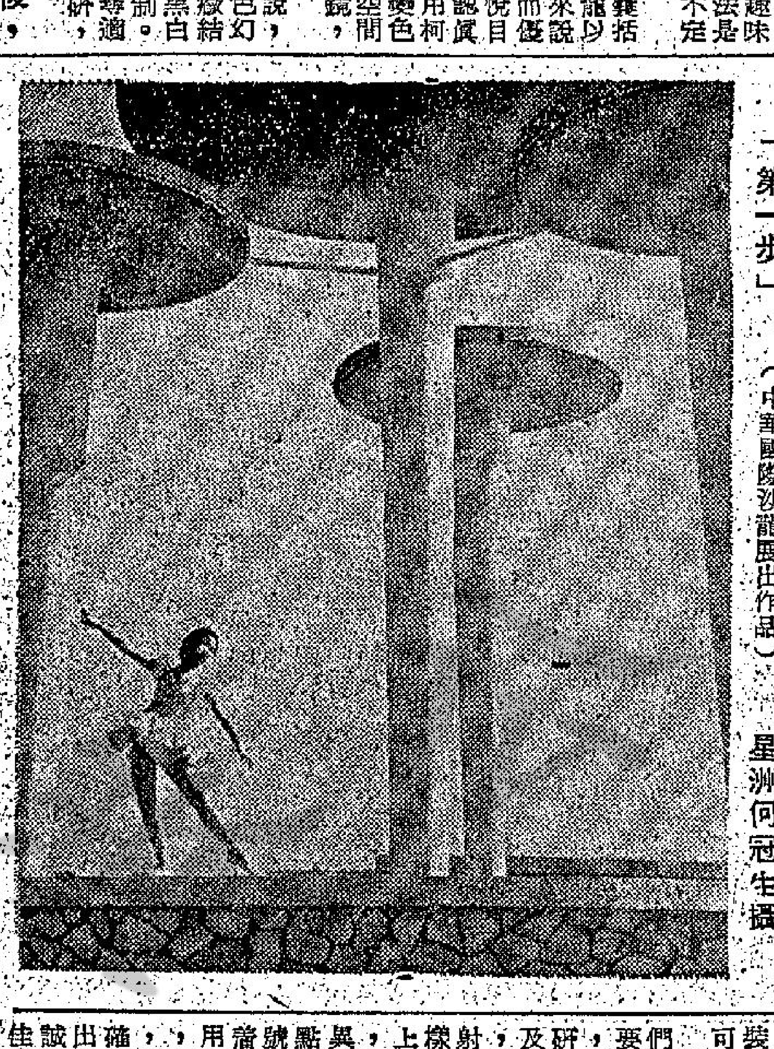
衷心的話

中華沙龍主席黎兆芳

本會主辦的國際攝影沙龍，今已是第三屆，第一屆的主席是何宗熹先生，第二屆是趙錦超先生，這一屆推到小弟來担任，實覺德薄能鮮，雖有蕭規，亦難以曹隨。籌備期中，雖兢兢以赴，並得沙龍秘書，以及全體沙龍委員悉力鼎助，然疏漏之處，自所難免，尚希各界人士暨本會會友賜予原宥，并加以指教為幸。

本屆沙龍，在籌備工作中，最感覺愉快者，厥為不斷的收到名作佳構，並得以先覩。這些名作佳構，或遠或近，來自歐美，或遠近自港澳。其新穎艷麗，謹嚴純樸，兼而有之。或為寫實，或為靈意，或為中途曝光，或為簡潔抽象，胸襟以振，題材與作風，包羅萬有，如為同道影友所理解。其賞心樂意之處，則為彩色之作，今年有更多的作品，和有更高的造詣，觀乎本會過去兩屆沙龍之斐然成績，以及世界攝影潮流之所趨，彩色作品之增加，亦意料中而不意外了。

在此，謹藉此機會向慨允惠臨參觀的廣大人士，參加作品的攝影家，廣為介紹的新聞界與廣播界賢達，惠賜廣告的殷商鉅賈，英國皇家攝影學會與美國攝影學會在月刊上週期報導，名畫家鄭家鎮先生為目錄封面設計，會友陳仕森先生報效全部獎品，并獎予香港最佳彩色幻燈片作者的銀杯一座，美國攝影學會獎予幻燈片組最高成績的作者金牌一面，還有辛勞的各位評選委員，及本會全體的會友，致以深切熱烈的謝意！



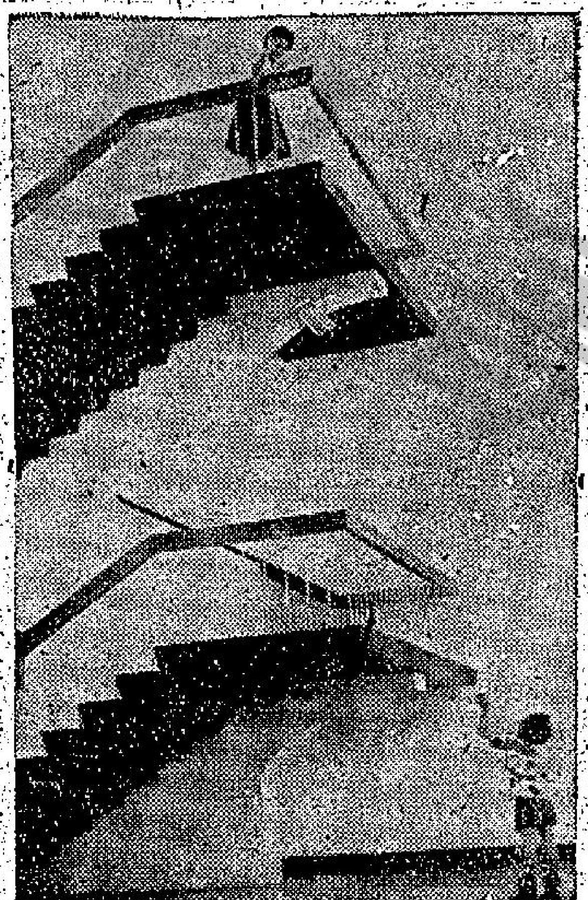
「第一步」（中華國際沙龍展出作品）星洲何冠生攝

新品介紹

祿來單鏡頭反光機：德國祿來雙鏡頭反光機製造廠，最近宣佈：該廠已設計成一種新型單鏡頭祿來相機，此種新型可以換鏡頭之單鏡頭反光機乃屬懸掛反光鏡型，為未來二一零菲林攝影機之最精密設計，反光鏡安置在取景之磨砂玻璃下，但曝光按動快門時該反光鏡并非彈上而是墮下者，同時有另一彎曲之防止漏光上蓋將磨砂玻璃之光線掩閉，快門仍是裝在鏡頭內，還有一個特點就是它將可以轉換之菲林盒。

易得要小型單鏡自動反光機：第一個小型單鏡頭全部自動反光機可算是德國的易得要電子機，（EDIXA ELECTRONIDA）該種相機經已在世界各大都市發售後，它的新效能是當用者選定了快門速度之後，有五個細小之乾電池控制一個小馬打去自動收放光圈，如果光圈放到最大而曝光仍不夠時，這自動的機械可以將快門速度改變的，這種新型易得要電子攝影機是裝上五十M．M．F一．九鏡頭的，同時也可以隨時轉換其他不同焦距的鏡頭。

卅五米厘自動射印機：小型機攝影家們，在顯影了拍攝得的卅五米厘底片後，要選擇那一張傑作，雖然可以印就照片，但每每感覺尺寸太細而難於作色調處理的研究。最近有攝影器材製造廠為使職業及業餘卅五米厘攝影家解決這個困難起見，特製成一具既輕便而又簡捷的自動射印機面世。這付機祗像手提打字機一樣大小，所用的電流是家庭用的電流，插上電掣後，就將卅五米厘底片裝進機內，裝底片時絕無什麼繁什的機械，簡單異常，且不用調整焦點而銳利清晰的焦點就放射到砂玻璃上面。機上裝有選用紙號（由一號至四號紙）的選擇器，可以看着射在砂玻璃上影像的底厚薄程度，而配用所需的紙號，更另裝有曝光時間選擇器，從一秒至十秒。選妥紙號及曝光時間後，就每次祗需放入像紙壓板一壓即放得準確的3×4英寸照片了。聞該機不日運港出售，沽價亦不太貴，約港幣四百餘元，誠卅五米厘職業及業餘攝影家簡捷射印的佳音。



「下來！」（中華國際沙龍展出作品）菲律濱王國華攝

罐中顯影

初哥貼士　伙萄

罐中顯影法：將所需的顯影液備在顯影罐中，跟着將黑房燈關了，如果是不感色菲林或是較慢的菲林，就可以用微弱的紅燈或綠燈，將菲林從隔光紙中取出了出來，慢慢地捲入顯影罐的格內，在捲入的時候，必須小心，不要使它黏疊起來，然後將捲好了菲林的格放入顯影罐中，在沒有將顯影罐的蓋子蓋上之前，應該先將菲林在溶液中抽起及放下三數次，轉動三數次，最後還要用手在顯影罐的罐底輕輕地拍幾下；目的是使緊貼在菲林藥膜上的泡沫能夠脫離了菲林而升上溶液的平面，罐蓋蓋好了之後，就可以在平常室內的燈光中進行了。

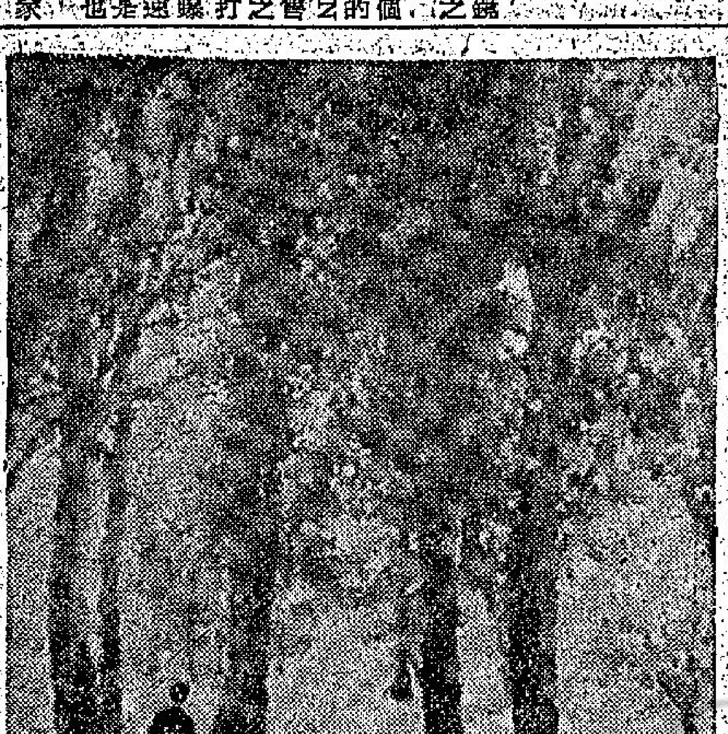
菲林在顯影罐中進行顯影的期間，為的是要使菲林不斷地接觸到新鮮的溶液，因此當菲林在溶液中經過了三十秒鐘之後，便應該將顯影罐中的軸心轉動，或者將罐中的顯影溶液輕微地左右傾十次，每隔三十秒至一分鐘做一次，直至所擬定的顯影時間結束為止。

到了顯影時間結束的時候，將顯影溶液傾了出來，注入了清水，如果不用急制液而祗用清水，就換數次然後注入定影液在定影罐中，像顯影一樣將菲林轉動，或者將定影液左右搖動，使新鮮的定影液地接觸到菲林的藥膜上，通常的定影時間是五分至十分鐘。

定影液的作用：顯影完了之後，藥膜上的未感光的溴化銀粒是須要除去的，這是避免它繼續發生變化而致影像模糊，定影液的作用就是使大蘇打（SODIUM THIOSULFATE (HYPO)）的溶液將未感光的溴化銀粒除去；局部感光的溴化銀也局部除去，而且在平常應用情形之下，又絕對不致影響到已經感到光曝的溴化銀粒所組成的影像的。

大多數定影溶液的配方，除了主要藥劑大蘇打之外，它多數含有一種酸素的藥料，如醋酸（ACIDACETIC）與一種含有硫質的亞硫酸鈉（SODIUM SULFITE），「鉀鋁礬」（POTASSIUM ALUM）。酸質，是用作中和藥膜中沾着的顯影液，使顯影液作用停止，同時避免顯影藥力在定影液中混合而發生不良的效果，亞硫酸鈉的作用是避免大蘇打給酸性的侵害，所以有着可以防止大蘇打給酸質分解的功用，鉀礬的效能是可以使感光藥膜中的膠質硬化，同時防止菲林在漂水時藥膜過度膨脹或變軟，尤其是在熱度高的氣溫之下顯影菲林，鉀礬是一種不能缺少的藥品。

雖然定影液中的酸質是以使菲林繼續在顯影液中的顯影作用停止，但是菲林顯影完畢的時候，仍以用清水將菲林經多次沖洗，盡量使它減少顯影液的存在為原則。



漫畫雙鏡頭的用途

圖片說明：

（中華國際沙龍展出作品）

右圖：「森林」阿根廷 EUGENIO J. NOBL

中圖：「嘉麗」澳國 ROSENBERG HERBERT

左圖：「噫！」馬來亞 陳耀輝攝

序言

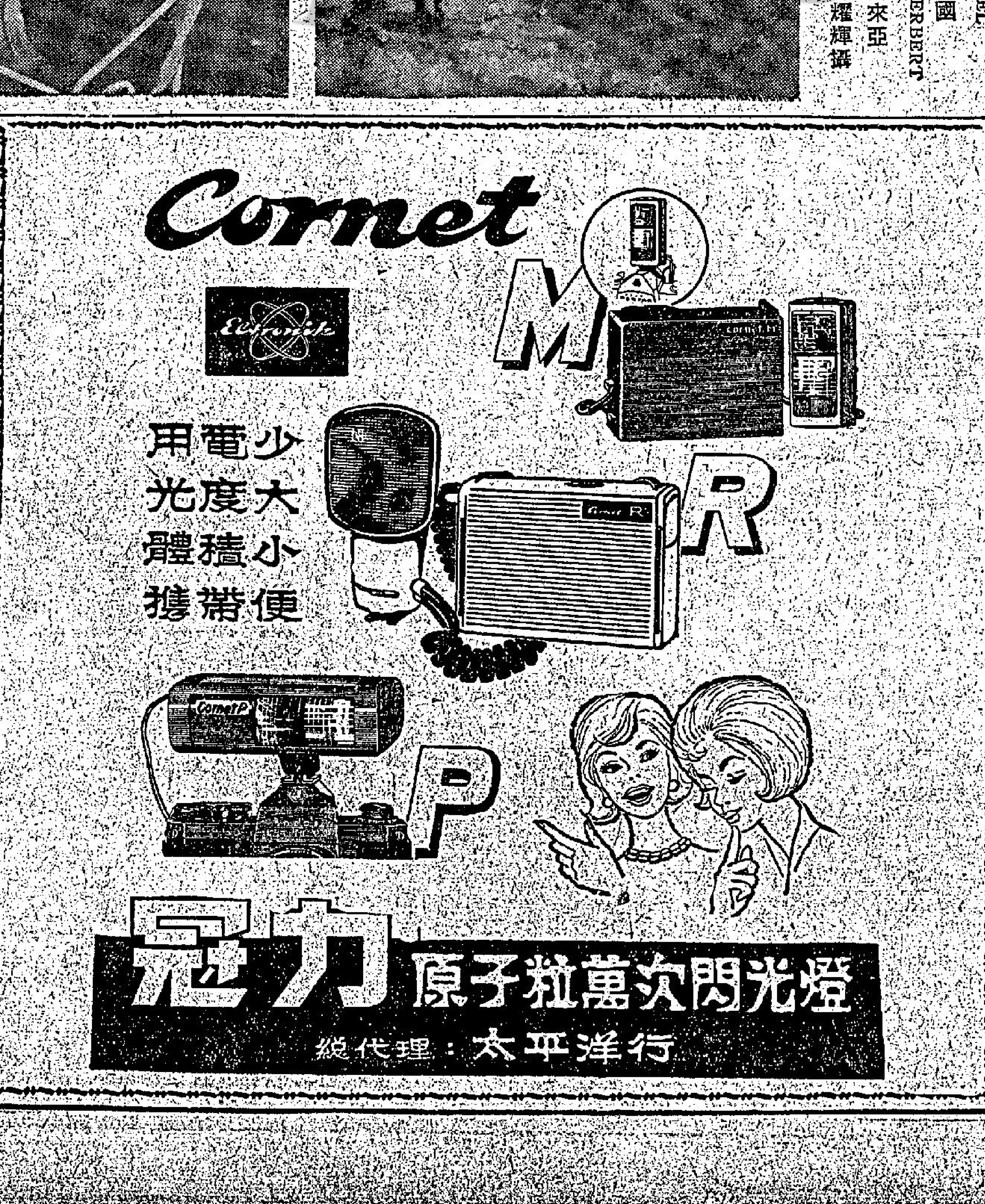
會長馮元侃

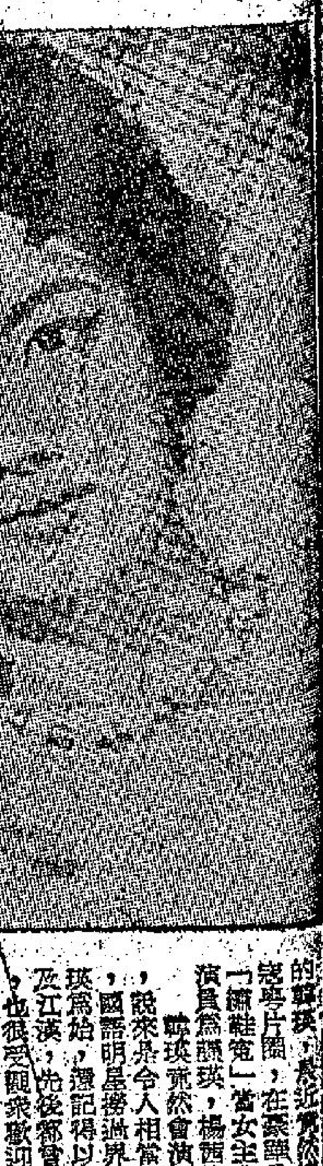
或謂國際沙龍展覽乃攝影界之溫度表，亦指南針。偶聞是言，得毋過乎？嗣思之或亦無忤，誠以參加之地域日益以廣，與人數之日益以衆而言，則有類於溫度表之向上也。而作風之趨向，藝術之所至，操技之高妙，則又無異乎南針矣。溯本會自辦理國際沙龍，迄今已及三屆，壁于此一年一度之盛舉，鑽之彌堅，涉光益大，庶亦差彊人意矣乎？

攝影作風，因時而易，比年以來，無日不在蛻變中，五花八門，從事靈意者有之，從事寫實者有之，亦有在靈意中尋寫實，寫實中求靈意者，各奔前程，慧眼者更本其特技之奇巧，自然之領悟，加以科學之誘導，暨日新月異之器械與材料相濟，得以盡展所長，從而發揮「真」「善」「美」不作，正如王良執靶，韓哀附輿，縱馳騁騖，無不如意，殆人馬相得者矣。

本會有感於沙龍展覽足以影響攝影風格，復其推進機能，有以上所謂溫度表，指南針者，故選出品，益不敢不戰戰兢兢，謹慎從事，果具有表現地方性特藝之作品，或屬何派源流之代表性傑構，罔不盡量容納，復羅致於此次展覽目錄中，以垂永久，庶後之覽者，可作為影藝界中之里程碑焉！

欣逢本會第三屆國際沙龍開幕，對於惠賜佳作諸君熱烈支持之情，至為感動，順致謝忱，并期其能百尺竿頭更進一步也，是為序。





重陽遇鬼

（八）　阿士甸

摩登聊齋

對方現出驚訝的聲音道：「誰找白牡丹？」四眼雞道：「我找她的。」對方道：「你一定好久沒有打電話找她了吧？」白牡丹小姐已經死了！是跳海自殺的。

……

（完）

我的女兒要結婚

碧璋

僑樂村

村中八器

所騙非大

世新聞

汽車放屁　龜子

汽車放屁，影響市民衛生，交通當局進行檢查，車商叫苦。

正是：

烟幕重重　如在霧中

健康有碍　更碍交通

收音機惹來的麻煩

太·平·山·什·記　歐陽飛

我有一位朋友從來不買收音機的，我覺得十分奇異，為什麼連一點點的生活享受也不感興趣？他不以為然，另有他的道理。

……

卡車撞毀雞蛋無恙

世·界·點·滴

小姐求偶

大都市小故事

情愛的犧牲者

（下）

撈過界主演粵片的韋瑛家學淵源

金屋夢當大毛

廿年來見聞錄

魔影俠蹤錄

文　俞　秋風

道一回　影動舟移　月夜結奇緣　台風抄靜　墨沉水靜

（七十四）

華爾街血案

偵探小說　潘恩著

五三　電氣工程師

變鳳凰

梅夫著

（三三）

爭奪戰

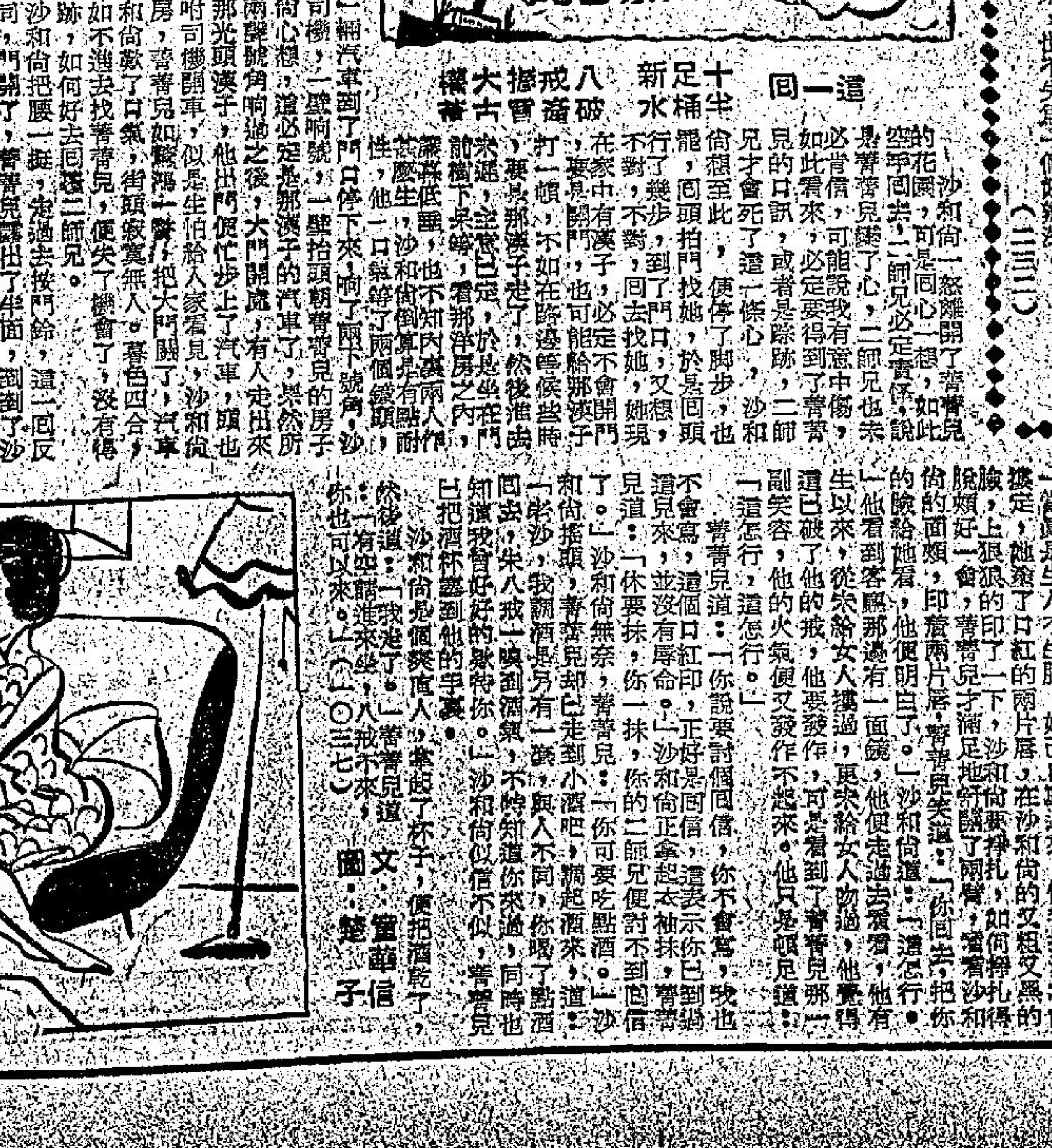
半月完小說　麥生

十五　從澳門回來

八戒東遊記

這一回　十足半桶水　新破籮筐　八戒搭大古

（一〇三七）　文：曾華　圖：楚子信



涉江採芙蓉

四十六　儷將華蘭于飛玲手

春兵著

十一　遯翁

影劇

第一三四期

邵電競爭會促致進步麼？

通過邵氏近年來的努力，本港影片在製作技術上的確有了長遠的進步。而港產影片市場，也逐漸由本港而南洋，逐步推向國際影壇。

然而，單以製作技術和市場這兩方面而論，目前仍談不到有什麼大成就。當然這不過是年幾年才開始，不能以這短暫時間而要求過高，但嚴格而論，在戲的內容上和演員們的演技成就來看，這兩方面的進境還是不多的。

例如，就以楊貴妃中的李麗華，白蛇傳中的林黛，而看其演技未能與製作相去頗快。只是，到不過不失的地步，而整個的本身成就亦未見無懈可擊。

之所以如此，主因是邵氏的努力，商業成份較大，比實只以大堆頭以吸引觀眾。

這是一種不良的趨勢，可以想像，這種進步，到一定地步會很快便停滯下來。

而九月開始，電懋既選讓親自擎放，聲稱今後力圖革新，開拍鉅製。

目前，電懋未公佈詳細內容，但可以想像，所謂鉅製，不外乎改過去慳皮作風，故為逢片必大。好與邵氏在香港和其他地區爭一日長短甚而至攻擊倒對方。

電懋拍大片的計劃，據目前所見，其措施是盡一切力量搜羅影壇大牌，這不僅是邵氏現在的，還染指到夏夢、陳思思等豔星。由於志在必得，所以此之外，必然施用銀彈政策。除此之外，它還準備向日本聘請大批技術人員以提高製作質量。

可以肯定，電懋會獲得一定成就的，因為陸運濤財雄勢厚，有足夠力量去跟邵逸夫競爭。

然而，邵、陸的勢均力敵，其結果是否真能促進港產影片的進步呢？我認為目前不應爭予以過問估計。因為這一場競爭，猶之乎兩個大人作化裝競賽，大家拼命讓裝飾外表上光暈氣而已。當然時，我這個譬喻也許不貼切，同時，我亦希望事實並非如此，但這種競爭首先就使演員身價暴漲，此種演漲超過演員之實際能力。而且，由於出現了搶購的顧客，貨主好貨容易有時生驕，這種演員會把戲真正演得好？

明星制度是一種病態制度，但邵、電這場競爭，使這制度深刻化，消極對競爭能促至進步一說值得懷疑。

當然，事在人為，邵、電今後的競爭並非不可以促至影片質量提高，例如，倘若富祖鑄本的實業，大力提高編導工作者甚至其他技術部門人員的待遇，讓他們自動發揮積極性，則影片就不會徒具漂亮的外殼了。（心享）

胡春冰先生二週年祭

何沛充

陣陣秋風，遠山草樹，漸近斑黃，時間過得真快，轉眼就是胡春冰老師兩週年忌日了。

胡老師的一生，在中國的文化運動和戲劇運動上，曾經發生過不能抹煞的影響，這是朋友們所公認的，照年紀論，他可以作為我的父親，在老師晚年的最後十二年我追隨他的日子相當的長，我們之間的關係，可說是在乎父兄，師友之間。作為一位老前輩，他對我的提攜，扶植與指引，的確無微不至，我覺得他實在是我生平的第一位長輩，第一位知己。

曾經有一位劇人說過：「胡春冰這個名字和我國新型戲劇是不可分離的，因為胡春冰這個名字和我國新型戲劇同其成長」。四十餘年來，我國新型戲劇是在艱苦中掙扎，同樣，四十多年來胡老師也是在艱苦中掙扎，為我國戲劇的園地拓荒，播種，栽植和面對着它成長起來。

到現在，提起我國戲劇，大家都會聯想起胡春冰老師；同樣，提起胡春冰老師，大家又會聯想起我國戲劇。

胡老師貢獻全部精神，力量於戲劇，其忠於戲劇，鞠生不懈，死且後已。

我還記得在他舉殯和追思會當中，不少朋友，男女老少的，曾為這位戲劇導師的與世長辭而沉痛地哀傷，我又記得：去年同天我們為胡老逝世一週年在娛樂戲院作紀念演出「錦扇緣」，後來又响應華僑日報救濟助學運動再讓演一次，滿座之外，大出人們意料之外。一個人令人景仰，不惟是在他生前，尤其是在他撒手塵寰後，人們對他掉念之切，真能反映出逝者平素底高風亮節的感人和事業的建樹。

胡老師對於戲劇，從來祇有「奉獻」，絕對忘記「利益」，他個人的經濟情形，本來就不充裕，但每次演戲要籌劃上演經費的時候，他還設法籌款來墊支；他有輔導的器量，遠大的眼光，引導讓餘戲劇不流於自私，功利，庸俗，而成為發揚文化教育有效的手段，這是大家談起來禁然起敬的。

胡老師畢生致力於戲劇工作，年青時期就偕其傑出的才華，與田漢，洪琛，唐槐秋等從事中國早期的話劇運動，在「廣東戲劇研究所」擔任編譯部主任，戲劇文學系主任，戲劇學校校長等主要職責，其後戲劇研究所因經費不足而結束，胡老師仍留南方，相繼組織光明劇社，主持華南劇運；出版「萬人雜誌」，提倡「萬人文學」，成立「廣東戲劇協會」，號召廣東劇人團結抗戰。廣州淪陷後，胡老師率領「劇協第一劇團」，在香港利舞台演出多次，與唐槐秋的「中旅」，歐陽予倩的「中藝」，金山的「中救」，成為香港戲劇運動的四大支柱。太平洋戰發，胡老師返內地，先後在粵北，桂西，領導新潮劇社演出多次，和在大學擔任戲劇教授。戰後，胡老師繼續在國內從事戲劇教育工作一個時期，迨後重來香港，仍積極的劇運而努力。中英學會中文戲劇組和與戲劇藝術社，都是胡老師與馬鑑先生手創的，這兩個組織，前者應邀演出，後者應邀研究和出版，除此之外，胡老師還經常協助各學校社團的業餘演劇活動，胡老師在其晚年的最後十二年間，把自己的精力，智慧，以及生命完全貢獻給香港劇運。

胡老師離開我們兩年了，有時與朋友們談起他，大家仿佛以為胡老師祇是去了別一處地方還沒有回來，並不以為他是死去了的。原來，胡老師永遠活在我們的心裏。（十．十一．祭掃歸來後）

撈過界主演粵片的 韓瑛家學淵源

方華

的韓瑛，最近竟然撈過界，入了粵片圈，在長鳳公司的新片「嫣滴滴」當女主角，合演的演員為張瑛，楊誌卿及李清等。

韓瑛，就是電影界的知名人士韓非的妹子，韓非，其是國內外電影觀眾的熟悉人物，從影二十年，被認為影壇上最風趣，最受歡迎的小生，早年韓非在說來令人相當意外，但是韓瑛，並非以演粵片為開始，還記得以前有王丹鳳及江漢，先後都曾演過粵片，也很受觀眾歡迎。

談得明顯一點，粵語片圈中，近年來新發的師兄師姐為數不多，而觀眾却是喜歡新臉孔，以目前國語片上映地盤狹窄，而粵片需求人材正殷，以韓瑛所擁有的條件，韓一轉作風，總是明智之舉。

韓非是她叔叔

談起了韓瑛，那一位被號稱「嫣滴滴小姐」，雖然從影的時間不算很長，但却堪稱一是非常合理的。

港時的作品，鄉瘋魔一時，後來韓非返回大陸，在本港才少見了韓非的作品。

韓瑛的家屬中從事電影工作的，還有一大串名字，她生長在電影藝術的氣氛中，她在電影圈中受人重視與成功，那是非常合理的。

但韓瑛並不單靠她的「家學淵源」而使她對於所學，而且對影圈工作起了濃厚的興趣。

韓瑛進電影圈，只不過近三、四年來的事，據說：她在演藝成熟，去年新新公司結束業務，韓瑛又返回老家——鳳凰去，連接開拍了「嫣滴滴小姐」，「四美圖」等片，這些新片，目前尚未公映。

這以前曾當過「老師」，十七歲那年做起了幼稚園的小朋友的老師，其實，她自己本身還是個稚氣未除的大孩子，其初，她對於一班好動的男孩子頗感吃力的。

至於韓瑛之所以令人留下一個好印象，好的條件，她的美是中國的孩子的標準美，修短適中，骨肉停勻。

金屋夢當大毛

直到一九五九年，韓瑛在偶然有機會初進電影圈，那時只不過是鳳凰公司招考演員，總過當年鳳凰公司招考演員的心理，因了試鏡之後，她就被派在新片「金屋夢」中担任大毛一角，這就是韓瑛從影的開始。

第二年，為了新公司需要人材，韓瑛就從鳳凰公司轉到新新，先後演過「黃金的世界」「一夜難忘」等片多部。

秋涼旺月看班情 粵班紛紛準備重起

秋涼過後，是娛樂事業的旺月，每年此際，是戲班開始活動的時候，今年當然也不例外，因此，到目前為止，有好幾個戲班，已在密鑼緊鼓，準備下月嚮鑼了。

據所知，準備於下個月開鑼的戲班，目前就約有三班，領先演出的為愛新聲劇團，已定下月七日在東樂戲院先演七天，然後移師中央戲院，也預定演一台七天，陣容：武生是靚次伯，白龍珠，文武生林家聲，關海山，花旦陳好逑，任冰兒，丑生半日安等。演出的是新戲「雷鳴金鼓戰笳聲」，是由徐子郎編劇的。看名單，好幾位新紮生且都被提拔初挑大樑，以實減輕班費。

大龍鳳劇團也準備於下月重起，人材面貌一新，主要的是以羽佳代替了麥炳榮，譚倩紅代替了陳好逑。此外，其他人事少新變，文武生羽佳及黃千歲，花旦鳳凰女，丑生譚蘭卿等。以羽佳代替麥炳榮，也是一種減輕班費的大胆嘗試。

至於鳳求凰劇團，原已於上月底剛演完，現已預定下月再起班，方也改用新紮小生關海山為麥炳榮的副車，此外，其他人事沒有多大變更。關海山在觀迷的印象雖不深，但自上次在鳳求凰一度演出後，這一位新人，却令人頗有好感。

另一個非凡响劇團，雖還未有確實演期，但也有準備短期內重起的活動，何非凡一向以鄧碧雲為拍，據說此次重起，花旦不是鄧碧雲而是芳艷芬了，事實上，芳艷芬拍何非凡也非初次，並不是新配搭，只是一向演出於「外圍」而已。

今年各重起的戲班，多提拔新人，其主要原因，不外是減班費，因為世界難撈，不得不爾。（梅德綠）

呂祖指示新馬定期遠征星馬

「功披藝壇仰威名 望賢如渴重連城 還妥起程日 師揮乩筆壯行聲」

侯生

新馬師曾要赴星馬去，這個消息傳了出來，差不多已有大半個年頭了，可是，一直是只聞樓梯响，不見人下來，因此，很早戲人對最近又一度喧傳新馬赴星馬之類，都在半信半疑，只是認為一種謠傳吧了。

據記者所知：新馬赴星之行，實已如箭在弦矣，而且新馬接近的人士來看，他們通日已發柬邀請各僑團港要務，還帶新馬組織一粵班赴星登台，行期且定于十一月間。

我們知道：新馬師曾是一個頂信呂祖的虔誠弟子，這說起來，多少有點接近迷信，可是新馬却信仰，過去他的一舉一動，都是聽命於呂祖的擺佈，『神之為物，則在冥冥中，信則有，不信則無』，不過，在新馬這次義唱的呂祖啓示來說，那不能不說呂祖確在實驗了。

新馬師曾在溫氏壇禮拜那天，他在敬禮和默禱呂祖乩書後，壇上看到了萬千災民死亡，眾家的消息，他便私——！因此，壇中人便得知新馬接得呂祖乩書後，祈心動物，要到星洲幹一趟。

讚成其事，且在乩語中突出幾句句語，語云：「悲濟世關當趨」，這幾句乩語，無異指出新馬是仰賢從，為救災民登高呼，後來居上義更先後，濟歌妙韻創奇功」。其二曰：「一曲濟歌唱將會後來居上，所以新馬才敢毅然同鄭崔妙之上陣，創了義唱籌款之最高紀錄，這也是新馬幹義唱一段秘拾零。

從這一段事實看來，新馬對呂祖當然相信，所以下月赴星馬之行，他亦曾得到呂祖幾句乩語，語云：「功披藝壇仰威名，望賢如渴重連城，侯生還妥起程日，師揮乩筆壯行聲」。

下想起來一次義唱救災的動念頭，可見他還不敢作主，他要日把這個意思向呂祖禀告，立刻得蒙准讀成，及後，因而敢期，據說：「呂祖指下，『萬惡淫為首』，為常地的藝壇機關義唱一場籌款以為善事」但要介日方面未應允，新馬再而思其次，選用新紮花旦鄭幗寶担綱，且已落定作實，這日來，鄭幗寶頻頻出現于市區上，購買行裝，由是觀之，新馬赴星，已成事實，惟對呂祖指實，記者對此仍保留意見，以待事實證明，讀者不妨拭目以觀。（河涎）

新影城…西西里

小星

形狀如長靴的意大利版圖，近靴尖之處是一個亂石嶙峋的小島西西里。這個風光如畫的小島，最近且已成為地中海的電影活動新地盤了。

西西里島天賦有陽光，海灘，山嶺和遼闊的空間種種特色。這些特色，正是加利福尼亞州當年以之吸引美國的電影業先鋒人馬前往刻苦經營而有今日荷里活者。

對於西西里而言，電影的拍攝本來已非新穎之事，一九一〇年時，已有一家當地公司拍成第一部影片。此後，此地拍攝過不少電影，包括由羅西里尼導演而由英格烈褒曼主演的許多部。

可是到了現在，該島似要極盡發展，全力吸引電影製作者前往該地。西西里地區議會正在討論一項法案，以打開製片人取得政府貸款之門。歐洲最大規模公司之一的羅馬纖維納斯影片公司打算在西西里島巴勒莫市附近創建一個龐大的新電影城。計劃現定由巴勒莫附近的海灘，以迄山嶺邊緣，作安大的複雜設施。

纖維納斯影片公司董事長陸巴度說：設立此一中心的目的，是和纖羅馬製片設施的過度集中。他解釋說：製片業集結羅馬，使得攝影場擠擁不堪，製片成本隨而昇高。西西里之被選作新的電影中心，是因為十分理想，此島是有完美的氣候，差不多常年可拍外景，土地和勞工都不感缺乏，而且交通便利，海陸空三路隨時可達，從羅馬飛往不消一小時。

纖維納斯在西西里的拍片中心，將為世界第一間擁有自然港口的片場，可以就在片場的門口拍攝龐大的海上鏡頭。

加拿大拍攝大規模電影

小麥

加拿大首宗大規模製片事業今年開始進行，一座宏大非常的製片場將近完成工程，位置是在從保拉德灣對岸與溫哥華市遙遙對時的海岸山脈上。於是不久將來本港人士可首次看到加拿大的影片了。

新公司的名稱是聯邦製片有限公司，這是一小羣商界人士和藝術家數年來經營之，辛勞所成的計劃。主要人物是華拉維克，他在商業電影製片方面有廣泛經驗。

第一部產品已完成，是述第二次世界大戰時的一段不偷快時期的。當年，在英屬哥倫比亞海勞地區居住的本地居民以及戰國民關係，給徙遷到內陸一塊地區居留，少不免又有日本明星出現了。該公司經致了日本和荷里活若干大明星，參加拍片，導演人和其他主人物皆有職業背景，主腦人華拉維克率直表示他們之從事此種事業只是為了賺錢，唯一目的是製造能賣錢的片子。

此加拿大第一家大規模製片公司的投資額約二百萬美元，希望藉此不只能在加拿大放映而且能打進美國及其他外國市場去的影片。

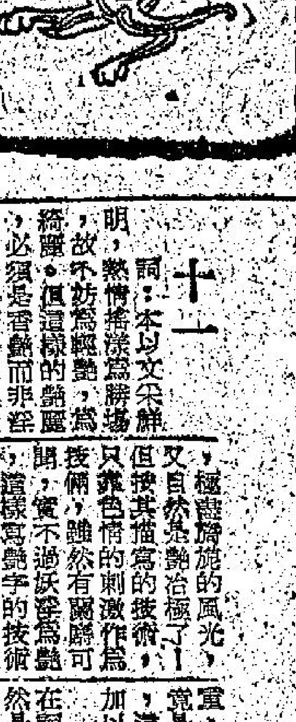
然而，華拉維克說：該公司出品的影片，將保持一定程度的加拿大氣息，顯出加拿大的特色，與眾不同的獨特風格，他既欲把荷里活的優越技術，與新潮的電影和歐洲的作風融合，但要以加拿大的影片以英國片論，加拿大所製影片能合格作為英國製的資格在英國發行放映，既無關稅限制，亦無實際上的障礙。以前有小規模的製片廠在溫哥華北面，但所拍攝的電影與電視片是電視播出的部份加拿大人的，使用港費，於是不能賣座於加拿大東部，亦無法外銷。

加拿大溫哥華這部份地區，風景秀麗，氣候溫和，與荷里活頗接近，而且其他有利因素，久已被製片業人士認為是理想地點，只可惜萬事非財不行，更要技術保件，曾經有幾個集團試行在此爰下製片大業，但因資金不足以及缺乏技術上的條件，而致放棄。

現在，聯邦製片公司主事人們深信，他們已具有以前沒有的實要因素，將可立定脚跟，發展加拿大製片事業。

聯邦製片有限公司業已和美國加州比佛利山萬國影片公司和英加影片公司訂有發行影權的安排。

藝文



論書法欣賞

——查冷雲——

實難知，知實難求，逢其知音，千載其一乎？」是以「山阿寂寥，千載誰賞。」古今同慨。學書者首在能欣賞，於古人碑帖之用筆，結字，布局，皆可玩味其趣，明其緩要。其始習書，用筆雖未能馴致，惟胸中所蓄，已非庸俗，出筆必高，手低者，假以時日，終臻妙境，眼低手高者，未之前聞也。本港學書之風頗盛，然俗師誓說，類於其間，學者即撫其知灼見者，識之解說，以明其所學之非，以當所學之長，其妙處自非淺學所能識，形而上者謂之道，形而下者謂之器。」藝之事，則何者為高山流水，何者為好馬鳴春，龍飛鳳舞，皆於古人之雜法之變化，而入節奏之起伏，旋律之仰揚，皆眼於胸，味之無盡。苟非知書者，則惟知點畫之高低而已。書法之賞，亦不能自出也。故必目有所賞，甘苦備嘗，或則多閱名跡，古人妙處

...不可衰。」先哲之言，豈我欺哉。

宋陸放翁教子作詩，謂：「工夫在詩外。」文藝同源而異流，未有胸無點墨，凡夫俗子，其書可傳遠者。令其臨池無間，手中老，亦不過書匠之誚。其上者雖不免學究之氣，鴻儒碩學，亦不在書，其所書法度或未備，而書卷氣溢於楮外。令人見而敬愛之，即所謂「腹有詩書氣自華」一追驅如鳥米元章，蘇東坡亦云：「讀書萬卷始通神」。一藝之表現，猶如其人，雖謂何人之性情，嗜好，學養，見識，經歷，譬介紹俗，微諸史書，殆如其人，是可謂博之論，林之雅識，林之狂爽也。可謂鳳之凝重，杜牧之飄逸，皆可見其落不羈之神情，岳武穆之懷，肥肉，亦可見。是可動天地，泣鬼神。又人之書各不同，如面之異。而武夫之字粗豪，儒者之字文雅，書則冠冕之氣，富人則氣息沖深羨，長者則氣息淳隱，家紫多驗。至若

今代書法之甚者，一由於國人忽視，以為雕虫小技，壯夫不為；二由於工具變遷用鋼筆鋼筆書所替代，不待言矣。三則鑑賞眼光淺，知者日少。其中尤以鑑賞之力淺為最大。蓋一國之藝術，人類之產物也，提倡之力，能轉移社會風氣，氣之所成，而蔚成風氣者，在欣賞者，實能辦其真偽是非，杜甫說於未明，一般收藏家類多數收藏名家，不獨書家畫家耳，惟世之所謂書家，知用筆之則臨摹古帖，雖亦可觀，然其中精神，豈能似乎？且賈魯之大家傳人，書陳蕭，點畫不差，刻畫，畫師，而俗之所謂佳書者，得，乃鎖指乃流利，俗不可耐，乃能流利，書者，結字整齊，即賞心，點畫流利，結字均匀，悅目，但以匠心精能，極工巧

境界，藝術於書境，始能得藝其真境，可窺其真俗，亦足以盡其境，乃能賞其雅意，一為神會，然則識書雖古詩，皆有之，文學哲能抒之妙，必為畫家高手，藝。又曰，一如詩文書法，在書也，我國之書法，必講筆力，有韻味，然雅俗之分，則於造詣之深淺，能書者，而書之所以

北宋三大畫家

呂娓

自五代至北宋初期這一段時間並不算長，但山水畫的發展，已由成熟而到發揚的階段，荊浩與關全已經創出新意，高古渾厚，而開後人之成規，北宋的李成，范寬，董源，這三家的成就，到了北宋，而開後世之基業，可說是北宋三大家。

李成、字咸熙，他本是唐宗室，至五代時，避亂遷居營邱，因此後人稱為李營邱，父祖皆以儒學吏事聞，至李成亦磊落有大志，才命不遇，乃放意詩酒，寓興於畫，精妙超凡。

家之體，得李成之形，李成之風有李成之神，他顯以山水畫的之書者，雖為當時畫院中有高名，加上郭熙最初說，被稱為第一流的山水畫的山水畫，師北宋的李成，並且入其堂奧，於是又有人想延攬他到畫院中去，惟李成以門第高貴，不肯讓，因此李成很少作品流傳下來，范寬說他的畫法，是從他自己出了，以後學他的是多，荊浩與李成，關仝，得見，他曾說：「吾與其師於人者，未若師諸物也，吾與其師於物者，未若師諸心。」因此他居山林間，對景造意，不取繁飾，寫山真骨，自為一家。

董源字叔達，江南鍾陵人，事南唐為後苑副使。他有自己的風貌，以平淡幽深之筆，去寫江南秀麗之景，多用披麻皴，墨氣淋漓，時稱「江南畫派」之祖。

秋山問道圖 巨然筆

郭熙「林泉高致」析覽與繹義

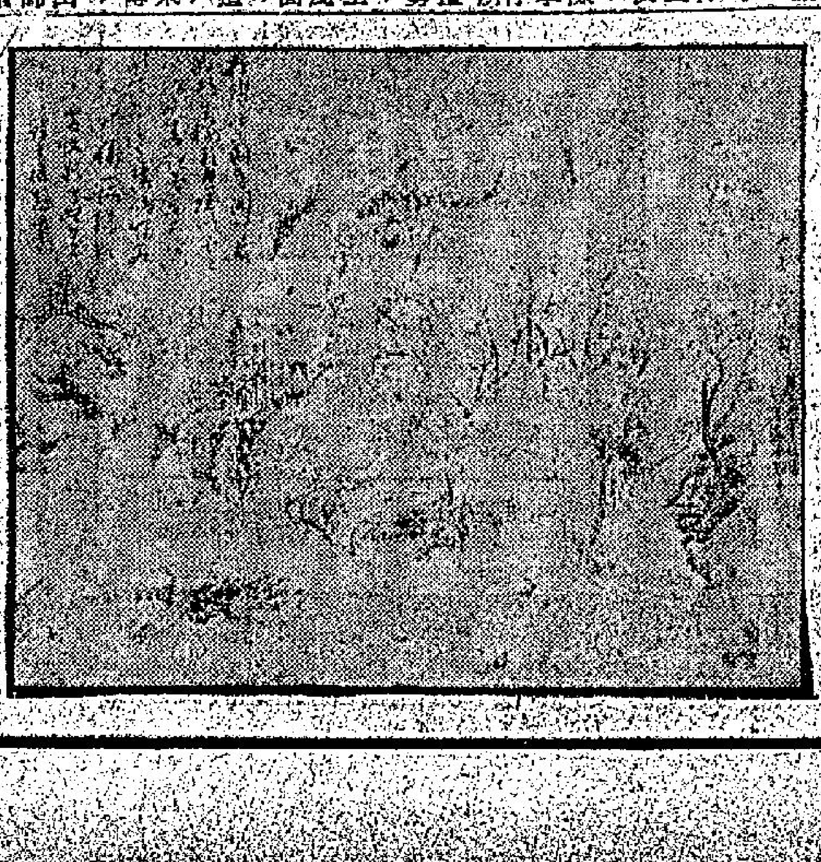
彭襲明

第二是畫理必須嚴肅。中國畫學，並不是手藝，在那時期的畫家，往往都在畫論上具有極高見解，把繪畫看成與個人修養相關，所以一個畫家如果沒有修養，就算技法多麼熟練，作品也不會有生命。因此郭熙認為，畫家要把天地萬物的情態，變化，觀察入微，然後心手相應，才能畫出好的作品。

第三是畫家必須有觀察自然的修養，所以畫理可以自由發揮，而不為成法所拘。第四是畫題必須選擇，畫家要知道時代生活的反映，第五是畫理必須研究，畫與題切合，方能相得益彰。

第六是題識必須講究。這種風氣，開始於北宋，從此書法文學便與繪畫不能分離，也正是中國畫的特點之一。

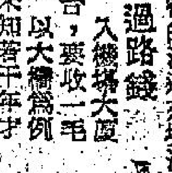
寒林圖 李成畫



十一

邋翁

明，故不妨這樣一筆就寫了，而且是神韻十足的……



收音機老來的麻煩

「含淚的玫瑰」中的一對情侶：謝賢和南紅。

寶寶南遊·順便拍片
堂皇再起·麗姐復出

小皇帝

神童馮寶寶，因給人冒認親生女，使到正式生父馮峰大傷腦筋，幸而邪不勝正，才平安渡過風險，寶寶南遊星馬說了半載，現在已有日期了，而光藝公司在星馬早已在部署一切，星馬影迷寶迷，亦備盛大歡迎會，寶寶征星日期已決定下月中出發。寶寶不贊成坐噴射機，她要乘船，因為船中有許多遊樂地方，盡情在旅途中尋樂。隨寶寶征星有其父馮峰，母親雲英，姊馮寶波，還有一位導演及一位攝影師，在星馬各埠登台，盡將過程拍入鏡頭，另一方面寶峰將攝兩至三部新片，拍以星馬兩地背景作題材。寶寶此行定期三個月，看情形，將不能依期返港，因為星馬兩地熱愛寶寶的影迷，佔了人口之一半，也據說婆羅洲方面，也希望寶寶在星馬合約期滿，能轉到該地各埠一遊，馮峰也希望能抽出空閒，但要本港各片商們，多給寶寶一月假期，才能作實也。連日不少影片公司，寶寶影迷，開始設酒餞行，小神童將又大忙特忙於應酬了。

老友的大旗手何少保，靜極思動，上月在東樂上演堂皇劇團，鳳凰女、陳錦棠、蘇少棠等，獲得戲迷好評，希望狀元師徒再來一次合作，何少保與師爺棠，組班能手，連日奔走，就密斟介，堂皇花旦人選本是鳳凰女，奈何阿女紅透影壇，片債山積，抽不出這十天時間，班因此目標轉向吳君麗身上打主意，可是阿麗是影星中的一等忙人，但在何少保與師爺棠力邀之下，阿麗暫時答允與片商們一談，能否將該日期押後拍攝，如果可能的話，將快與戲迷相見。第二屆堂皇人選暫時內定是蘇少棠、吳君麗、陳錦棠、靚次伯、梁醒波、譚蘭卿，陣容相當雄厚。以上老倌皆是港九戲迷心目中擁戴的偶像，於劇本方面亦由青年編劇家徐子郎執筆，故事是一部哀艷激昂的歷史名劇，研究中，堂皇劇團將連續演出三屆，他日農曆新年堂皇將進駐九龍某街坊會的大地盤云。（梵音）

吳君麗剪彩　光光攝影院日前開幕，名伶吳君麗主持剪綵後，與嘉賓合影。左起：黃濤，黎醒民，伍江，吳君麗，黃濤夫人，伍江夫人。（謝天眖攝）

賣座

「乞兒小皇帝」，只見倫敦、又大爆場，紐約各院，大擺長龍，人潮湧入場。原來這又是天才童星馮寶寶的傑作，再加上大老倌大明星蘇少棠，劉克宣，周坤玲，欣影、金影聯合主演，將星見牡丹綠葉，襯托得宜。附帶報告消息：由於此片賣座，立達公司又與寶寶再簽四部新片合約，是則寶寶星馬之行，又未知如何兌現矣（活葉）

（圖為「賭城怪屍案」中，施雲娜曼簡奴進了賭場，逢賭必贏，運她自己也嚇壞了。就是這場狂賭後，她被牽進了一件謀殺案的漩渦。）

葛蘭快再上鏡

電懋影業公司主持人陸運濤，自擺脫了鍾啟文後，總之不斷往來星港之間，就意搞好電懋業務，甚為有聲有色。他在港主持的新片，第一砲將是「教我如何不想他」。因為，這套片的故事已編好，同時，也已跟葛蘭說好了一切，故決定先拍這一套。傳說中，這套片本定在四個月前開拍，可是，在定角色的時候，鍾啟文雖已定了葛蘭，但不知如何，中間發生變化，鍾葛之間，對這張片的開拍日期，始終若即若離，便將該片放了紙閣樓神龕，不見人下來。如今事情搞掂了，在林永泰主持下的電懋，第一套出品，已決定是葛蘭的「教我如何不想他」。（蒼清）

賭城怪屍案
施雲娜曼簡奴　夫婦再次合作

「賭城怪屍案」是義製片家羅蘭蒂斯最近的一部巨製。羅蘭蒂斯對這部片似乎十分重視，除了起用他手上皇牌美匠阿拔圖琉迪（「醉臥沙場君莫笑」美匠）之外，尚有他太太施雲娜曼簡奴和「粒粒皆辛苦」中與施雲娜曼簡奴合作的城陀里奧嘉士曼等。陣容方面，比「醉臥沙場君莫笑」更顯。故事的背景是賭城蒙地卡羅。內容大致如下：

片開始時是在一列火車之上。火車搭客當中有三對男女。一對是阿拔圖琉和他太太多的安姬。阿拔圖琉也是個皮草商人，嗜賭如命，此次是攜妻赴蒙地卡羅渡假。另一對是城陀里奧嘉士曼和施雲娜曼簡奴，他們是羅馬一間美容院的理髮師，久已想自己開一間理髮店，苦無資本。後來，城陀里奧嘉士曼自以為發現了一種賭輪盤秘訣，於是將自己和太太的積蓄，再加上向朋友同事挪借的款次集中，打算到蒙地卡羅一試，希望贏得一間理髮店。第三對是運奴曼佛迪與法蘭卡華的娜，他們是報敗，他們到蒙地卡羅，是因為我到一條狗，而這條狗是屬於一富婆所時，他們希望將狗歸還主人，獲一筆打賞。三對男女就在車上結識。

運奴曼佛迪這一對，在抵達蒙地卡羅後，趕往將狗交回其主人。但到時發覺許多可疑的跡象，似乎富婆已被人謀殺。兩人匆匆逃出，留下皮包。到後來發覺時，恐為警方得到，疑其謀殺，提回去拿。但警方已佈陷阱，將他捉住。其妻則暫時逃脫，但不久亦因想將狗溺死，免留痕跡而致惹禍上身，為警方捕去。

阿拔圖琉迪這一對，抵賭城後。他有了嗜賭冷落了嬌妻，其始大勝，後來輸得一敗塗地。他妻子因不甘寂寞，與一擲花聖手搭上。由於他曾在火柴盒上留地址給運奴曼佛迪，而運奴曼佛迪又將火柴盒留於現場，遂警方懷疑。

第三對的城陀里奧嘉士曼與施雲娜曼簡奴，在賭場都遇到了奇遇，施雲娜曼簡奴因一富翁問她賞甚麼，「擲卦」擲中，打賞她一筆籌碼，她用這筆籌碼作本，一……贏到一間理髮店，但終於在最後一口氣光。城陀里奧嘉士曼則因見到阿拔圖琉迪當初大贏，跟他下注。最後亦輸至片甲不留。後來，由於貪心，將一個神秘人留下的皮包偷走。豈料返旅店打開一看，皮包內竟是碎屍。他們夫婦連忙搭車，想在火車入山洞時將皮包棄掉，但到時匆忙中丟了另一搭客的皮箱，結又被捕。

……，警方要他說出當晚在甚麼地方他供稱與妻在房中。但實際上妻子正與擲花聖手在房內溫存。供辭不攻自破。但他仍想挽救。結果，泥足深陷，究竟將自己弄得嫌疑最大。究竟誰是殺人兇手？非至片終「無法得知。而全片過程，又緊張又有趣。三對男女，為要洗脫嫌疑，你牽累我，我牽累你，而且將案情越弄越複什。

桃麗絲黛
醉酒誤良宵

「才子佳人」是一部男女間的愛情喜劇，這一對在情場上互相追逐的男女是加利格蘭與桃麗絲黛。加利格蘭在片中是一位千萬富翁，桃麗絲黛則是個失業女郎。當加利格蘭和桃麗絲黛追求時，她以為他存心玩弄，是個為富不仁的色狼；後來知道他對己確屬真心相愛，又感到無限後悔，於是決定採取主動，向加利格蘭反追求。但女人畢竟有天賦的矜持，為了壯膽，她不惜助於酒，怎料她不勝酒力，一飲便酩酊大醉，胡裏胡塗，又錯過了大好良宵。

桃麗絲黛演這醉酒鏡頭，十分精彩，看附圖她那副神態，就更令人忍俊不禁！

碧血長天世界首映
巴黎鐵塔大放煙花
三國軍隊院外表演

根據巴黎消息，二十世紀霍士公司巨片「碧血長天」，已于上月廿五日在法京巴黎的一間最大戲院舉行世界首映禮，這部描寫有關一九四四年六月六日盟軍在諾曼地登陸的故事影片。

據稱：這個世界首映禮是巴黎十年來最大事件之一，出席參加的有高級政府官員，軍界和社團與及電影明星等。那間戲院能容納二千七百名觀衆，那晚的全部收入，捐助五個戰時與反抗軍有密切關係的法國機構。

同時，更有一連串的慶祝節目，如在巴黎鐵塔大放煙花，這是大戰以來之首次，及在鐵塔的第二層舉行歌唱節目，由法國巴黎偶像歌星主持演唱。在戲院旁邊，同時有由法、美、英國軍隊聯合組成的軍操表演。繼世界首映之後，柴納克更款待五百名人士夜宴。十月卅一日，該部卡司雄厚的影片將在法國各省份的主要城市上映。據法國電影界人士保證，在法國境內之觀衆將達一百五十萬人以上，單在巴黎一區，往觀的人數將達五十萬人。

「碧血長天」，是一部黑白新藝綜合體電影，大部份鏡頭都在當時盟軍登陸的諾曼地海岸實地拍攝。片中主要的明星是：[illegible]

「神秘兇殺案」開鏡留念

鐵華公司創業作懸疑新片「神秘兇殺案」（按：故事取材於小說改編），日昨開鏡，圖為演職員合照，前排左起……記文敏及職員與影星彭鵬到攝場，前留影，演員曹達華，林鳳，林蛟，及片商張國興等。（活葉）

凌波續演「愛慾三題」

邵氏公司羅致了小娟，並與她簽了五年長合同，改藝名為「凌波」。第一部片，即由她與林黛聯合主演「紅娘」，飾演紅娘一角。但凌波未簽長合同前，已與中夏電影製片公司有約在先，主演彩色國語片「愛慾三題」，茲悉，凌波已獲得邵氏當局允許，准她履約後才替邵氏正式拍片，可見公司器重之殷，按凌波曾主演國、廈語片五十餘部，有豐富的演戲經驗，而且身段，面貌，均屬一流明星必備條件，將來她在國語片壇的前途可謂方興未艾。（茉莉）（圖：凌波近照）

學問幫助影壇成就
李察伊根滿肚經綸

在荷里活影星中，李察伊根可算是最有學問者中的一個。他總抽很大一部份時間在家讀研學問。每當下餘，他就在攻讀。李察伊根在高中畢業後，便進了他家鄉三藩市的丹佛大學，他攻讀的是文學。他對文學的理解力很深，尤其是古典名著，他更有很好的研究心得。他曾說：「我很崇拜莎士比亞，因為莎士比亞的戲劇，其有雄偉的氣魄和深刻的剖析力。」

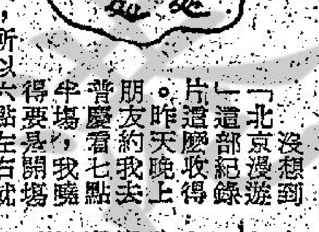
柴納克就曾說過：「學問幫助李察伊根在影壇上取得成就。」我相信他是一個有前途的演員。柴納克的話，已是幾年前說的，幾年後的今天，李察伊根的成就已證明他的預測正確。

李察伊根在一九二一年七月廿九日生於美國加利福尼亞洲的三藩市。他在投身影界之前，有很長時間在學校就讀，在學校時，他自小就很愛演戲，他們的演出曾受到同學們的讚揚。從李察伊根的演藝才能，哥哥是一個督促他，常常鼓勵他去研究戲劇理論，李察伊根雖然很……

李察伊根大學之後，就遇到第二次世界大戰，他應召入伍，參加美國海軍，縱橫服務於太平洋。大戰結束後，他退伍復員回國，那時候，他覺得自己很多功課，都在戰爭中荒疏了，於是考進美國西北大學，然後又轉入丹佛大學攻讀文學與戲劇碩士銜。李察伊根獲得碩士銜後，還未能立刻闖進荷里活，直到……

影片市場交好運
四顆新星首露臉

·銀色女記·



沒想到，近期的嫂夫人、北京漫遊、白蛇傳、夜，和近日賣怪人。

「北京漫遊」這部紀錄片這麼收得，是……片子，今年到目前為止，平均得個穩字而已，間中還有些不收得的，主要原因是製片家……朋友約我去看七點半場，我……得要是開場前才去買票，買不到，所以六點左右就趕到那裏。可是，踏腳進門，人龍已經排得長長的，沒辦法，只得乖乖的跟在後頭。豈料，好容易挨到窗口，剛巧到我的時候，賣票的宣告七點半滿座。白站了大半天，真氣人。

不過，同心一想，倒又替華文公司的老細鄧一山高興，他可算交好運了，繼而是「石鏡大戰蜂蛇精」、「美麗的三江」之後華文一連三部片，「北京漫遊」都生意興旺，再而現在不捧富胖肚子笑眯了眼才怪哩！有意思添食，再來一部「北京夜生活」也不定呢。

由這部片的收得，倒使我觸想起今年影片下半年的市況，據我大畧所知，下半年的片子生意是較上半年顯著好得多，雖得是普通趣於穩定的狀況下，還有些片子大收旺台，刺激起大家的信心，例如湖山盟、一曲難忘……

最近銀幕上又有三個新人露臉，這就是蔣偉光那部新片的三個主角：龍鳳、孟麗、江紅。本月底劉芳的苗金鳳亦與觀衆見面了，這四位新星，我只認識其中的苗金鳳，對其他三個較陌生，就事論事，苗金鳳的宣傳工作搞得比較出色，這當然是劉芳的法寶多之故。不過，演員要紮起，還得靠真實本領。且讓我們看看這四位新人誰個先脫穎而出。

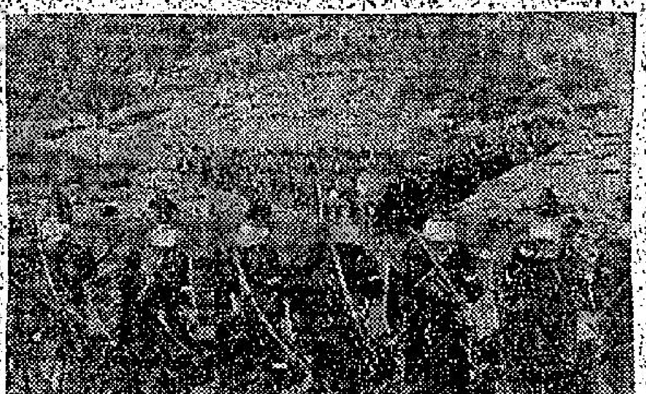
談到新人，倒想起目前邵氏對南國實驗劇團團員的苦心培育。在兩大的競爭白烈的形勢底下，南國實驗劇團的確是提供新血作用，而團員們亦不愁沒有出處，只怕自己努力不夠而已。△△△

「決死雄師」·連圖故事·
李察伊根·戴安妮碧嘉主演

「碧血長天」，比……

（五）菲臘有心從戎，私自奔往前綫，中途在農家歇息，知道前方要隘有一小道可通，幸而敵人不知，否則已軍腹背受敵。

（六）斯巴達王陛尼達斯率軍抗戰，率親軍三百人守把要隘，陸沙斯初時以為輕而易舉，那知久攻不下。



（七）薩沙斯大軍不能衝過要隘，即不能征服希臘，薩沙斯下令，不惜一切犧牲，要奪取要隘，大軍重整陣容，準備猛攻。

（八）不料農家佃人伊富時斯作內奸，引導薩沙斯軍隊從小路包抄，斯巴達王及其三百親軍戰死，為希臘有史以來最壯烈之戰。

主日崇拜各堂講員表

一九六二年十月十四日

△香港區▽

九龍城潮語浸信會　上午九時　盛成皿
九龍城潮語浸信會　上午十時　尤淑謙
九龍城潮語浸信會　早十一時　徐昌言
寶安道浸信會　午十二時　朱永康
寶安道浸信會　下午八時　朱永康
　　　　　早十一時　何天佑

△新界區▽

中華基督教會……　早十一時　……
中國佈道會北角……　晚八時半　陳終道
中華基督教會竹園堂　下午八時　謝志新
與華浸信會　下午三時　何衛中
觀塘浸信會　早十一時　黃河清
　　　　　早十一時　鄒蓋祐

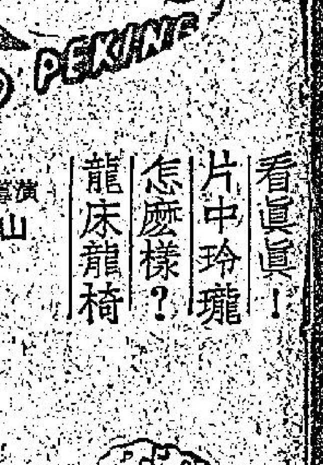
路德會北角錫安堂　上午十時　康乃然
路德會柴灣雅各堂　下午八時　李偉韶
路德會筲箕灣永生堂　下午四時　李偉韶
路德會深水埗救主堂　早八時半　姜紹靈
　　　　　上午十時　曾　森
路德會大坑東協同堂　下午八時　丘恩處
　　　　　早十一時半　曾　森

塔門支堂　每日上午十時主日學，舉何弘仁主講，上午十一時半主日崇拜，下午七時半佈道晚會，每星期六下午二時半祈禱會，每星期三上午十時半婦女會。
高流灣支堂　每主日下午二時主日學，講員何弘仁，下午三時半主日崇拜，每星期五下午一時……

松竹之又一人作　龍裡雞作

龍有日席無
長！日！虛！

請早　週末　天映



看真真！　片中玲瓏　怎麼樣？　龍床龍椅

麗聲·皇后·皇都　·　普慶　·　樂聲·大華　·　快樂·麗都·百老滙　·　九龍新華·豪華　·　利舞台·樂宮

今天隆重獻映
利舞台　明天　加開十二點半夜場　五日
環球公司五十週年金禧巨獻
加利格蘭　桃麗絲黛　主演
才子佳人
伊士曼七彩　超藝透視　片上中文

風子手公無雙！眼不移，美女初心……
難為人道的閨房艷事
利舞台　十二點半　二時半　五時半……
樂宮　……

今天隆重獻映
大製片家和路迪斯尼最新貢獻
愛德門·奧勃郎　湯·賴安杜　丹妮·莎華　露白·恩基夫
仙凡戀愛奇情緊張香艷大喜劇
天仙琴，星子凡，奏下思國，太空美人凡間，艷遇！
仙侶奇遇
娛樂成份，豐富空前

美風趣飛天勝老爺車！
妙到峰巔的新型喜劇！
瑰麗七彩·片上中文
新華　今天早場……　豪華……

人人讚美今天請早
歷史上最偉大的戰士！影壇上最偉大製作！
七彩特藝透視體！片上中文！
神將千秋

李察·哈里·伊莎·貝麗·歌　主演
生而豪傑，死而英靈！……
快樂·麗都·百老滙

昨狂滿今請早
霍士傾力攝製偉大戰爭巨片
七彩新藝綜合體
李察伊根·戴安妮碧嘉·巴利·高衛·大花拉　主演
數萬演員盛大合演
決死雄師

長矛陣·火網陣·戰車陣·人牆陣·弓箭陣·突擊戰·衝鋒戰·人海戰·肉搏戰
連場廝殺·慘烈無比
樂聲·大華

滿十四天映
華出大風紀錄片　文品色彩光錄片
北京漫遊

同場加映　蘆溝橋畔
片上字幕
明天加映十時五日獻映兩場午夜二時半
北京漫遊
文化城·古都·金碑·玉璽·國際·士女·中外·華人·響往心嚮·盡在眼前·名勝……
普慶

第十二天
麗聲今天五場·皇后四場·皇都四場
明天後天加開早場
四屆影后林黛最新傑作
趙雷·杜娟　合演

白蛇傳
邵氏綜合體全部七彩
麗聲·皇后·皇都

九港首輪影院聯合廣告